大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千九百六十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE : 8778 TELEX : 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

HONG KONG TIENTSIN FUR COMPANY LIMITED

香港天津毛皮製品有限公司

地址：香港九龍民樂街二十一號富高工業中心B座五字樓　電話：3-634313-5,3-339372
電報："FUR YEUNG"　電傳：54332 TTFC HX　電話傳眞：852-3-634059

喬遷誌慶

謹訂於一九八七年四月九日（星期四）為本公司喬遷誌慶　敬備酒會

恭請

蒞臨指導

香港天津毛皮製品有限公司
董事局仝人敬約

酒會時間：下午五時至七時
地點：香港九龍紅磡民樂街二十一號富高工業中心B座五字樓
電話：三一六三四三一三一五

SAGA FURS OF SCANDINAVIA — DENMARK · FINLAND · NORWAY · SWEDEN
Sedgwick Chartered Hong Kong Ltd.
大新銀行 Dah Sing Bank, Ltd
萬國皮草公司 MAN KOK FUR CO. MANUFACTURER & EXPORTER
Sanline 三王服飾（香港）有限公司 San-oh Accessories (H.K.) Co., Ltd.
EVANS FURS LIMITED
道亨銀行有限公司 DAO HENG BANK LIMITED A member of the Hong Leong Group
SAN KONG FUR 三江毛皮有限公司
勁力空運有限公司 KANIA AIR FREIGHT (HK) LTD. INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS
馬高皮草（亞洲）有限公司 MARCO FUR (ASIA) LTD.
馬可毛皮硝染有限公司 MARCO-LING FUR PROCESSING LTD.
CIPEL-MARCO LTD.
Standard Chartered 渣打銀行 Standard Chartered Bank
先碧貿易有限公司 BIGPUSH CO. LTD.
中國土產畜產進出口總公司廣東省畜產分公司
廣津毛皮（香港）有限公司
NIKI TRADING CORPORATION
占信皮草貿易有限公司 GIBSON FUR TRADING CO.LTD.
S. BENJAMIN (OVERSEAS) LTD. 班澤民(海外)有限公司 BENJAMIN (H.K.) LTD. 班澤民毛皮(香港)有限公司
長江皮草廠有限公司 CHEUNG KONG FUR FTY. CO., LTD. EXPORTERS, WHOLESALERS, MANUFACTURERS
住友商事香港有限公司 SUMITOMO CORPORATION (HONG KONG) LTD.
ADT TRADING CO. LTD.
ABN Bank
Asia Fur Company
CMTS CHINA MERCANTILE TRANSPORTATION SERVICES LTD.
QBE QBE INSURANCE (HONG KONG) LIMITED
北京皮草廠(香港)有限公司 Peking Fur Factory (Hong Kong) Ltd.
Hudson's Bay Company TORONTO
萬興冷氣有限公司 MAN HING AIR-CONDITIONING CO., LTD.
HUDSON'S BAY NEW YORK
win mark INTERNATIONAL
多樂設計有限公司 Dom & Lo Design Co.,Ltd.
MAERSK AIR TRAVEL AGENCY (HONG KONG) LTD.
HUDSON'S BAY LONDON
SANKO CO.LTD.
SAFE SONIC AIR FORWARDERS ENTERPRISE LTD.
廣東省銀行
KINTETSU WORLD EXPRESS(HK)LTD.
FUR NEWS INTERNATIONAL
日昇皮草貿易公司 SUN SHINE FUR TRADING COMPANY.
CAPITAL FUR CO., LTD.
DERBY ENTERPRISES LTD.
HK MEITETSU CO. LTD.
KANEMATSU-GOSHO JAPAN
RUDOLF BAUER GMBH & CO. WEST GERMANY AND GEREB TRADING COMPANY LTD.
NOZAKI & CO., LTD. HONG KONG BRANCH
珍貴有限公司 TII-A COMPANY LIMITED.

香港毛皮廠商聯合有限公司
民裕文具包裝用品公司
國際空運（香港）有限公司
Jeremy & Wilson (Chevalier)
裕海企業（集團）有限公司
Blue Angel Fur Co., Ltd.
Desco (Hong Kong) Ltd.
Hong Kong Fur Factory Ltd.
大昌和記裝飾傢俬公司
粵海企業（集團）有限公司
PEKING FUR STORE LTD.
Singer Fur Co. Ltd.
明德實業公司
莊臣防盜有限公司
怡東皮革有限公司
太陽城印刷公司
OLE BORRESEN
BEN MINSKER
利敎皮革貿易公司
湯高新會計師事務所
廣豐皮草行
富豪皮革公司
美富絲綢公司

仝敬賀（排名不分先後）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

政協閉幕昨通過政治決議
盼台灣當局為統一採步驟
一致認為中葡協議是一國兩制又一成功範例
汪鋒錢偉長當選副主席　常委亦增加十二人

【本報記者費漢章北京八日專電】政協第六屆全國委員會第五次會議今日下午在北京圓滿閉幕，會議通過政治決議中指出，中葡兩國草簽關於澳門問題的聯合聲明，是按照「一國兩制」方針解決祖國統一問題的另一成功範例，是朝着最終全面實現祖國統一大業邁出的又一大步。委員殷切希望廣大台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞發揚愛國精神，為促進祖國統一作出貢獻，並希望台灣國民黨當局以國家和民族利益為重，為祖國和平統一大業採取切實的步驟。

本屆政協的閉幕大會今日下午三時在人民大會堂舉行。由副主席劉瀾濤主持，主席鄧穎超出席了會議。

全國政協主席鄧穎超出席了閉幕式。全國政協副主席周培源、劉瀾濤主持了閉幕式。

中共和國家領導人習仲勳、方毅、田紀雲、喬石、李鵬、楊得志、余秋里、胡喬木、胡啓立、姚依林等出席了閉幕式。

委員們用舉手表決的方式，增選十二位委員為第六屆全國政協常務委員。他們是：張春男、黎過航、關夢覺、費貫初、張伯樞、葉仁壽、陳銘珊、汪鋒、嚴東生、歐陽文、艾買提·瓦吉地、李人俊。

汪鋒、錢偉長被增選為全國政協副主席。

新當選的副主席和常務委員在掌聲中走上主席台就座。

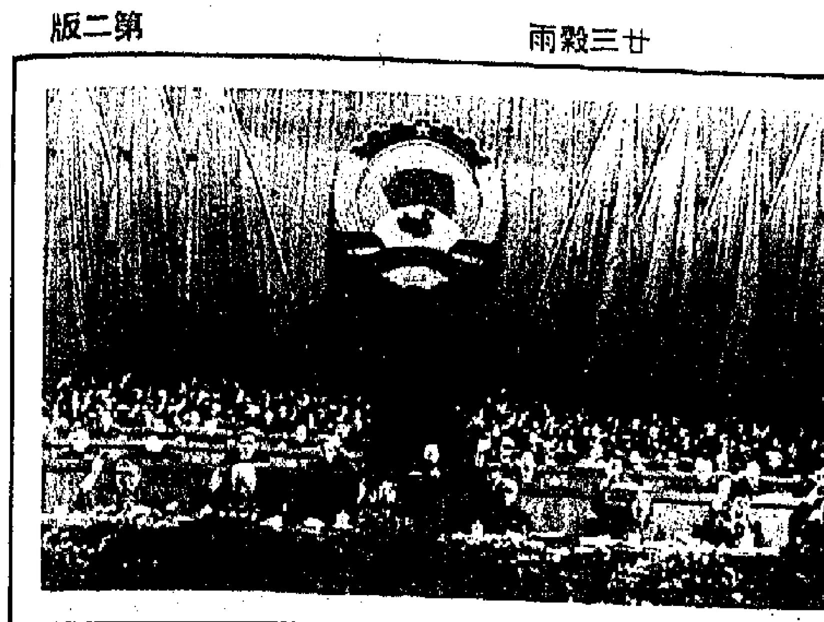
會議通過的政協第六屆全國委員會第五次會議政治決議指出，趙紫陽總理在六屆全國政協常委會第十四次會議上所作的重要講話正確分析了我國當前的形勢，提出了今後工作的基本任務，對堅持長期穩定發展經濟的方針，深入改革經濟體制和擴大對外開放，鞏固和發展安定團結的政治局面，以及進一步做好政協工作等重要問題，作了深刻明確的闡述，會議對此表示完全擁護和贊成。

決議又指出，趙紫陽總理在政府工作報告中提出，當前要集中力量抓好兩件大事：一是在經濟領域堅持正確的建設方針，廣泛開展增產節約、增收節支運動，深入體制改革和擴大對外開放，努力保證整個國民經濟的持續穩定發展；一是在政治思想領域，深入進行堅持四項基本原則的宣傳教育，堅決反對資產階級自由化，加強社會主義精神文明建設，進一步鞏固和發展安定團結的政治局面。各級政協組織都要按照這個部署積極開展工作，為辦好這兩件大事獻計出力。

會議還通過了副主席費孝通所作的關於政協常委會工作報告，認為這個報告對六屆四次會議以來全國政協工作的總結是符合實際的，對今後一年工作的安排是切實可行的。

此外，會議還通過了政協第六屆全國委員會提案工作委員會關於六屆五次會議提案情況和審查意見的報告。此次政協大會開幕以來，會議共收到提案一千一百三十六件。其中有關經濟建設方面的四百二十六件，有關教育、科技、文化、衛生等方面的四百零九件，有關統戰、政法、勞動人事等方面的三百零一件。

在大會閉幕之前，委員魏雪根、千家駒及趙樸初還作了發言。



全國政協會議昨在京閉幕，圖為主席團成員舉手通過決議。（新華社傳真）

李先念會見伯利茲總理

【新華社北京八日電】國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見了伯利茲總理曼努埃爾·埃斯基韋爾一行，對客人的來訪表示熱烈的歡迎。

李先念說，「中國主張所有國家不分大小貧富，應該一律平等，相互往來，加強了解。」在談到中美洲局勢時，李先念強調指出，「中國希望中美洲國家睦鄰友好，和平共處。」

鄧小平今天將會見人大代表政協委員
人大會議將推遲至本周末閉幕

【本報北京八日專電】中共中央顧問委員會主任鄧小平明（九）日上午將在人民大會堂，會見在京參加第六屆全國人大第五次會議的全體人大代表，和參加政協六屆五次會議的全體政協委員。

第六屆全國人大第五次會議將延期兩天，至本月十一日閉幕。

本屆人大會議原定於本月九日閉幕，後因增加審議中葡關於澳門問題的聯合聲明草簽文本的議程，決定比原定日期推遲了一天，現在再度推遲一天，據悉，是因為村民委員會條例草案在人大代表小組會議上有不同意見，需要多討論一天，故整個會議再推遲一天閉幕。

昨會見港澳記者歷時八十分鐘
彭真稱中央不分派別
談及胡耀邦功過問題
說胡前一段很謙虛工作令人滿意

彭真昨在京會見港澳記者（新華社傳真）

【本報記者費漢章北京八日專電】全國人大常委會委員長彭真今日在會見港澳記者時指出，中央領導層只有馬克思主義一派，並無所謂「改革派」與「保守派」之分，馬克思主義就是主張改革的，並不保守。他說，他是不滿意胡耀邦不堅持四項基本原則和違反集體領導的，但胡的辭職是經過政治局批准，不可能是某一個人在起作用。

會見在人民大會堂舉行，人大副委員長陳丕顯、彭冲，秘書長曾濤等也參加了會見。雙方歷時八十分鐘。彭真首先向港澳記者們的到來採訪表示歡迎，並希望記者們多看看、多作比較。接着，記者提出了各種問題，包括政策與法的關係、中央領導層是否有派別、胡耀邦辭職以及鄧小平與彭真是否願留在中央政治局的問題。

彭真說到改革派、保守派的問題時，說，中國不存在改革派、保守派的問題，要說有派，那就是只有馬列主義這一個派。彭真引用鄧小平的話說，「我們是實事求是派」，代表最大多數人的最大利益。他指出，中國的人民民主專政不是多黨制，中國共產黨、國務院、人大、政協、各民主黨派都是代表十億人民的共同利益的，不是代表這一派或那一派的。

彭真說，有些人戴着有色眼鏡硬把我們分成什麼改革派、保守派，我是不以為然的，反正我們是為最大多數人的利益服務的。他說，「廠長負責制就是我第一個提出的，你們說我是改革派還是保守派？」

在談到胡耀邦辭職的問題時，彭真說，胡耀邦的工作應該分兩段，頭一段他還是很謙虛的，工作還是令人滿意的；但後來逐漸發生問題，主要是沒有堅持四項基本原則，也沒有執行集體領導，大家提意見他聽不進去，慢慢他自己也感到幹不下去了。

彭真強調指出，胡耀邦的辭職，先後經過中央政治局、政治局常委和組織生活會議、擴大會議等程序的討論與批准，政治局是完全有權批准他辭職的，但最後還要拿到「十三大」去追認。

彭真還說，胡耀邦不堅持四項原則，不執行集體領導，老同志有意見，他也是其中一個，但作決定的是中央政治局，「說個人，我沒有那麼大的能力」。

彭真談鄧小平去留
說重大事需鄧決策
老中青結合才有利於安定團結
自稱年屆八十五不打算當政治局常委

【本報北京八日專電】人大常委會委員長彭真今天在會見港澳記者，談及有關鄧小平的去留問題時表示，他不贊成鄧小平在十三大時退出中央政治局、退出常委會。他認為，這並不是鄧小平個人的問題，他的退出將對黨和國家不利，港澳同胞也不妨想想這個問題。

彭真說，鄧小平現時身體和頭腦都很好，雖然耳朵背一點，但配上了助聽器已沒有問題。他個人不主張鄧小平退出，因為黨和國家的許多重大事情需要他來決策，他在這方面比別人強。但我不是提倡個人崇拜。

他說，在退留問題上，鄧小平和他之間是有分歧的，鄧小平希望退下來，但他主張鄧繼續留，兩人已談過多次，但誰也說服不了誰。這個問題還沒有解決。

彭真又說，我並非看不起年輕人，但年紀太輕，要處理一些黨和國家重大問題，恐怕不行。只有老、中、青結合，由老年人傳、幫、帶，向年輕人傳授經驗，這樣才能安定團結和穩步發展。

他說，我是主張後來居上的，後人不超過前人，哪豈不是退化嗎？只有年輕一代超過老一代，國家才會有希望。

談到他個人是否當政治局常委的問題，彭真表示，早在中共十二大時，鄧小平及許多老同志都贊成他當政治局常委。鄧小平說，彭真是有資格當常委的，我舉雙手贊成。彭真說，當時還不到八十歲，他自己也不主張進常委，他說，我的意思不是考慮六十歲的，而是四、五十歲的人。談到「十三大」時，他說，十月份我就八十五歲了，還進常委幹什麼，我不會進常委的，我不幹！

縱橫談
發揮政治協商功能

全國政協六屆五次會議昨天在北京圓滿閉幕。這次會議為期十六天，出席的委員一千六百多人。十六天來，委員們通過全體和小組會議，對政府工作提出了大量的建議和批評，提出提案一千一百三十六件，他們還列席了六屆五次人大的各次重要會議，聽取了趙紫陽等領導人關於政府工作及去年和今年的財政及預算等報告，委員們來自各個民主黨派，本着與中共「長期共存，互相監督」的方針，針砭時弊，知無不言，發揮了政治協商、民主監督的作用。

建立民主法制起了作用

有人總認為，政協是「應聲蟲」，中共提出什麼，照例支持、擁護。這是在過去長達二十多年的極「左」政策時期內，政協和人大均失去其應有的機能和作用，予外界以「橡皮圖章」的印象。今天的情形已完全不同。尤其是實行開放政策以來，每次政協、人大會議，許多委員、代表披肝瀝膽，剴切陳詞，頗多真知灼見，政府亦虛心傾聽，據此改進工作。政協日益發揮其原有的功能。

促進海峽兩岸交流

從十一屆三中全會以來，民主和法制逐步建立，政協起了顯着的作用。尤其是近幾年加強推動祖國和平統一，使海峽兩岸有不同程度的交流、接觸，更不能否定政協的貢獻。

這次政協會議通過的政治決議，強調繼續堅定不移的、全面、正確地貫徹中共十一屆三中全會以來的路線、方針和政策，推進「一國兩制」，並呼籲台胞、港澳同胞和海外僑胞一起努力，為統一祖國、振興中華而貢獻力量，表達了這次政協會議今後一年堅定的工作方向。出席會議的港澳委員在會上或直接向中央領導人提出了港澳同胞所關心的許多問題，如大陸正在推動的反資產階級自由化，這個問題確實是港澳所深切關心的。港澳委員還就國內在開放政策中出現的許多問題和缺點，率直的提出批評。港澳委員和記者在政協、人大會內會外的活動，反映出港澳的人心所在，儘管有些問題似乎屬於「老生常談」，但也得到中央予以充分理解和重視。

王錫爵要到國外飛行

台灣籍政協委員在會外的發言也深受注視，去年駕機回大陸的王錫爵，透露他不久將要到國外飛行。這是一個令人極感興趣的新事。另一前國民黨空軍人員李大維也說他在大陸深感英雄有用武之地，他到大陸四年來，沒有人干涉他的言行。他感到他是社會的批評者、參與者、改革者。這都說明大陸開放政策帶來的新變化。

施君玉

孫瑛張春男等說
台灣某些開放是好事
對「台獨」論調應反對
盼台當局順應民意接受一國兩制方針

【本報北京八日專電】五名由台灣回到大陸的全國政協委員今天在此間認為，台灣當局最近在台灣島內實行某些限度上的開放，是一個好現象。他們並希望台灣當局能夠認清形勢，接受「一國兩制」的方針，使祖國統一大業早日達成。

張春男、孫瑛、王錫爵、李大維及黃植誠五名政協委員今天上午出席全國記者協會舉行的記者招待會，回答港澳記者提出的問題，坦率地談出他們各人回到大陸後的生活，對「一國兩制」的理解，以及對台灣近況的評論。

在談及「一國兩制」的問題時，李大維表示，祖國統一大業必須實事求是地去做，而「一國兩制」正是從實際出發，從照顧台灣人民的實際生活和利益出發，故此，他深表贊同。

認為，台灣當局抱着狹隘的心理，拒絕接受「一國兩制」是不實際的，實質上就是與包括台灣人民在內的十億中國人民為敵。

孫瑛說：「一國兩制」就是要朋友不要敵人，讓海峽兩岸共同發展，這是全體中國人民渴望已久的，台灣當局應順應民意和歷史發展的趨勢。

所謂非和平方式　乃考慮外國干擾

對於用非和平方式解決台灣問題，李大維說，這種方式是每個中國人所不願意看到的，是個悲劇。但是目前卻並不能排除使用武力的可能性，因為如果作出了此種承諾，台灣當局便會有恃無恐，和平談判就很可能不會實現。另外，如有外國勢力入侵台灣或干擾兩岸統一，也很難免要用非和平方式解決。

至於談及有關台灣「自決」的問題，各人均表示反對。李大維強調，台灣是中國的領土，所有台灣同胞都是中國人，並不存在所謂「台灣人」。因此，台灣要自決，實質是要從大陸分裂出去，他堅決反對。

孫瑛和王錫爵也表示，絕大多數台灣同胞是擁護統一的，鼓吹台灣獨立和自決都是台灣同胞的最大敵人。

不過，張春男則認為，「自決」與「台獨」並不相同，台灣同胞提出「自決」，是要自己決定命運，是否定國民黨當局的統治，而不一定是反對統一。

李大維王錫爵談感受
「在大陸英雄有用武之地」
說有職有權言行自由
王錫爵說不久將駕民航飛國外線

【本報北京八日專電】從台灣回大陸的李大維和王錫爵今天上午在中國記協會見港澳記者時說，他們回到大陸，感到非常自由，從來沒有人對他們說，應該說什麼，做什麼或者不應說什麼，做什麼。

一九八三年四月二十二日駕機回大陸的李大維，現在是空軍指揮學院指揮系副主任、全國政協委員。他在會見時說，在台灣時，覺得台灣政府腐敗，社會治安不好。當時常聽大陸廣播，以及海外親朋介紹大陸情況，認為我的根在大陸。當剛回大陸時還有點戒備心理，可是四年來，沒有任何人對我說應該說什麼、做什麼或者不應該說什麼做什麼。我願意說什麼就說什麼，願意做什麼就做什麼。沒有因為我說台灣某些方面比大陸好而受壓力。他還說，讓我當副校長，我是絕對有職有權的。他頗感慨地說，我在大陸覺得英雄有用武之地。

去年回到大陸的王錫爵被增補為全國政協委員。他說，回到大陸看到了真正的民主，我願意去到哪兒，就到哪兒，願意做什麼就做什麼。現在我在民航任北京管理局副局長兼副總飛行師，得到領導的信任。現在我每周飛一次航班，在國內飛行，不久就要到國外飛行。

台國民黨中常會
通過林洋港新職
出任司法院長　汪道淵副之
俞達爾接任「行政院」副院長

【本報訊】台北消息：國民黨中央常會八日舉行例會上，通過蔣經國提名林洋港任司法院長、汪道淵任副院長的建議，並同意黃少谷、洪壽南辭去現任司法院正副院長之請。

這是近兩月來國民黨高層黨政人事又一次調動。待此次司法院人事案交監察院定期行使同意權後，「行政院」高層將出現一次人事大調動。林洋港出任司法院長後，「行政院」副院長一職可能由省籍元老連震東之子、現任交通部長連戰接任，汪道淵調任新職後，「國防部長」遺缺由誰接任，尚在醞釀中，可能仍由文職高官接任。

此外，青輔會主委將由中原省黨部主委關中接任，原主委姚舜將轉任「國策顧問」，新聞局長將由政大國際關係研究中心主任邵玉銘出任，與原局長張京育對調職位。

台六十立委質詢
表明反對「自決」論
總質詢結束　會場曾發生混亂

【本報訊】台北消息：立法院本會期施政總質詢已於七日結束。吳梓、周書府、趙少康等六十名增額立委在最後一次質詢中表明立場，反對所謂「住民自決」的主張，並反對「校園民主問題」及「利用街頭聚集」的方法，「誤導社會民心，影響社會安寧」。

這項連署質詢，還對「俞內閣」表示支持及推崇。但「民進黨」立委朱高正猛拍桌子，高喊「抗議」，立委張俊雄亦指這項質詢「違反議事規則」。會場一度再起混亂。

彭真答港澳記者問

【本報北京八日專電】全國人大常委會委員長彭真今天在人民大會堂會見了來京採訪人大、政協會議的全體港澳記者，並回答了他們的問題。

彭真回答記者問全文如下：

彭真：首先歡迎各位朋友，你們從頭參加全國人大和政協會議，還參加了六次記者招待會。今天你們要求見我，我同意見，不過要講的話都說完了，今天我歡迎你們。我們看我們的大會看多了，平平常常的。你們從香港澳門來，你們的眼睛是亮的，同時你們是有經驗的，可以看到新的東西。再一個，你們可以比較，香港怎麼樣，別處怎麼樣，可以比較。所以歡迎你們來，今後還可以看一看，歡迎你們提問題，我回答。我講話對的就算，不對的就不算。還有幾位副委員長在座，他們可以補充，糾正我講的不妥的地方。

問：有些代表反映，在中國政策比法大，請彭真委員長講講，這種局面如何解決？

彭真：政策與法律誰大，我也說不清楚。應該說政策和法律是統一的。國家有憲法，共產黨有黨章，國家的許多政策是按照憲法制定的，共產黨的政策是在黨章的範圍內，但也有的政策，總的政策，如從現在到共產主義社會一系列的政策，法律上都寫上是不可能的。還有未來的政策，比法律範圍廣。總的說有兩類：一類經過實踐檢驗，成熟了，經過一定程序立法，或者是憲法或者是別的什麼法。這個範圍比法的範圍廣，包括未來的問題，可以寫入黨綱。另一類，就是政策與法是相互交錯的，現在我們很多政策是依照法律制定的，如國法，就是憲法，共產黨的政策就按照黨章。但是有許多未來的問題，新的問題，法律上還未寫，等到將來成熟以後成法，大體上是這個意思。現在我們一共立了五十七個法，包括憲法是五十八個，就是這樣，還有許多該立的法還沒有立。你們知道，我們已經決定了要實行廠長負責制，但有許多問題我們還未摸得清楚，《企業法》還未定出來，廠長負責制是政策，你說與法哪個大？又如，這次大會準備通過《村民委員會組織法》，但是，大家感到還有許多實際問題，有些方面考慮還不很周到，大家提出意見，這次大會可能對原來計劃有些變動。

有些並沒有立成法，這是大量的。比如說對外開放，我們必須對外開放。過去我國吃閉關鎖國的苦頭相當不少，這的不諱，從鴉片戰爭到現在，清王朝後期至建國前，建國以後有一段時間也封鎖，想開放也開放不了，帝國主義封鎖。至中共十一屆三中全會一個半世紀，對外不開放，閉關自守，吃了大苦頭，妨礙了我們國家繁榮昌盛。從歷史上也可以看到，凡是國家興旺的時候，國家都是開放的，大家都知道三保太監鄭和到南亞，到非洲、西亞，那是明朝昌盛的時候，凡是我們國家繁榮昌盛，都是開放的，沒有一個朝代是閉關自守的。但最近一個半世紀多一點，列強來了，閉關自守，結果也沒閉得住。

在改革開放中問題很多，我們授權國務院在改革開放中必要時制定政策。這期間問題比較多，法沒有立，授權國務院必要時制定暫行條例或者其他規定，比那五十七個法律多得多。我說不清有多少個，總之國務院制定的暫行條例和法規數量比人大的多。

在改革中有許多東西需要摸索。改革的方針是定了的，不改革，總是老一套怎麼行啊！一開始我們學習蘇聯，感覺這一套還不錯。那時我們也只能跟蘇聯學，因為他是老的社會主義國家，那時我們需要什麼，包括設備，他們願意給我們，一共一百五十六項。我們現在許多大型設備是蘇聯的。他們願意幫助我們，我們也只有向他們學習，不僅是第一五六項企業，怎樣辦工業也學他們。我們第一個五年計劃是李富春帶着一批人在莫斯科定的，他們派人參加，連我們農業使用的拖拉機也是蘇聯幫我們定的，什麼T—五四呀，那麼大傢伙，許多地方都不能用。他們就是看了北京、河北、河南、湖北，就定了。那時帝國主義封鎖，不承認我們中國，承認台灣。我們只有跟着學，學了這套以後，第一個五年計劃我們感覺到不錯。到十一屆三中全會以後，我們感覺這一套非大改不可。

有一大改是我們自己的，就是以階級鬥爭為綱，不能再這樣講了。有時以民族鬥爭為綱，比如抗戰期間，解放戰爭時期，以階級鬥爭為綱，建國初期也以階級鬥爭為綱，土改，不是階級鬥爭為綱嗎？但是等到社會主義改造基本完成了，地主階級、資產階級作為階級基本消滅了，還以階級鬥爭為綱，最後找不找資產階級就在黨內找，邏輯上也很難說清楚。所以十一屆三中全會就改了，發展社會生產力，實現社會主義四個現代化，或者說建設具有中國特色的社會主義。要搞這個東西必須改革，我們原來學的那一套很阻礙改革。一個是中央統的過多、過死。我們的所有制是全民所有制，就是國營企業，是屬於十億人民的。擴大來講，港澳問題解決以後，也屬港澳同胞的，台灣問題解決了，也屬台灣同胞的，大陸十億七千萬人，加上港澳、台灣差不多十一億人民的。

現在國營企業總產值佔整個工農業總產值的百分之七十，這麼大規模的工礦企業，怎麼管得了？！過去都是指令性計劃，調撥原材料都是指令性的，使每個企業的積極性、創造性不能發揮。從建國起到現在發展是比較快，解放前一輛汽車不能造。拿北京來講，剛建國時只有十萬工人，產值是一億七，現在工人是三百八十多萬，產值也是三百好幾十萬，發展速度是快的，但按照條件，可以更快。原因是中央統的太死了，統的每個單位不能充分發揮積極性。所以憲法寫上一條，各企業有相對獨立經營的自主權。

我們要進行各種改革，但是怎麼樣改革，沒有窮成法，不可能寫成法。有了經驗才能寫成法，把法定好再改就不可能！制定憲法時也考慮到了，但沒有形成概念。後來國務院提出制定《企業法》，我們感到立法的條件還不夠。立法必須審慎嚴肅，立了法就要依，可以依才能依呀，你這法就不完全正確，有這樣那樣的問題，怎麼依呀！立法必須謹慎嚴肅，這不是我的話，是這幾年人大常委會的工作經驗。

國務院沒法就不能行動，沒行動就沒有經驗，沒有經驗就不能立法，怎麼辦？所以人大常委向全國人大提議，在開放改革中，必要時授權國務院制定暫行條例、規定。經驗證明，這樣可以使改革開放，放手去做。人大常委會不能授權國務院，那是違憲的，所以一九八五年，我們向全國人大提議，授權國務院在開放改革中，必要時國務院制定暫行條例。法和政策關係就是這麼複雜，那些地方不合適，請你們再提。

問：外面報道，中國領導層有改革派、保守派，您不屬改革派，您有什麼意見？外電報道，您想進入常委會，這報道對不對？鄧小平退留問題十三大會不會解決？

彭真：外國人那麼說，只好聽人家說，都有言論自由嗎？實際講，我們只有馬克思主義一派，改革就是馬克思主義。什麼是馬克思主義？列寧講，馬克思主義從本質上講是批判的，毛澤東說，事物總是一分為二的，意思也是批判的，也就是革命的。不斷改革，改革是長期的，改革到最後，從資本主義到共產主義，中間有個社會主義過渡期，在這過渡期間，要堅持四項基本原則。搞社會主義，有人贊成，有人反對。誰來領導？共產黨來領導，就是工人階級先進的，有組織部分，就是先鋒隊。同時我們要實行無產階級專政，當然在各種情況下，講法也不完全一致，但列寧有一句話，所謂無產階級專政，就是無產階級領導政策。目的解放全人類，無產階級只有在解放全人類中才能解放自己。階級消滅了，國家也就沒有了，黨還要它幹什麼？這個改革是不斷的革命。許多人把改革同馬克思主義對立起來，可能是誤會，有的人可能是有惡意的。據我說，是有的人對馬克思主義，對共產黨不是不清楚的。改革正是真正的馬克思主義。

共產黨辦事有什麼根據，就是辯證唯物主義和歷史唯物主義。它與無產階級是什麼關係呢？馬克思曾說過，辯證唯物主義和歷史唯物主義是無產階級的精神武器，無產階級是這個哲學的物質武器，兩者是互為武器。辯證法就是講不斷地「變」，一個人不能同時渡過一條河，當你邁第二步時，這條河就變了。就是說不斷改革，不斷前進，不斷發展。有人說馬克思主義是保守，是誤會。最近鄧小平同舒爾茨談話中說，有人講我們分兩派，我算是改革派吧，可是我是講四個堅持講得最多的，究竟是改革派，還是保守派？準確地講，我是實事求是派。我們是多黨派，不是多黨制，民主黨派，民主團體，多黨派，政協就是這樣。我們沒有在野黨、影子內閣。因為我們代表十億人民共同利益，各族人民的共同利益，這是根本的。我們的口號是為人民服務，為社會主義服務，人民的共同利益是社會主義。人大也好，國務院也好，政協也好，討論的都是人民的共同利益。有那麼一些人，包括共產黨內也有那麼一些人，有點權力就以權謀私。但作為人大、國務院、政協，包括各民主黨派，都為十億人民共同利益。資產階級有不同的利益，就戴着有色眼鏡，說有改革派、保守派。把我叫作保守派，叫什麼我都不管，看了以後就當作沒看見。把我叫作什麼派都可以，最後要把社會主義過渡到共產主義，階級消亡，國家消亡，共產黨也消亡。這叫保守派，我實在不以為然。

（下轉第三版）

第一張

原定周一抵埗　因「感冒」改期
戈爾巴喬夫今到捷克
胡薩克將採審慎姿態

原定周一抵步 因「感冒」改期

戈爾巴喬夫今到捷克 胡薩克將採審慎姿態

蘇近年改革計劃引起捷內部分裂

【合眾國際社布拉格八日電】蘇聯及捷克官員星期三說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期四將開始訪問捷克。

戈爾巴喬夫原定在星期一抵步，但官員說，他因「輕微着涼」，延期訪問，但有推測說，這位蘇聯領袖是不高興對他三天訪問所準備的議程。

這次訪問被認為對東西方關係及華沙條約的聯繫非常重要，有推測說，他將利用布拉格作場地，發表有關短程導彈或從捷克撤走一些蘇聯軍隊的公布。

官員說，他星期四早上抵達後，將出席在布拉格哈坎尼城堡的集會。他將與七十四歲的捷克領袖胡薩克會面，並出席在城堡舉行的晚宴。

雖然普遍熱烈歡迎戈爾巴喬夫，而官方又計劃盛大歡迎，但胡薩克及他的領導班子有理由要審慎處理今次訪問。

蘇聯近期改革引起的爭議，已使捷克政治局成員出現前所未有的公開分裂。

胡薩克三月十八日在講話中表示支持改革。但他也清楚表明，布拉格領導層不會匆匆步戈爾巴喬夫後塵，對文藝界給予更大自由，使媒介有選擇地開放或推行黨不記名投票。

胡薩克的講話使捷共表面恢復團結，但官方人士說，有關改革的糾紛仍在閉門繼續展開。

【美聯社布拉格八日電】一名蘇聯發言人說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫將於星期四抵達布拉格，進行三天訪問。

他的訪問，令捷克人民心中產生了希望，只望戈爾巴喬夫能說服保守的捷克領導人，接受一些他近兩年內在蘇聯所進行的改革。

在戈爾巴喬夫訪問前，捷克官方報紙收到數以千計來信，其中多封已刊登見報，前問有關戈爾巴喬夫在蘇共黨選舉中採取不記名投票等問題，由記者作答。

捷克《真理報》星期三刊登音樂家安德烈耶．與安納斯的來信，提及戈爾巴喬夫時說：「一個只有新精神、新感性，且對未來有新觀念的人，正要到捷克。」

與安納斯道：「他說話明確，有批判觀點，目光遠大，他下決定時果斷有力……為了這個理由，我們滿懷希望地期待他到來。」

使館竊聽器事件擴大 美蘇官方互相指責

蘇指美國藉此加劇緊張毒化談判氣氛

美宣布新使館使用前蘇不得搬入新使館

【新華社莫斯科八日電】蘇聯外交部副部長彼得羅夫斯基今天在記者招待會上說，美國總統里根指責蘇聯在美國大使館安裝竊聽器的講話是「反蘇的」、「敵對的言論」，因而「不能不引起蘇聯的憤怒和遺憾」。

據報道，美國總統七日在白宮舉行的記者招待會上嚴厲指責蘇聯從事針對美國大使館的間諜活動。他要求對美國駐莫斯科大使館的新建築進行全面檢查，暫時不要使用。他還要求國務卿舒爾茨在訪問莫斯科時把美國駐蘇聯大使館安全方面的問題作為「主要問題」列入會談的議程。

彼得羅夫斯基說，美國在舒爾茨即將訪問莫斯科的「重要時刻」發表這種「反蘇言論」不是偶然的。他說，「現在在解決有關蘇美關係的一些問題和就安全的關鍵問題達成協議方面正在形成取得進展的客觀前提」，「可來這種前景不合華盛頓某些人的心意」，「所以他們加劇緊張，企圖毒化蘇美談判所必需的氣氛」。

彼得羅夫斯基說，舒爾茨的來訪「有着重大意義」。他希望舒爾茨「不要空着手來莫斯科」，「重要的是在訪問前夕『不要毒化氣氛』」。

【據新華社華盛頓七日電】美國國務院今天宣布，美國已正式向莫斯科提出抗議，譴責蘇聯「違背外交慣例」，在美國大使館安置間諜和竊聽器。

美國是在國務卿舒爾茨即將動身前往莫斯科的前夕採取這一行動的。

但里根總統今天在記者招待會上說，他不打算取消舒爾茨的莫斯科之行，同時他說，里根宣佈在他確信有關竊聽的安全問題得到解決之前，在莫斯科的美國外交官將不會遷入新建的大使館，而且，在美國人搬進莫斯科的新使館之前，蘇聯人也不得搬進他們在華盛頓的新建的使館。

美仍盼與蘇打交道 舒爾茨訪蘇行不變

【合眾國際社華盛頓八日電】雖然蘇聯的間諜活動促使美國總統里根禁止美蘇任何一國搬進新大使館，並最終可能迫使他拆毀在莫斯科的美國大使館，但他仍不希望與蘇聯的會談離開原定議程。

里根決定暫時空置大使館，又委任兩個委員會研究全球大使館的保安問題。他說，「任何人都會用」間諜活動，犯不着為這原因不和克里姆林宮打交道。

里根發出這評論之際，美國國務卿舒爾茨準備下周到莫斯科和蘇聯外長謝瓦爾德納澤舉行三天會議。里根星期二說，沒有理由改變這些計劃，但政府證實對訪問採取了不尋常的保安措施。

美駐莫斯科新大使館 圖中所見的，是建築師筆下的美國在莫斯科的新大使館。里根總統七日宣佈，除非肯定新大使館保安系統可靠，否則美國不會遷入這新大使館。（路透社）

意天民黨退出政府 料將提前議會選舉

料西加將指派一天民黨員暫代總理

【美聯社羅馬八日電】在意大利政府內享有優勢的天主教民主黨星期三宣佈，他們退出社會黨總理克拉克西的五黨聯合政府。

這項行動是在現政府發生危機發生後五個星期出現，結束了意大利戰後第四十五屆內閣的命運。廣泛預料總統科西加後被迫提前一年在本年舉行議會選舉。

天主教民主黨的內閣成員閣會後，副總理福拉尼向克拉克西提交他們的辭職信。

政治家說，克拉克西現在沒有選擇，只有向科西加再確定他的辭職。

報章預測，科西加將指派一名天主教民主黨員為少數派內閣的總理，直至大選完結為止。意大利各政黨沒有一個在議會內擁有大多數可以成立政府。

華爾街對超導體虎視眈眈

方英

會引起股票投機熱嗎？

一特稿

不久前，愛滋病恐慌曾在美日股票市場掀起一股熱潮，那些研究愛滋病預防藥物和治療藥物的製藥公司以及那些生產避孕套的橡膠公司的股票，大受歡迎，股價一度大幅上升。最近，超導體領域的研究突飛猛進，捷報頻傳，因此，在華爾街這個世界最敏感的股票市場，立即有人懷疑：超導體會引起下一個投機熱潮嗎？

目前，從事研究的科學家正埋首實驗室，努力尋找一些能毫無阻力地傳送電力的超導材料，另方面，貨幣經紀和金融分析家也在搜索枯腸，希望能找到一些毫無阻力地上升的超導體股票。

但很可惜，迄今為止，他們仍一無所獲。

華爾街一些與金屬有關的股票，現時最受投資者們注意。一位專研究金屬股票的市場分析家克拉倫斯．莫里森表示，他已收到一百五十至二百五十個電話，對方一開口就問：「你怎樣玩超導體？」

現時許多超導體化合物都是用氧化銅做材料，而新的研究卻是集中於新的超導體材料。莫里森認為，氧化銅太普通了，因此，在他所留意的礦產公司股票中，並沒有因超導體消息而上升。

日本股市反應較快

不過，日本股票的反應看來比美國股票更快。一位研究電子股票的分析家里克．惠廷頓說：「我們顯然已看到許多刺激。」他舉例說，像日立電線、住友電工和日本電信電話等日本企業的股票，最近都出現上升的迹象。

在華爾街一家國際經紀行工作的羅德．史密夫也同意惠廷頓的看法。他指出，連瓷業的京瓷公司以及東芝和古川等企業的股票也上升，可見日本市場反應多麼敏感。

在美國率領半導體研究的，目前都是大規模的企業，如美國電話電報、國際商業機器、通用電力和西屋等。一些分析家認為，正因為這些企業太龐大，所以超導體的消息尚未對它們的股票發生甚麼影響。

許多新的超導化合物都含有鉈、鋇等氧化物，因此，那些出售鉈和鋇的公司的股票，都引起投資者的注意。

經驗教訓值得注意

然而，華爾街不少分析家提出警告，那些認為超導體研究會掀起股票上升的人士，最後可能大失所望，因為超導體還處於研究和實驗階段，距離商業應用，恐怕還有十多年時間。他們舉例說，一九八〇年，當生物工程學剛萌芽時，一家發行生物工程學股票的公司曾大幅上升，但其後一直下跌，最終要花五年時間，才收復失地，回升至當年歌斯底里背景下的水平。

另一些金屬股票分析家認為，即使科學家已找到許多室溫超導體，但哪一種的實用價值最高、最好，還要研究一段時間。他們表示，雖然愛迪生發明了電燈泡，但也要試驗過幾百種材料，最後才確定鎢絲是最好的燈絲。

泰反對黨彈劾政府 議會下旬進行投票

要求炳總理澄清軍人威嚇批評者事件

【美聯社曼谷八日電】泰國議會的反對黨人士星期三提出一項彈劾政府的動議，他們指政府容許軍方威嚇民間批評者。

彈劾政府的動議意味着下院將於兩星期後的四月二十二日，就對炳總理政府的不信任動議進行投票。

在野進步黨的領袖烏泰．平猜星期三提出彈劾動議時指出，呼籲炳總理向公眾解釋三百名軍人日前在前總理克立親王寓所門外示威的事件，以澄清誤會。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦八日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦	四二三．〇〇	（四一九．五〇）
巴黎	四二二．四七	（四一九．四四）
法蘭克福	四二三．二〇	（四二〇．六九）
蘇黎世	四二〇．〇〇	（四一九．〇〇）
香港	四二三．〇七	（四二〇．二二）

美眾院委會通過削減戰略防衛費

【法新社華盛頓八日電】美國眾議院武裝部隊委員會星期二表決通過，削減戰略防衛計劃的經費，並且現將決定是否禁止進行「星球大戰」試驗。

消息人士說，該委員會先表決否定把戰略防衛計劃支出維持在目前的三十六億美元水平上的勸議，然後，以微弱多數通過三十五億美元的數字。里根政府曾要求在下一年度撥款五十八億美元。

新西蘭與美訂密約 允核武美機用基地

【合眾國際社惠靈頓八日電】新西蘭政府消息人士星期三說，新西蘭雖禁制美國核子戰艦到訪，但與華盛頓仔細訂出一項秘密協議，允許裝有核子武器的美國飛機使用該國土地。

總理朗伊星期三較早前在議會說，他的政府與美國達成一項秘密條約，華盛頓答允[illegible]。根據該條約，美國的「舉重明星」運輸機可繼續在新西蘭操作，而不需要申明它們是否裝有核子武器。

朗伊拒絕透露協議的詳情，政府消息人士對合眾國際社記者說，協議涉及保證繼續使用在新西蘭的空軍基地，為南極洲服務。[illegible]一千一百萬美元。

白宮昨正式宣布 美對日貿易制裁將定下周五生效

【路透社華盛頓八日電】白宮宣佈，儘管日本官員傾盡全力避免美國實施貿易制裁，但制裁行動極可能於四月十七日開始生效。

總統發言人菲茨沃特說：「所有跡象均顯示制裁將會生效。」

西方五國財長商討美元問題

【合眾國際社華盛頓八日電】西方五個主要工業化國家的財政部長於星期三開會，就如何支持美元幣值的問題進行會談。

來自西德、日本、法國和英國的官員及其隨行人員，於中午十二時左右開始抵達財政部。[illegible]加拿大和意大利將於下午和他們會合。

菲設反貪污委會 聽取公民作投訴

【法新社馬尼拉八日電】菲律賓總統新聞秘書貝尼尼奧星期三說，總統科拉桑．阿基諾於星期三設立了一個反貪污委員會，以調查犯罪的公務員，並聽取市民對這個問題的投訴。

阿基諾夫人說，該委員會「把目標對準大魚，而不要只對準小蝦」。

（上接第二版）

第二個問題是我有希望進入常委會，這個事情早了，在中共十二大以前，許多代表提出我進常委會。在各省、自治區、直轄市代表團召集人會議上，鄧小平同志講，彭真是有資格進政治局常委會的。我雙手贊成。為了選一些年輕的，都搞八十歲的幹什麼嘛，那麼多人進來，中年人都進不來。我說，我們現在不是考慮六十歲，像耀邦、紫陽同志，那時耀邦還沒犯錯誤，我的意思是四十歲、五十歲，進城時我是四十七歲，小平同志是四十五歲，陳雲同志四十四歲，劉少奇、周恩來同志五十一歲，毛主席也是五十幾歲。現在就非七十八十歲不行啊！我不要到八寶山路上才考慮接班人。我不進常委，不是現在，而是那時候，十二大以前，十月份我就八十五歲了，還進常委幹什麼！找四五十歲的不是好得多。我不會進常委，我不幹！選一點年輕的，不但我，我主張老的人，除非十分必要的，盡量退出，選一些年輕的。等到臨死才考慮接班人，搞什麼遺囑，那個遺囑起什麼作用啊！想想歷史上有多少遺囑起了作用？也不是一個起作用的也沒有，歷史上有幾個起了好作用的。活着都辦不到，臨死寫一個，價值就那麼高？還是老同志在的時候提一些比較年輕的。現在所謂年輕的也不很年輕，有四十七歲，小平同志只有四十五歲嘛！趁老同志在時，選一些年輕的，看着他們把國家管起來，這就比較可靠，比較安定團結。其他老同志進常委也沒那回事。小平同志只比我小一歲半多一點，他身體很好，腦子很好，無非耳朵差一點。我提議他配一副助聽器，我也配了這個，效果很好。那工廠說，里根戴的也是這個。他身體是好的，腦子是好的，耳朵背一點，配了助聽器就好一點。所以我不主張他退，不是給獎我不主張他退，我一直不主張他退。我們老的都退下來，留他一個。

我不是個人崇拜，現在我們國家動腦的事是他。我們政治局委員都起了作用，我們在座的都起了作用，我不客氣，我也起了作用。但一個工程總是有總設計師，我們現在許多重大問題是由他來決策。比如對外開放，對內改革。留他一個在常委中，其餘比較起來年輕，當然也不年輕了。政治局很年輕的，不行，我不是看不起年輕的，複雜的工作總要有一定的經驗，年紀太輕，恐怕不行，個別的年輕一點是可以的，有點老的，老中青結合，傳幫帶，這樣接班比較穩妥可靠。老的帶年輕的，歷史就這麼發展的。你們在座的都比較年輕啊，要向老輩學習啊。經驗是在老的手裏，新的總是超過老的。有人說漢武帝用人後來居上，就是後來居上，如果後人不超過前人，那不就退化了嗎？違背進化論了。關於鄧小平退的問題，我個人的看法是，退了不利，對國家事業不利。幸好他沒退，留在政治局，留在常委會裏。但他堅決要退，他也有自由啊，我們主張他不退，他就主張退，這個問題現在還沒解決。他說他要說服大家，究竟他說服了誰，我不知道，反正我是沒說服得了。我估計他也說服不了我，能說服你們嗎！我不知道，你們自己表示態度。他的關於別的方面的結論大家可以接受，這方面的結論能不能接受，我不知道。鄧小平退不退不是一個個人問題，港澳還未回歸，一個九七年，一個九九年，九九年的還沒簽字，草簽了，過幾天簽字了。你們也想一想，鄧小平退下來好，還是不退好。從十億人民利益講，我是不贊成他退的，這是我們之間的分歧，是針鋒相對的。至於其他同志如何，我沒有什麼意見可以發表了。十三大究竟選誰不選誰，我也不知，進不進政治局、進不進常委會，大家選舉才算。我現在提意見，我只能選鄧小平。

問：前幾天，陳丕顯副委員長在人大會議上作報告時指出，人大和人大常委會的重要性要提高，您可否進一步談談如何加強人大的作用？

答：建設民主和法制，要做很多工作。我們早在解放區時候已開始了，但是不像現在的人大，一開開兩個禮拜，敵人一打進來就會把你抓起來，那可不成，集中多於民主的時候，從精神到肉體，一切準備犧牲一切，一切為了戰爭，為了戰爭就是為了革命勝利，所以我們那個時候就講了，一個人入黨的，就是講革命戰爭的。建國以後，取得政權以後，所有加入共產黨的都要準備那樣，必要時候，還是要準備那樣，平常並不需要。因此你說按勞分配，你得到合理分配，你是工作起模範作用，你工作起帶頭作用，不怕苦，不怕累，不怕死，工作做得好一點，這樣就可以了，享受不一定比人家少，平時工作做好一點，做多一點，我看這也不是我講的共產主義標準，這樣講也可以過得去。所以這個黨的問題我是這樣講的。至於我們這個民族，發展社會主義之後是怎麼樣？第一共產黨要起模範作用，法律面前人人平等，大家開會討論，誰的意見對就得聽誰的，誰的意見對，就接受誰。我過去曾經講過一句話，真理面前，人人平等，這句話闖了禍，文化革命換了牌，我想整一個說法，咱們大家一起開會，誰的意見對聽誰的，不管你職務高低，年齡老幼，或是男的，或是女的，你的信仰怎麼樣，解決一個問題，誰的意見對聽誰的，我們人大就這樣子。所以我這個委員長常常講，我的話又算又不算。這個的，誰的對聽誰的。那麼你在這個工作這樣做，工作做在前面，你要帶頭的，裏面，你要解決問題，你就凡是人家對的就要接受。你的意見提了，人家說你不對，你不能說我共產黨領導人大，我要一反一正，這不丟人了，人呢？這是光榮的嘛！就是我剛才講的了，他們幾位（包括陳丕顯及彭沖副委員長）或者其他人大常委的糾正。我的錯誤又怎麼呢？我感謝感謝（拱手為禮）。這個，共產黨要帶頭，這是我們社會主義民主法制實際是這個。人大在這方面的工作還很多，現在有很多東西，咱們國家沒有發展成十億人民民主集中制的辦事習慣，不是從上面下命令，從底下來，到上面去，叫群眾路線，廣泛的商議，大家一致了，多數人一致了，一部分人意見不一致的，最後他還是聽大家的吧！這個工作，不僅是法律的工作，是個思想政治工作，所以我們常常講，我們有些基層幹部，不進基層，他一變了地位，就以權謀私，這怎麼能夠搞社會主義民主主義法制？所以這個應該說是思想，這個要做，中共中央做了一個關於精神文明建設指導方針的決定，裏面首先着重思想，思想改了，行動就好辦了。我們人類和動物有什麼不同呢？跟蜜蜂有什麼不同呢？蜜蜂蓋房子蓋了不少，但比人民大會堂小，它的蜂窩也相當不錯，但事前它腦子裏沒有一個蜂窩，我們蓋一個草棚子，事前腦子裏有一個草棚子，他有一個思想，是人的，是唯物主義，思想是反映實際，但是行動以前有個思想，這樣，我們還要做大量工作，我們辦那麼多報紙幹什麼的？是要蒙蔽人民？給他灌毒？使他們落後？它是提高他們覺悟，判斷是非正確，正確地判斷利害，不僅看眼前，還要看未來，不僅看自己，還要看全國，全國人都解放了，物質生活、精神生活都好了，你自己的生活當然不成問題，像這樣的問題，報紙應該這樣做吧！我們人大也應該這樣做，所以思想工作是個很大的問題，首先建立各方面的民主制度，比如我們要搞一個村民委員會組織法，這個還有很多意見，我們還在考慮，過幾天你們會知道，我們今天召集這個會議，準備把這個法原則通過，並且授權人大常委，根據憲法規定原則，和這次會議大家想出的意見，再進行調查研究，總結經驗，進一步修改以後，公佈實行。今天我們這個常務主席和召集人，還有各省自治區、直轄市的負責人商議擬定，擬定這麼一個方案，這個方案是，召集這個會議是為了主席團作準備工作的，明天下午我們主席團開會，如果主席團同意了，就提到大會去，準備這麼做，你看，就這麼一件事情，這件事可不少啊！八億農民自己辦自己的事情，按照民主集中制的一切去管理他們的生活，這是個很大的民主訓練班，民主實習班。咱們這個國家文化比較落後，他們能夠按照民主集中制處理他們自己的事情，你上面不按他們辦行嗎？

這一類東西還很多，比如企業法，畢竟我們還是要通過的，現在講什麼我們人大是保守派，搞得改革派，把它凍結，讓他們搞不成，我們還未搞起來，你怎麼就這麼說呢？等企業法通過了，你怎麼解釋呢？讓他們解釋好了，我們也不願跟他們解釋，我們也沒這個時間，沒那個精力。畢竟我們還要把這個經驗總結，所以說我是「保守派」。廠長責任制是我提議的，我向我們政治局常委這麼講了，恐怕這個廠長責任制，黨委領導下的廠長負責，一隊人負責，究竟是誰負責呢？有廠長他犯了錯誤，第一條我承認是我的錯誤，是我的失誤；第二條是我可以告訴大家，第三條就是都承認了，他最後有一句，說這些都是黨委決定的，你看你怎麼搞？你處罰他，黨委一大堆，比如我今天犯了錯誤，你們可以處罰。假如我們在座的各位同志、朋友在一塊都在內，大家綑犯了一次錯誤，你怎麼處罰，法律怎麼審判，你怎麼起訴，所以這是無法搞，黨委領導廠長負責制，一大堆的負責，實際沒有專人。我說這個話不是說我的功，所以這個問題是八四年我提的，我先在杭州、上海、南京，徵求意見，有人贊成，有人不贊成，後來又到了東北，大連、瀋陽、吉林，一直到黑龍江，談了以後，我提議的這個問題，從黨委領導下的廠長責任制，改成廠長負責制，工作關係很多都要改善，現在這次人大凍結了，把企業法凍結了，所謂人大是保守派，而且把我也算做保守派頭頭的一個，提出這件事情，其實這件事情我和趙總理商議的在我們委員長辦公會議還未定下來時，我就在電話裏跟趙紫陽總理商議的。我們這個企業法，還有這麼個意見，現在還有這麼幾天，要把它統一起來有困難。我們兩個商議，這次不提這個方案了，但是，確定了我們人大常委確定了，實行廠長責任制，這還不叫定了，這政策定了，實行廠長責任制，而且要把廠長負責制搞好。我們這個新聞也是這發佈的，那是人大常委的意見，所以你講我以後做什麼工作呢？我也講不很清楚，反正根據實際的需要，你要我提一個立法計劃，我現在提不出來，這是要根據實際需要，國務院訂了那麼多條例，那麼多規定，那麼能夠訂出法，我們還要研究，還有關於很多的經濟法，那一個那個成熟，那麼就研究，重要的可以提一個，那法很多了，比如商業，我們商品經濟，但是商業法還沒有幾個，這個法還很多，雖然有了五十幾個法，連憲法已十八個，還是這個法還是一部分，當然我們也不會像外國那麼多，變得法律泛濫成災，這是西方國家，我們東瀛怎麼呢？他們國家，負責人跟我這麼說，他們日本已經有了法匪，我不明白什麼叫法匪，反正是利用法律謀利。所以我們的法不能太泛，但是必要的法還是要搞，我們法盡量搞的簡要一點，多的老百姓記不清楚，一動就犯法，那怎麼成呢？法不能夠太泛，但是必要的法要立，現在這個任務還很重，特別是經濟法關於社會生活方面的法還要繼續確定，你現在要我提一個大綱，我還提不出來，總之這個方面的工作還很艱巨，我們要加緊工作，能夠搞得多一點，快一點，早一點，法律增加一點，比較完備的，對我們國家有利，對我們的事業有利。至於我們本身的工作，陳丕顯的報告裏已經講了，第一個本身的建設，人大常委會機關的建設，我們機關建設還很不完備，現在工作人員三百多人，加上法制委員會一百多人，共五百多人，找官僚主義是相當可以的，你們前幾天跟我講三百多，現在講五百多。以前不到一百，現在不斷增加，學校畢業的，各個機關湊一點，不多，五百多人，五百多人還不夠，第一說人多就好，這個工作負擔的確比較重，第二是機構不健全，現在我們彭沖副委員長，他們籌備一個處，由他牽頭，研究我們的機關怎麼建設，比如建立秘書處，建立新聞局，建立人事局，關於整個組織機構，人事制度，他是專門研究這個方面的，我們陳丕顯副委員長研究監督的問題，大家都應該監督，監督工作要加強，什麼要監督，監督什麼，黨有黨制，黨監督了，政府有政制，國務院自己監督了，一般違法犯罪的法律糾紛，法律的一些民法，有些有關羣眾的法律執行，條件夠了，他們執行，那麼我們還要我們的監督，這個有很多工作。陳丕顯副委員長在研究這個問題，這要聯繫政治、體制改革，他很快，他自己要努力，很快拿出來還比較困難，這個要跟政治體制改革不僅是經濟體制改革，要跟政治體制改革連在一塊，這是一個。

還有，我們人大常委跟我們委員的聯繫，對人大代表的聯繫，二千九百八十七人，現在有一部分超額，出超了，那麼多人你怎麼聯繫，廖漢生副委員長也組織了這麼一個組，專門解決這個問題。他開了很多會來搞。

理論研究，耿飈副委員長，還有王漢斌秘書長，他們專門研究人大，不僅是全國人大各級人大，你都要熟悉法律。你怎麼運用這個法律，經常注意抓緊馬列主義學習，還有法律學習，這都屬於我們人大建設方面。其他還有，我說不完，我想我也不必說那麼多，已經花了同志們很多時間，沒有了吧！你們講話的時候，我耳朵差一點，有些話我聽不大清楚，怎麼樣？就這樣吧！

問：據報道說，反對資產階級自由化使胡耀邦下台，而一些外電報道說，在這過程裏面，彭委員長扮演了一個重要的角色，可不可以就這個報道方面作一些澄清？

答：這個話基本不確實。胡耀邦同志的工作分兩段。他當了總書記以後，頭一段工作還是可以的，不是一點缺點沒有，還是好的，那個時候他自己也比較謙虛。他說：「胡耀邦昨天不是總書記，今天一夜之間當了總書記，不等於本領就提高了，還是昨天的胡耀邦。」那個時候比較謙虛，工作做得還是可以的，應該說是可以滿意的。但是後來逐漸發生問題了，發生問題還不只是反對自由化的問題，主要是四個堅持：這個社會主義道路、共產黨的領導、人民民主專政，還有一個，馬列主義、毛澤東思想作武器。這四個堅持，這是個總的。我們黨綱、憲法都是個總綱，但是在我們總綱裏面，到底總綱是什麼原則？——四個堅持！這是黨綱裏面寫了的、憲法也寫了的。胡耀邦同志你說他反對四個堅持呢，並不知道，但是他時而堅持，時而不堅持，時而講，時而不講。所以（他）不能夠堅持四項基本原則，這是根本的。他呢，這裏面主要還是兩個問題。第一，他個人要服從集體，總書記也好，常委也好，政治局委員也好，幾個集體裏面，要少數服從多數。總書記並不是所有政治局常委、政治局委員都聽他的，開會是他主持，但是他要服從集體。毛澤東同志最後犯了這個錯誤，出了文化大革命。文化大革命的發動，並不是真正得到政治局全體同意的，屬於錯誤的發動。以後文化革命期間，黨的組織癱瘓了。至於國家的法呢，我們第一部叫《共同綱領》是毛澤東同志主持制定的。政協開會時那個共同綱領，有人說叫臨時約法，不管叫什麼，實際起了社會作用，是他領導制定的。五四年的憲法也是毛澤東同志他主持，制定的。他在杭州，帶了幾個秀才在那裏搞，上海、北京，各地方都分頭徵求全國的意見。五四年的憲法應該說是不錯的。現在的憲法的基礎，還是以五四年的憲法為基礎的。並不是外傳的另起爐灶。當然，不是文化大革命林彪的那個憲法，也不是後來華國鋒的那個憲法，是以五四憲法為基礎寫的社會主義憲法。憲法是他（毛澤東）制定的，平時他也時常講：憲法要趕快搞，立法要趕快搞，他也是重視這個的。那時正好我和董老在工作，開會時他還經常問我：「我們追憲不違憲呀？」那時他重視法律。到了文革，法律也不重視了。

他也是有時重視、有時不重視的。但是，現在法這麼多，講來講去，總的一個綱領，就是四個堅持。法要不要堅持，這個問題是從文革開始的。文化大革命叫「無法無天」一嘛！我們這個十億人口的國家，沒有一個仍有人都遵守的法，要國家安定團結，是不可能的。這和封建國家有什麼區別呀？封建國家，它也不是沒有法的呀！皇帝也強調立法呀，但是不合他的意思的，他就不理，他就不遵守。所以我們強調——也是鄧小平講的——他說：我們要把社會主義民主制度化、法律化。不因領導人的改變而改變，不以領導人的喜好或注意力的改變而改變。我們的十一屆三中全會不是講了：有法可依，有法必依，執法必嚴，違法必究嗎？我們黨也寫進這一條的。起草時候還沒有這一條。開會時有一位代表提出加進：違法是要追究的。我們現在處理各種問題，是集體決定，執行是分工執行。不能一件事情，如果大家都去做，那怎麼做呢？集體決定，分頭執行。我們的胡耀邦同志第一沒有真正的徹頭徹尾的堅持四項原則。他有時候不講這個，不堅持。同時他在這個問題上，沒有完全服從組織是什麼決定呢？就是必須服從集體，執行集體。這是我們共產黨和過去封建社會的區別。我們這個國家憲法也寫了的，是按民主集中制建設的。這兩條他都違背了，他也知道大家對他意見很多。今年以前，我們有許多人向他提過，但是他聽不進去。到了後來，他感到大家都對他有意見了，他沒有執行大家的意見嘛！所以他也感覺做不下去了。所以他就提出辭職。提出辭職後，我們首先在政治局常委進行討論，後來再舉行擴大會議，紀律委員會、顧問委員會，中央機構和人大的負責人都列席了。首先是常委批准他辭職，後來生活會議也同意了。過程就是這樣。我在這裏面起什麼作用呀？當然，我對他的不堅持四項原則是不同意的。那是我們政治局起的作用，還有紀律委員會也起作用，但當然主要是政治局常委起作用。胡耀邦同志如果繼續做總書記，對工作是不利的。所以就決定同意他辭職。政治局是有這個權利，決定接受他辭去總書記職務。

這是不是最後的呢？不，十三大下一次中央全會上追認。我們老同志對他有意見，我也算是一個。作決定是政治局常委。說個人，我沒那麼大的能力。

人大會議將推遲至本周末閉幕

【本報北京八日專電】中共中央顧問委員會主任鄧小平明（九）日上午將在人民大會堂，會見在京參加第六屆全國人大第五次會議的全體人大代表，和參加政協六屆五次會議的全體政協委員。

本屆人大會議原定於本月九日閉幕，後因增加審議中葡關於澳門問題的聯合聲明草簽文本的議程，決定比原定日期推遲了一天，至本月十一日閉幕。現在再度推遲一天，據悉，是因為村民委員會條例草案在人大代表小組會議上有不同意見，需要多討論一天，故整個會議再推遲一天閉幕。

[illegible]首先歡迎各位朋友，你們從頭參加全國人大和政協會議，還參加了六次記者招待會。今天你們要求見，我們願意見，不過要講的話都說完了，今天是歡迎你們。我們看我們的大會看多了，平平常常。你們從香港澳門來，你們的眼睛是亮的，同時你們是有經驗的，可以看到新的東西。再一個，你們可以比較，可以比較香港怎麼樣，別處怎麼樣，可以比較。所以，歡迎你們來，今後還可以看一看，歡迎你們提問題，我可回答。我講對的就算，不對的就不算。還有幾位副委員長[illegible]

（下轉第三版）

本月一日起計 五月底發放
公務員加薪百分之六至七
三評議會對此次調整均表滿意
港府預料所需撥款約十三億元

【本報訊】行政局昨日通過今年公務員加薪幅度為百分之六點三至百分之七點一三，三個公務員評議會對於今次加薪能按薪酬趨勢調查指標調整，表示滿意。加薪由四月一日起實施，新薪金於五月底發放。

另一方面，銓敍司向高級公務員評議會及第一標準薪級公務員評議會職方透露，行政局原則上接納希氏顧問公司進行的薪酬水平調查的一般結果，對於「高評」的調查報告亦會充分重視。銓敍科並將於兩個月後與職方研究調查結果的處理問題。

銓敍司昨日下午與三個公務員評議會舉行會議，公佈今年公務員加薪幅度，高層公務員加幅為百分之六點三、中層為百分之六點四、低層為百分之七點一三。港府預料因今次加薪所需撥款約十三億元。

高級公務員評議會職方主席郭元漢在會後表示，今次加薪能按薪酬趨勢調查指標調整，職方覺得合理和滿意。

對於薪酬趨勢調查方法沒包括勞績獎賞而影響薪酬趨勢指標，郭元漢表示，職方需要一段時間研究調查方法令指標偏低的原因。公務員薪酬趨勢調查委員會將於短期內舉行會議，屆時將會討論這問題。

職方代表馬紹良表示，外間的私人公司把員工的薪酬調整加在勞績獎賞部分，生活指標的提升幅度少，而勞績獎賞並不列入薪酬趨勢指標的計算部分，因而令指標數字降低。

第一標準薪級公務員評議會職方主席鍾樹春表示，「初評」對今次加幅亦大致滿意。另一方面，對於薪酬水平調查結果顯示第一標準薪級公務員的薪津總額比私人機構低百分之十二，「初評」將會在兩個月後與銓敍科開會時，要求港府追補，在房屋、醫療等附帶福利方面給予改善，而追補日期應由去年八月該調查開始日期計算。

「高評」職方昨在港府公布加薪幅度後會見記者，左起：黃河、馬紹良、郭元漢、馬善德（本報攝）

電視台電台均直播實況
衛奕信今抵港履新
宣誓就職儀式在大會堂舉行

【本報訊】據港府新聞處消息：本港電視台、香港電台及商業電台將於今日直接轉播港督衛奕信抵港情況。

衛奕信在其夫人及兒子安德魯陪同下，將乘搭CX710班機抵達啟德機場，預計抵港時間是下午二時四十分。署理港督鍾逸傑伉儷將在機場迎迓。衛奕信將在機場稍事休息，以及換上官式禮服，之後便會乘車前往尖沙咀東部海濱花園，以便登上「慕蓮夫人」號遊艇。香港電台將提供直接電視轉播，約由下午三時二十分衛奕信一行人抵達海濱花園開始，直至大約下午四時四十五分在大會堂音樂廳舉行的就職宣誓儀式完結為止。

在衛奕信横渡海港前往皇后碼頭途中，各種紀律部隊將派出船隻護航，以及飛機在上空列隊飛行致敬，添馬艦將鳴禮炮十七響。

衛奕信在皇后碼頭登岸後，署理港督會向他介紹首席按察司、布政司、駐港三軍總司令、香港區主教、行政局及立法局首席議員、新華社社長和領事團團長。

衛奕信隨後會檢閱由英王愛德華七世第二啹喀來福隊第一營組成的儀仗隊。行政及立法兩局議員及其配偶，將會在衛奕信進入大會堂前被介紹予他認識。

衛奕信將在大會堂音樂廳內宣誓就任為香港第二十七任總督，儀式歷時四十分鐘，在座的社會各界代表逾一千人。

之後，大會堂酒樓將有一個由社團安排的招待會，以歡迎衛奕信。在前往港督府之前，衛奕信將會在大會堂外，替醒獅點睛及觀看舞獅表演。衛奕信抵埗港督府時，一隊由香港軍團（義勇軍）所組成的儀仗隊將向他致敬。

國際保護主義問題 衛奕信將首先關注
霍德昨對新華社記者表示
其次為港與內地交通聯繫及本港建設

【新華社香港八日電】香港政府布政司霍德認為，香港目前的對外貿易和財政狀況都十分健全，但仍必須正視國際上保護主義出現所造成的陰影。

霍德又指出，在這種情況下，讓外界，尤其是讓美國政府明白香港的自由貿易區的地位，將會是香港政府優先處理的事項之一。

霍德今天下午在接受新華社記者單獨採訪時說，他相信新港督衛奕信在上任的頭一年，將會專注於上述課題。衛奕信將於明天下午抵港履任。

霍德說，「我想，衛爵士在經濟上關注的第二個問題將會是香港和中國大陸之間的各種交通聯繫以及香港的總體建設」。

過去兩年，兩地之間的貿易增長十分迅速，霍德認為，香港基本建設的發展，尤其是與大陸之間的海路、陸路、以及空中的連繫，必須配合這種發展的需要。他指出，香港一些大型建設項目，如公路網、東區海底隧道、集裝箱碼頭的擴建等，都加快了步伐。

這些大型的基本建設項目都是為了香港的長遠需要而興建的。但霍德亦承認，目前香港的私人投資，尤其是在工業方面的投資，仍以短線居多。他認為香港仍未進入投資的高峯期。

到了九十年代上半葉，香港的形勢將會更加明朗。霍德說，屆時，關於未來香港特別行政區的基本法已經公佈，通過基本法，香港未來的政治架構也得以肯定。

「我認為，這會使人們清楚明年香港政治上的發展方向、明瞭中英聯合聲明將會如何實施，以及對香港居民會有什麼影響。」

只要這些問題得以落實，霍德說，他毫不懷疑這將會帶來一個經濟能夠進一步發展的合適環境，會吸引到更多的私人投資。

這位上任不久的布政司認為，香港政府會繼續推廣工作，在今後幾年，我們會繼續努力，以消除人們對一九九七年這個日期可能出現的疑慮。」

霍德強調，中英兩國政府在過去兩年內已表現出要讓香港順利過渡的共同願望。這對香港是十分好的。他說，「香港人不必為兩國之間的這種良好關係擔心。兩國政府是在人所共知的聯合聲明的範疇內進行工作的。」

短評
歡迎衛奕信就任港督

衛奕信今起就任香港總督。他過去已曾在此擔任港府政治顧問，如今舊地重臨，身份是代表英國政府負責香港行政管理的首長。香港居民歡迎不陌生的衛奕信就任香港總督。

衛奕信今起就任的新職，是他個人的職業生涯中合乎邏輯的晉升，也是英國政府深思熟慮的人事任命。衛奕信長時間專注於中英關係和香港事務。他參與中英兩國政府關於香港前途的外交談判，在會談後期更是中英工作小組的英方首席代表，負責具體商議中英聯合聲明的條文。中英聯合聲明生效後，衛奕信擔任中英聯合聯絡小組的英方代表團團長，對落實聯合聲明內容作出了卓有成效的努力。香港進入過渡時期，衛奕信現在負起港督重任，對於貫徹中英聯合聲明和維護香港繁榮安定，處於能夠作出更大貢獻的地位。

衛奕信當然完全明瞭中英談判聯合聲明時字斟句酌的過程，中英雙方非常認真，對形成的文件都是準備要十足執行。聯合聲明是着重於維持香港過去賴以成功的因素，並且保證一九九七年政權順利交接。衛奕信年富力強，將能主持港府工作一直進入九十年代，從回顧與前瞻的適當角度，可妥善解決為實現平穩過渡的各項問題。中方人士已表示將與衛奕信繼續進行很好的合作，相信雙方業已存在的友好關係能得到發展。

衛奕信先前擔任港府政治顧問的時候，陪同當時的港督麥理浩訪問北京，由此開始了「向北看」的政策。香港與中國大陸的互利合作，今後在衛奕信繼續推動下，具有廣闊的前景。

香港是在克服困難當中發展的，目前在經濟上正遭受國際保護主義威脅，工業生產面對高科技提昇，對未來的建設需要長遠投資，社會上也存在多種急迫問題。這些都是保持香港繁榮安定所必須解決的。在處理香港事務上，衛奕信有熟悉情況的特別顧問鍾逸傑提供意見，並可依賴以霍德為首的公務員隊伍支持。新的職務無疑帶來新挑戰，而香港居民是公道的，對於誠意的努力，都必將給予應有評價。

昨最後一次主持立法局會議
鍾逸傑稱續居香港
霍德與鄧蓮如讚他貢獻良多

【本報訊】將於今日卸任的署理港督鍾逸傑，昨日最後一次主持立法局會議後，引述英國議會香港事務小組主席布力克的一段話，作為對立法局的臨別贈言。他說，議會並不是一處大家從不同的背景、為不同利益而發生衝突的地方，而是一處大家共同為了公眾利益而工作的地方。

鍾逸傑昨日出席立法局會議之前，為區域市政局種植土沉香一棵，當時他應記者要求用廣東話談他個人的感受。他說：「我覺得今日種棵樹是有意義的，因為今年是我退休的一年，亦是我六十歲的一年，在這棵樹長大的時候，有一個紀念性」。鍾逸傑並說，出任署理港督五個月，他感到很高興，而事實上，他更珍惜的是在港生活了三十年，眼看香港一天一天的發展起來。他又說，他加入立法局已有十四年，但從來沒有過主持立法局有史以來最長的一次辯論。他表示，因此退休後仍會繼續留在香港，他已植根於香港，以香港為永久居所。」

另一方面，布政司霍德及立法局首席議員鄧蓮如亦分別在昨日的立法局上讚揚鍾逸傑對本港貢獻良多。霍德並形容鍾逸傑為「一個全心全意為香港謀求福利的人」。

今天開始至九月三十日
鍾逸傑任港督特別顧問
酬酢津貼每月一萬二千元

【本報訊】立法局財務委員會昨日通過給港督特別顧問發放一項無須憑據證明的酬酢津貼每月一萬二千元，並批准由公帑中撥款支付他寓所的水電煤氣費。

港府在本年二月十日宣布，當衛奕信在今日就任香港總督時，現時的署理總督鍾逸傑將獲委任為總督的特別顧問。這項任命可使港府的最高層運作得以保持連貫，預料這職位至本年九月廢除。當局將根據授權，在本年四月九日至本年九月三十日期間，開設一個臨時的布政司職位（首長級第八點），使鍾逸傑可以受委為總督的特別顧問。此外，當局會將位於施勳道十九號的房子暫時劃作特別顧問的寓所。

總督特別顧問將要擔當一些代表性的職務，而鑑於他乃屬港府最高層人員之一，當局建議這位特別顧問應與布政司看齊，每月可領取一萬二千元無須憑單據證明的酬酢津貼；此外，他寓所內的水電煤氣等帳單，預計每月需款五千元，亦應由公帑撥款支付。

今天晴溫暖

【本報訊】今日天晴，天氣溫暖。天文台預測，今日吹和緩東南風，初時有霧，日間大致天晴，溫暖，最高氣溫二十六度。

昨日最高氣溫二十五點四度，最低二十點八度，陽光八點八小時。

夜總會被擲汽油彈
舞池內焚燒 經理撲熄火焰

【本報訊】旺角彌敦道一間夜總會昨日下午被人從後樓梯抛入汽油彈企圖縱火，夜總會經理及時發覺並將火救熄，未有損失。

現場為彌敦道六五五號二樓富麗華夜總會，昨日下午一時許，夜總會一名二十九歲姓莫經理發現有人從後樓梯抛入兩個汽油彈，並在舞池內焚燒，於是立即報警。消防員到場前，火已被救熄。

稍後，警員在舞池內發現一些玻璃碎及布碎，並在後樓梯發現一對有被燒過痕跡的手套，一個綠色膠袋及打火機，懷疑與案有關。警方已將案列為縱火案處理。

道路使用者守則
昨獲立法局通過

【本報訊】道路使用者守則決議案，昨日由運輸司梁文建在立法局會議中提出動議並獲通過，作為駕車人士與行人的一份概括性指南。

梁文建說，道路使用者守則乃根據道路交通條例第一〇九條第一款而制定，旨在用市民大衆易於理解的語言，概括地闡明本港的交通法例，此外，並規劃一些行為準則以補充法例。

謹訂於一九八七年四月十三日（星期一）
為本行駱克道分行遷往北角英皇道自置行址營業並改名為北角分行敬備酒會 恭候
光臨（恕柬不週）
時間：上午十時至中午十二時
地點：香港北角英皇道351—353號
電話：五—六六八一壹六
南洋商業銀行 敬約

'87 樂山國際龍舟交易會
歡迎您

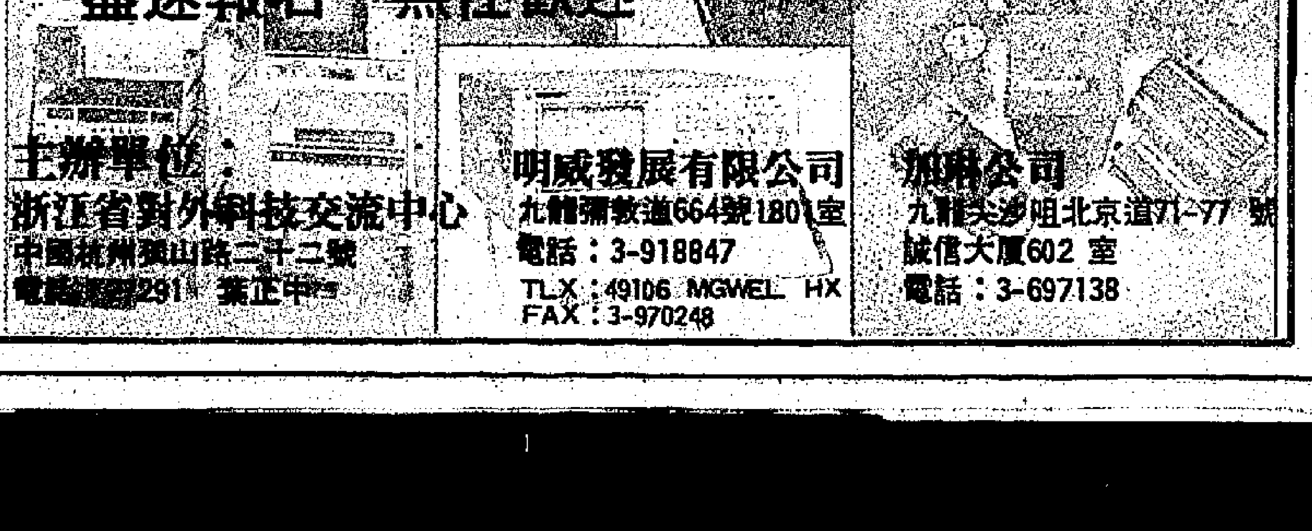
樂山位於四川西南部，山環水繞，風光綺麗，文物古迹薈萃，是中國著名的旅遊勝地。樂山不但以世界最大之石刻——樂山大佛和天下名山——峨嵋名聞遐邇，且更以一年一度端午節龍舟會吸引着中外遊客。每逢端午佳節，五月岷江、茫溪河上將有百餘龍舟競賽。兩岸萬衆歡騰吶喊，熱鬧喧天。還有射擊、跳傘、水上搶鴨子、歌唱、詩詞、書畫、攝影、花展比賽及龍舟夜遊、焰火晚會等豐富節目，琳瑯滿目，令遊客心領神往，嘆為觀止。今年開始將同時舉辦國際交易會，屆時將有三千多人的百多個商家、代表團前往洽談商業貿易和經濟協作。展銷會上有七千多種商品如絲綢、棉毛紡、中藥材、工藝品等土特產和輕、化、電機及電器、食品等商品。

如此集旅遊與貿易融於一身的空前盛會，難得一見，千萬不容錯過。歡迎閣下蒞臨四川參加87′樂山國際龍舟經濟貿易會！

時　間：一九八七年五月廿五日至五月卅日
地　點：四川樂山市
諮詢處：香港中旅航空服務有限公司
王春明　5-8533481

海口⇄香港⇄汕頭
只需50分鐘　定期直航包機　只需40分鐘
CA335海口開09:20—抵香港10:10　CA371汕頭開09:30—抵香港10:10
CA336香港開11:00—抵海口11:50　CA372香港開11:00—抵汕頭11:40
逢星期一、二、四、五、六對開　逢星期二、四、六對開
◂採用波音737或三叉戟豪華客機▸
歡迎查詢訂位：GD 廣東(香港)旅遊有限公司 牌照No：350169
銅鑼灣 5-8393429　旺角 3-810311-6　上環 5-497194
粵海國際旅行社有限公司 牌照No：350747　3-677016
海南中國旅行社　海口市大同路華僑大廈 22725
汕頭市旅遊公司　汕頭市金砂東路鮀島賓館 50033　九龍尖沙咀麼地道好時中心407-8 3-7233484
暨港九各大旅行社

1987國際科教衛
儀器設備技術交流陳列會
日期：一九八七年九月十八日至二十四日
地點：杭州市，浙江展覽館



未來十五年預計需百萬個新單位
港府公布長遠房屋策略 推行置業計劃免息貸款

【本報訊】各界對港府公布的「長遠房屋策略」中有關自置居所貸款計劃表示關注，部分人士擔心該貸款計劃會刺激樓價上升，而地產界普遍對新策略表示歡迎，認為可給居民多一個選擇。

仲量行合夥人梁振英認為，港府的「長遠房屋策略」準備以免息貸款樓價的一成資助市民自置居所，這個計劃不會影響房地產的市道。

梁振英表示，該自置居所貸款計劃首先撥出二千個貸款名額，這個數量在每年新落成的三萬個私人樓宇單位中，所佔比例很低，而且貸……

……地實施，只會加重社會津貼的負擔，但若能提供一個自置其屋的比例，對社會發展及穩定性將有一定幫助。

瑞安地產有限公司總經理李偉才認為，新策略會提供多一個選擇機會給公屋居民改善住屋環境。

李偉才表示，他不同意免息貸款給公屋居民買樓會造成求過於供，使樓價上升。由於最初一年受惠名額只佔私人樓宇落成單位不足一成，因此不會刺激地產市道上漲，而且他相信港府是有方法調……地產商提供的樓宇單位數量能適度配合需求，而從減低樓價上升。

為有效地監察整個計劃的運作，梁煒彤建議將目前房委會屬下的居者有其屋小組的權力擴大，使包括可執行或監察有關自置居所貸款計劃的工作。

城市理工學院社會行政系講師劉國裕說，計劃首期撥出的貸款名額雖然只有二千個，亦難免會對地產市道造成影響，因此港府必須謹慎從事。

公屋評議會總幹事馮檢基認為，「長遠房屋策……

李連登答支持本港……
認為新法例……

【本報訊】據港府新聞處消息：英國外交及聯邦事務部次官李連登在英國議會，就本港公安（修訂）條例，向羅拔·艾堅斯議員所作之答覆內容如下：

……弟同住警局街一四三號泰昌樓七樓天台。昨日下午三時許，女童母親外出，父親因出街買餸留下兩名子女在家，但女童爬上窗口並探頭外出，怎料被窗框箍着，半身在窗外，不能退回屋內，於是大聲哭叫，驚動對面大廈街坊報警。

花店貨物被指阻街

港府公布長遠房屋策略 推行置樓首期免息貸款

未來十五年預計需百萬個新單位

四至六型公屋亦將重建 部分地盤用作建居屋

【本報訊】港府昨日公布「長遠房屋策略」政策說明書，建議擴大現行的重建計劃及增加市民自置居所的機會，另外更建議推行自置居所貸款計劃，為欲購買新建私人樓宇的中下入息家庭有條件地提供首期免息貸款。

新策略對本港未來房屋需求作出評估，並按照統計處的資料而推算本港至二〇〇一年時的房屋需求，預計到時全港約需九十六萬個新的房屋單位才能完全滿足需求。另外，由於當局須為受重建影響的約十二萬五千個家庭提供居所，故估計未來房屋的總需求應為一百零八萬五千個新單位。

為要滿足這些房屋需要，新策略提出了一連串的建議，包括：㈠將重建計劃推廣至大部分第四至第六型公屋大廈和前政府廉租屋邨，但策劃重建時，須充份考慮有關大廈和屋邨的個別情況；㈡提高公屋租戶入住資助自置居所的機會；㈢評估準租戶的喜好，以便均衡地提供足夠的租住單位和居屋單位來滿足他們的需求；㈣將部分重建地盤用來興建居屋，讓重建公屋的住戶優先購買這些樓宇；㈤推行自置居所貸款計劃。

按照這些策略，港府希望一方面藉推行自置居所貸款計劃來鼓勵居民購買私人樓宇，另一方面則希望更有彈性地更改公屋與居屋的比例，以達致：㈠因清拆及重建非獨立租住公屋單位而產生的公屋需求，大致上當可在一九九五年獲得滿足；㈡輪候公屋申請人在租住公屋方面的需求，到一九九六至九七年度，大致上可以滿足；㈢到二〇〇一年，額外重建計劃當可完成，㈣到二〇〇一年，所有欲自置居所的現時公屋租戶及符合資格的非屋邨住戶，當可全部如願以償。

現時可入住公屋人士 將獲得更多選擇機會

杜迪強調港府不會減輕對公屋的承擔 新策略將廣聽意見 預期下年度實施

房屋司杜迪，昨日在公布新策略時表示，根據現行策略而可入住公營房屋的人士，其入住資格將不會在新策略實施後有不良影響，反之，他們將獲得更多機會去選擇租住公屋或自置居所。新策略中指出，雖然推行額外重建計劃，但輪候配屋的時間不會因而延長，因為當局一方面推行自置居所貸款計劃，另一方面則實施最近公布的房屋資助政策，可使現時公屋租戶交還更多租住單位；此外，選擇參加自置居所貸款計劃的準租戶，也不會入住另一些公屋單位。至於居屋／私人參建居屋申請人，則會間接地更容易購得該等樓宇，因為部分競購人士可能轉而參加自置居所貸款計劃，或選購該等特別預留給重建公屋住戶和其他準租戶（如輪侯公屋申請人、發展清拆區居民、災民等）的居屋樓宇。

杜迪強調，新策略並無影響本港整體的房屋供應政策，港府並沒有因此而減輕對公營房屋的承擔，本港的房屋政策實際上並無重大改變。他說，新的策略會廣泛聽取各界人士意見，以便當局制訂新策略的詳細內容，並預期新的政策可在下一財政年度正式實施。

男子涉嫌藏毒品 昨被落案今提堂

【本報訊】警方前晚在橫頭磡邨破獲的一宗毒品案，其中兩名男子已被落案控以藏毒罪名，今日在新蒲崗裁判署提堂。

警方毒品調查科探員前晚先後在九龍城及橫頭磡拘捕二男一女，起出二百二十七克三號海洛英，約值二萬元。

霍德談房屋新策略 呼籲市民多提意見

廖本懷解釋不以諮詢文件發表原因

【本報訊】布政司霍德昨日在立法局就新公布的「長遠房屋策略」發言，指出港府希望於下一財政年度能夠實施新策略的內容，並呼籲市民盡量發表意見。而政務司廖本懷則在立法局解釋新策略不以諮詢文件形式發表的原因，他說主要是因為本港的房屋政策並未因新策略而有大的轉變。

霍德說，港府的意願是希望於明年四月一日實施新的措施，故當局現時便須着手草擬新措施的具體內容，期間，他希望市民提供足夠意見，協助當局制訂新的措施。

廖本懷表示，就房屋發展長期策略檢討而言，港府的房屋政策不會因為新策略而有所改變，而新策略只是提出若干用以達到目標的較佳方法。根據現行政策而有資格入住公共屋邨的人士，將不會因此項策略的實施而受到不利影響。因此，港府決定不就此項策略的建議發出諮詢文件。

警方循四重兇案程序 調查警員一家滅門案

從男死者身上字條相信兇案涉及大耳窿 驗屍發現四口均死亂刀下疑兇可能受傷

【本報訊】葵涌警察宿舍警員家庭的滅門慘案，案情初露端倪，經驗屍報告顯示四人都被亂刀斬死，因此警方暫時循「四重兇殺案」程序調查，不過亦不排除有兇殺及自殺成份。警方證實在男死者身上發現一張字條，相信四人之死是與「大耳窿」追還債項有關。

新界總區刑事參事（調查）警司傅乃強，昨晚親自到兇案現場調查，他離開時向記者表示，兇案現場的大門並無被人撬過，屋內亦無被搜掠跡象，男女戶主死前都有強烈掙扎，男死者身上有一個錢包，內裹五百元現款並未失去，至於兩名小童，相信是在睡夢中被人斬死，現場滿佈鮮血。

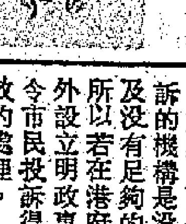
死亡時間相信是在四月四日下午，警方根據種種跡象，初步將案循「四重兇殺案」程序進行調查，同時亦懷疑四名死者都是被人亂刀斬死，同時亦懷疑兇手本身亦有受傷，因此呼籲在四月四日下午或傍晚在兇案現場附近見到有可疑受傷人、或曾接載過受傷人的司機與新界重案組聯絡。

驗屍報告顯示，男死者鄭炳和身中十多刀，手、腳及背部均有刀傷，傷口由兩種不同的兇器造成；女死者李鳳鳴身上亦有多處傷痕，頭部刀傷較為明顯，傷口亦是由兩種兇器造成；女童鄭婉雯及男童鄭梓杰，身中五至八刀，主要傷口在頸部，死前有神經抽搐現象，可能是由於驚慌造成。

另一方面，死者鄭炳和之弟（亦任職警員），昨晨前往殮房，由於鄭炳和頭部腫脹難辨，其弟只根據體型和飾物認出是其兄。

廿多蓝帽子警員昨日重返兇案現場大搜索，但無進展。昨日鑑證科人員在下午七時帶走兩袋證件。

死者同僚昨日向本報透露，鄭炳和夫婦皆屬嗜賭之人，子女因此乏人照顧，不過，未證實死者是否經濟拮据，因為鄭炳和較早前曾向同事表示在麻雀枱上贏了數千元，又稱中了「孖Q」，但鄭炳和之弟對爛賭之說則並不贊同。



滅門慘劇男戶主鄭炳和遺照

李連登答英議員 支持本港公安法

認為新法例賦予新聞更大自由

【本報訊】據港府新聞處消息：英國外交及聯邦事務部次官李連登在英國議會，就本港公安（修訂）條例，向羅拔·艾堅斯議員所作之答覆內容如下：

「我們收到若干有關這項條例的陳述。在我們的答覆中，已清楚表示雖然這件事主要是香港政府的事，我們支持他們已採取的行動。三月十一日在香港立法局經大多數票通過的公安法，內中包括廢止一些管制刊物之條款，例如香港的管制刊物條例，多年來為香港法例的一部分，但沒有阻礙香港的新聞界，成為亞洲區最自由而最富生氣的表表者。香港政府在檢討這項法例和決定撤銷這些條款時，考慮到在諸如香港這般細小而人口稠密的地方，實在需要保留一些權力，對付發放可能引致公眾驚恐或擾亂公安的虛假消息者。因此，經修訂的條款並非新訂立，而在三月十一日通過的公安法，與當天以前的情況比較，實為重大的自由化。」

各界關注港府貸款買樓 有人擔心刺激樓價上升

地產商則表歡迎並認為不會推高樓價

【本報訊】各界對港府公布的「長遠房屋策略」中有關自置居所貸款計劃表示關注，部人分士擔心該貸款計劃會刺激樓價上升，而地產界普遍對新策略表示歡迎，認為可給居民多一個選擇。

仲量行合夥人梁振英認為，港府的「長遠房屋策略」準備以免息貸款樓價的一成資助市民自置居所，這個計劃不會影響房地產的市道。

梁振英表示，該自置居所貸款計劃首先撥出二千個貸款名額，這個數量在每年新落成的三萬個私人樓宇單位中，所佔比例很低，而且貸款的對象為低收入家庭，支出能力很有限，如果樓價上升，他們亦不夠錢買樓，故樓價不能上升。

問及這計劃會否刺激炒樓花的活動時，梁振英表示，雖然樓價是會在短期內脫離經濟因素而上升，但樓價始終要倚賴經濟環境而釐訂，況且這個計劃提供的貸款額只是五萬元，數量不大，他估計樓價不會因這計劃而上升。而且他相信港府亦會密切注意樓價動向，如果炒賣活動影響整個市場，他不排除港府會採取措施予以遏止的可能性。

他又說，該計劃的背後精神是協助低下層人士自置居所，而且受津貼的人士可隨意選擇地點買樓，在地理上的選擇來說，比居者有其屋計劃更具靈活性。他認為，目前港府的出租房屋政策若永久性地實施，只會加重社會津貼的負擔，但若能提供一個自置其屋的比例，對社會發展及穩定性將有一定幫助。

瑞安地產有限公司總經理李偉才認為，新策略會提供多一個選擇機會給公屋居民改善住屋環境。

李偉才表示，他不同意免息貸款給公屋居民買樓會造成求過於供，使樓價上升。由於最初一年，受惠名額只佔私人樓宇落成單位不足一成，因此不會刺激地產市道上漲，而且他相信港府是有方法調整地產價格的。

港大地理系講師、房屋委員會委員梁煒彤表示，自置居所貸款計劃會鼓勵一些居民買樓，令到樓宇的需求增加，私人樓宇的價格無可避免地會上升，令不受資助的人士受到影響。

她表示擔心該計劃會刺激炒樓花活動，因此她建議規定接受貸款的人士，必須是第一手購買該單位的人，避免投機者從中漁利。另一方面，她希望地產商提供的樓宇單位數量能適度配合需求，而從減低樓價上升。

為有效地監察整個計劃的運作，梁煒彤建議將目前房委會屬下的居者有其屋小組的權力擴大，使包括可執行或監察有關自置居所貸款計劃的工作。

城市理工學院社會行政系講師劉國裕說，計劃首期撥出的貸款名額雖然只有二千個，亦難免會對地產市道造成影響，因此港府必須謹慎從事。

公屋評議會總幹事馮檢基認為，「長遠房屋策略」估計港府在九五至九六年便可興建足夠的公屋單位是太樂觀。他估計至九十年代中期，市民會對自置樓宇的興趣降低，形成對出租公屋的需求激增。

對於港府提供免息貸款資助公屋居民買樓，他認為會導致求過於供，令樓價上升，變相令公屋居民買貴樓。

立法局議員、房屋委員會委員許賢發批評港府自置居所免息貸款計劃不單止不能幫助中下人息人士解決住屋問題，還會導致私人樓宇價格上揚。

他建議港府應撥出更多的土地和資源，興建居屋和私人發展商參與計劃的居屋。這種做法的好處是可以控制樓價，避免地產商謀取暴利，而港府亦可以監管到樓宇的質素。

議員討論申訴制度 多贊成設明政專員

對其職權範圍則抱有不同意見

【本報訊】立法局昨日就「投訴有門」諮詢文件進行休會辯論，十九位發言的議員大部分支持設立明政專員，他們多認為明政專員的選任，應由立法局提名，然後由港督委任，直接向港督及立法局交代工作情況。

立法局「投訴有門」諮詢文件專責小組召集人周梁淑怡認為，小組成員都認為不改變目前的申訴制度是一個不切實際和不理想的做法，成員除贊成改善現有申訴途徑外，還原則上支持設立明政專員，不過明政專員人選及其職權範圍則需小心審定。

支持成立明政專員的議員均認為，目前本港的投訴途徑並不足夠，而且處理投訴的機構是沒有系統及沒有足夠的權力，所以若在港府架構以外設立明政專員，可令市民投訴得到更有效的處理。

同時，楊寶坤說，設立明政專員將有助兩局議員處理市民申訴，分擔目前兩局議員辦事處的工作量。目前，兩局辦事處每年處理一千宗申訴個案，其中投訴港府行政失當及處理不公的案件，佔現有工作量百分之三十五至四十，所以設立明政專員相等於為市民增加一個獨立的法定投訴制度。

但要達到上述目的，議員表示，明政專員必須具有正直的品格，他應由港督根據立法局的推薦而作出委任，不過，立法局如何作出推薦，蘇海文建議，立法局應組成一個委員會，由至少十位成員組成，並由非公務員身份互選出任，其任期應不少於五年。

至於有關其工作情況，大部分議員均說，明政專員的工作報告除交給港督外，亦應向立法局提交。陳壽霖說，他要基於兩個條件之下才支持成立明政專員，首先，如果設立明政專員，當局必須給予他足夠權力，以不少於現時賦予行政立法兩局議員的權力為準，除了必須給予他調查的權力外，亦須清楚規定他的調查結果及建議是最終的決定，其次，投訴人須先向立法局議員申訴，再由議員將個案轉交明政專員處理，明政專員不得直接接受市民的申訴。

但譚王葛鳴則認為，明政專員應可直接處理投訴，他亦應在接獲市民的申訴後，應有權決定如何處理，其次，他應擁有調查權力，可以向有關部門索取和審閱資料文件，可以傳召港府官員作供及進入港府部門視察。

鍾沛林對設立明政專員是持保留態度。他認為，只有在本港現有的投訴途徑都證明是不夠或失效時，才需考慮設立一個更切合實際需要的明政專員或申訴制度。他相信適當的加強兩局議員辦事處處理投訴工作的安排，應比明政專員的計劃更好。

霍德談明政專員 需要長時間研究

【本報訊】布政司霍德表示，港府是支持成立獨立機構處理港府行政上的申訴，但因為其中包括有多方面的問題，所以需要一段長時間研究。

他昨日在立法局休會辯論「投訴有門」諮詢文件後說，本港多年來已發展了多種投訴渠道，效用亦在逐步改善中，基本上可說這些渠道均屬運作良好，大部分投訴者對所採取的行動及得到的解釋均表示滿意，但不能因此而自滿。

他續說，自去年八月發表「投訴有門」諮詢文件後，在四個月的諮詢期中所集中的意見，大多是贊成設立明政專員，這些意見均顯示目前的諮詢架構是應進一步發展及改善，而港府亦同意設立獨立性機構處理港府行政上的投訴是有其好處。

但他說，在決定成立明政專員之前，必須首先解決數項問題，首先需確定明政專員與港督、行政局和立法局的關係，究竟明政專員應由港督委任及向港督報告，抑或由立法局委任及向立法局報告，兩者均各有利弊。若由立法局委任，將可作為配合立法局監管港府行政的角色；但另一方面來說，這安排亦改變兩局議員所扮演的角色，以及其與港府的關係，所以這方面必須深思熟慮。

他又指出，若成立明政專員，理應賦予其足夠的權力，但這個權力必須有一定的限度，如司法架構的獨立性一定不能受到干擾。

滅門慘劇令人震驚 死者鄰居紛紛捐款

到場採訪記者亦集資捐助

【本報訊】下葵涌警察宿舍住戶昨為滅門慘劇發起募捐運動，至昨晚為止簽名捐款的人士已簽滿了十頁紙，捐款最多的一位是五千元，甚至小童亦不甘後人，紛紛將他們的零用錢捐出，甚至到場採訪的記者，亦集資捐助，略盡綿力。

據發起募捐的負責人表示，截止募捐日期為明日中午，屆時會將款項交予受害人親屬處理。

為免私人樓價飛升 免息貸款逐步推行

二千公屋家庭先受惠但須交還原單位 將來白表申請人也可能獲得免息貸款

【本報訊】港府在昨日公布的「長遠房屋策略」中，建議實行自置樓宇貸款計劃及將公屋改建成居屋等措施，以應付九十年代中期日益增加的自置居所需求。

策略中指出，於九〇年代中期，本港的出租公屋單位將會供過於求，而居屋單位則會求過於供，因此，新策略除建議增建居屋單位外，亦建議鼓勵居民購買私人樓宇，其中一個辦法便是推行自置樓宇貸款計劃。

貸款額最高五萬元

自置樓宇貸款計劃是建議向合資格的居民提供首期免息貸款，以協助他們購買新的私人樓宇。免息貸款額是樓價的一成，但最多不能超過五萬元，直至所購的私人樓宇落成後，借款人便須交還所租住的公屋單位，日後亦無資格申請公營房屋，但境況值得體恤者則屬例外。

轉售樓宇者將受限制

策略中又指出，為防止購樓人士藉轉售樓宇來投機取巧，售樓者須按照若干限制條件辦理轉售手續，條件之一是規定售樓者向港府繳付下列款項：㈠尚未清還的貸款，㈡售價除以買價所得的款項再乘上尚未清還的貸款，上述兩數額，以較大者為準。

自置居所貸款計劃起初只適用於清拆區居民，以及居屋／私人參建居屋的綠表申請人（即現時公屋租戶）。不過，日後或會推廣至擴大類別綠表申請人及白表申請人。由於部分綠表申請人參與自置居所貸款計劃，競購居屋／私人參建居屋的人士便會減少，其他申請者的中籤機會亦因此而提高。自置居所貸款計劃與公屋住戶資助政策一併施行，預料會吸引經濟較好的住戶放棄租住公屋，轉而自置居所，他們原租住的單位便可騰出來配予更有需要的人士。

貸款名額將逐年調整

為使發展商能有充裕時間增建樓宇，自置居所貸款計劃開始推行時，首先會撥出二千個貸款名額。其後，該名額會根據私人機構的反應，逐年調整。私人樓宇的興建計劃，將會受到監察，並與居屋及私人參建居屋計劃互相配合。

貸款來源未最後決定

推行自置居所貸款計劃料會令私人樓宇的價格上漲，但由於初期貸款名額不多，其後又每年定出適當的名額，故相信可減少該計劃對樓價方面的影響，同時，當局還可按物業市場的情況，在短時間內推廣、減縮甚或終止這項貸款計劃。

房屋司杜迪昨日表示，當局現時仍未決定自置居所貸款計劃的財政來源，初步考慮的，包括從發展貸款基金或居者有其屋計劃基金撥出所需款項，但在通過有關撥款時，房屋署必須先經立法局財務委員會的准許才能實行。

居屋的供應量會增多

杜迪說，當局期望新計劃能夠在八八至八九年度實行，而他們亦正準備制訂新政策的詳細內容，例如是決定首二千個受惠家庭的方法。他希望各界人士能夠盡量就新策略發表意見。

港府除計劃以自置居所貸款計劃來鼓勵市民購買私人樓宇外，亦有計劃增加居屋的供應。首先，當局會考慮將部分出租公屋單位提高至居屋水準，讓合資格而又願意購買的準公屋居民購買，以增加居屋的供應，但卻不影響其他居屋申請人中籤的機會。

長遠房屋策略又建議將重建計劃推廣至第四至第六型公屋及前政府廉租屋。屆時將會有超過十二萬五千個家庭因此要重新安置。

按照現有重建計劃，第一至第三型的舊公屋將會在九二至九三年度完成，而新增的「額外重建計劃」則會由九三至九四年度開始，至二〇〇一年全部完成。

修訂策略表示，重建地盤將用作興建新的出租公屋，而若干地盤則會興建居屋，並讓受影響住戶優先購買。不過，由於重建樓宇的空間和設計規格有所改善，故港府尚須另覓地盤建屋，以便充分安置受影響的居民。

城寨清拆事務處 獲立局撥款億餘

用以設立二百多個臨時職位

【本報訊】立法局財務委員會昨日通過成立為清拆九龍城寨而設立專責事務處所涉及的款項，在本年度至一九八九／九〇年度內預計需款一億四千八百四十萬元。

專責事務處將設二百三十九個臨時職位，主要由政務總署、房屋署、屋宇地政署及註冊總署抽調人手，若日後有需要也會依照公務員一般招聘方式聘請人手，而有關技術性的專家則以合約形式聘請，這些臨時職位任期約三年，至一九九〇年三月三十一日完全解決城寨事件為止，至於三年之後，這些人手將被安排到其他部門工作。

坪石邨住戶訴稱被淋尿 警察查案被掌摑

致電增援婦人反指被摑 誰是誰非由醫院驗傷定奪

【本報訊】一名警員昨日下午在坪石邨調查一宗住戶投訴被人淋尿的案件時，據說被人掌摑，其後被指「襲警」的婦人反指警員掌摑她，結果兩人同被送院驗傷。

現場為坪石邨翠石樓二十五樓。據街坊稱，上址一名婦人有怪癖，常將尿等穢物淋在鄰居門口。

昨日下午一時許，二四零七室一名姓彭女戶主開門時，見門口有一灘黃色液體，且發出一陣異味，彭婦報警指門口被人淋尿。稍後一名警員到場調查，向彭婦了解有關情況後，到二四×九室拍門，一婦人應門，但門剛打開之際，有人突然掌摑警員面部，而上址大門隨即關上。警員被摑後致電上峯要求增援。

稍後一名女警與另一名男警到場，在二四×九室門外拍門及勸說了一段頗長時間後，屋內婦人終於開門，但她反指剛才是警員先掌摑她。為弄清事情真相，該婦人與被掌摑警員一同被送院驗傷。

該婦人姓李（五十六歲），驗傷後被帶返警署協助調查。

男子自縊死

【本報訊】一名男子昨日上午被發現吊死在窩打老道一幢大廈天井。死者身上無證件，警方相信他吊頸自殺，死因初步無可疑。

現場為窩打老道一號R一幢大廈三樓的天井。昨日上午十一時許，大廈姓鄺（五十四歲）清潔女工到天井工作時，發現一名男子頸纏尼龍繩吊在天井欄杆上，馬上通知姓梁（四十一歲）看更報警。

死者年約五十歲，穿黑衣黑褲，身上無證件，只有四十九元及一隻手表。

女童懸窗外 消防員救下

【本報訊】深水埗醫局街一名三歲女童，昨日下午被發現半身在窗外險狀百出，幸對面大廈住客及時發現報警，消防員到場破門入屋將她救下。

被困女童名黃詠容，與父母及一歲弟弟同住醫局街一四三號泰昌樓七樓天台。昨日下午三時許，女童母親外出，父親因出街買餸留下兩名子女在家，但女童用攬爬上窗口並探頭外出，怎料被窗框揸着。半身在窗外，不能退回屋內，於是大聲哭叫，驚動對面大廈街坊報警。

澳門一爛賭婦被夫痛毆

【本報訊】澳門消息：一名婦人因嗜賭成性，終日流連於賭場，昨日下午被其在港工作的丈夫返澳時，再度在賭場門口撞破，結果其夫將她痛毆。事後這名婦人需送院敷藥，夫婦兩人稍後被帶往警署協助調查。

嗜賭婦人名張×薇，三十九歲，報住連勝馬路四十五號×樓。

花店貨物被指阻街 東主三人與警衝突

分被控襲警阻差辦公罪及阻街

【本報訊】兩名便裝警員昨日中午在旺角花墟道檢控一間花店涉嫌阻街時，與花店東主及其女兒、女婿發生衝突。花店東主其後被落案控以襲警，但他亦指責警員毆打他，並曾到醫院驗傷。警方已將此案列為「襲警」、「阻差辦公」及「阻街」案件處理。

事發昨日中午十二時許，兩名隸屬旺角警署的便裝探員巡經花墟道一間花店時，指花店將貨物擺出行人道是阻街行為，要檢控花店及將一批貨物沒收。當時花店姓姚（七十歲）老東主、其女兒（四十歲）及姓黃（五十五歲）女婿與警員理論，雙方發生激烈爭執，並一度糾纏。

稍後軍裝警員聞訊到場增援，將一干人等帶返旺角警署。其後警方指姚用頭撞探員，落案控告他「襲警」罪，但姚反指探員毆打他引致他受傷，稍後由救護車送院檢驗。另外，姚的女兒及女婿亦被落案控以「阻街」及「阻差辦公」兩罪。

東華三院丁卯年董事局就職啟事

謹訂於一九八七年四月九日（星期四）上午十一時在香港普仁街東華醫院禮堂舉行本院丁卯年董事局就職典禮，恭請政務司廖本懷司憲頒發獎狀予丙寅年總理及顧問，行政局首席議員鍾士元爵士為新任總理就職主持監誓，蒞臨指導，藉增光寵。按歷年董事局就職之日，均蒙各界友好惠贈花籃花牌致賀，隆情盛意，良深感紉；惟醫院於社會服務需求甚殷，倘蒙各界友好將惠贈花籃花牌折為捐款，捐助本院，則各界之善願，將可臻致充分利用，從而惠及廣大市民。深盼熱心人士仍本愛護三院之熱誠，惠予支持。謹此佈達，恕柬未遑，諸維鑒亮。

東華三院丁卯年

主席 劉寶驥

副主席 黃永超 黎國榮 余嘯天 李振強 徐展堂

總理 鄭楊恩慈 陳翌潭 潘存恩 蘇炳星 洪建生 王惟鴻 張永康 黃熾棠 張麗薇 麥嘉尚 劉玉珍 黃士心 關霈麗君 吳雄

謹啓

裝修＋金虎牌＝如虎添翼

金虎牌化工產品

萬能膠　地板膠　牆紙粉

享譽三十年　信心的標誌

香港華松化學工業有限公司出品　電話：3-7450660（6線）

新屆……行學堂……

……圖長。

衛奕信稍後會檢閱由英王愛德華七世第二啤喀來福隊第一營組成的儀仗隊。行政及立法兩局議員及其配偶，將會在衛奕信進入大會堂前被介紹予他認識。

衛奕信將在大會堂音樂廳內宣誓就任為香港第二十七任總督，儀式歷時四十分鐘，在座的社會各界代表逾一千人。之後，大會堂酒樓將有一個由社團安排的招待會，以歡迎衛奕信。在前往港督府之前，衛奕信將會在大會堂外，替醒獅點睛及觀賞舞獅表演。衛奕信抵步港督府時，一隊由香港軍團（義勇軍）所組成的儀仗隊將向他致敬。

時間：上午十時至中午十二時

地點：香港北角英皇道351－353號

電話：五－六六八一壹六

南洋商業銀行 敬約

樂山位於四……國著名的旅遊勝……名山——峨嵋名……客。每逢端午佳……眾歡騰吶喊，熱……書畫、攝影、石……目，令遊客心領……居時將有三千多……作。展銷會上有……特產和輕、化、……

如此集旅遊……過。歡迎閣下蒞……

時　間：一九八……

地　點：四川樂……

諮詢處：香港中……

王春明

仁濟醫院總理就職 將續拓展社會服務

包括辦老人中心中學及護理學校 主席趙曾學韞呼籲善長大力支持

【本報訊】仁濟醫院昨日舉行第二十屆新總理就職儀式，由行政局首席議員鍾士元主持監誓，衛生福利司湛保庶頒發任滿總理及顧問獎狀。

該院上屆主席田北俊致詞，他感謝市民的支持，該院去年籌得善款一千四百六十多萬元，使各項工作順利推進。

新任主席趙曾學韞發表了未來一年的工作報告，除加強籌募善款外，並繼續積極推行擴建院舍及拓展其他社會服務，包括在屯門開辦仁濟醫院蝴蝶邨老人中心、在屯門三十一區開辦第二間中學、籌備全港最大的「仁濟醫院郭玉章夫人護理安老院」正式啟用、動工興建「仁濟醫院周卓明護理學校」、動工興建第四期擴建上蓋工程，並加強培訓人才，為一九九○年擴建完成後全面投入服務時作好準備。

趙曾學韞呼籲各界善心人士，一本過去對仁濟醫院的關懷愛護，繼續支持，使仁濟善業更發揚光大。

仁濟醫院第二十屆總理分別為：主席趙曾學韞，副主席楊錦珍、席正林、袁弓夷、周永成、廖紫莉倫，總理還仕華、趙芸之、何明懿、黃頌南、張敬石、郭子樑、何顏素芳、陳荃鏈、吳政耿、夏鄧娟妹、林爵正陸、劉坤銘、王子沫、何鐵文和蔡惠釗。

衛生福利司湛保庶在儀式後接受訪問時表示，對港府增加社會福利撥款感到高興。他希望該署今年增添社會工作員後，能減輕他們的工作負擔，並進一步改善家庭及老人服務。

鍾士元主持仁濟醫院第二十屆總理監誓儀式，旁為主席趙曾學韞。（本報攝）

湛保庶在立法局會議說 那打素醫院遷大埔

基於新界需求及原址難以重建

【本報訊】衛生福利司湛保庶昨日在立法局上說，提供醫院病床的計劃是以整個總區域為基礎，而不是以地區為基礎的。

在回答廖烈科所提問題時，湛保庶說，最近獲醫務發展諮詢委員會批准將那打素醫院由港島遷往大埔的建議，是因應港島區及新界東區對醫院病床的需求而作出的。

他說當瑪麗醫院、律敦治療養院及新東區醫院的擴建工程全部完成後，港島區在九一年將會有五千四百張病床，屆時的推算病床需求量估計約為四千四百六十張。

同期新界東區的病床需求量估計約為三千三百張，但屆時只有病床一千八百四十張供應。

他說：「現時的那打素醫院比較殘舊，而礙於地方所限，難以進行重建。」

沙田區議會昨日商討 農業廢料管制與賠償

觀音山村及茂草岩未列入禁區

【本報訊】助理衛生福利司余志穩昨日透露，現時環境衛生福利科與港九新界農業聯席會議，每兩、三週舉行會議，商討有關農業廢料管制計劃實施後，有關農民的賠償問題，包括特惠津貼的金額等。他估計在兩個月內將有結果。

沙田區議會轄下衛生、教育及福利委員會昨日舉行會議，商討農業廢料管制計劃，和觀音山村及茂草岩的城門河集水區牲畜糞便污染調查報告。

余志穩表示，當農業管制計劃實施後，環境保護署會增加人手，到各農場向農民提供解決農業廢料問題的方法，及派員到各區抽取污水樣本進行化驗。若化驗結果未能符合建議中的水質標準時，該署便會根據法例採取檢控行動。

對於觀音山村及茂草岩下游的水道一帶的污染問題，他說，經調查兩處地點不會被列入禁制區內，完全禁止飼養生畜。

此外，會上亦談及沙田區內未來中學學位供求情況。教育署高級教育主任（沙田及西貢）閻定輝指出，去年夏季沙田區內中一學位的差額達二千二百三十七個，估計今年差額達二千零二個，一九九一年差額達四千一百七十三個，至於中學各級學位的預計供求情況，估計今年差額達二百七十八個，一九九一年差額達四百八十二個。

他說，教育署將會與沙田區的中學在今年五月舉行會議，商討制訂補救沙田區中學學位不足的措施，當雙方達成協議後便會盡快諮詢沙田區議會的意見。此外，他估計，今年中學學位不足情況不會比去年差。

「皇家公主號」外貌

九龍至廣東豐順 粵港巴士闢新線

港穗線則延至花縣清遠 委港商在泰國代理票務

【本報訊】首家開辦粵港直通巴士服務的港粵汽車運輸公司，委託香港順安旅遊貿易公司於下月開始在泰國代理粵港公司票務工作。

粵港公司並將於四月中旬新闢九龍至廣東豐順縣新線路，並將原有的香港至廣州線路伸延至花縣及清遠兩個新點。

該公司增設泰國售票服務是為方便泰國旅客到中國廣東各地探親、旅遊、觀光。具體工作將由泰國和和、大東、風順、龍鳳、中泰、天一等六家旅行社承擔，提供發售粵港公司由香港至汕頭、潮陽、流沙、普寧、潮安、揭陽、揭西、梅縣、豐順等地直通巴士客票服務。

此外，該公司將於清明節及復活節假期在海豐、東莞、廣州等多條線路增加往返車次，以方便旅客。

「皇家公主」號郵輪 昨首次抵港訪問

【本報訊】鐵行集團最新豪華客輪「皇家公主」號，昨日首次訪港。

客輪船長楊約翰昨日在記者招待會上說，「皇家公主」號此次航程，首先由洛杉磯出發，途經夏威夷、聖誕島、大溪地、Bora Bora、Pago Pago、斐濟、奧克蘭、悉尼及布里斯本，並於昨日上午抵達本港。本月十二日，「皇家公主」號將會停泊上海，十八日到達天津。

他說，「皇家公主」號是被稱為擁有全球最先進設備的客輪。船上有緩跑徑、健身室、健美中心、水力按摩池及泳池等設備。住在海景廂房的乘客，可以透過大型窗戶欣賞海景，而套房、豪華廂房及部分廂房，均設有獨立露台。

「皇家公主」號船長二百三十一米，航行速度為二十二浬。船上設有廂房六百間，可載客一千二百六十名。

信昌掛曆獲好評

【本報訊】信昌文教用品有限公司總代理日本東圖株式會社各種高級膠片、紙張掛曆，並總經銷廣州天津掛曆。該公司取用進口紙張、油墨印製，質量上乘，歷年來受到用戶好評。

該公司自一九七九年起首倡內地提貨香港貿單業務，又在八○年開始首倡在日本進料膠片在中國內地加工提貨業務，多年來得到客戶廣泛歡迎，現在膠片已流行內地，成為宣傳商品的最佳媒介。

信昌公司在廣州合作生產掛曆的印刷廠為東方紅及白雲印刷廠（即軍區七二一五工廠），該兩廠均有西德電子分色機及海德堡電腦程序四色印刷機等先進設備，配以進口紙張及油墨，有專人管理，保證質量。

鴨脷洲機器維修廠 不滿投標方式安置

【本報訊】鴨脷洲北岸有二百多間與漁業有關的廠房的寮屋區，將於今年七月起分三次清拆。其中一百多間漁船機器維修廠，因港府提出以淘汰投票方法進行安置，估計將有兩成廠房被迫停業，鴨脷洲機器同業公會將於明日舉行記者招待會，反對這種安置方式。

鴨脷洲機器同業公會主席周鑑深指出，自從港府於去年一月定出全面清拆鴨脷洲北岸寮屋區後，廠戶代表已不斷約見及兩局議員提出要求，大部分要求已獲得解決。當局承諾先安置後清拆。但今年三月，當局突然以土地不足為理由，提出採用淘汰式投標方案，去處理廠房安置。其新的投標安置方式，八成廠房將受惠，其餘兩成將被淘汰。

他說，鴨脷洲機器維修廠是漁業命脈，廠戶大都以此為業，故不希望因港府所提出的投標方式使部分機器廠因淘汰而被迫停業。

地鐵籌資票據 港府免費擔保

【本報訊】立法局昨日通過財政司提出的一項動議，授權港府為地下鐵路公司所發行總值不超逾港幣三十億港元的籌資票據，免費提供擔保。

翟克誠表示，這些票據是用以代替地鐵公司其後將予取消的較長期港府擔保出口信貸債務。票據包括年期為二至九年的浮息或定息貸款。他說，將籌資方式改為市場貸款，對地鐵是有利的。因為新票據的利息較低，而且預料將可節省巨額的利息成本。港府亦會因此而得益，因為地鐵將以毋須尋求港府擔保的市場貸款，代替兩年內到期的港府擔保出口信貸債務。涉及的數額約為十五億港元。因此，港府為地下鐵路公司借款所作的擔保，總值將會減少同樣的數額。

九龍公園大規模拓建 增建運動場花園廣場等

耗資三億元 工程已展開 明年底完竣

九龍公園進行大規模拓建，地盤已展開地基工程

商用汽車展開幕

仁孚主辦 在世界中心 包括泥頭車垃圾收集車

【本報訊】由仁孚行有限公司舉辦歷來最大規模的商用汽車展覽，昨起一連四天在新世界中心舉行，展出十二種不同的商用車輛，包括一些在本港首次公開展覽的大型泥頭車和垃圾收集車。

展出的商用汽車包括各種平治車廠出品的泥頭車、客貨車、貨車拖頭及拖斗、垃圾收集車、通渠車和巴士等。

在這次車展中，有兩輛特別運來本港參展的重型用途泥頭車並展出新型的拖頭及通渠車，其他參加展出的專門用途車輛包括警車、新型救護車及垃圾收集車，以及在本港比比皆是的平治雙層巴士和客貨兩用車等。

仁孚行陳偉明（駕駛座上者）與西德駐港副總領事康浦思（中）及仁孚行董事李察（左）

製衣業勞工短缺

職訓局年培訓數千工人 馮健強促往新市鎮發展

【本報訊】勞工處長夏文德指出，維持良好的勞資關係是該處優先處理的工作之一。它可提高生產力，改善僱員的生活質素。

夏文德昨日主持製衣業勞資關係研討會時表示，製衣業是本港製造業的重要支柱。目前製衣業廠家有九千二百多家，僱用工人達二十六萬四千名。這次研討會的目的，便是針對怎樣透過開明的管理方式，達到提高生產的效果。職業訓練局代表馮健強認為，製衣業目前面對勞工短缺困難，要解決這困難，是該業將移往新市鎮發展，並培訓在新市鎮謀生的工人。

目前，兩間職業訓練中心開辦全日及夜間課程，平均每年為製衣商訓練六千至七千名工人。

聖約翰救傷隊招新人

【本報訊】香港聖約翰救傷會暨救傷隊九龍分區行政參事陳明昨日表示，本港應該大力推廣救傷知識，使市民認識救傷的重要。

他昨日在扶輪社午餐例會演講會說，推廣救傷知識有兩個途徑：第一是由志願服務機構開辦救傷課程。他表示，由聖約翰舉辦的救傷課程，通常都很受歡迎，收到的申請人數比預期多，第二是在中學推廣，使中學生於課餘時間學習救傷。他說，目前有之九十聖約翰救傷隊隊員，是由中學招募而來。

處來讀學士學位課程……組；（二）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部。截止報名日期為本月卅日。查詢電話：一六九五二二九九○。

男子被重判四十八載

行劫時被同黨槍傷而落網 其同黨逃去 案中事主胃部中槍

【本報訊】一名……，在搶劫各人身上財……，其持槍同黨先後連……傷倒地，由警員將被……其逃去無蹤。被告於傷愈後被落案控告。

德信少年團籌款 捐予醫院圖書館

【本報訊】一羣德信小學公益少年團成員，日前將五千元款項，捐予香港紅十字會的醫院圖書館服務，善款，向家人、親友及同學籌得款項五千多元。日前，他們在一個簡單的儀式中，把籌得金額交給醫院圖書館服務負責人。

蓓蕾舞蹈社 復活節演出

【本報訊】蓓蕾……堂音樂廳舉行「蓓蕾二十。西方民族舞演出」。是次演出節目內容包括波蘭舞、以色列舞、南斯拉夫舞、希臘舞及俄羅斯舞。門票分十五元、廿五元和卅五元三種，明、後兩晚六時半至八時在大會堂低座售票處公司發售。

先夫馬公毓仁府君之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯 辱承

大元邨小販麕集 居民出入感不便

區署表示會加強掃蕩工作

投訴窗

大埔大元邨匯……小姐四月二日來電，指該邨泰樂樓對開邨口每日繁忙時間均小販麕集，阻礙居民出入，且有部份熟食小販將垃圾、污水直接倒在邨口，令地面弄至濕滑非常，經常有老弱婦孺險滑倒，希望當局加強掃蕩。

按：區域市政署一位發言人表示，該署已經常聯同房屋署職員在大元邨對付非法擺賣的小販。

他指出，就去年度年初，該署曾在大元邨共拘控了二十五名非法擺賣小販。他表示會繼續加強掃蕩該處的小販。（麟）

圖為大元邨擺賣的小販（本報攝）

澳門東亞大學 授課英語爲主

入學資格須具備認可學歷

有問有答

讀者龍兆民四月三日來電，查詢澳門東亞大學的入學資格，以及可供予修讀的科目及其在港的辦事處地點？

按：澳門東亞大學是三年制大學，設有文學院、社會科學院及工商管理學院等學士課程。所包括的學系有中文、葡文、英文、日文、法文、會計、國際市場學、人事管理學、管理科學、經濟學、政府學、心理學、地理學等。

因為授課以英語為主，兼用中文及葡文，故申請入學的條件，英文程度最少應達香港中學會考課程乙的D級成績，或課程甲的B級成績，年齡須滿十八歲而且須具備下列任何一項學歷：

（一）在認可的普通文憑考試中有五科合格（包括英國語文在內），其中最少有兩科要有高級程度，（二）或者四科合格，其中三科有高級程度；（三）在本校認可的公開考試（G．C．E）中獲同等資格，例如符合香港大學基本入學條件；（四）在普通教育文憑考試中普通程度英國語文合格，或認可的公開考試中英國語文、英語、普通英語或英語用法合格，或在托福測驗中獲得滿意的分數，亦可認為已滿足英國語文的需求。

如年滿二十八歲的超齡學生，可申請免上述入學條件，但需通過面試或測驗。

澳門東亞大學在港辦事處，設於港島干諾道中九號太古大廈一七一九室。（家）

鄉村車面臨淘汰邊緣 車主司機爲生計彷徨

要求運輸署安排他們轉小巴或的士經營

公眾亭

一羣在新界區經營鄉村車輛為業車主及司機來信本報，就運輸署以專線小巴取代鄉村車的政策表示不滿，認為此舉令他們的生計大受影響，並盼當局安排他們轉業。

來信稱，早於一九七二年以前，因新界偏僻的村落無交通車輛行走，巴士公司及小巴商人亦不願意行走路面不完整的爛泥路。做成村民農產品無其他交通工具運往墟市出售及上落出入不方便，於是經過當地鄉事會鄉議局批准，由運輸署發給一張「超額載客許可證」，給鄉村貨車的車主，准許貨車超額載客，這就是鄉村車的由來。

運輸署批准鄉村車超額載客行走每條鄉村，有嚴格的安全標準，首先嚴格驗車，且度車用人數座位，批准人數之後，要購買全部人數乘客保險，驗明保單，才發出一張超額載客許可證，准許鄉村車行走。根據紀錄，鄉村車的失事率少之又少，因為鄉村車的車主是當地村人，每天所載的是自己同村叔伯姨弟，所以特別小心駕駛、安全第一。

專線小巴取代鄉村車 運輸署稱正逐步進行

並表示鄉村車主直接轉牌機會不大

他們表示，各鄉村車車主及司機，為解決偏僻村民農產品及建築材料交通運輸，服務村民至今已有十多年以上，功勞很大。鄉村車車主由青年人做到中年人，由中年人做到白髮老人，一旦鄉村車被取消，試問鄉村車車主及司機日後做甚麼工作，怎能養妻活兒。所以，希望政府在未淘汰鄉村車之前，先要考慮如何解決各車主的日後生活問題。

根據以往例子，運輸署因為政策的改變，曾經容許：㊀將七座位、九座位貨客車立例轉為十四座位公共小巴合法經營；㊁將七百五十輛私家車無條件變為新界的士；㊂發出出租汽車許可證（稱白牌證），准許白牌車合法經營生意。㊃將紅牌出租汽車補牌價變為九龍的士。

故此這羣鄉村車主及司機認為，政府對上述四類型車主都作出了照顧，而現在政府逐步取締鄉村車，亦應該對他們作出適當照顧。所以，他們向當局提出兩個要求：一是將現時鄉村車轉為專線小巴合法經營，使車主能夠繼續維生；二是發一個的士牌給鄉村車主，由車主自行買車經營。

按：據運輸署發言人表示，由於該署政策，是以專線小巴逐步取代現有的鄉村車服務，故該署會在鄉村車車主每年更換「超額載客牌」時，便會考慮是否繼續發牌予其經營。

至於直接轉牌問題，根據現有政策似乎可行性不大，發言人認為的士牌方面可循正確途徑考取。

目前新界區共有六十三輛鄉村車行走，運輸署在兩年前已決定以專線小巴取代鄉村車的地位，以方便運輸署管制其服務質量。（華）

沙頭角軍橋擬更換 沙田碧田街將擴建

港府擬在沙頭角進行多項新工程，以配合新界區的發展。

港府擬在沙頭角人徑，拆除現有軍橋及進行有關的渠務及環境美化工程。

工程完成後，往大塘湖村的通路與沙頭角公路之間的現有交界處，將可獲得改善。

此外，當局並擬更換沙頭角公路附近殘破不堪的大塘湖軍橋。根據計劃，當局將在現有軍橋上游約三十米處興建一條鋼筋混凝土箱形暗渠，建造一條六米闊的雙線行車道，另在一旁設置一點六米闊的行人徑。

在沙田方面，建議的工程包括興建一條通道，通往批予中華電力有限公司的電力分站地盤。

工程包括興建一條十點六五米闊的通道，由碧田街日後的擴建部份通往沙田市地段第三一五號，此外並建造行人徑、街道設施、泥土工程、渠道及護土牆。

簡覆

▲讀者王先生四月七日來電查詢國內鐵路時間表：按王先生可向中國旅行社查詢前所有資料，但需留意國內實施夏令時間的更改，以免因此而誤點。

▲讀者鄒先生四月四日來電，認為當局擬在荃灣海灣進行填海工程時，應給附近漁船有適當標誌及通知。按：海事處已於四月三日在港九報章上刊登此項填海工程的公佈，表示有關工程會依足海事法例設置適當信號，提醒經過的船隻小心駕駛。

▲讀者趙先生四月三日來電查詢投標市政局屬下工程的途徑：任何人士如有意承投市政局的工程或檔位，可逕往中環雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（六字）領取投標表格，然後在該項工程截止投標期前，將表格填妥放入中區雪廠街十一號中區市政總署接待處的投標箱內。

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：5-751303 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

白角臨屋馬路如虎口 當局準備設置斑馬線

覆函照登

敬啟者：

貴報於本年三月十八日刊登白角臨時房屋區居民來函建議改善該處過路設施，現謹覆如下：

現時介乎白角臨時房屋區及蝴蝶邨設有行人天橋橫跨龍門路。由於該臨時房屋區規模頗大，近美樂花園之居民選擇使用龍門路及28A路交界處之過路處橫過馬路。

該路口之行人及車輛流量並非十分繁忙，亦不會出現視線受阻問題。雖然該段道路的車速限制為每小時五十公里，但駛經該處之車輛車速頗高。因此，本署在該宗交通意外發生之前已建議在該處豎立交通標誌以提醒駕車人士前面正有行人橫過馬路，而警方亦贊同是項建議，並會留意超速車輛。

根據輕便鐵路系統計劃，該路口將於明年四月裝置行人過路燈。在過渡期間，本署已建議在該路口設置斑馬線以便提供更佳過路設施。是項建議已提交有關部門傳閱，而白角臨時房屋區居民亦於本年三月二十五日會議上對該建議表示贊同。

此致大公報編輯

運輸署署長李舒（黃政威代行）

一九八七年三月三十一日

人口老化更需公積金

意見箱

本小組向來關注南昌區內老人生活，透過工作經驗（如探訪龍屋及露宿者等），使我們深切體會到，老人問題日趨嚴重，應急謀對策解決。

由於香港欠缺一個完善的退休保障計劃，加上人口不斷老化，至令政府要負擔沉重的公共援助及老人津貼。為減輕政府日後在福利項目上龐大開支及保障僱員將來退休權益，本小組支持成立「中央公積金」計劃。

由於實行此計劃要面對複雜的行政問題，因此本小組認為初步對象為凡僱用十人或以上的機構，其餘可在五年內逐漸加入。

我們贊成僱主及僱員基本供款率為僱員工資的百分之五，供款率可隨勞資雙方協定增加，為同一僱主工作滿十年或以上的僱員將獲更高的僱主供款率。

僱員月入如在二千元以下，供款由僱主及政府共同負責，收入二千元或以上者，則採用漸進式供款，隨着僱員收入增加，政府才逐步削減供款資助。

我們認為，中央公積金累積款項（包括僱主及僱員之供款連同利息）應可於下列情況提取：（一）到達六十歲；（二）永久離開香港／死亡；（三）退休（僱員年齡不得少於五十五歲）；（四）喪失就業能力或自動長期離職（轉職為家庭主婦者，於五年內不得參加此計劃）；（五）某一個百分率的公積金可以被提取為某一個特殊用途（除此以外，供款將不能因任何理由而被提取。僱員如暫時停止受僱，其戶口凍結直至再行受僱為止）。

本小組認為當局可以透過立法程序，成立「中央公積金管理局」，負責管理及監督公積金的運作及實施。其成員應包括勞、資、官三方的代表及其他有關人士。管理局可以委托金融機構承辦投資基金。

南昌區社聯會社區研究小組

一九八七年三月二十五日

尋人啟事

孫貴珍尋朱學恭

朱學恭，男，現年七十五歲，江蘇東台人。一九四八年去上海後，去台灣，至今無音訊。請知情者來函：江蘇省東台鎮陸家巷王家昌。

孫貴珍（一○四七二）

金大桂 金小桂 尋兄金寶基

金寶基，現年六十三歲，江蘇海安角斜人。一九四○年與表弟申龍官一起外出當兵，後杳無音訊。請知情者來函：江蘇省東台縣華鮑照相館王建國轉金索良。

金大桂（一○四七三）

朱遵序尋朱伯明

朱伯明又名朱禮昭、朱密，現年八十七歲，江蘇東台橋梓人。任中醫多年，一九四四年離家去上海川沙縣任文書，後去台灣，至今無消息，請知情者來函：江蘇省東台縣安豐中學。

朱遵序（一○四七四）

楊德宣尋楊德茂

楊德茂，男，現年六十四歲，江蘇東台人。一九四四年四月初一被和平軍抓壯丁，同時被抓的有楊春玉，楊青桂等十八人，至今下落不明，請知情者來函：江蘇省東台縣西溪辦郎陰莊八岔十八里河口楊家舍。

楊德宣（一○四七五）

王雲娣尋兄王雲慶

王雲慶，現年六十三歲，祖居江蘇東台楊家舍。一九四一年左右被抓壯丁，後隨國民黨部隊去台灣，至今無音訊。請知情者來函：江蘇省東台縣安豐軋花廠。

王雲娣（一○四七六）

通告板

越野追踪復活蛋 用腦用心莫走眼 時代青年多活動 體驗生活必有用

▲「越野追蹤復活蛋」：由香港青年協會蘇屋青年中心樂活營主辦的一項宿營活動，定於四月十八、十九日舉行，費用分為會員四十八元及非會員六十元。歡迎年齡十四至三十歲的在職青年參加，報名可到蘇屋村百合樓禮堂或致電三一七二○四三一八查詢。

▲康乃馨盛放園地婦女研習課程：香港青年協會屬下祖堯青年中心及家庭生活教育組（荃灣及葵涌區），於四月二十八日至六月三十日，逢星期二下午二時十五分至四時，在該中心舉行，幫助參加者建立一個幸福溫馨的家庭。歡迎區內家庭主婦參加，查詢可電三一七四四二一○一。

▲關心、愛心、深、深、深領袖訓練：由中華基督教青年會九龍會所學生中心舉辦，內容有專題探討康復服務（老人、弱智、失明、聾啞）及烏溪沙青年新村宿營。日期分別為四月十六、二十四日（講座）及五月二至三日（宿營）。組員收費五十五元，非組員六十元。報名可到九龍窩打老道二十三號四樓學生中心，查詢電話三一七七一九一一一。

▲時代青年體驗計劃：由觀塘循道服務中心舉辦，訓練項目包括成長小組，義工訓練，關心社會訓練，野外求生技能，獨木舟、帆船訓練，視聽藝術欣賞等。歡迎十八至二十八歲朋友參加，報名可到牛頭角道二五一號，或電三一四二二二四四查詢。

▲旺角社會探討營：旺角街坊會陳慶社會服務中心將於四月十六日及十七日舉辦這項活動。利用郊外環境，透過露營、遊戲和討論，培養青少年的公民及關社意識，歡迎十四至十八歲青少年參加。查詢可電三一九五三二○七或往九龍大角咀福全街四十五號該中心報名。

耗資三億元 工程已展開 明年底完竣
九龍公園大規模拓建 增運動場花園廣場等
還設有標準新型活動池底泳池探奇遊樂場

【本報訊】耗資三億元的九龍公園拓展計劃已經展開，這項佔地十四公頃，拓建部分包括全東南亞首個活動池底泳池、運動場、花園和廣場等的計劃將於明年底完竣，並於八九年農曆新年舉行開幕儀式。

市政局康樂委員會主席黃秉槐昨日在記者會上透露，拓建計劃的新設施將包括一個設有一千五百個座位、符合國際標準的五十米戶內泳池及一個跳水池，設計特點是備有活動池底，可按需要調較池底深度，供比賽或嬉戲之用。此外，這個五十乘二十五公尺的戶內泳池還設有延伸部分，呈不規則形狀，在有需要時，延伸部分的上蓋還可隨意移開，變成戶外泳池。黃秉槐說，這種新型設計目前是全東南亞所未有的。

他又稱，該公園還設有雕塑徑，可供展出本港和海外雕塑家的作品。日後還可能舉辦雕塑比賽，挑選出色的作品成為永久展品。

新設施還包括一個幽美的鳥湖，湖上將有各種水鳥，尤以火烈鳥為主。

園內並設有探奇遊樂場，具體形式仍在設計中，將來它極可能是個有多種變化、充滿新奇趣怪高科技遊樂設施的奇幻世界。

其他設施還包括室內運動場、廣場和圓形劇場、兒童遊樂場、水上花園、小型足球場、迷宮、餐廳等。

公園現有設施届時仍會保留，如中國花園、鳥舍、緩跑徑及博物館等。

而公園內部分設施，如探奇遊樂場，遊泳池等將會收取入場費，但黃秉槐說收費會非常合理。

黃秉槐透露，九龍公園的拓建工程已醖釀了十多年，直至去年賽馬會撥款三億元資助後，才開始計劃具體的細則。目前，主要建築物的地基工程和地盤準備工作已有相當進展，而本港七間承建公司不久將競投主要合約，上部結構工程預算在六月一日動工。

九龍公園進行大規模拓建，地盤已展開地基工程

內地供港蔬菜減少 預料兩周後可恢復
有關單位正採措施以改善蔬菜供港

【本報記者陳來復深圳八日專電】受惡劣天氣影響，內地供港蔬菜品種減少，質量下降的現象，將會在兩周後得到改善，恢復正常。

廣東省人民政府對外經貿委駐深某機構負責人梁先生在接受記者訪問時表示，由於受惡劣天氣的影響，蔬菜遭到一定的損失，有的菜田受水浸，有的蔬菜被凍死，有的瓜仔被打落，供港青苗菜類減少，質量稍次，但通觀全省，保證供港不成問題。他說，大冬瓜有大量庫存，可以上市，瓜豆類在本月下旬亦可陸續上市。目前菜類供港數量雖然有所減少，但根塊類卻有所增加，現按深圳發配額的供港蔬菜數量只有增無減。

據了解，目前廣東各地的蔬菜價格都有較大的升幅，廣州市的菜心已升到每市斤一元人民幣，深圳市的菜價亦比去年同期上漲百分之十三至二十不等。汕頭、海南等地的蔬菜進深圳的數量比往年減少，有的外銷單位只好轉到內地高價收購蔬菜出口，造成內地市場蔬菜更加短缺。

但有關人士預測，這種狀況不會持續很長時間，如果天氣不再有較大的變化，四月中旬後，菜心、白菜、通心菜、玉豆、青瓜等將會大量上市，豆角、青椒、茄瓜、苦瓜等亦會陸續登場，到時供港蔬菜的品種和質量自然會恢復正常。

據透露，經貿部有關方面上月中旬組團赴港了解過香港蔬菜市場的供求情況，有關單位正在採取措施，以進一步改善供港蔬菜問題。

中大經濟系高級講師 王于漸贊成大專加費
並同意向貸款學生收息以節省當局開支 主張增加大專院校競爭使教學質素提高

【本報訊】中文大學經濟系高級講師王于漸昨日表示，贊同當局增加五間專上院校的學費及向申請貸款的學生收取利息，他認為此舉有助於提供更多專上學位及減少社會不公平現象。

王于漸昨日出席沙田扶輪社午餐例會時，就「從經濟角度看香港的專上教育」作專題演講。他認為當局對專上學生的巨額資助，是本港不能設立更多專上學位的主要原因之一，因此，當局若能按步增加大專學生的學費或向貸款的學生收取利息，餘下的款額便可提供更多大專學位，而且亦可遏止港府在教育上不斷增加的開支。除此，增收學費及向貸款學生收取利息，更可提高教育質素及增加專上院校的競爭性，因為學生既然要繳付較高的學費，自然有較大的選擇權去揀選質素佳的大專院校。另外，他建議當局給予大專院校較大的權力去自訂學費，或者就不同的課程收取不同的費用，這樣，競爭性將更為提高。王于漸認為，本港的專上院校如能彼此間增添競爭，而且與海外競爭，將有助專上教育的發展。

談及與海外院校的配合，王于漸表示大部分的海外專上學院皆屬四年學制，因此，本港亦應採取四年制，以配合世界各地的潮流，此外，本港預科課程的範疇極其狹窄，未獲大專院校取錄的預科生，其攻讀預科的時間可說是浪費，因此，採納四年學制，可減少這方面的浪費。

社工兼讀學士課程 中大開始接受申請

【本報訊】香港中文大學八七至八八年度社會工作兼讀學士學位課程，現已開始接受申請。是項課程以提供進修機會予有志於服務社會的在職人士為主旨，使他們有機會接受社工專業訓練和獲得更高資歷。

社工兼讀學位課程是一項六年制晚間兼讀課程，每學年於九月初開課至翌年六月下旬結束，每周約需上課二至四晚，在中大校園上課；高年級學生除上課外會被安排到各福利機構實習。持有香港理工學院、港府社工訓練學院、或認可專上學院社工文憑或證書的人士，則可申請入讀三年級或四年級。章程及報名表格可到下列地點索取：（一）沙田香港中文大學湯景禧樓地下G7室教務組，（二）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部。截止報名日期為本月卅日。查詢電話：〇—六九五二二九九。

謝法新昨談入境修例草案
大多數香港永久居民 九七後續享有居留權
其他人簽簡單聲明也將獲得居留權

【本報訊】保安司謝法新昨日在立法局動議二讀一九八七年人民入境（修訂）（第二號）條例草案時表示，建議中的法例所提出的安排僅屬過渡性質，旨在應付當前的需要，即是把居留權加註在由今年七月一日起簽發的英國國民（海外）護照及身份證明書內。

他說，當局會在九七年七月一日前再度提出立法建議，使享有香港居留權的各類人士於當日與聯合聲明內所載的一致。

謝法新指出，由九七年七月一日起，香港人便根據聯合聲明附件一所載的有關條文而獲得在香港特別行政區的居留權。根據該節的規定，下列三類人士可享有香港特別行政區的居留權：㈠所有在香港特別行政區成立之前或之後在香港出生或通常在香港居住連續達七年或以上的中國公民；㈡香港以外地方所生的中國籍人士在香港特別行政區成立之前或之後經常在香港居住連續達七年或以上，且以香港為永久居住地的其他人士，以及在香港特別行政區成立之前或之後上述人士在香港所生，年齡在二十一歲以下的子女；㈢任何其他在香港特別行政區成立之前只在香港有居留權的人士。

他說，據今次修訂條例草案賦予香港居留權的大多數「香港永久居民」，可根據上述第一類別的規定繼續享有香港特別行政區居留權，因為他們是在香港出生，或經常在香港居住連續七年或以上的中國國民，其他根據目前條例草案界定為「香港永久居民」的非中國籍人士，亦可根據其他類別的規定而保留其居留權。

不過，謝法新指出，在該建議中的法例賦予香港居留權的人士當中，可能有極少數的人士在九七年七月一日後不再享有香港特別行政區的居留權，因為他們未能符合聯合聲明中所載的有關規定。「定為『香港永久居民』由於並非中國國民，故並不屬於第一類人士，同時又不符合第二或第三類別的規定。」

他說，「實際上，他們是一羣為數極少的非中國籍人士，這些人士可能在九七年七月一日前未能經常在香港居住連續達七年或以上，或雖已在香港居住連續達七年或以上，但並未以香港為永久居住地，在上述任何一種情況下，他們都會在其他地方享有居留權。」

謝法新說，「這些經常在香港居住不少於七年的非中國國籍人士的『香港永久居民』，只要能確實證明他們已把香港當作永久居留地，便可根據聯合聲明附件一第十四節第二項的規定而繼續享有香港特別行政區的居留權。」

他說，中英兩國政府均認為有關人士只須簽署一項簡單的聲明，便可證明他已把香港當作永久居留地。

他又說：「對於其他現時未能享有香港居留權、但又希望根據聯合聲明的有關規定取得在香港特別行政區居留權的非中國籍人士，這個辦法亦同樣適用。這個實際的安排，應可再次保證非中國籍人士繼續享有香港居留權。」

根據有關條例草案，所有現時人民入境條例界定為「香港本土人士」或「華籍居民」的人士，均為「香港永久居民」，享有居留權，即有在香港入境及在香港留下的權利，以及免受遞解或遣送離境的權利。

該草案押後二讀辯論。

中央芭蕾舞團 今晚有招待場

【本報訊】中央芭蕾舞團昨晚進行綵排，排演多齣芭蕾舞劇，如《天鵝湖》、《吉賽爾》等。中央芭蕾舞團將於今晚舉行特別招待場，邀請本港各界知名人士欣賞名劇《天鵝湖》。該劇由張衛強、唐敏主演。中央芭蕾舞團並定於明日起在演藝學院正式公演。

馬會音樂信託基金 資助音樂舞蹈活動
學校團體均可提出申請

【本報訊】所有非牟利機構現可向香港賽馬會音樂信託基金申請八七至八八年度的資助撥款，基金主要是為本港音樂、舞蹈及其有關活動的教育及訓練而設。

過去數年，賽馬會音樂信託基金曾資助多間學校和音樂及舞蹈團體購置樂器、舞蹈用品、聘請訓練導師、購買樂譜及組織音樂會、音樂營、舞蹈研習班等各類音樂或舞蹈活動。

此外，申請機構亦可就其他符合基金教育宗旨的項目提出申請。

申請表格及簡章已於下列地點備索：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十六樓香港賽馬會音樂信託基金秘書處，及音樂事務統籌處屬下各音樂中心。

行劫時被同黨槍傷而落網 男子被重判囚十八載
其同黨逃去 案中事主胃部中槍

【本報訊】一名青年涉嫌糾黨持槍行劫，但被其同黨開槍擊中受傷，因而被捕，昨在高院被重判入獄十八年。

法官判案時指出，被告明知其同黨持槍，卻夥同前往行劫，而行劫時被告曾取其槍指嚇事主人，由於持槍行劫，罪行嚴重，最少判入獄十五年，而在行劫時開槍，則刑期應更重，幸而本案傷者傷勢不重，乃判被告首項行劫罪入獄十五年，次項傷人罪入獄十八年，但同期執行，即只入獄十八年。至於警方在被告身上搜獲的四百六十七元，其中二百九十元作為賠償與事主的損失。

被告男子梁雲飛，廿七歲。被控（一）去年十月六日，在觀塘裕民坊一大廈樓宇內，向戶主兩男一女劫去款項二百九十元；（二）同時同地蓄意傷害男子石仁身體。被告否認控罪，但在高院經過五天審訊後，至昨審結，陪審團在退庭商議一小時後，裁定被告兩罪俱成立。

案情透露，被劫的住宅前座用作貿易公司。案發日下午六時，被告偕一持槍的同黨闖入，聲稱打劫，在搜劫各人身上財物時，傷者乘機衝向持槍的匪徒，當時被告亦前協助其同黨，其持槍同黨先後連開兩槍，不獨槍傷事主胃部，被告亦被射中胸前，於逃走時重傷倒地，由警員將被告及傷者事主送院救治，持槍的匪徒則被其逃去無蹤。被告於傷愈後被落案控告。

逾千名澳門居民 來港與親人團聚

【本報訊】保安司謝法新昨日在立法局上表示，自七九年一月十四日後從中國大陸前往澳門居留達七年的妻子及其子女，均獲准前來與居住在香港的丈夫團聚。在八六年八月一日至一九八七年三月三十一日期間，人民入境事務處為上述妻子及子女簽發了一千二百〇二張入境許可證，批准他們從澳門來港居留。

同期間，人民入境事務處亦為在澳門居留滿七年的前中國居民簽發了四千五百八十張許可證，批准他們來港探親。

非難民越南人 將被遣返原地
但須肯定他們不受不人道待遇

【本報訊】保安司謝法新昨日在立法局上表示，港府的長遠目的，是把非法到達本港、而又根據國際公認的準則不能證實為難民的越南人遣回原地，但同時必須肯定這些人在回到越南時不會受到不人道的待遇。

謝法新表示，英國政府曾商討過好幾個主要收容越南難民的國家，但無積極答覆。因此，目前本港仍未對抵港難民進行任何形式的審查。他說，要待全部人士都同意始可實行，但他保證會與英國政府保持緊密接觸。

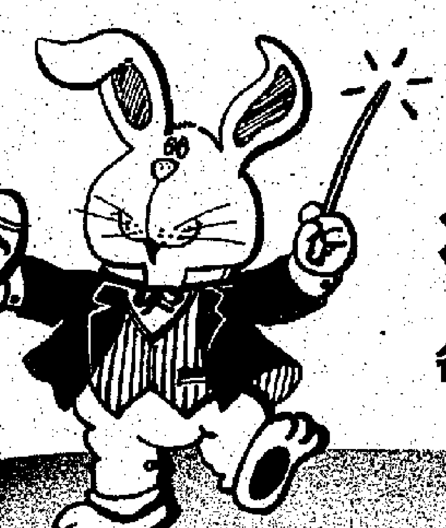
德信少年團籌款 捐予醫院圖書館

【本報訊】一羣德信小學公益少年團成員，日前將五千元款項，捐予香港紅十字會的醫院圖書館服務。道翠小學生於二月間舉辦了一個步行籌款，向家人、親友及同學籌得款項五千多元。日前，他們在一個簡單的儀式中，把籌得金額交給醫院圖書館服務負責人。

蓓蕾舞蹈社 復活節演出

【本報訊】蓓蕾舞蹈社為慶祝成立二十周年，將於本月二十日晚，在香港大會堂音樂廳舉行「蓓蕾二十」西方民族舞蹈演出」。是次演出節目內容包括波蘭舞、以色列舞、南斯拉夫舞、希臘舞及俄羅斯舞。門票分十五元、廿五元和卅五元三種，明、後兩晚六時半至八時在大會堂低座售票處公司發售。

復活節特價月
各類型號山葉鋼琴及座地式電子琴均以特價發售



YAMAHA C-108 企身琴
Satin 桃木及桃紅色 原價$12,900 特價$11,000
Polished 黑、桃木及桃紅色 原價$14,000 特價$12,000
贈品：名廠拍子機、防潮管、琴書券150元及壹年內免費調音兩次。
歡迎以分期付款方式購買

YAMAHA FC-10F 電子琴
原價$7,450 特價$5,700
分期付款，首期$570，月供只需$254
贈品：YAMAHA 耳筒、琴書券150元及免費學琴四堂。
保證日本製造，直接原庄入口。

TOM LEE 通利琴行
九龍：尖沙咀金馬倫里1-6號
荃灣沙咀道328-330號寶石大廈
香港：中環萬宜大廈商場U-12
銅鑼灣軒尼詩道521號
鰂魚涌太古城中心262號
電話：3-7239932(12線) 0-4987820, 0-4987847 5-212108(3線) 5-8310133(4線) 5-696111(3線)

某大機構誠聘下列職員

一、營業代表：35歲以下，大專或以上程度。講、寫流利英文，能獨立處理中、英文信件，具出入口貿易工作經驗者優先考慮。

二、會計文員：中五程度，LCC中級簿記或以上文憑，能獨立處理全盤帳務及銀行押匯等工作。

三、女秘書：35歲以下，中五或以上程度，字體端正，講、寫流利英文及普通話。

四、電話接線生：25歲以下女性，品貌端正，中五或以上程度，講流利英語及普通話。

有意者請親繕中、英文履歷，薪酬要求，通訊地址電話和近照一幀，寄香港郵政總局郵箱1209號人事部收，信封面請註明「求職」字樣

聯合啟事

敬啟者：潮泰企業有限公司屬下之凍房（九龍宜塘道四七二至四八號）於本年四月一日起，改由友好星洲貿易有限公司繼續經營，原址地庫、二座地庫及第一座地下F室寫字樓，照常營業，希各貨主繼續支持，多予惠顧，實深感盼，此致

潮泰企業有限公司
星洲貿易有限公司 仝啟
凍房電話照舊：三—四二一二〇二二（四線）

謝

先夫馬公毓仁府君之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯 辱承
親戚世友
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 謹此鳴謝
妻 蘇桂珍
弟 蕭淑珠 蕭麗珍
孝男 清池 東璧 天錫 天佑 志偉 志雄 志傑 志誠
媳 許麗華 王敏士 王潔蘭 區瓊珠
孝女 美美 美嫺 美霞 美華 美娟 美芬 美眞 美玲 美卿
婿 葉明仁 鍾炳光 陳永和 譚一鳴 楊志輝
泣叩
暨衆家屬

第六版

客輪船長楊約翰昨日在記者招待會上說，「皇家公主」號此次航程，首先由洛杉磯出發，途經夏威夷、聖誕島、大溪地、Bora Bora、Pago Pago、斐濟、奧克蘭、悉尼及布里斯本，並於昨日上午抵達本港。本月十二日，「皇家公主」號將會停泊上海，十八日到達天津。

他說，「皇家公主」號是被稱為擁有全球最先進設備的客輪。船上有緩跑徑、健身室、健美中心、水力按摩池及泳池等設備。住在海景廂房的乘客，可以透過大型窗戶欣賞海景，而套房、豪華廂房及部分廂房，均設有獨立露台。

「皇家公主」號船長二百三十二米，航行速度為二十二浬。船上設有廂房六百間，可載客一千二百六十名。

西德駐港副總領事康浦思（中）及仁孚行陳偉明（駕駛座上者）

有問必答

查詢澳門東亞大學的入學資格，以及可供予修讀的科目及其在港的辦事處地點？

答：澳門東亞大學是三年制大學，設有文學院、社會科學院及工商管理學院等學士課程。所包括的學系有中文、葡文、英文、日文、法文、會計、國際市場學、人事管理學、管理科學、經濟學、政府學、心理學、地理學等。

因為授課以英語為主，兼用中文及葡文，故申請入學的條件，英文程度最少應達香港……如符合香港大學基本入學條件，（四）在普通教育文憑考試中普通程度英國語文合格，或認可的公開考試中英國語文、英語、普通英語或英語用法合格，或在托福測驗中獲得滿意的分數，亦可認為已滿足英國語文的需求。

如年滿二十八歲的超齡學生，可申請免上述入學條件，但需通過面試或測驗。

澳門東亞大學在港辦事處，設於港島干諾道中九號太古大廈一七一九室。

▲旺角社會服務中心將於四月十六日及十七日舉辦這項活動。利用郊外環境，透過露營、遊戲和討論，培養青少年的公民及關社意識，歡迎十四至十八歲青少年參加。查詢可電：三—九五三二〇七或往九龍大角咀福全街四十五號該中心報名。

▲關心、愛心、深、深、深領袖訓練：由中華基督教青年會九龍會所學生中心舉辦，內容有專題探討康復服務（老人、弱智、失明、聾啞）及烏溪沙青年新……

中國羽球公開賽爆冷 何利拉遜首戰被淘汰

中國徐彪尚福梅分別擊敗對手晉級

【本報訊】昨在南京舉行的「發肯路」中國羽毛球公開賽爆出冷門，剛在香港公開賽取得男女單打亞軍的種子球員何利（英國）及拉遜（丹麥）均被中國選手徐彪和尚福梅淘汰。

在昨天的比賽中，徐彪和何利的激烈爭奪吸引了幾乎所有觀衆的目光。何利攻球速度快，徐彪攻守兼備。兩人實力相當，在比賽中打出不少漂亮球。徐彪最後以十五比八，十四比十八，十五比十一取勝。這場比賽是最後結束的，拚搏了一個多小時的一場比賽。

在今天的比賽中，澳大利亞名將施羽、丹麥高手波・拉爾森、馬來西亞的傅國強三名種子選手遇到了我國年青選手的有力挑戰。

施羽雖然以二比一（十四比十八，十五比十六，十五比九）戰勝了北京選手劉惠生，但打得很艱苦。賽後他說，這場球贏得不容易，劉惠生打得相當不錯。

傅國強也是以二比一（十二比十五，十五比十，十五比十一）才擊敗上海選手沙海平的。

波・拉爾森以二比〇（十五比五，十八比十六）擊敗了湖南選手譚晉照，但第二局卻打到十八比十六才險勝的。

香港選手在男、女子單打比賽中，僅陳念慈一人晉入卅二名。

陳念慈在女單首輪比賽以十二比十一、十一比三淘汰由外圍賽打入正賽的中國選手臧玲。

無獨有偶，剛在香港公開賽獲得男、女子單打亞軍英國何利、丹麥拉遜同在第一輪比賽中被中國選手淘汰。

何利以八比十五、十五比十四、十一比十五不敵徐彪，拉遜則被尚福梅以十一比六、十一比六淘汰。

香港男子冠軍陳智才首輪對中國韋焰，先以三比十五失一局，第二局，戰至二比三時陳智才因腳傷退出比賽，其餘香港徐秋森、陳兆光、林志祥、楊奕琦均被中國選手淘汰。

香港另一女單好手唐春玫因腿傷退出比賽，潘慧卿則被中國楊健以十一比二、十二比二擠出局。

中國羽毛球運動員趙劍華在比賽中大力扣殺

全運會游泳預賽昨天結束 夏福杰自由泳創亞洲佳績

十三人廿五次創十五項全國紀錄

【本報特約記者向湘上海八日專電】為期五天的第六屆全運會游泳預賽（全國游泳春季分級分區賽甲級賽區）今天結束，共有十三名健兒二十五次打破十五項全國紀錄，其中三人創五項亞洲最好成績。今天最後一天的比賽，河北夏福杰在女子五十米捷泳（自由泳）預賽中以二十六秒四一打破全國二十六秒五〇的紀錄，並創亞洲最好成績。

五項亞洲最好成績分別是黃曉敏於女子二百米蛙泳所創的二分十九秒五八，錢紅在女子一百蝶泳所寫下的一分〇秒二四及二百個人四式所創的二分十八秒五八，夏福杰在女子一百捷泳及五十米自由泳。

男子組泳賽河北王大力獨得四百個人混合泳、四百捷泳及千五米捷泳三項冠軍。北京十五歲新秀安衛新贏得女子八百米、四百米及二百米三項捷泳的后冠。廣東林來玖包辦了一百米及二百米仰泳冠軍。

整個比賽中以黑龍江黃曉敏、河北錢紅及河北夏福杰三名女將表現最為突出。

黃曉敏現年十七歲，一九八三年第一次打破了由廣東梁惠芬所保持的二百米蛙泳全國紀錄。去年於第十屆亞洲運動會中贏得一百米蛙泳冠軍，今年在世界排名第十二位。二百米蛙泳，排在世界第四名。比賽結束後，中國國家游泳隊副總教練陳運鵬說，黃曉敏游泳水平提高得這麼快，主要有兩點原因，就是她新的游泳方式可把頭沒頂在水裏，其次是她往昆明接受了個人特別訓練所得的成果。

錢紅是十六歲的河北小將。她的教練潤小東說，錢紅於去年亞運會贏得一百米蝶泳金牌後，並沒有放鬆過訓練，所以，她的成績提高得那麼快。錢身形細小，但力量及動作連貫性很好，故在比賽表現十分好。

河北夏福杰在個人二百混合泳表現也很出色。她過去以蛙泳較佳，但事實上她的捷泳也很好，她的捷泳潛力比較大，是較全面的泳手。中國國家隊教練王法成稱，夏福杰蛙泳、捷泳較好，她的體質好，技術全面。

聯賽今晚重燃烽火 警察旺角出戰東方

東方若要問鼎聯賽冠軍非勝不可

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在旺角球場重燃戰火，由警察出戰東方。頭場雙方預備組聯賽，六時一刻先行交鋒。門票收十五元及學生票五元。

今晚之戰對東方而言，是非勝不可，因為東方目前與偷園、南華一樣，仍有機會問鼎聯賽錦標。

東方本屆雖以新人為主，但表現相當不俗，所以被圈中人稱之為「巨人殺手」。目前這支「巨人殺手」已晉升成為強隊之列。東方球員的配搭雖不及南華及偷園平均，但由於球員活力十足，所以屢與強敵交手均有佳作。東方隊中射手李健和加入港隊之後，漸趨成熟且有進步，今戰若能把握機會，相信會有「士哥」。

警察方面，目前在聯賽已是「包尾大幡」。他們目標不是留在甲組，而是希望在聯賽能夠打開勝利之門，所以今戰有足全力以赴。惟警察上仗因打茅波而被新聞界批評，統帥郭家明已下令不能再打茅波。這樣一來，向以粗線條踢法的警察，踢來可能會失準，要爭勝就不容易了。

東方：陳慶榮；侯耀彬、洪偉平、趙俊明、楊洪貴；李健和、王福榮、鄧錦添、溫政；吳志勇、湯還星；林劍成。

警察：柯炳坤、張泰華、陳志坤、趙國成；孫子恒、陳大有、李雪坤、黃廣祥；畢拿、鄧國強。

中國足協昨宴請菲隊

明在奧運外圍賽出戰中國隊

菲隊昨天在省體校進行一課操練

【本報廣州八日專電】前來參加第二十四屆奧運會足球預賽東亞區第四小組賽事的菲律賓足球隊一行二十人，已於七日晚由香港乘火車抵穗。今日上午，菲律賓隊全體將士不顧旅途勞累，立即開進省體校，進行一課操練，全力備戰十四晚對中國國家隊的奧運會外圍賽的首場賽事。

披率隊來穗參戰的菲律賓隊團長阿葉里斯介紹：該隊平均年齡僅為二十二歲，隊員分別來自菲律賓的六個不同省份，而且九成是來自軍隊。而該隊是本年一月前匆忙組隊，以應付本屆奧運會的足球外圍賽的。

今晚，中國足協會為菲隊舉行了隆重的接風宴會。宴會上，中國足球協會副主席年維泗代表中國足球協會向菲律賓隊贈送了禮品。

湖南賀龍杯足球賽 荃灣受挫中國二隊

【本報訊】正在湖南參加賀龍杯賽的荃灣足球隊，昨日以〇比三敗於中國國家二隊。該隊教練黃興桂稱，荃灣本來要留在湖南打進決賽，但由於球隊要準備周日對海峯之戰，所以球隊一定要在周五返港。

的士足球邀請賽昨揭幕，圖為飛利浦主席韋恩信（左）與飛利浦隊主力胡國雄握手

足總昨舉行送球票抽獎活動，影視明星為港隊打氣

球場內外

足總行政權力下放 成立小組有利足運

近年來，很多人都認為足總的業餘行政，已很難應付職業足球的需要，而令職業足球有名無實。

最簡單的一點，就是聯會未能運用權力，在周日及假期為廣大球迷提供好戲碼的比賽，就是「大失敗」，因為任由甲組屬會的自由主義及互相傾軋，只有打擊那些真正對足球有興趣及肯在足球方面投資的熱心人士。故有人建議，足總如欲追上時代的需要和令職業足球得到更好的發展，應該將上層行政改革，以符合職業足球的需要。

老實講，要足總的行政組織職業化，相信會很困難，因為足總本身的收入有限，將行政組織職業化，需要很大的經費來源。事實上，目前足總每年要負擔接近二百萬的經費已很吃力，再加重足總的支出，相信更難應付。

但阿奇發現一個問題，以足總目前的職員人數，已是體育運動項目中最大的機構，工作環境之佳，更非其他項目可比。足總的秘書處其實已經很職業化，但平時行政似乎沒有充份利用這些資源和賦予他們一定權力，發揮他們的積極性。阿奇在想，如果足總行政層能將權力下放，加強秘書處的工作能力，或加聘一兩個較專職性的人員，組成一個工作小組，而這個小組除了處理日常的事宜，更要負起設計賽制、甲組賽程的編排、設計宣傳工作、甚至發現一些新問題時，要及時提交足總執委會研究考慮。而不是像現在那樣，如扯線木偶一樣，待事情發生了，然後由執委會指點去執行或作補救工作。這樣變得很被動和欠積極性。但如果足總有個專職業而又具工作能力的秘書處，時時能為執委會提供一些全面性的建議的話，即使行政層是業餘的，亦不成問題。相信這個方法會對足總較為適合，不知足總諸公以為然否？

阿奇

救市小組日前開會 研究足總財政問題

許晉奎稱問卷只收回三百張

【本報訊】足總挽救球市小組前晚開會，研究財政問題，會包括考慮如何減低比賽所支出的費用。會議主要談節流問題，開源方法則稍後研究。

小組負責人許晉奎說，他們相當重視大衆的意見，現時只收回約三百張球迷問卷，為求進一步問卷能具代表性，他計劃在收集到三千張問卷後才進行研究。他又透露，足總已經申請於本月十二日「打孖」聯賽時向球迷派發問卷，球迷可即時填寫及放入指定信箱，也可稍後寄回足總。

小組工作進行相當順利，許晉奎指出救市小組估計再舉行兩至三次會議，便可制定報告交由本月二十一日的執委會研究。

國際教練研討會 下周一沙田舉行

中國乒球教練等應邀參加

【本報訊】沙田銀禧體育中心主辦的第一屆國際教練研討會定於四月十三日至十五日在該中心舉行，該中心昨天舉行記者招待會，介紹有關情況。

這次教練研討會由銀禧體育中心邀請中國乒乓球教練馬金豹、羽毛球教練傅漢洵、體操教練高健、英國營養專家威廉士、澳洲游泳教練畢保羅、施頓成及荷蘭的韋士主講場地問題。

中國的馬金豹、傅漢洵、高健將於四月十二日下午一時五十分乘中航一〇九班機到港，荷蘭的韋士志將於四月十一日下午二時搭機到港，澳洲的畢保羅、施頓成定於四月九日下午七時零五分抵港。

穗街道辦體訓基地 昨天在多寶街成立

年底將舉辦省港澳乒賽

【本報廣州八日電】第一個街道辦體育訓練基地，廣州市荔灣多寶地區體育協會、乒乓球協會，在乒壇元老，廣州體院馮國浩教授的倡議籌備下，今天正式成立，落組後組織一系列的比賽，包括在年底舉行的省港澳《友誼杯》埠際乒乓球、企業聯展乒乓球團體賽。兩協會還將派出輔導人員到廠、企業開展乒乓球輔導，工廠、企業也可以輸送運動員來培訓基地進行培訓，同時還吸收小學生乒乓球運動員進行培訓。

香港乒乓球總會會長鍾榮光、副會長易廷瑞、主席余潤興、香港美國汽車燭油公司經理馮炳流、澳門乒乓球總會會長尹君樂、常務理事鄭北成等將參加成立大會。

馬來西亞「兄弟兵」 張愛玲再度「出山」 李永波「全靠感覺」

新華社記者 彭東

▲人們常說「打仗親兄弟，上陣父子兵」。馬來西亞西德克一家五兄弟中有四人參加了這屆中國羽毛球公開賽。

老大米斯本被人稱作「馬來西亞怪傑」。他總愛在比賽中搞出一些新花樣，如他的一頭披肩長髮實在罕見，而且屢次給他招惹不少麻煩，在去新加坡時，他還擔心頭髮過長過不了海關，但他就是不願剪去。米斯本在國際羽壇已是很有名的人物，他是這次中國羽毛球公開賽男單第三號種子選手。

老二拉西夫、老三賈拉尼這一對兄弟搭檔的雙打選手在國際羽壇也頗有名氣，這兄弟倆是這次公開賽男雙第二號種子選手。

老五拉西德・西德克也到南京參加男子單打比賽。他今年十八歲，一九八五年曾在亞洲青年錦標賽上奪得過冠軍。

老四阿都拉曼這次沒有參加比賽。他在馬來西亞國內也算得上是一把好手。

▲「張愛玲在這屆羽毛球公開賽上又要打球了！」這在南京成了一個不大不小的「新聞」。她能行嗎？許多人頗為她擔心。

出現在南京的張愛玲依舊是那麼英姿勃勃，爽朗活潑，跟三年前告別運動員生活時相比沒什麼改變，更看不出她在一年零一個月前就已做了媽媽。不過歲月無情，她今年已年過三十。雖然昔日是大名鼎鼎的球星，可畢竟三年沒正規訓練，在比賽中能否有上乘表演，她自己也感到沒底。她說：「目前年輕選手水平很高，我參加比賽只能起心理上的作用吧。」名將畢竟還是有很深的功底，在今年三月佛山舉行的全國羽毛球邀請賽上，張愛玲未經訓練就與顧若嵐匆忙搭配，為上海隊奪得了女子雙打銀牌。

早就聽說今年全英羽毛球公開賽男子雙打冠軍田秉毅和李永波是一對性格迥然而又是一對理想搭檔，這次見到他倆，果真如此。

記者在南京五台山體育館見到了田秉毅。這是一個性格內向的小伙子。問到這次南京比賽的情況時，他說，這次比賽的對手大多是中國選手，互相知根知底，想贏球恐怕不那麼容易。而李永波則不同，記者在體育館外碰到他時，他正在看賽的路燈下研究這次公開賽的秩序冊，問他不怕看成近視眼輸球嗎？他哈哈一笑說：「打球全靠感覺。」這位爽朗的小伙子顯得很輕鬆。【新華社南京消息】

足總昨舉行抽獎 贈送港菲賽球票

【本報訊】足總主席許晉奎昨午在「支持香港足球隊」抽獎儀式上表示，足總已決定送出五月十八日港菲奧運外圍賽補賽的球票給那些購了本月六日球票的球迷，換言之，二百多名球迷除可發退回票款外，還可獲得一張五月十八日的球票。「支持香港足球隊」抽獎活動由許晉奎、港隊領隊余錦基、教練郭家明、球員梁帥榮、劉棟平、及影視明星李美珊、鍾淑慧主持。獲獎的球迷可得本月十一日大球場奧運外圍賽香港對菲律賓球票一張。

的士杯足球邀請賽 飛利浦隊報捷晉級

【本報訊】由飛利浦與交通城的士聯合主辦的首屆的士杯足球邀請賽，昨天在沙田曾大屋球場揭開戰幔。揭幕戰飛利浦與荔景之友展開一番鏖戰，比賽結果飛利浦擊敗荔景之友進入複賽。

頭場表演賽，交通城代表隊與偷昇元老隊以〇比〇娛和。

昨日主持開球禮的嘉賓分別有：飛利浦香港有限公司主席韋恩信、交通城的士聯合主席鍾世傑、沙田區域市政署康樂事務經理劉德留及沙田警民關係主任李汝賢。

最佳運動員 港大已揭曉

【本報訊】鍾健濬及楊映霞分別當選本年度香港大學最佳男女運動員。港大體育管理委員會主席蕭遜教授及體育部主任劉永基博士主持頒獎儀式。

會長杯男排四強賽 今九伊館上演兩場

皇仁對警察 羣力鬥南華

【本報訊】一年一度的會長杯男子排球四強賽，今晚在九龍伊館場舉行，七時皇仁對警察；八時半，羣力對南華。

前晚上演的兩場賽事戰果如下：皇仁以三比二力挫南華；羣力以三比一擊敗警察。

今晚的皇仁對警察，皇仁可說是乘勝追擊，如一舉得勝，即取得坐亞望冠位置。警察首仗失利，為了爭取較佳成績，不容再敗，兩隊相逢，必有惡鬥。

羣力對南華，羣力首戰擊敗警察，該隊是香港男排勁旅，為了奪標，必傾力以赴，務求再捷。南華首仗雖然失利，但具有一定潛力，如打出水平，羣力要贏並不容易。

港記協杯足球賽 本周日揭開戰幔

【本報訊】第三屆香港記者協會杯足球賽訂於本月十二日開鑼，十二支參賽隊將於一連五個周日上午在九龍仔公園硬地足球場作賽。

本屆賽事仍採七人制分組淘汰賽，全部賽事共十六場。首三個周日為初賽，複賽訂於五月三日舉行，決賽則於十日進行。本屆記協杯足球賽由生力啤贊助。

球隊分組如下：A組華僑日報、文匯報、無線新聞部；B組晶報、星島日報、今天日報；C組明報、商報、新報；D組天天日報、大公報、新華社。

旺角足球場 將進行改建

【本報訊】市政局已展開研究旺角場改建問題，另外嘉山場也將展開球場擴建工程。足總主席許晉奎稱，他較早前去信市政局主席當士傑，函中提及旺角場改建問題，獲得的回覆稱該局已就這問題開會研究，可見已獲注視。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩	三重彩
一	⑦保勝 P廿七元八	②鴻運當頭 P十九元	④康祿 P廿四元一	W一〇三元三 Q二七〇元四	六千九百八十一元
二	⑨野馬 P十八元一	①高捷 P十七元八	④盛玉 P廿四元二	W四十五元一 Q一〇六元八	二千〇五十八元
三	⑨翹手 P十七元五	②永同歡 P十六元	③友威 P廿三元九	W五十元 Q九十八元二	二千二百五十一元
四	⑧封面 P二十三元	⑩查理英雄 P卅一元九	⑨幻象 P卅四元九	W五十一元八 Q二三七元	一千八百二十七元
五	⑦龍都王 P十五元三	②祿驥 P十五元	⑨過關 P廿二元一	W五十元 Q八十八元九	一千一百三十一元
六	④步如飛 P十八元三	⑦永霸天下 P二十元九	⑤德恰 P六十元九	W三十九元三 Q一一八元三	二千七百八十三元

第一口孖寶	⑦保勝	搭⑨野馬	四三八元一
	⑦保勝	搭①高捷	九十八元二
第二口孖寶	⑨野馬	搭⑨翹手	二三三二元
	⑨野馬	搭②永同歡	三十元六
第三口孖寶	⑨翹手	搭⑧封面	一九三元三
	⑨翹手	搭⑩查理英雄	一二四元七
第四口孖寶	⑧封面	搭⑦龍都王	三〇四元六
	⑧封面	搭②祿驥	三十三元五
第五口孖寶	⑦龍都王	搭④步如飛	二三〇元三
	⑦龍都王	搭⑦永霸天下	四十一元一
孖Q	⑨翹手 ⑧封面	搭②永同歡 搭⑩查理英雄	派彩：四千〇一十六元
三寶	⑧封面	⑦龍都王 ④步如飛	派彩：一千七百二十一元
六環彩	⑦保勝②鴻運當頭—⑨野馬①高捷—⑨翹手②永同歡	⑧封面⑩查理英雄—⑦龍都王②祿驥—④步如飛⑦永霸天下	派彩：三千三百七十元；特別獎派：四萬三千一百六十一元

新光酒樓（集團）有限公司
HSIN KUANG RESTAURANT (HOLDINGS) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦4401室 ☎5-733383
4401, CHINA RESOURCES BUILDING, 26, HARBOUR ROAD, WANCHAI.

邁向時代進展 新光步步領先
發揚新光精神 員工福利創新。

為配合本集團業務發展路線，迎接聯合機構第十間新光酒樓（沙田新光）籌備開業，擴大新光服務隊伍：凡本集團聯合機構所有員工除享有政府法定假期外，更可獲得集團員工之基本福利：(1)有良好升級制。(2)每年度海內外旅遊。(3)有儲蓄康寧保險金資助。(4)優秀員工獎金制。由本年度四月份開始全面性縮減員工每天工作時間（包括禮拜假日在內）。刻意創新培育精英，為港九廣大市民，各界貴客提供新光優良服務！

歡迎有志者加入新光酒樓集團大家庭服務行列

申請者：請携備本身相片兩張，身份證明到各區新光酒樓人事部接洽。

香港區
北角新光酒樓 NORTH POINT HSIN KUANG 北角英皇道296號 ☎5-788111-6(6線)
灣仔新光酒樓 WANCHAI HSIN KUANG 香港灣仔港灣道26號華潤大厦三、四樓 ☎5-736786(8線)
香港仔新光酒樓 ABERDEEN HSIN KUANG 香港仔成都道香港仔中心 ☎5-550388(8線)

九龍區
旺角新光酒樓 MONGKOK HSIN KUANG 九龍旺角地鐵站胡社生大厦 ☎3-916733(6線)
何文田新光酒樓 HO MAN TIN HSIN KUANG 九龍窩打老道86號 ☎3-7139181(10線)
黃大仙新光酒樓 WONG TAI SIN HSIN KUANG 九龍龍翔道新光中心 ☎3-260261

新界區
葵涌新光酒樓 KWAI CHUNG HSIN KUANG 葵涌青山道416號 ☎0-288181(7線)
葵興新光酒樓 KWAI HING HSIN KUANG 葵涌興芳路166號（葵興地鐵站） ☎0-273288(7線)
荃灣新光酒樓 TSUEN WAN HSIN KUANG 荃灣南豐中心（地鐵總站） ☎0-4984333(6線)

沙田新光酒樓 SHA TIN HSIN KUANG 沙田城市廣場（快將開幕）

專訪

B股風雲終告停息 大市將回高位挑戰

本報記者 鄧炳輝

歷時個多星期的B股風雲終告暫時停息。證監專員及聯合交易所昨天發表聯合聲明，表示再不會批准任何B股的上市，而怡和控股亦在稍後公報取消發行B股的計劃。證券界人士普遍讚揚交易所及港府在B股事件上處理得適當，並認為將可令大市重新鞏固，再向高位挑戰。

楊守雄 瑞士銀行國際證券（亞洲）有限公司董事楊守雄表示，如果港府及交易所不及時抑制B股事件再度擴展下去，其後果是不堪設想的，所以他對於雙方能夠在如此短的時間內解決今次問題，是值得受到讚許的。

他表示，凱瑟克家族目前以七至十億元控制市值達四百億元的怡、置系公司，已經是頗低成本的手法，如果有關方面再批准怡和發行B股，其控制成本就會降至數億元，這樣的控股架構，必定為投資者所反感，繼之而亦會影響外資對大市的信心。故此，他認為長實及和黃宰先宣佈取消發行B股的計劃，亦變相辦了一件好事，最低限度可迫使怡和放棄整個計劃，從而使到上市公司發行B股的構思永不萌芽。

他表示，目前剩下來的就要視乎公司法改革委員會的意見如何，他認為，最佳的方法是直接禁止上市公司發行B股，因為交易所在不批准這類股份在港上市的同時，絕對不能禁止這類股份在其他海外交易所掛牌買賣，只有禁公司發行B股，才可杜絕以低成本控制公司的情況出現。

他表示，由於B股風雲已告一段落，故此大市將可重新進行鞏固，當打好根基之後便可再向高位發展。

董偉 香港證券經紀業協會主席董偉表示，該會百分之百支持證監處及聯合交易所今後不批准任何B股上市的決定，不過，他亦認為最徹底的解決方法是修訂現行公司法例，以根治這類事件再度發生。

他表示，B股風雲告一段落的消息，將有助於港股的基礎更加得以穩紮，預料短線恒生指數將可重越二千八百點水平，而基金及其他投資者的入市興趣亦會回增。

另一方面，他表示，該會經已在周二向各經紀發出問卷，以了解他們對B股事件的意見，問卷將於今天收回，結果將會是交聯合交易所、證監處及港府高層官員參考。據他所知，大部分會員的初步反應都認為上市公司發行B股是不當的，故此希望阻止這類事件發生。

馮兆華 新世紀證券投資有限公司董事總經理馮兆華表示，交易所今次宣佈不再批准任何B股上市的申請，對股市發展必有利好刺激作用，在這個多星期以來一直被發行B股陰影所拖低的大市，將會重新納入正軌，昨天股市出現強力反彈，便可反映一二。

他表示，近期外圍股市屢創新高，但本港卻受到加息壓力及B股事件的影響而表現斯人獨憔悴。不過，由於目前各方面的情況經已明朗，因此他相信本港股市應可追隨外圍股市升勢而反彈至接近二千八百點水平。

繼長實和黃取消發B股後
證監處及聯所發聲明 不批准新發B股上市
公司法改革委員會下周討論發B股事宜

【本報訊】證監處及聯合交易所昨日在股市開市前發表聯合聲明，表示不會批准已申請的B股掛牌買賣，令擾攘一時的發行B股事件終於平息下來。

長實、和黃在本周二已宣佈暫時取消發行B股計劃，而怡和控股昨晚亦在得悉港府及聯交所的決定後，宣佈取消其發行B股計劃。

證監處及聯交所的聲明全文如下：「長實集團及和記黃埔已同意撤銷其宣佈發行B股上市的建議。李福兆及宴士廷同意，在顧及B股上市的不利影響及交易所會員、經紀和其他人士的反對下，再不批准B股掛牌，包括怡和的宣佈在內。」

繼證監處及聯交所的聯合聲明後，金融司林定國稍後亦宣佈，應財政司翟克誠的要求，他已要求公司法改革常務委員會作為緊急事情處理，會考慮目前公司的能夠發行投票權與面值不相稱的股票，是否符合大部分股東的利益，假如不是，便要確定是否有需要對目前法律架構作出修訂。

林定國昨日在記者招待會上說，港府及聯交所的聲明，並非終止上市公司以後發行B股的可能性，事實上，港府的立場會視乎日後的發展而作出修訂。他稱，公司法改革常務委員會將在下周開會討論B股事宜。他沒有說常委會需多久才能完成檢討並寫成報告。

對B股事件是否顯示現時公司法存在很大漏洞，需否作全盤檢討一事，林定國答稱，公司法改革常委會最近才對公司法進行修訂，要求上市公司向公衆人士作出更多資料公佈，短期內全面檢討未必可行，但有關當局會隨時留意公司法內容是否切合實際情況。

林定國說，港府及聯交所的決定只是不批准新發行的B股上市買賣，至於公司發行不掛牌的B股，港府在這方面則沒有權力阻止。

他表示，外國市場對B股的發行並非採同一方式處理，例如英國已有十多年沒有新B股掛牌，而紐約交易所的做法是讓部分這些股票並無投票權，解決面值與投票權不相符的困難。

聯合交易所主席李福兆昨日表示，證監處與交易所發表的聯合聲明，只是就最近申請發行B股一事而發出，並非意味以後上市公司不准發行B股。

他說，上市公司以後能否發行B股掛牌，需待公司法改革常務委員會作出報告後，交易所才作出最後決定。

他表示，現有五間上市公司的B股將不受影響，並可繼續以紅股方式增發予股東。

交易所較早前提出A、B股同時掛牌的建議，現仍繼續進行。李福兆說，交易所會徵詢倫敦御用大律師的意見才執行這項建議。

他說，交易所至今未與五間有B股發行的公司接觸。

李福兆稱，交易所這次決定不批准申請中的B股上市，原因是港府對新B股發行不歡迎，交易所希望在這事上與港府採取同一步伐。

港貨一月份出口單價增長百分三

【本報訊】根據統計處昨日發表數字顯示，今年一月份港貨出口單位價格平均較去年同期增長百分之三，數量則上升百分之三十。至於在出口總值方面，則上升百分之卅三。

各類出口貨品中，以紡織製成品的出口單位價格增幅最大，較去年一月增百分之八，而成衣的出口單價亦增加百分之七，鐘表的出口單價上升百分之五。其他主要出口貨品的單價亦有所上升。

經濟小語

B股流產皆大歡喜

林浩雨

在有關當局的明顯干預下，困擾市場近半個月的B股事件，得以迅速平息。昨天證監專員會同聯交所主席一起發出聲明，乾脆利落地否決了包括怡和在內的最近三宗B股上市的申請，令B股無緣面世，也就「壽終正寢」、「胎死腹中」了。

市場人士普遍認為，當局這樣的干預是及時的，也是果斷而明智的。這正是積極的不干預政策中合理干預的核心。不少基金經理人表示，如果港府不明確表明態度，混亂的市情將無法避免，而後果亦會非常嚴重。

怡和發B股是近期的「始作俑者」，態度是極為堅決的，不過在大勢已去之下，亦無法堅持了。怡和撤回發B股，改為五送二紅股，相信會受股東歡迎，而送股之後派息仍保持每股四角，吸引力也有所提高。

回說股市，昨日藉好消息而重上二千七百關，美中不足者為成交額仍未達較高的水平，顯示抱觀望態度者仍衆。不過，上周大市因B股事而大跌一百一十八點，昨日只回升六十四點，故尚有再升的機會。但因為個別發展走勢持續，不可能全面與變俱升，選擇投資仍然重要。大市不可能扶搖直上，而以反覆迂迴推進居多。不利因素消除後，見低吸納應是投資策略，估計二六八〇至二七〇〇的支持力不弱。

在證監處及聯所發聲明後
怡和撤銷發行B股
改為五送二紅股並對不能發B股表遺憾

【本報訊】怡和控股昨日宣佈撤回發行B股建議，改為五送二紅股。怡和董事局對不能發行B股感到遺憾。

怡和在昨日發表的聲明稱，鑑於聯合交易所主席及證監專員均不考慮新B股在交易所上市，因而撤回其一送四面值二角B股，享有與A股同等投票權紅股的建議。

凱瑟克說：「當我們在三月二十七日宣佈派送B紅股時，曾表示此舉能給予公司更大的靈活性，當因為業務擴展而需要增發普通股時不致影響集團最近重組後股權的穩固性，而股東將因而獲益。

「我們仍然認為發行B股對各股東有利，對於各股東在現階段不能獲得就該事件投票表決的機會感到遺憾。」

「我們非常歡迎林定國將這重要的事件交予公司法改革常務委員會處理，並希望能夠導致發展一套為香港市場成員均能接受的一般原則。」

該公司董事會仍然維持其派發末期息每股三角的建議，並繼續以修改後的方式派送紅股每五股普通股派送二股普通股的建議。董事會預期一九八七年度的普通股股息，如無意外情況出現，將可維持在每股四角的水平。

投資情緒趨穩定

昨日投資者情緒復趨穩定，B股事件大致上暫告一段落（收市後怡和方面亦宣布取消發行B股建議），先前憂慮消除，股市迅即彈升，恒生指數重上二千七百關，但仍處於五十天平均線（二七四〇）以下，預料今日股市可以承接昨天良好走勢試圖重越該線之上，並且確認三月低點二六二九為近期底點。倘若成交量增多，不難出現一次小康局面。

今番B股風潮在各方努力斡旋得以平息，尚且可以概括知道有關長實、和黃、怡和等現時持股比率，論理該等股價應有一定支持，箇中情況值得細味。

天地線

港府發表「長遠房屋策略」修訂現行計劃，方針明確，易為地產發展商參詳。初步估計新訂房屋策略不會對私人樓宇銷售造成壞影響，相反將來私人樓宇供求情況更可因之衡量制宜。是項消息對地產界頗覺有利，昨日旋見各地產股造價佳俏，表現最突出者仍數長實、恒隆、新世界、大昌與及恒基。另外，市內傳說港燈與嘉宏的換股比率有變，跟先前所說以十股港燈換二十八股嘉宏之數稍有出入，並謂對港燈股東有利云云。

地產股造價佳俏

港燈分拆嘉宏計劃 預期十日內可發表
馬世民否認和黃換嘉宏股比例有變傳言

【本報訊】昨天市場有一項消息傳出，港燈分拆嘉宏的計劃條件將會有變，但有關方面則即時否認這項傳聞，並表示該計劃將會提早發表，預料可於十日之內公佈，較原先預期的四月底至五月初之公佈日期提前了達半個月。

港燈集團主席暨和黃集團行政總裁馬世民昨天對本報記者表示，港燈分拆計劃條件並未出現任何轉變，由於這項計劃是非常複雜的，故此必須以專業化處理，在這情況下，每樣細節都會非常細心衡量，故此出現突變的機會甚微。

他表示，有關文件將於十日之內發表。

昨天市場盛傳港燈分拆嘉宏的條件有變，其中和黃以港燈換取嘉宏的比例將會縮細。根據港燈原本的分拆計劃，港燈股東先會每持一股港燈股獲配一股嘉宏，而和黃則會將手上所持有的港燈股權以十股換二十八股的形式換取嘉宏股份。

另一方面，馬世民表示，該集團並未在事前獲知會證監處及交易所已決定不批准任何B股的上市，但他很高興長實及和黃宣佈暫時取消發行B股的計劃，有關方面能夠隨即作出明確的行動，使到有關疑慮得以消除。

然而，馬世民表示，對於證監處及交易所不批准任何B股的上市，他則表示有點惋惜，因為以紐約交易所而言，是按個別情況來處理B股事件的，特別是一些關於資本重組、分拆及合併的計劃，發行B股的申請是獲得一定程度豁免的。

他表示，他仍然覺得和黃發行B股是絕不會對其他股東構成不利的，而且完全是以管理層及股東的利益為依歸，但既然大部分人士都不高興的話，和黃亦只好順從民意，將發B股的計劃取消。

紅邊語

地產公用股出色 新世界港燈最勁

陳明

昨日股市藉禁止B股上市而大力反彈，好友吐氣揚眉，以地產股和公用股的表現最為出色。

地產股中，新世界、恒基、恒隆、新地、大昌、合和等，升勢均勁。新世界前日最低時只做九元七角半，昨日一口氣升上十一元八角收市，卻反彈了一元〇五仙之多。大買家仍然長駐牌下，動態積極。

公用股中，三電一煤均告上升。港燈一升七個價位，收十三元七角。九燈也不示弱，升四角，報廿一元八角。煤氣亦佳，漲五角，成十五元七角，連弱勢的電話也化弱為強，收十三元，升四角。公用股之升，顯示投資者偏向著選擇有穩定收入來源的項目作投資，加上這些公用股均有大幅可供發展的地皮，如港燈有鴨脷洲電廠、九燈有紅磡鶴園電廠，煤氣有土瓜灣煤氣廠，這些都可以改為商住屋邨，故刺激性始終存在。

銀行股只恒生強勢，因除淨去即，吸入收紅股的人不少。匯豐一度受強大沽盤的壓力，退至八元三角的低價，與前日收市價同，後來在買家轉增下，才以八元四角收市。

二、三線股只個別出色，如中華造船、澳門電力、利安、麗君等，均有較佳進賬，後市可予留意。

菲生力啤爭購戰 又一家公司加入

【本報訊】據路透社馬尼拉八日電：菲律賓政府一名官員表示，Anheuser-Busch公司已加入其他數間外國公司爭購生力啤集團股份的行列。

由菲總統委任的明政委員會專員戴雅斯稱，Anheuser-Busch公司已致函政府表示，該公司有興趣購入一千四百萬股生力啤B股股份，戴雅斯沒有透露該項買價。

中娛配售聯合工業股 共獲利二千餘萬港元
傳中娛將續售物業套資金進行收購活動

【本報訊】華人置業與中華娛樂的重組計劃已漸見明朗，中華娛樂在昨日再宣佈一項套現行動，以每股作價三點六新加坡元，將手上持有的一千萬股新加坡聯合工業股份向外配售，這已是該公司在不足半年內的第三項套現活動，相信將是與決策人員將其發展為一項收購工具有關。

據一項消息透露，華人置業與中華娛樂的重組計劃目前已進入成熟階段，中娛將會不斷將手上的物業，包括娛樂行售出，以令到該公司變為一間資金公司，從而進行多項收購活動。

另一方面，華人置業則會發展為一間地產公司，手上會擁有具潛力的物業發展計劃，其中包括計劃向中華娛樂收購娛樂行（娛樂行在八六年九月底的估值為三億一千萬元），及正在物色數項物業，故此華置將會在短期內進行一項達十億元以上供股集資計劃，以籌集收購物業的資金，詳情可望今天公佈。

據中娛在昨天的公佈，該公司已於昨天安排經由唯高達香港有限公司配售一千萬股聯合工業股份，配售價為每股三點六新加坡元，以一兌一點六四元兌匯率計算，涉及的交易額為一億三千一百一十萬多元。

中娛是在本年初以每股三新加坡元購入聯合工業三千二百萬股股份，故此是次交易將可獲利二千零五十四萬多港元，而手持的聯合工業股份則降至二千二百萬股。

中娛剛於本周二公佈以一億三千四百萬元將去年底購入的瑪利玫瑰苑售出，該公司亦於去年底將八百萬股煤氣股份出售，套現一億六千一百六十萬元，加上在去年十月所進行的供股計劃（在扣除購入煤氣股份支出將籌集到三億五千三百多萬元資金），中娛已接連在不到半年內籌集到約八億元資金。該公司在三月初斥資約十億元購入兩成香港大酒店股份，便是將公司發展為收購工具的第一步，相信在今後將會陸續進行類似活動。

雅集購友聯世界 控股權逾六成三

【本報訊】雅集貿易有限公司昨天宣佈，該公司向友聯世界提出的全面收購建議已於本周二截止，共收到一百六十萬零二千三百二十股之股份持有人接納收購建議。

連同今次接納的股份在內，雅集擁有的友聯世界股份增至一千零六萬五千一百二十股，共佔友聯世界百分之六十三點五四股權。

澳元創今年新高
紐元英鎊均再漲歐幣單位回軟

【本報訊】外幣存款中，澳洲元昨創今年新高，但行內人士認為，升上五六〇後回吐壓力會增加，故昨日其息率亦調低了八分一厘。收市時，澳洲元報五五二點七，升零點七。

新西蘭元昨日亦升，收市為四四七點二，上升一點子，其息率則提高四分一厘。歐洲貨幣單位升後回軟，收市報八八七點七，下跌三點二。英鎊微升一仙，報十二點六三。日本圓跌零點八，收市為五三五點七。

西德馬克跌一點八，以四二七點五收市。瑞士法郎跌一點五，以五一四點四收市。加拿大元上升零點七，報五九八點二。法國法郎則跌零點四，收市為一二八點四。美元存款息降十六分一厘，價卻上升零點二，收市報七八〇點四。

股市強力反彈
恒指報二七二九升六十四點
成交近十億元地產公用股最突出

【本報訊】股市昨日強力反彈，由於當局申明禁止所有B股上市，以致近期困擾投資者的B股事件，已告一段落，股市藉此回升六十四點八五，以二七二九點五五收市，成交額九億九千九百萬元，比前日多三億四千二百萬元。

走勢為反覆向好，上午十時半恒指為二七一五點，升五十一點，其後拉鋸上落，中午收市為二七一〇點〇五，升四十五點三五。下午市況初時略軟，但二千七百關守得甚穩，收市前買家再度結集，並以全日最高價收市。

地產股和公用股最為突出，分別升一百三十五點及一百〇九點

永新股份昨上市 收市價上升一成二五

【本報訊】永新企業股份昨日開始在聯合交易所買賣。收市價為二元二角五仙，較認購價二元高百分之十二點六。

全日共成交五千四百六十一萬股，總值一億一千九百九十九萬元。

昨日出席上市儀式的包括永新企業主席曹光彪、副主席盧煥榮、董事總經理曹其鏞、董事林華旺及馬孟賢。

李福兆向永新企業主席曹光彪展示電腦螢幕上永新股份的交易情況

銀行金融

怡策集資息口反跌

程玉宇

怡和策略供股將於今日截止，港元貨幣市場昨日未見受此項集資行動明顯影響。貨幣供應十分充裕，港元市場利率略見回順。

一般投資者似對怡和策略的供股行動不怎麼感興趣，因此使相當部分預先為怡策集資準備資金的財務機構，超出預算，並把多餘的資金拆放。萬國寶通及渣打的短錢供盤大增。不過，它們並不是導致短錢息率銳跌的主要力量，恒生昨日上午八時四十五分已大盤短錢供應，使息價自四厘半一跌至三厘七五，其他拆放銀行入市也只能做三厘半。

在昨日，貨幣與外匯市場中最惹人注目的是怡富。怡富是怡和策略供股的主要財務顧問。它昨日有源源不絕的短錢供應，且大達一手好幾十「球」。這反映出怡富的頭寸不少。

另一方面，怡富與若干財務機構昨日在匯市十分活躍。它們大手買入美元。這使港元兌美元匯價自前日的七點八〇一五跌至七點八〇三五。儘管如此，港元還是未受到任何強烈的威脅，事實上，怡策的集資未有抽緊貨幣供應，短錢息率反而跌至半厘，長錢則多跌十六分一厘，一個月期更跌八分一厘，充分顯示本港資金很鬆動。流進的外資還是留在這裏伺機投資。

灣仔軒尼詩道地皮 一家日本公司投得
成價九千六百餘萬詳情今公佈

【本報訊】位於灣仔軒尼詩道及洛克道的地段已有招標結果，一間日本公司On Success Co Ltd昨日與業主達成協議，以九千六百三十萬元購入以上物業，每方呎地價九千四百一十二元。

代理上述物業招標事宜的高德測計師行董事保羅華迪對本報記者表示，就以上交易的詳情，該公司將於今日發表公佈。

他表示目前仍未知悉該日本公司如何發展灣仔地段，亦不清楚該公司的背景。

保羅華迪說，成交價九千六百多萬元中，四千一百三十萬元為補地價費用，由買家支付，所以，買家實際投標的地價為五千五百萬元。

該物業位於洛克道一三〇至一三八號及軒尼詩道一二九至一三九號，毗鄰灣仔地鐵站，面積一萬零二百三十二平方呎，可作商業或住宅用途。

雪廠街九號重建計劃 鄧汶料年中可有決定
太子大廈商場擴建完成昨舉行酒會

【本報訊】香港置地物業有限公司行政總裁鄧汶昨日表示，有關發展雪廠街九號物業的計劃，置地雖然有意與毗鄰物業業主合作重建，但目前仍未呈交重建建議予有關業主，預料今年六、七月間才有最後決定。

鄧汶昨日在太子大廈擴建商場酒會上說，置地目前仍未與球義大廈及恒昌大廈的業主正式接觸，至於與他們合作重建或單獨發展雪廠街物業，則有待洽商後才可決定，但預期重建計劃將於明年初展開。

資料顯示，雪廠街九號地盤面積為一千六百二十二平方呎，目前的樓面面積約一萬零八百平方米，物業於一九五四年落成。

另外，鄧汶說，半山地利根德閣的物業權益已於去年十二月收回，置地現在研究如何處理該批物業，公司會考慮將其出售，但目前仍未有最後決定。

至於太子大廈商場的擴建工程，經過十八個月施工後，商場由三層增至五層，總面積較原來增逾一倍，擴建費達四千萬元。

有關商場的租用情況，地庫和底層的店舖全部租出，二樓的租出率為九成，餘下舖位正在洽商中，每方呎租金由三十元至二百元不等，視乎位置而定。

置地中區物業中心總經理唐賢信說，由於該商場的擴建計劃包括將一層寫字樓轉為舖位，寫字樓的每方呎租金約二十五元，而店舖的租金較寫字樓為高，租金收益肯定有所增加。

《瑞安季刊》指出 海外承建商活躍

【本報訊】據最新一期《瑞安季刊》的資料，海外承建商在一九八六年內共獲得價值超過三十二億九千萬元的本地公共工程合約，佔港府在期內批出合約總額的百分之四十七，顯示近年來海外承建商在本港建築市場日趨活躍。

《瑞安季刊》指出，名列認可公共工程承建商名冊的海外承建商，其數目自一九八〇年的二十五間劇增至一九八六年的七十三間，增幅為二點九倍。除本地建築市場較其他國際市場蓬勃外，部分海外承建商意欲利用香港作為進軍中國市場的跳板，與國內承建商希望吸收國際建築技術及經驗，都是造成海外承建商蜂擁來港的原因。

季刊同時指出，港府對海外承建商採取開放態度，與招標公共工程時著重承建商的技術知識、財力和實際能力及效率，掩蓋了海外承建商對本地市場不熟悉的不利因素。此外，本地建築市場採用的「分判制度」，也使海外承建商在來港後得以迅速開展業務。

羅氏針織招股 超額認購倍半

【本報訊】羅氏針織公佈上市招股獲超額認購一點五倍。

大新中期業績 定下周一宣佈

【本報訊】大新公司定於下周一（十三日）宣佈中期業績。

雅集貿易有限公司
通告

有關由DOW MBf LIMITED代表雅集貿易有限公司（「雅集」）以現金收購尚未由雅集擁有之友聯世界有限公司（「友聯世界」）全部已發行股份之無條件收購股份建議

上述之收購建議在一九八七年四月七日星期二下午三時截止，到該時為止共收到1,602,320友聯世界股份之股東接納收購股份建議之有效文件。故此加上其原先擁有之友聯世界股份雅集現擁有10,065,120股友聯世界股份，約等於友聯世界已發行股份之六十三點五四。

雅集貿易有限公司
董事局啓

香港一九八七年四月八日

雅集董事局成員已採取所有合理措施以保證所有上述事實均為準確，一切有關資料並無遺漏及所有意見經過細心考慮，並對此共同及各自承擔責任。

友聯世界有限公司
通告

1.董事

在一九八七年四月七日由DOW MBf LIMITED代表雅集貿易有限公司（「雅集」）以現金收購尚未由雅集擁有之友聯世界有限公司（「友聯世界」）全部已發行股份之無條件收購股份建議截止後，梁國光先生、周錦榮先生、繆基華先生及溫麗玲小姐等辭去董事職務，而委任何克勤先生、侯東林先生、秦汝正先生、黃繼先生、凌偉增先生、趙醒寰先生、蔡靖華先生、黃善居先生、羅桂祥先生、李國麟先生及羅旭瑞先生為董事。

2.股票過戶登記處

從一九八七年四月十五日起，本公司股票過戶登記處改為TENGIS LIMITED。地址為香港中環和記大廈1701室。

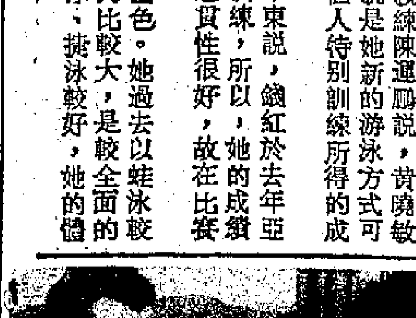
香港一九八七年四月七日

友聯世界有限公司
董事局啓

第四名。比賽結束後，中國國家游泳隊副總教練陳運鵬說，黃曉敏的游泳水平提高得這麼快，主要有兩點原因，就是她新的游泳方式可把頭沒頂在水裏，其次是她往昆明接受了個人特別訓練所得的成果。

錢紅是十六歲的河北小將。她的教練馮小東說，錢紅於去年亞運會贏得一百米蝶泳金牌後，並沒有放鬆過訓練，所以，她的成績提高得那麼快。錢身形細小，但力量及動作連貫性很好，故在比賽表現十分好。

河北夏福杰在個人二百混合泳表現也很出色。她過去以蛙泳較佳，但事實上她的捷泳也很好，她的捷泳潛力比較大，是較全面的泳手。中國國家隊教練王法成稱，夏福杰蛙泳、捷泳較好，她的體質好，技術全面。



上時代的需要和令職業足球得到更好的發展，應該將上層行政改革，以符合職業足球的需要。

老實講，要足總的行政組織職業化，相信會很困難，因為足總本身的收入有限，將行政組織職業化，需要很大的經費來源。事實上，目前足總每年要負擔接近二百萬的經費已很吃力，再加重足總的支出，相信更難應付。

但阿奇發現一個問題，以足總目前的職

成立小組有利足運

題時，要及時提交足總執委會研究考慮。而不是像現在那樣，如扯線木偶一樣，待事情發生了，然後由執委會指點去執行或作補救工作。這樣變得很被動和欠積極性。但如果足總有個專職委員而又具工作能力的秘書處，時時能為執委會提供一些全面性的建議的話，即使行政層是業餘的，亦不成問題。相信這個方法會對足總較為適合，不知足總諸公以為然否？

阿奇

供新光優良服務！
歡迎有志者加入新光酒樓集團大家庭服務行列
申請者：請攜備半身相片兩張，身份証明文件各區新光酒樓人事部接洽
HSIN
香港
4401, C
北角新光酒樓 NORTH POINT HSIN KUANG ☎5-788111-6(6線)
灣仔新光酒樓 WANCHAI HSIN KUANG 香港灣仔港灣道26號華潤大廈三、四樓 ☎5-736786(8線)
香港仔新光酒樓 ABERDEEN HSIN KUANG 香港仔成都道香港仔中心 ☎5-550388(8線)
香港區

應付經營成本上揚利潤大跌
漂染加工費調高成半
有關商會開會後宣佈即時生效
業內競爭大若干廠商加幅較小

【本報記者謝金榮報道】本港漂染加工費從即日起全面調升百分之十五，據漂染商表示，這是適應近期各項經營成本持續上揚而作的措施。

香港漂染印整理業總會副會長堵綏滿對本報記者表示，該會在前日的例會上經過審慎的考慮後，作出增加漂染費的決定，並正在去信知會屬下會員。他指出，這次加費實屬非不得已。從八六年起，漂染業的經營成本迭次提高，在今月初，西德染料更第四度調高調幅高達一成，燃料在今年初亦漲價三成，水費從四月起亦上升百分之五。總計在這些方面的成本開支便較去年增長達一半。

堵綏滿表示，因為經營成本的提高，漂染廠商經營亦不容易，故此必須作出調整漂染費的決定。他強調，此項調整是不論何種布料均一律按同一幅度調升，屬全面性。不過，他預料每個廠商的實際調整幅度可能會有出入。特別是一些中小廠有可能會靈活處理收費，也因為不同廠商可能有不同的工序，漂染費加幅有出入是不奇怪的。

香港漂染印整理業總會目前約有四十多個會員，漂染梭織布料的數量約佔市場八成，會員的生產規模較大。預料該會提高漂染費用的決定在行內會有影響力。在上，曾有部分漂染商把羊毛類紡品的漂染費提高兩成，但響應者並不廣泛。

漂染費用調整後水平能維持多久？漂染商一般認為在短期內不會改變，原因是八六年成立了廿多家新漂染廠，業內競爭較過往為激烈。在以往亦曾經出現過中小廠以低價招徠生意的做法。

近期更因為布商在採購紗布時遭遇困難，不單供應短缺，而且價格也升得較速。漂染商在此種情況更不敢貿然提高漂染費。

膠料價續上揚
較兩月前增逾一成

【本報訊】由於世界性塑料供不應求，最近本港塑料價格進一步上揚，平均較兩月前增逾一成。

陶氏化學太平洋有限公司香港區經理白偉敦昨日對本報記者表示，目前陶氏出品普通用硬膠（GPS）的價格，已升至每磅三元九角，較兩月前上漲百分之十六，不碎膠（HIPS）的價格則增至每磅四元五角，較兩月前漲百百分之十三。至於高級不碎膠（ABS），現時每磅價格由四元七角至五元三角不等，較兩月前平均上升約百分之九。

他指出，膠料價格上漲多月仍未回穩，除由於日本、南朝鮮對本港的供應量減少外，近月適逢歐、美塑膠業旺季，對膠料有着一定的需求，在供求關係下，國際膠料價格遂繼續看漲。

當談及短期本港膠料價格會否進一步上揚時。白偉敦稱要看進一步供求情況，以及全球性價格走勢而定。但他預料，當踏入六月後，外國塑膠業旺季已過，將減少對膠料的需求量，屆時，本港膠料價格亦可能會告回穩。

陶氏是本港的聚苯乙烯（製造硬膠及不碎膠的原料）生產商，供應量佔本地市場需求約五成。

資訊公司推出新網絡
可買賣多種東京證券

【本報訊】TELERATE昨日宣佈在東京股市推出一種嶄新和即時財經綜合報價服務。

TELERATE的全球服務網皆可提供現貨及期貨政府債券買賣。現貨債券包括市場看好之其中三、四類債券買賣。而期貨則提供全部上市的債券買賣。

武士債券（SAMURAI）可轉換債券及附認股權債券亦包括於服務範圍內。

武士債券為外國債券，國際證券經紀公司或外國政府通常在日本發行及公開發售此類債券。只是部份主要的武士債券可獲提供即時報價服務。

三百類上市的可轉換債券亦得到類似服務。

然而，TELERATE提供的報價服務包括附認股權債券、認股權證及外匯證券。

經濟漫談
熱門成衣輸美搶手
金鋒

熱門成衣輸美搶手，這在今年已成為一種突出象。

現有三類棉貨成衣輸美配額的轉讓價，是漲得最兇的。計針織衫為每打三二〇元，比一年前劇漲一倍六；牛仔褲為每打二八五元，漲七成多；半截裙為每打八七〇元，亦漲近六成。

去年上半年，港府限定配額持有人最多只可把一年內的三成半配額轉讓出去，但在去年下半年及今年內，已恢復把讓額比率提高至五成，照理這是可以刺激配額出讓的數量的。但問題是這仍未能滿足美商的訂貨需求，因而造成配額轉讓價續漲。

更重要的原因是，根據現行的紡織品貿易新協議規定，在八六至九一這六年內，港貨輸美配額數量的平均年增率，將被削減至百分之一，初期的年度增長率更只為百分之零點七五。港貨輸美的增長量越來越小，只要美國市場的需求稍大，港貨額價就必然因供不應求而上漲了。

近數年美商買遠東地區的成衣，都是先向內地、台灣和南朝鮮買中下價貨，待它們的即年配額差不多用完時，就陸逐轉向香港增訂中上價貨。看來在今年第二、三季內，這種情形又會再次出現。

單是一件半截裙的買額價，便超過七十二元，這自然會使部分廠商接單倍感吃力。但美國加強限制入口的措施迫使消費者提高購置衣物的負擔，這才是最可批評的問題焦點。

九九金價反覆上揚
收三九三一元升廿七元

【本報訊】九九金昨日表現反覆，中段一度有較多回吐，但尾市又有歐洲盤入市，使幾以全日高點收市。收市時，報每兩三千九百三十一元，比前收市價上升了二十七元。飾金牌價昨日調高三十元，升為每兩四千一百元正。

一位歐洲金商表示，昨日金市主要是追隨銀市波動走勢，加上東南亞金、銀市場都比較少存貨，故有大買賣盤出現時，做價較為波動。不過，他認為目前的市況還是比較平穩的，金、銀行情還未出現升、跌停板的情形。

而由市況來看，他比較看好銀市，因為銀價較金價為低，入市資金容易大手買進，有利價升，但相對金市而言，風險亦大一些。以昨日白銀一度升上六八〇來看，與金價比率仍超過六十。因此，他認為若銀價不能繼續以較大幅度上升的話，則意味金價還是有資金入注的，故仍是不可忽視。

前晚紐約金市在美元匯價牛皮，銀價上升中以全日高價收市，報四百二十二點二五美元，比前收市價上升三點五美元。

九九金昨日開市即升，上午以每兩三千九百三十元開出，比前收市價即上升了二十六元，開市後，一度升上三千九百三十三元，成為全日高價。午前在沽盤較多下，做價回落，中午最低降為三千九百二十一元，而以三千九百二十二元收市，比開市價下跌八元。低息改為六元。場內交收二千七百兩。

下午金價以三千九百一十七元開出，做價降至三千九百一十六元即止，此價成為全日低價。之後有買盤重新入注，做價回升起來，尾市最高升為三千九百三十三元，而以三千九百三十一元收市。此價較上午開市升一元，比前收市價上升二十七元。全日波幅為十七元。

本地倫敦金昨日最高為四百二十三點四美元，最低四百二十一點五美元。收市報四百二十二點三美元，收市較紐約收市價上升零點八美元。本地倫敦銀昨日下午最高六八一，收市六七三，比上日收市升二美仙。飾白金價昨日報高一百元，升為每兩五千四百五十元。

經濟2

多條航線經營續改善
船公會稍後調整附加費

【本報訊】多個船公會將於稍後調整多項附加費。

由於預料會出現擠塞情況，香港歐洲貨運船會將會在本月廿二日起，徵收往班加西和的黎波里直接卸下的貨物百分之五的擠塞費用。

澳洲及新西蘭—東方船公會表示，經過研究上月底的匯率後，所以將香港至澳洲的外匯調節附加費修訂為百分之零點七三，本月十日生效。

日本—印度、巴基斯坦、阿拉伯灣—日本船公會向付貨人發表的通告指出，外匯調節附加費會在本月九日提高：（一）香港—印度及巴基斯坦的付運為百分之四十三；（二）香港—阿拉伯灣的付運（不包括現行暫減包箱運費及暫減散貨運費）為百分之四十三。

香港—阿丁灣及紅海港口船會已決定，取銷在阿撤直接卸下貨物百分之五的擠塞附加費，這項附加費原定在昨日實施。

幼紗行情呈現牛皮
本地存貨多做價稍偏軟

【本報訊】港產幼紗行情近日呈牛皮，行內人士說，雖然有消息說稍後一些入口紗價會有上升可能，但目前在來貨較多下，做價不下跌，經已不錯了。

據稱，今年以來紡織業出口好景，一些廠家估計在市道好轉底下，入口或此間生產的棉紗價格會上升，且可能不容易找到供應，於是外求。

比如針織業方面，目前不少廠家減少向本地紡織廠訂布，自行到外地訂入經整染好的色布。

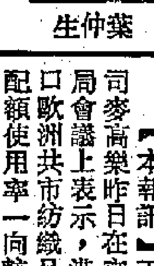
一位廠家認為，由：一、紗價上升勢必做成布價成本上升。二、本港過農曆年後染料價急升，染廠在電費、油渣成本上升底下提高服務費用。如果到外地訂入針織布，一方面可價較低的好處，另外整染已包括在內，避免了服務費用增加[illegible]的變化，原先[illegible]供應會[illegible]，行情上升[illegible]下，針織廠生產將不易為，但目前大廠卻穩坐釣魚船。只有資本較少，不容易訂到外來印染色布的廠家，與及紡織廠因為外來平價布搶去生意，才感到難做。

也因為本地紡織廠生意略為放緩，且受到外來平價布競爭，形成用紗下降，紗價未能出現預期需求支持而上升，相反在存貨較多底下，變為有價無市，這由港產幼紗方面，遠期貨並無上升，與近期盤同處一水平，足以反映目前的二十支精梳紗，每包為五千八百二十元左右，三十二支的精梳紗每包為六千四百元左右，與月前無異。因此，行內人士仍注意若今年秋季訂單因外圍經濟平淡而比去年減少的話，幼紗行情將有轉淡可能。

隆德保險委要員
葉仲生擢任總裁

【本報訊】隆德保險集團常務董事兼隆德壽險有限公司副主席尤德輝宣佈，委任葉仲生為隆德壽險[illegible]行政總裁及常務董事。

隆德壽險乃隆德保險集團新成立的人壽保險公司，而隆德保險則為怡和與美國大陸保險公司的合營機構，亦是東南亞最大的保險集團。葉仲生將於一九八七年五月一日出任新職。



葉仲生

黃金點滴
白銀價堅韌

這幾日金價仍受白銀上升走勢帶動，做價節節上揚。

由銀市來看，目前已有不少[illegible]金，包括基金入市，使銀價出現較為明朗的上升[illegible]投資經理[illegible]目前的升勢，只是初步，其價格[illegible]周內能否藉七國會議之前或之後的消息，升越每安士七美元關，刻正為行內人士所注目。

理由為，若連日上升仍不能超越此關，估計這次升市為投[illegible]為主。但若果七國會議無新意，美元仍維持上次巴黎會議的[illegible]度的話，則連日上升的銀市，可能出現短暫的借勢調整，然後再[illegible]上升。

但無論如何，白銀在目前水平應不致出現大幅回落。蓋若非美元下跌，也不會爆發美日和英日貿易問題。此一走勢，令金價仍可受惠。

兆豐

紡品輸歐配額使用少
工商司在立法局有解釋

【本報訊】工商司麥高樂昨日在立法局會議上表示，港出口歐洲共市紡織品的配額使用率一向較低，但今年將較去年有所增加。八七年首三個月，本港出口歐洲共市的紡織品配額使用率，已較去年同期上升百分之十七點三。

他指出，今年本港出口歐洲共市的紡織品配額使用率增加，主要是基於兩個因素。首先在聯繫匯率之下，港貨在歐洲共市更具競爭力。此外，由今年開始實行的新港歐紡織品協議，容許在十二個成員國之間進行配額轉讓，較以往更具彈性。

對於有議員質詢本港出口歐洲共市的配額使用率，較其他貿易夥伴，如美國、加拿大等為低，麥高樂解釋稱，以往的港歐協議由於欠彈性，形成部分貨品出口某些成員國，使用率達百分之一百，而出口往其他成員國則較低，致令平均使用率下降。

對等貿易漸流行
奧地利銀行家稱有可為

【本報訊】奧地利．維也納中央合作銀行集團亞太區總代表夏迪日前接受記者訪問時表示，雖然香港外匯充裕，但由於香港鄰近中國內地市場，對等貿易在香港將會大有可為。

對等貿易包括四類，其中主要為以貨易貨、補償貿易及買回貿易等。

他提出理由時稱，香港鄰近中國內地市場，很多香港商人均與中國內地通貿，所採用的形式亦是對等貿易。

他又說，新加坡於去年開始採行對等貿易形式，當地貿易發展部更鼓勵私人公司經營對等貿易。現時，新加坡已成為亞洲其中一個重要的對等貿易中心。

夏迪認為，香港雖然在對等貿易上起步較遲，但若要趕及新加坡亦非難事，因為香港佔了地利上的優勢，最貼近中國內地市場。

地產市道
柏麗廣場可以看好
王華

美麗華酒店重建第一期工程已差不多完成，目前正委托七家測量師行和物業代理行任租務代理，廣為推介。由於這些代理公司客路甚廣，相信此物業以好價錢租出並不困難。

現時向代理公司垂詢的以商場舖位的為多，商場舖位則早在公開招租之前已被預訂一空，一樓商場舖位面積由六百多呎至一千一百呎，位置好的每呎租金達五十五元，位置較差但面積較大的舖位每呎租金也要四十元。在地庫方面，舖位面積由約三百方呎至八百方呎，租金每呎四十元多。因此物業正對彌敦道，又是遊客區，商場舖位搶手自是意料中事。不過，發展商保留挑選租戶的權利，可以將各種行業的比例作適當安排，保證會對遊客產生吸引力，這對租戶及業主來說，都是有利的。

至於寫字樓方面，每層可供出租的單位面積由七百方呎至一萬五千方呎，樓宇總共十四層高，每方呎的租金由十五元至十七元。這在尖沙咀中部來說，是一個較高的水平了。就是在尖沙咀東部來說，近期的租金亦不過如是。

租金能訂在此水平，主要是根據供求關係而作出的。尖沙咀中部因未有新的寫字樓供應，需求較緊，而尖東的華懋廣場要今年稍後才供應，尖西的太陽廣場及中港碼頭寫字樓更要八八年才供應，美麗華第一期重建完成的柏麗廣場在時間上處於有利地位。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

本港金融外幣行情表（4月8日）

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	3930	3917	開市	422.8/423.3	421.5/422.0
最高	3933	3933	最高	422.9/423.4	422.9/423.4
最低	3921	3916	最低	421.9/422.4	421.5/422.0
收市	3922	3931	收市	421.9/422.4	422.8/423.3
息價	−6.00		升降		
升降	+27.00		同業拆息行情		
場內交收數	2,700兩		隔夜 1.0	一月 4.75	六月 5.4375
貿易場銀價	625		長城銀價 644−650	本地倫敦銀 673	
飾黃金（每兩）	4,100.00（+30.00）		楓葉金幣	買入 3394	賣出 3404
飾白金（每兩）	5,450.00（+100.00）		熊貓金幣	買入 3676	賣出 3696

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港匯指數 61.6（+0.2）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.40	新西蘭元	每百	433.00	445.00
美滙	每百	780.30	780.50	E.C.U	每百	887.00	888.50
英鎊	每鎊	12.55	12.65	日圓	每萬	534.00	535.00
西德馬克	每百	425.00	426.00	新加坡元	每百	363.70	364.70
瑞士法郎	每百	512.00	513.00	菲披索	每百	30.00	35.00
法國法郎	每百	127.40	128.40	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	376.50	377.50	印尼盾	每萬	45.00	50.00
意里拉	每千	5.94	6.04	新台幣	每百	22.80	23.00
加拿大元	每百	594.00	598.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	548.00	553.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2541.70	2554.44	挪威克郎	一百	54.13	54.41
比利時法郎C	一萬	988.89	993.85	荷蘭盾	一百	181.07	181.97
比利時法郎F	一萬	981.14	986.06	香港元	一百	47.58	47.82
丹麥克郎	一百	53.93	54.21	新加坡元	一百	173.54	174.40
加拿大元	一百	282.43	283.85	奧地利先令	一百	28.93	29.07
西德馬克	一百	203.11	204.13	意大利里拉	一萬	28.59	28.73
法國法郎	一百	61.44	61.74	瑞士法郎	一百	245.32	246.54
英鎊	一百	595.57	598.55	瑞典克郎	一百	58.58	58.88
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	264.50	265.82
E.C.U	一百	418.01	420.11				

香港股市行情　4月8日

恒生指數 2,729.55+64.85
香港指數 1,755.73+41.92
總成交 金額 999,277,660　股數 273,060,681
成交股份 226　上升股份 142　下降股份 42　無變股份 42

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,851.21	+34.74	金融	1,502.33	+26.52
公用	3,362.82	+109.07	公用	1,564.07	+50.98
地產	3,832.87	+135.68	地產	2,045.92	+70.82
工商	2,469.33	+32.76	綜合	1,894.04	+34.19
			工業	1,709.66	+14.81
			酒店	1,989.93	−54.14

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	52.50	51.60	52.50	+1.50	23,889,744
005	滙豐 ※	8.45	8.30	8.40	+0.10	43,418,824
023	東亞	19.20	18.90	19.00	+0.10	2,567,235
096	永隆	34.25	34.00	34.00	—	346,875
183	藝華	—	—	—	—	
349	友聯銀行1000	2.00	2.00	2.00	+0.02	170,293
347	怡和策略	10.40	10.10	10.40	+0.40	878,190
377	怡策股權	0.52	0.35	0.50	+0.27	2,136,144
348	怡策替優	—	—	—	—	
043	工商銀行	1.48	1.44	1.48	+0.03	117,200
290	永安集團	3.70	3.675	3.70	+0.05	322,571
222	泛印	0.45	0.43	0.43	−0.02	237,900
053	豐隆 ★	1.10	1.09	1.10	—	41,750
086	新鴻基	2.70	2.55	2.625	−0.05	5,104,708
174	PALADIN INT'L	2.825	2.825	2.825	—	446,350
166	國際亞洲	0.17	0.168	0.17	+0.003	466,135
038	第一太平實業	4.85	4.85	4.85	−0.05	48,500
215	第一太平認股證	1.24	1.24	1.24	—	49,600
118	第一太平優先	—	—	—	—	
106	Crusader	3.60	3.10	3.40	−0.30	1,489,860
108	Crusader認股證	3.15	2.75	2.925	−0.325	3,751,550
170	工業投資	23.80	23.60	23.80	—	193,437
129	財務地產	0.87	0.86	0.88	—	69,100
110	中國東方	—	—	—	—	
111	中國東方認股證	—	—	—	—	
	工業製造					
044	港機工程	46.75	46.25	46.75	+1.00	7,750,100
042	青洲英泥	13.10	12.80	13.00	+0.30	1,034,900
115	思德石油	0.74	0.74	0.74	−0.02	7,400
084	寶光	2.525	2.50	2.525	—	228,029
034	愛美高	0.73	0.70	0.72	+0.01	31,583,338
345	愛美高認股證91	0.63	0.61	0.61	—	1,867,080
374	愛美高認股證90	0.265	0.245	0.25	−0.01	5,424,714
098	南聯	10.50	10.10	10.10	−0.30	5,476,400
191	南順	20.60	20.40	20.60	—	306,900
146	香港地氈	—	—	—	—	
031	嘉力	1.10	1.09	1.09	+0.01	29,610
030	嘉力認股證	—	—	—	—	
295	揚協成	—	—	—	—	
122	鱷魚恤	6.40	6.40	6.40	—	147,200
024	寶成	1.44	1.40	1.43	+0.01	[illegible]
236	生力啤(新)	7.90	7.80	7.85	+0.20	[illegible]
239	生力啤(舊)	7.70	7.65	7.65	—	[illegible]
081	蜆壳電器	1.31	1.29	1.29	−0.01	903,370
099	王氏工業	2.175	2.10	2.10	+0.025	2,660,700
294	長江製衣	—	—	—	—	
190	麗新製衣(舊)	3.00	2.975	3.00	—	328,500
375	麗新製衣(新)	3.10	3.00	3.05	+0.025	2,409,100
040	金山實業	1.49	1.42	1.45	−0.04	2,188,100
101	淘化大同	25.30	25.30	25.30	+0.10	12,650
179	德昌電機	6.95	6.90	6.95	+0.05	152,200
033	依利安達	0.74	0.72	0.73	+0.01	2,098,100
075	彩星	2.05	2.00	2.00	—	1,903,650
213	樂聲電子	—	—	—	—	
102	寶力電子 ※	1.50	1.48	1.51	+0.05	175,700
180	開達實業	2.15	2.10	2.10	+0.025	1,022,800
211	南豐紡織	66.50	66.00	66.00	+0.50	156,436
250	南海紗廠	20.70	20.40	20.60	+0.60	853,700
212	南洋紗廠	140.00	140.00	140.00	—	140,000
333	偉易達	3.625	3.55	3.55	−0.075	1,111,540
344	城市貨源	6.05	6.00	6.00	−0.05	78,150
152	茂昌眼鏡	2.85	2.85	2.85	+0.10	14,250
154	香港毛紡	5.00	5.00	5.00	—	12,940
172	香島印染	—	—	—	—	
025	其士	1.34	1.28	1.28	—	3,944,380
229	利民實業	—	—	—	—	
234	玫瑰針織	3.75	3.75	3.75	−0.05	15,000
254	廣聯企業	0.77	0.76	0.77	+0.02	16,820
272	協興針織	5.80	5.80	5.80	—	11,600
273	怡南實業	30.60	30.50	30.50	—	274,500
173	嘉華石業	1.33	1.31	1.33	+0.01	744,250
243	品質管理	1.70	1.64	1.70	−0.07	2,248,680
366	陸氏	2.325	2.30	2.325	+0.025	2,613,400
	綜合企業					
021	聯合企業	—	—	—	—	
367	莊士機構	0.59	0.57	0.58	—	555,882
368	莊士機構債券	116.00	116.00	116.00	−2.00	18,444
013	和記黃埔	52.50	51.50	52.00	+1.00	59,357,248
057	和黃優先	1.16	1.15	1.15	—	26,182
059	和黃認股證	33.50	31.75	33.50	+2.50	1,935,505
169	萊廟	7.80	7.70	7.80	+0.20	264,500
015	怡和控股	22.90	22.60	22.90	+0.50	113,424,632
061	怡和認股證	3.975	3.875	3.975	+0.15	1,032,984
069	利豐	—	—	—	—	
194	廖創興	2.70	2.625	2.70	+0.125	58,550
019	太古A	21.80	21.50	21.70	+0.40	36,962,860
087	太古B	3.975	3.95	3.975	+0.075	13,950,175
100	仁孚	3.125	3.10	3.10	+0.05	501,950
133	第一太平國際	1.22	1.22	1.22	−0.06	9,760
249	森那美香港	2.075	2.00	2.00	—	1,031,350
070	德智發展	（暫停買賣）				
253	麗德投資	（暫停買賣）				
	倉塢航運					
004	九龍倉	（暫停買賣）				
346	九倉認股證	（暫停買賣）				
293	國泰航空	5.85	5.70	5.80	+0.15	29,857,580
242	信德	3.85	3.80	3.825	+0.125	333,315
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	（暫停買賣）				
029	中華造船	1.61	1.56	1.61	+0.07	481,840
338	中華造船(優)	1.46	1.43	1.40	+0.04	47,600
117	萬邦航業	6.80	6.60	6.80	+0.20	20,200
107	寶福發展	0.30	0.265	0.29	+0.02	109,805
217	海南發展	—	—	—	—	
237	安全貨倉	2.85	2.85	2.85	+0.05	21,107
284	萬寶航業	—	—	—	—	
332	東方海外	3.05	3.00	3.05	+0.05	129,999
	公用事業					
002	中華電力	21.80	21.60	21.80	+0.40	10,593,358
032	香港隧道	12.20	12.00	12.00	−0.10	679,100
003	中華煤氣	15.70	15.30	15.70	+0.60	6,701,709
050	油蔴地 ★	4.50	4.45	4.50	+0.075	676,416
006	港燈	13.70	13.30	13.70	+0.70	63,699,176
046	港燈認股證	32.50	31.25	32.25	+2.00	1,818,235
008	電話	13.00	12.80	13.00	+0.40	12,884,205
[illegible]	九巴	12.70	12.60	12.70	+0.30	636,622
[illegible]	中巴	16.00	15.90	16.00	+0.30	335,600
200	澳門電力	0.37	0.34	0.365	+0.025	2,921,750
360	大東	45.00	44.75	45.00	+0.25	287,225
	地產建築					
001	長江實業	43.25	42.50	42.75	+1.00	78,453,000
035	遠東發展	0.80	0.78	0.79	+0.01	1,508,040
220	晉利地產	—	—	—	—	
041	鷹君	1.56	1.54	1.56	+0.03	4,271,050
142	鷹君優先股	1.53	1.52	1.51	+0.03	704,380
143	鷹君認股證	0.76	0.75	0.76	+0.02	1,243,200
010	恒隆	12.00	11.70	11.90	+0.40	22,533,312
065	泰立	2.50	2.15	2.20	−0.10	320,125
164	亞洲置地	0.129	0.123	0.128	+0.006	359,500
225	博富臨	2.55	2.45	2.55	+0.10	27,798
007	置地	7.70	7.60	7.65	+0.20	51,739,704
151	置地認股證91	6.85	6.70	6.80	+0.35	4,021,337
047	置地優普	7.75	7.65	7.75	+0.30	402,713
155	信託A	（暫停買賣）				
153	信託B	（暫停買賣）				
054	合和	3.20	3.125	3.175	+0.15	2,038,325
350	合和優先	2.15	2.075	2.15	+0.10	1,606,025
351	合和認股證	1.64	1.60	1.62	+0.06	581,700
055	新昌	2.675	2.625	2.675	+0.125	770,480
056	聯合地產	2.175	2.15	2.175	+0.05	1,300,030
014	希慎興業	1.04	1.03	1.03	+0.01	4,462,300
165	明輝	3.35	3.35	3.325	−0.025	670,000
185	建煌	0.38	0.37	0.375	+0.005	142,007
068	利興	2.525	2.475	2.525	+0.075	364,975
113	迪生創建	3.10	3.10	3.10	−0.05	623,100
082	瑞安	1.32	1.31	1.32	+0.03	181,650
108	建懋國際	—	—	—	—	
355	世紀2000	1.38	1.36	1.37	+0.03	76,680
359	世紀認股證	0.53	0.53	0.53	+0.01	118,720
257	新安地產	—	—	—	—	
036	遠東實業	2.25	2.25	2.25	+0.05	22,500
074	保華	1.81	1.77	1.77	−0.01	629,150
224	建生	—	—	—	—	
134	建新	2.05	2.05	2.05	+0.07	20,500
232	聯邦地產A	9.30	9.25	9.30	+0.05	805,469
228	聯邦地產B	1.86	1.85	1.85	—	123,600
018	新鴻基地產	12.20	11.90	12.10	+0.40	25,512,264
255	新地優先股	—	—	29.20	—	3,500
356	新地認股證90	10.80	10.60	10.80	+0.60	1,675,843
357	新地認股證92	11.30	11.00	11.10	+0.30	2,259,953
156	新時代	（暫停買賣）				
072	新城市地產	4.05	3.975	4.00	+0.075	954,908
085	大新	7.10	7.00	7.10	+0.10	225,400
088	大昌	3.075	2.975	3.075	+0.175	5,583,481
089	大生	2.425	2.375	2.375	—	1,387,190
262	大生認股證	—	—	0.41	—	100
090	泰盛 ※	2.725	2.675	2.725	+0.125	1,382,975
263	泰盛認股證	0.97	0.93	0.95	+0.05	175,045
091	德榮	0.77	0.76	0.76	+0.01	250,980
092	大寶	0.244	0.238	0.233	−0.006	184,740
269	大寶優先股	0.26	0.25	0.255	−0.005	39,050
094	慧光	1.40	1.38	1.39	—	1,053,880
097	永泰	—	—	—	—	
052	夏利文	4.95	4.90	4.95	+0.15	98,500
012	恒基兆業	5.40	5.25	5.40	+0.30	22,463,400
291	永達利	1.21	1.21	1.21	−0.04	10,840
083	信和置業 ※	2.525	2.475	2.525	+0.075	10,211,700
246	信和認股證	1.30	1.26	1.28	+0.04	1,579,020
247	信和地產	3.65	3.50	3.625	+0.125	1,471,950
248	聯合海外(舊)	—	—	—	—	
373	聯合海外(新)	—	—	1.00	—	500,000
073	百利保	2.60	2.60	2.60	+0.075	369,200
175	志正國際	—	—	—	—	
203	美居集團	2.80	2.75	2.75	−0.025	1,804,280
123	彩虹(舊)	—	—	—	—	
369	彩虹(新)	—	—	—	—	
116	周生生	—	—	—	—	
157	協成行	3.80	3.80	3.80	−0.10	38,000
193	利安	1.77	1.78	1.77	+0.02	186,760
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌	4.10	4.05	4.10	+0.075	929,725
266	天德	3.20	3.20	3.20	—	32,000
160	漢國置業	1.02	0.99	0.99	−0.01	487,740
271	ASIA SECURITIES	2.40	2.225	2.225	−0.075	98,133
270	友聯世界	—	—	—	—	
257	泰富	0.79	0.79	0.79	+0.01	23,428
114	華人置業(舊)	—	—	—	—	
127	華人置業(新)	3.90	3.50	3.80	−0.10	46,800
206	中華娛樂(舊)	1.60	1.56	1.56	—	831,100
130	中華娛樂(新)	1.62	1.59	1.60	+0.03	2,919,440
128	安寧企業	2.00	1.99	1.99	+0.02	287,080
292	Chasia	3.25	3.16	3.16	−0.15	79,850
140	金山地產	0.79	0.79	0.79	+0.01	47,400
164	惠泰置業	3.475	3.45	3.475	+0.05	256,450
182	駿利企業	4.20	4.20	4.20	+0.05	12,600
184	激成投資	—	—	—	—	
189	屬生行	—	—	—	—	
195	綠古置業A ★	—	—	—	—	
196	綠古置業B ★	—	—	—	—	
158	萬邦投資	19.40	19.40	19.40	+0.20	19,400
268	昇濤	2.525	2.475	2.525	+0.075	1,099,700
144	昇濤認股證	1.30	1.28	1.29	+0.02	336,350
219	鴻昌國際	—	—	—	—	
017	新世界	10.80	10.20	10.80	+0.70	16,459,880
362	新界89認股證1000	3.50	3.45	3.50	+0.10	3,282,577
363	新界91認股證1000	3.775	3.675	3.75	+0.175	2,960,313
296	裕興	—	—	—	—	
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.78	1.76	1.77	+0.01	134,420
037	遠東酒店	0.92	0.91	0.92	+0.03	200,208
051	海港企業	75.00	74.50	75.00	—	373,500
045	大酒店	74.00	70.50	71.00	−3.50	4,092,829
071	美麗華	6.10	6.05	6.10	—	2,816,200
223	百樂	3.01	3.05	3.10	+0.05	117,200
078	富豪酒店	2.70	2.675	2.675	—	446,280
230	富豪認股證	0.63	0.63	0.63	+0.01	35,472
235	紅寶石	—	—	—	—	
039	富麗華	6.15	6.10	6.15	+0.05	912,900
064	新世界酒店 ※	4.95	4.80	4.95	+0.125	1,284,850
341	大家樂	1.73	1.73	1.73	—	3,460
186	國泰置業	—	—	—	—	
353	牛奶1000	4.80	4.70	4.775	+0.075	8,495,350
	百貨及其他					
066	連卡佛A	—	—	—	—	
192	連卡佛B	—	—	—	—	
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	2.425	2.425	2.425	+0.05	73,900
244	先施	27.10	27.00	27.10	−0.20	86,451
241	鴻興	3.65	3.65	3.65	+0.05	42,325
080	邵氏	4.55	4.475	4.525	+0.075	6,228,375
168	怡勝太平洋	21.50	21.20	21.20	+0.10	1,277,580
009	香港電視	12.90	12.80	12.90	+0.10	974,700
233	星島	3.10	3.05	3.10	+0.125	3,537,250
343	玉郎	2.00	1.99	2.00	+0.01	3,510,700
371	銀資國際	3.40	3.00	3.10	−0.30	529,909
372	銀資認股證	2.40	2.25	2.275	−0.15	167,550
028	天安	0.94	0.92	0.93	−0.01	1,417,970
027	天安認股證	0.275	0.27	0.275	+0.015	7,295

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
永新企業	119,990,850	永新企業	54,610,000
怡和控股	113,424,635	愛美高實業	43,977,400
長江實業	78,453,000	愛美高認股證	21,511,218
香港電燈	63,699,174	依利安達	9,729,500
和記黃埔	59,357,250	澳門電力	8,250,000
置地	51,739,704	置地	6,762,973
滙豐銀行	43,418,822	怡策股權	5,477,051
太古A	36,962,860	滙豐銀行	5,169,149
愛美高	31,583,338	國泰航空	5,150,800
國泰航空	29,857,580	怡和控股	5,041,100

恒指期貨

交貨月	四月	五月	六月
開市	2721 / 2722	2740 / 2750	2760 / 2775
最高	2760	2785	2803
最低	2718	2741	2760
收市	2759 / 2760	2783 / 2785	2802 / 2803
結算價	2760	2783	2803
升降	+73	+73	+70
成交	9026	3732	85
未平淨數	15592	3325	1184
未平總數	28056	6759	243

總成交：12844

符號說明：※除淨★除息

內地工藝品銷港旺 首季增幅超逾二成

魏甲南料今年內地不再發新出口許可證

春交會加強統一管理改善削價競銷現象

【本報訊】中藝（香港）有限公司董事長兼總經理魏甲南（圖）對本報記者表示，今年首季，內地銷港工藝品有二成以上的增幅，預料內地工藝品今年總出口額將超越去年的十四億四千多萬美元的水平。

他說，中國工藝品以發展適銷的日用工藝品為目標，例如雜帽、日用瓷、珠寶首飾等商品。在即將來臨的廣州春交會上，亦以日用工藝品為主，同時也有一些新品種，他對今屆春交會工藝品交易抱樂觀的態度。

他續稱，今屆春交會，國家對工藝品將採取「加強管理、統一對外、統一價格」的措施。因而，雖然目前內地有四十多個省市地方工藝品公司可以自行出口，有削價競銷的情況出現，但今後此種情況應有改善。

自去年加強許可證管理制後，工藝品水貨問題雖未杜絕，但已大大地好轉。他表示，今年內應不會再發新的工藝品出口許可證。

去年內地銷港工藝品逾六億美元，其中七成以上經港轉口，使本港躍升為內地工藝品主要市場，其次為美國、歐洲和日本市場。暢銷品種依次為抽紗、日用工藝品、陶瓷、珠寶首飾和特藝品。

中國工藝品有較好發展的原因，魏甲南指出，主要是有以下數點：（一）國際工藝品市場活躍，尤其是本港及歐美市場。（二）日圓、台幣和南朝鮮圓相繼升值，增強了中國工藝品的競爭力，尤其是日用工藝品，買家已從台灣轉往中國內地。（三）商品結構適應力日強，在品種、質量和包裝上均下了功夫。（四）內地企業工貿結合，國際信息渠道擴闊；本港廠商在內地加工的趨勢與日俱增。

魏甲南亦指出，傳統工藝品因適應力低，出口已趨減，例如牙藝和古董類，今後不會作為出口重點項目。珠寶首飾方面，本港去年出口三十多億美元，中藝代理經銷的只佔一成市場，因而有待加強這方面的工作。

他表示，中藝將加強協助內地工藝品出口創匯的工作，包括開拓市場、提供信息和為內地引進技術設備。

投資與貿易

深將設信用銀行

李灝稱深金融業已初具規模

【本報訊】深圳市市長李灝昨日在招商銀行開業典禮上致詞時稱，深圳金融業的進一步發展，顯示整體經濟的穩步增長。

他表示，深圳在今年將設立區域性的信用銀行，連同在深的國營銀行、外資銀行，已形成一個初具規模完整的金融體系。

他說，越來越多的金融機構在深圳設立，顯示出深圳經濟發展的前景良好，他對這種情景表示又喜又憂，喜的是人們對深圳具有信心，憂的是恐怕生意難做。

李灝表示，今年內深圳在金融體制的改革方面將邁出更大的步伐，相信這將更有利於引進外資，發展出口創匯型的企業。

招商集團多元化發展 海內外企業逾三百家

袁庚稱招商銀行為金融改革試點

袁庚

【本報訊】招商銀行昨在蛇口舉行開業典禮。袁庚董事長在致詞時表示，該銀行是首家企業集團創辦的金融機構，是國家金融體制改革方面的試點。

他說，自從內地實行開放改革，搞活經濟政策以來，招商局由單一經營航運發展成為多元化、多功能集團企業，擁有全資、附屬及合資合營公司三百餘家，遍布國內外。

現在招商的業務範圍除以航運中心自成系統之外，擴展至興辦工業區、修造船舶、工商貿易、石油後勤服務、建築工程、陸上運輸、旅遊、酒店等企業。

他表示，招商每日綜合營運資金數以千萬計，過去成立結算中心作為企業內部融資手段，八五年又設立財務公司，去年六月向中央申請立成招商銀行。國家中央銀行考慮到招商的歷史、信譽、作用、影響以及蛇口工業區創匯能力、建設規模，僅兩個月的時間即予以批准。

招商銀行將是一間經營多方面金融業務包括外匯業務在內的綜合性銀行。

圖為蛇口招商銀行開幕剪綵儀式（左起）深圳人民銀行行長羅顯榮、深圳市市長李灝、國家外匯管理總局局長唐賡堯、招商局常務副董事長袁庚

內地貨運港增四成四

去年兩地間海運量逾千四百萬噸

【本報訊】中新社香港電：香港與內地間的海運量近年扶搖直上，已由七十年代所佔香港總海運量的約十分之一上升為去年的四分之一。去年初本港航運界人士對兩地間航運前景的種種疑慮現已煙消雲散。

招商局發言人日前對本社記者說，內地在香港航運業中所起的作用和所佔的地位，已遠勝任何與香港有航運往來的國家和地區，去年香港與內地之間總海運量共達一千四百三十多萬噸，比一九八五年增長百分之十六點三。往來兩地間的中國船隻日益增多，去年比一九八五年增長逾五成。與前幾年相比，去年香港與內地間航運的鮮明特點是來港貨運量（內地出口）一改過往弱勢，增幅顯著，而離港貨運量（內地進口）則有所下降。

發言人指出，八四、八五年香港與內地海運量增加是因為內地大量進口而托高了當時兩地間的海運量。八五年下半年內地緊縮進口，本港許多航運界人士曾擔心兩地航運往來將會因此萎縮，然而出人意料的是去年兩地海運總量非但未減，反而較前年有較大幅度的增長。

有關統計表明，雖然去年內地進口貨運量減少較多，特別是中轉貨運減幅逾二成，但出口貨運量卻劇增百分之四十四，使兩地間整個海運量仍然上升。

該發言人說，香港憑其得天獨厚的條件和諸多優勢仍能繼續充當內地主要轉口港和中轉港的角色。香港港口設施優良，集裝箱能力佔世界第二位。而目前內地交通運輸條件較差，港口設施不敷應用，壓船壓港現象時有發生，加之內地集裝箱運輸業起步晚，目前內地仍難以較大規模開展與歐美國家之間的集裝箱直接運輸業務，因此許多出口運量需假道香港中轉。

他說，去年首三季，進入香港的遠洋船中轉運量有近三成來自內地，而許多外輪公司亦多願意選擇香港作為卸貨港，這些都促成了香港與內地間中轉海運量的上升。目前內地尚未能與一些國家和地區進行直接貿易，香港扮演貿易中間人的重要角色也使其轉口運輸受惠。而到內地投資設廠的港商或外商多將其產品經由香港轉運出口，也是兩地間轉口海運量上升的原因。可以預見，兩地間的航運往來在未來一個時期內將會繼續蓬勃。

「政治保險」問題答問

（續昨）問：怎樣計算保險金額？

答：保險金額是分別按照計劃投資總額和當年預算投資金額計算的。

以計劃投資總額來確定最高保險金額。但為促進投保人克盡職責，管理好投資項目，一般最高保險金額為全部投資額的百分之九十（或百分之八十不等），剩餘的百分之十（或百分之二十）由被保險人自行負責。由於投資或擴大再生產是逐步進行的。因此，對長期投資項目的每年的保險金額是逐年增加的，所以需要另外規定當年的保險金額。同樣，如果最高保險金額為全部投資額的百分之九十，則當年的保險金額也是當年預算投資額的百分之九十。

問：政治保險的保險費是怎樣確定的？

答：政治保險的保險費在未取得詳細的投保單以前，是無法確定的。但對下列因素在確定保險費時必須考慮的：

（1）被保險人士在宗主國的經歷與關係，

（2）服務或投資項目對宗主國的重要性，

（3）被保險人本國與宗主國之間的關係，

（4）被保險人的全面記錄及損失經歷，

（5）投資合同條件，

（6）損失從宗主國追回的可能性。

問：發生損失後，被保險人能否立即從被保險人取得賠款？

答：不能，政治保險與其他保險不同，需要有一個等待期，一般為六個月至一年。在此期間，被保險人可與宗主國政府商議賠償事宜。本保險接收資產的現金價，與宗主國政府給付賠償之間的差額。

問：投保政治保險需向保險人提供什麼資料？

答：需要填寫一份投保單，內容主要說明投保項目的種類、地點、計劃投資總額，所有合資者的身份，投保人的經歷，財務情況，同時附有營業執照、許可證等必要證件的影印本。

滬首季出口增二成

達九億三千萬美元

【本報訊】新華社上海四月八日電：據上海市外貿部門提供的消息，上海今年第一季度外貿出口九億三千萬美元，比去年同期增長百分之二十一。據統計，今年第一季度，機械設備出口比去年同期增長一點三倍；輕工產品、絲綢、紡織品、針織品和文體用品出口增長了百分之十五點五到百分之四十四。

上海在今年頭三個月中還推出近三百項涉及電子、化工、機械、建材、紡織和食品等十多個方面的技術成果，首次以貿易形式單獨向國際市場出口。

湖南擴大外貿出口

建二百多生產基地

【本報訊】新華社長沙電：湖南省政府最近確定了二百六十七個出口生產基地和專廠，比原來增加了三倍多。

今年用於建設出口基地和工廠的投資也比去年增加百分之二十以上。

這次確定的出口商品生產基地和專廠，重點是發展港澳地區和國際市場需要的良種瘦肉型豬及豬肉製品、苧麻及製品、陶瓷、茶葉、鞭炮煙花、有色金屬產品以及優質大米、名貴水產品、良種柑桔、湘蓮等傳統名優產品。

據省外貿部門預計，今年由二百六十七個出口基地和專廠提供的出口貨源將由去年的七億五千萬元人民幣增加到十億元。許多地、市、縣也新建了一批出口基地和專廠。

招商局集團

招商局建瑞運輸有限公司

承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。

香港辦事處：香港干諾道西15－16號招商局大廈301室 電話：5-418711、5-430651

蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室 電話：91571、91369

文錦渡辦事處：文錦渡向西長城酒家三樓305室

蘇鳳 M.S."SU FENG" 四月八日由張家港抵港 船泊A1－28泡

敖江 M.S."AO JIANG" 四月十日由寧波抵港 船泊青衣島歐亞碼頭

南鵾 M.S."NAN KUN" 四月十日由上海抵港

駿山 M.S."JUN SHAN" 四月十一日由上海抵港 四月十五日直放上海

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二一一五五號十一樓

電話：440555,440557,447402.

推動貿易 拓展市場

如何拓展國內的通訊設備市場？

貿易發展局將組織香港貿易代表團，參加本年九月八日至十三日在北京中國國際展覽中心舉行的「國際通訊與辦公室自動化設備展覽會」.

是次展覽會由香港雅式展覽服務有限公司主辦，中國國際貿易促進委員會接待，主要介紹各類型先進的通訊器材、辦公室自動化設備及電子計算機等.

中國在推行第七個五年計劃期間，預期將耗資人民幣一百億元改善郵電系統，投資額較過去五年的總和增加幾近一倍，該等建設計劃包括發展國際及本地直撥電話、流動通訊系統、電話會議設備、電傳及圖文傳眞等服務，並計劃引進儲存程序控制設備、跳字微波系統、光纖設備，以及其他現代化的硬件及軟件等.

對本港經營通訊設備、電腦及非消費性電子產品行業的廠商及出口商來說，參加是次展覽會是拓展國內市場的難得良機.

索取參展表格及查詢詳情，請致電5-8334207與施敏敏小姐聯絡.

截止報名日期：1987年4月30日

香港貿易發展局

香港港灣道23號鷹君中心三十一樓 電話：5-8334333 電訊掛號：73595 CONHK HX

詳情請向各大旅遊社查詢

香港

海口　成都　昆明　桂林　廣州　廈門　杭州　南京　天津

逢星期一、二、三、五、日 香港往返廣州 (KA061/062)

逢星期三、六 香港往返廈門 (KA031/032)

逢星期一、四 香港往返桂林 (KA051/052)

逢星期二、四 香港往返杭州 (KA041/042)

逢星期三、日 香港往返昆明 (KA017/018)

逢星期一、五 香港往返南京 (KA045/046)

香港中國國際旅行社有限公司 九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座六樓 牌照號碼：350127 電話：3-7215317 5-8104282

環奧旅遊有限公司 香港夏慤道18號海富中心第一座1604室 牌照號碼：350515 電話：5-8610111

中鐵旅業有限公司 九龍尖沙咀漆咸道南41號二樓 牌照號碼：350693 電話：3-7238843 3-7238887

招商局國際旅遊有限公司 銅鑼灣怡和街25號地下 牌照號碼：350332 電話：5-778539

大關旅遊有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈601-2室 牌照號碼：350139 電話：5-8101222

美麗華旅運（美麗華酒店集團） 中環畢打街中建大廈602室 牌照號碼：350695 電話：5-260321

全部採用港龍航空波音737豪華客機

來往快捷　安全舒適　享樂無窮

惠刊廣告請撥電話：七三六二一八

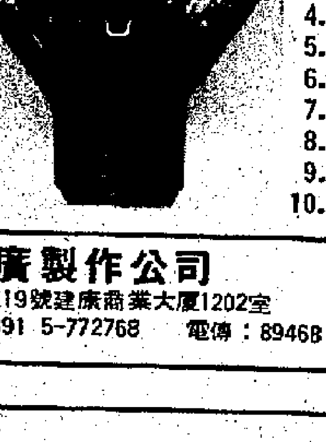
WINER G.R.C.®

全世界第一台最小袖珍型雙卡式語言機

T-20型 "小博士"語言機

保用聲明：

近發現有不法之徒仿製冒牌本公司總代理之WINER G.R.C. T-20型"小博士"語言機，到處擾亂市場，為確保消費者權益現隨機（套庄及CKD）每台附送由本公司發出之免費保用証，適用於香港、中國及東南亞，敬希垂注。



十大功能：

1. 循環放音 增加6倍記憶以上
2. 雙聲道校正發音
3. 雙座雙卡拷貝直接過帶
4. 內置隱藏咪及左右揚聲器
5. 10公尺內收音敏銳
6. AM／FM立體聲收音機
7. 混音伴唱
8. 體積超小方便携帶
9. 交直流電兩用
10. 立體聲效果

東南亞總代理：**永利推廣製作公司** 香港銅鑼灣道19號建康商業大廈1202室 電話：5-779891 5-772768 電傳：89468 SLTGC HX

第四張

▲另起爐灶 開漢城金大中的家

人參湯及小柴胡湯有預防愛滋病效果

四輪驅動汽車

出爐影后瑪莉麥蓮返芝加哥與友慶祝

英向日發出最後通牒 [illegible]

規定六月須答覆明年五月實行

如不獲准將對倫敦的日本金融機構報復

【法新社東京八日電】英國本周三向日本政府和東京股票交易所發表最後通牒，聲言倘若日本不能在今年六月之時答應英國，於明年五月之前把其股票市場對英國證券公司開放的話，英國方面便會對倫敦的日本金融機構進行報復。

英國公司及消費事務副國務大臣霍華德周三在與東京股票交易所主席竹內吉雄在東京舉行一次冗長會談之時，向竹內吉雄發出最後通牒。

霍華德說，上述時間表是一項非常合理的要求，應可獲得答應。他表示，倫敦方面不準備進行談判，而只是希望今年五月或六月獲得確實答覆。霍華德說，他與竹內的會談已是非常坦率。

據東京股票交易所人員透露，英國方面是在為英國三大商業銀行屬下的證券公司要求會員席位。這三家公司是佳活證券公司、霸菱公司和寶源證券公司。

霍華德表示，倘若上述要求不獲接納，英國政府便會根據未來兩周內生效的金融服務法例的條款，採取報復行動。

根據條例，英國可以取消現在倫敦經營的日本銀行和保險公司牌照和拒絕發表新牌照。

霍華德說，他訪問東京三天的目的，是為了對日本轉達英國對於雙方貿易單程路向的坦白表示。

自一九八五年底迄今，只有六家外國證券公司在東京股票交易所取得會員席位，其中一家為英國全資證券公司——WARBURG AND PITMAN ROWE公司，其他兩家證券公司——唯高達證券和怡富公司，則為部分英資，其他三家則為美國公司，包括美林證券、摩根士丹利公司和GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL公司。

美元兌各歐幣上升

在工業國財長會議之前

兌馬克重上一點八三英鎊略回順

【綜合外電倫敦八日消息】在各大工業國財長在華盛頓舉行會議之前，美元兌各西歐貨幣匯價周三上升，兌馬克匯價重上一·八三馬克，兌日圓匯價在西歐匯市企穩在一四六日圓。

鑑於工業國會談在即，西歐匯市交投轉靜。市場人士持觀望態度。美國聯邦儲備局主席沃爾克周二表示，美元進一步下跌非是解決美國貿易赤字之途。經紀商說，沃爾克的講話還暗示美國利率有調升可能，這給予美元提供了支持力。

美元周三上午在倫敦報一·八三二一馬克、一·五二〇五瑞士法郎，高於早一天收市價一·八二六〇馬克、一·五一四五瑞士法郎。英鎊回順至一·六一五五美元，早一天收市價為一·六一八〇美元。

美元周三在東京收市報一四五·六三日圓，高於早一天收市價一四五·二五日圓，美元其後在倫敦上午市報一四六·二〇日圓。

澳元微升

【路透社悉尼八日電】澳元周三在悉尼外匯市場上以〇·七一〇三／〇八美元收市，高於開市價〇·七〇八五／九〇美元和周二收市價〇·七〇九二／九七美元，當日最高點為〇·七一一五美元。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周三為五五·九，高於周二指數五五·七。

西歐黃金價略回

下午定盤四二〇美元

【綜合外電倫敦八日電】西歐黃金價格周二上午保持平穩。倫敦黃金開市報出四二二·一〇美元，上午定盤價升至四二三·二〇美元，略高於周二香港收市價四二三·〇七美元，下午定盤價為四二〇·五〇美元。蘇黎世黃金價格周三上午為四二三·〇〇美元，略低於香港收市價。

國際最新滙市股市金市行情

1987年4月8日

滙市	香港	紐約*
港元	7.8050	7.8030
西德馬克	183.05	1.8395
日圓	145.83	145.70
英鎊	1.6165	1.6120
瑞士法郎	1.5193	1.5300
澳洲元	0.7090	0.7110
加拿大元	1.3062	1.3075

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3931	3904
倫敦	上午定盤 423.20；下午定盤 420.50	419.50
蘇黎世	420.45	419.00
紐約	*422.50	421.90

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	22912.99	+128.34
新加坡海峽時報指數	1085.40	+ 10.88
悉尼全普通指數	1758.30	+ 4.60
倫敦金融時報指數	1558.60	- 5.90
法蘭克福商業指數	1846.20	- 9.50
紐約道瓊斯指數	*2374.72	+ 13.78

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.40	8.50
怡和	22.90	23.20
國泰	5.80	5.85
和黃	52.00	52.20
置地	7.65	7.75
太古	21.70	21.95
九燈	21.80	21.95
港燈	13.70	14.00
長實	42.75	43.00
九倉	停牌	停牌

*係今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

主要工業國有分歧 美元滙價可能急跌

西方國家高級官員作上述警告

【綜合外電華盛頓八日電】據來自金融界的消息，在一系列國際性金融會議即將召開之前，主要工業大國在經濟戰略方面仍存在分歧。西方國家高級官員警告說，美元匯價可能會出現急劇下跌。

西德、荷蘭和日本的高級貨幣官員，以及美國聯邦儲備局長沃爾克均警告說，美元匯價存在着對日圓和其他主要貨幣進一步下跌的「實質性危險」。

但是，美國和其主要貿易夥伴的高級官員所作的評論，仍然顯示出主要工業國之間在採取更多的措施刺激經濟增長方面未能取得一致的意見。

主要工業化國家的財長們於周三在華盛頓召開會議，討論穩定匯率協議並爭取在經濟政策方面更加密切合作。

美國聯邦儲備局長沃爾克曾於周二發表講話說，經濟增長、國際收市調整、貿易保護主義和國際債務問題，已經成為互相交織在一起的國際經濟問題，每個問題都必須得到具有建設性意義的解決。

日本大藏相宮澤喜一則表示，單獨依賴匯率調整來改變貿易不平衡，正導致美國和日本、西德之間的關係緊張，而且還可能使通脹率升高和經濟進入新一輪衰退。

發展中國家開會 談維護擴大利益

【法新社華盛頓八日電】發展中國家二十四國集團周三舉行財長會議，討論如何在國際貨幣基金組織和世界銀行內部維護並擴大發展中國家的利益。

二十四國集團是由「七十七國集團」的成員國組成。

美日電腦零件糾紛 日本受制裁機會大

美國副國務卿阿馬科斯特作上述表示

【合眾國際社東京八日電】在此間訪問的美國負責政治事務副國務卿阿馬科斯特本周三說，儘管日本首相中曾根康弘本周稍後與美國官員在華盛頓舉行會談，但日本沒有多大機會可避免美國在美日電腦零件貿易糾紛中決意採取的制裁行動。

阿馬科斯特與日本首相中曾根康弘會談之後，在記者招待會上作出上述表示。

據悉，中曾根在會談上答應採取措施，設法緩和雙貿易衝突。

日本通產省計劃向華盛頓提供資料，顯示日本半導體製造商再沒有進行傾銷活動，同時，美商在日本電子市場所佔的市場比例正在增加。

然而，阿馬科斯特說，這些數字仍難以顯示情況已有所轉變。

世經漫筆

日本能否言行一致

平林

日本執政自民黨本周二同意日本採取一攬子總耗費達三百四十五億美元的刺激經濟措施，來促進國內經濟發展。顯然，日本在這個時候宣佈刺激經濟計劃，是為了應付美國強大壓力的一項緊急應付辦法。

美國一年多來一直強烈要求日本刺激國內需求，來對美國這項要求日本則以減息措施加以敷衍了事，但日本去年多次減息和今年二月中旬的一次減息行動，對促進國內經濟並無多大幫助，也不能有助於美日貿易嚴重不平衡的改善。美國駐日大使曼斯菲爾德本周初對日本外務相倉成正，重申了美國對日本的要求。

日本這次再不能像去年十月爭取美日匯率協議達成，或是像今年二月底爭取六國在巴黎達成匯率協議那樣，事前以減息來作為顯示誠意姿態。在日本大藏相宮澤喜一於本周四與各大工業國財長商討匯率問題之前，日本這次則以宣佈刺激經濟措施，來顯示出日本的良好意願。

日本這次宣佈刺激經濟計劃的真正用意，是為了趕在自民黨執行委員會會長安倍晉太郎本月中旬訪問美國之前，作出了一項順應美國要求的良好姿態，安倍晉太郎這次訪美，是為日本首相中曾根康弘本月底訪問美國鋪路，而中曾根訪問美國的目的，則是為了設法平息美日之間的貿易衝突，特別是爭取美國取消對日本電子產品增徵關稅的制裁措施。

日本計劃實行的三百多億美元刺激經濟計劃，是作為一項追加預算，現年度的財政預算則為三千七百二十四億美元。不過令人記憶猶新的是，日本去年也曾經宣佈過擬實行總額達二百四十八億美元的追加預算來刺激經濟，但結果則是不了了之。這次日本是否仍是紙上談兵，抑或是言行一致，切實執行，仍有待事實證明。

新西蘭銀行加息

基本借貸利率升二厘

【路透社威靈頓八日電】新西蘭銀行本周三宣佈，從本周四開始，把其基本借貸利率從二十一厘，調高至二十三厘。

新西蘭銀行在聲明中同時宣佈，把存款利率調高三厘，調高至二十厘。

新西蘭其他三家銀行較早前已作類似的加息行動。

特稿

工業國難達具體協議

本報記者　彭瓏

主要工業化國家的財長們於周三在華盛頓舉行會談，事前，金融分析家們紛紛對七國財長會議的討論內容和可能取得的結果作出預測，總的來講，本次會議將主要圍繞工業國之間在經濟政策、貿易和匯率政策等方面所存在的分歧進行討論，其目的在於加強主要工業國家在上述各方面的合作。但是，由於美國與日本之間存在着根本上的分歧，預計本次會議很難達成具有實質性的協議，會議結果極有可能與二月份工業國巴黎會議相似。

並無訂出具體匯價

在巴黎會議上，各國的財長們曾一致同意美元匯價已經降至適當的水平，日本和西德兩國以刺激國內經濟增長的保證，換取了美國同意干預外匯市場，穩定美元匯價的承諾，表面上看，工業國之間似乎已經在匯價和經濟政策方面達成一致意見。但是巴黎協議事實上並不存在任何實質性的內容，工業國的財長們只是同意將美元匯價穩定在「現行的水平」，而並未指出美元對日圓和其他主要貨幣的具體匯價，與此同時，日本和西德關於刺激國內經濟增長，擴大對進口商品需求的保證，也缺乏實際措施和具體時間作為支持。

三次創出歷史低點

巴黎協議缺乏實質性內容的事實，可以通過二月二十一日協議達成之後的美元匯價變動情況表現出來。在巴黎協議的第一個交易日，美元在東京外匯市場上以一五三·五五日圓收市，在此後的一個月中美元對日圓的匯價逐步接近一五〇日圓關口，三月二十四日，由於美國財長貝克透露巴黎協議並未制訂出具體的匯率目標，導致市場對巴黎協議信心大減，美元在東京以一四八·八〇日圓的歷史新低點收市，隨後，美元分別在三月二十七日、三十日和四月七日三次創出新低點，四月七日美元在東京的收市價為一四五·二五日圓。從二月二十三日至四月七日，美元對日圓的匯價共下跌了八·三〇日圓，反映出巴黎協議的作用微小。

美日之間分歧很大

從各主要工業國干預外匯市場的具體行動看，只有日本中央銀行採取了較大規模而且持續較長的干預行動。在各中央銀行吸納的美元總數中，日本央行所吸納的美元估計八成以上，達到大約一百億美元。上述情況反映出各工業國，尤其是美、日之間，對匯率問題還存在很大分歧。

美國聯邦儲備局局長沃爾克本周二發表講話說，美元進一步「大幅度」下跌，將對世界經濟產生負作用，沃爾克這拒絕評論美元匯價處應在什麼水平，才能起到平衡貿易的作用。針對沃爾克的講話，市場可能會作出如下理解：就是美元匯價不應進一步「大幅度」下跌，但並不排除美國會放任美元作小幅度逐步下滑。沃爾克的講話表明，目前美國政府仍不願將美元穩定在各個具體的水平上。日本想通過此次工業國會議達到穩定匯率的目的是很困難的。

在刺激國內經濟增長方面，日本自民黨於本周二提出了一項增加五萬億日圓（相當於三百四十億美元）的追加預算計劃，以擴大國內需求，很明顯，日本方面是想在工業國財長會議之前做出積極姿態，希望會議能取得令人滿意的結果，但是，只有在日本政府採取擴大國內需求政策的同時，盡量對外開放其國內市場，才能使更多的外國商品進入日本市場，逐步解決貿易不平衡問題，減緩日本與美國和歐洲共同體國家之間存在的貿易摩擦。日本大藏相宮澤喜一將在周三舉行的工業國財長會議上向其他國家解釋自民黨的該項建議。其作用究竟如何，還有待觀察。

國際食糖價格趨漲

食糖消耗增生產減

【新華社北京消息】據埃菲社華盛頓消息，今年由於美國和蘇聯食糖進口增加，國際市場上食糖價格呈現上漲趨勢。

美國貿易界人士指出，最近，蘇聯根據戈爾巴喬夫的指示，大張旗鼓地開展反對酗酒運動，因而汽水的消費量大幅度增加，隨之而來的食糖需要量也就不斷上升。今年，蘇聯除了向古巴訂購食糖外，還將到國際市場上購買一百七十萬噸食糖。

今年，美國政府決定減少對甘蔗和甜菜種植者的補貼，農民的積極性大受影響，估計食糖產量將有較大下降，將不得不增加進口。

另一方面，世界上最大的食糖出口國古巴和巴西的情況不好。古巴由於乾旱等原因，甘蔗產量減少，食糖出口無法維持往年的水平。巴西因把大量的甘蔗用於製造酒精汽油，食糖的出口量也有壓縮。

目前國際市場食糖庫存只有七百萬噸，今年至少短缺三百萬噸。

市股地舍

日星澳紐股市齊升

東京新加坡悉尼指數均創紀錄

▲東京股市本周三再創出高紀錄，交投極為暢旺。日本當局周二倡議五萬億日圓的額外年度追加預算來刺激經濟，觸發投資者入市興趣。

二二五種股日經指數平均價上升一二八·三四，收市報二二九一二·九九，為一新高紀錄。成交量激增至二十億股，高於早一天成交量十八億股。

經紀商說，東京債券市場周三創出高價，促使投資者把資金從債券市場轉到股票市場，令股價上升。

▲新加坡股市本周三在投資者積極吸納助長下，創出高紀錄，《海峽時報》工業指數上升一〇·八八，收市報一〇八五·四〇，超過於今年三月十日所創出的一〇八二·九八紀錄。成交量二千零六十萬股。

經紀商說，上午市勢平穩，下午買盤湧現，股價開始標升。

▲澳洲股市周三反覆波動，但仍能以創高紀錄收市。早段大市在獲利回吐壓力下低跌，但下午買家恢復入市，股價回升。

金普通股指數一度低跌至一七四一·六，收市報一七五八·三，較早一天升四·六。成交量一億五千七百六十萬股，總值二億七千七百四十萬澳元。

▲新西蘭股市本周三上升，但交投平平，柏克萊指數上升一八·四四，收市報三一八七·一八。數隻股份以全日最高價收市，但經紀商表示，對大市未來路向仍摸不清楚。

摩托車市場競爭大 西德車銷量大幅降

【新華社波恩四月六日電】西德摩托車市場競爭加劇，銷售量大幅度下降。西德摩托車去年銷售量已經從一九八一年的十三萬輛降到七萬七千五百輛。

佔領西德摩托車市場的主要是日本本田和雅馬哈公司，各佔市場份額的百分之二十五，其他由日本的鈴木和西德的巴伐利亞汽車廠等公司分攤。在八十年代初，本田所佔的份額高達百分之三十五。

據說，摩托車銷路不好的根本原因，是西德年輕人興趣的轉移。他們現在更願意把錢花在敞篷車、越野車和電腦上。此外，青年失業增加，春天多雨也是造成銷售不好的原因。

西德市場上今年摩托車的銷售量預計約為八萬輛。

美國盼日速採行動 解決美日貿易磨擦

【法新社東京八日電】美國助理國務卿米歇爾·阿馬克斯特周三在東京表示，他希望日本首相中曾根康弘本月底的華盛頓之行，能夠友好地解決美、日之間的貿易磨擦問題。米歇爾在講話中還呼籲日本迅速採取行動，刺激國內需求，避免美國國會通過貿易保護主義法案。

日本副通產相黑田本周三前往華盛頓，設法說服美國方面取消貿易制裁行動。

▲新西蘭股市本周三上升，但交投平平。

日本專家向政府遞報告 促取消限制農產品進口

【法新社東京八日電】據日本《讀賣新聞》報道，以前日本銀行總裁前川春雄為首的一組日本專家，最近擬定了一份報告，敦促政府放棄農產品貿易保護主義政策。

該份報告提出了八項具體措施，目標在於改變日本的經濟結構。

這份報告將於四月底交給日本首相中曾根康弘。

去年四月，以前川春雄為首的二十四個專家已經向中曾根康弘遞交了第一份報告，檢查了若干使日本經濟減少依賴進口的幾項理論。

中曾根康弘將於本月二十九日華盛頓之行期間對這份報告進行研究。

該份報告敦促日本政府消除進口農產品和國內農產品的價格差距。目前，日本對進口農產品徵收極高的關稅，並採取進口配額制度，日本的農產品並不存在市場競爭對手。

該份報告還建議政府取消那些限制進口農產品擴大銷售渠道的條例，使進口農產品能從中獲益。

白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN"
四月十日由福州抵港

知音 M.S. "ZHI YIN" V.5
四月十一日下午由武漢抵港

▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水

新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8703　船泊西區 即日落貨 4月9日開行
恒昇 M.V.WISING V8704　4月24日到港　4月29日開行
A VESSEL　5月15日到港　5月20日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

廠房未投入生產已有利潤？

出口增長，工業地價日升，開聯工業中心依然維持原價。
購入此超值廠房，即使未投入生產，閣下的資產已增值！

開聯工業中心
觀塘開源道55號

即將售罄　欲購從速

地下單位	面積(方呎)	售價
1	6,384	$4,468,800
2	2,555	1,941,800
3	2,664	1,958,000
4	5,818	3,781,700
5	3,271	2,576,000
6C	5,228	3,816,440
6D	4,328	3,246,000

現成廠房
優點特多

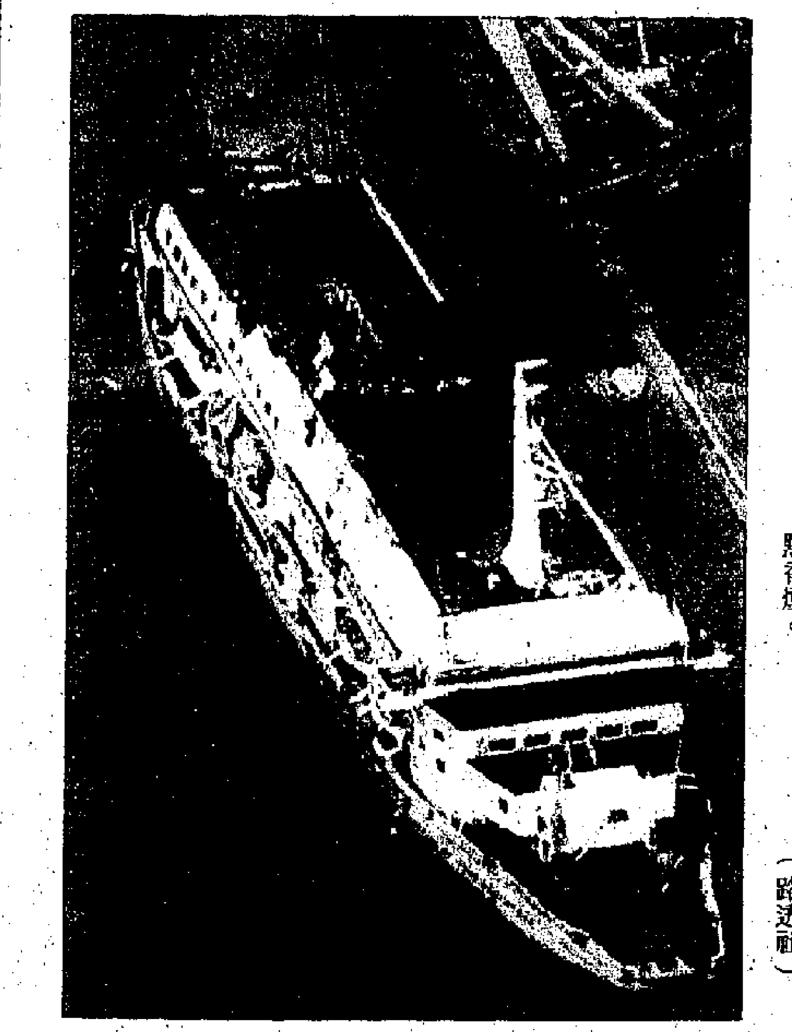
＊附近工商大厦林立，地點繁盛。
＊區內人口密集，工源充裕。
＊設獨立厠所，裝妥電巴。
＊寬敞卸貨平台，充足車位。
＊用料考究，特硬原漿地台。
＊外牆紙皮石，裝高級鋁窗。
＊客貨電梯充足。
＊專業管理，安全妥善。

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

▲另起爐灶　南朝鮮持不同政見分子領袖金泳三（前左）星期三與金大中（右）討論組織新政黨後，離開漢城金大中的家。（路透社）

▶涉嫌綁匪　涉嫌綁架日商若王子信行的法哈多（中）星期三在菲律賓一個法庭候審時，向一名士兵借火燃點香煙。（路透社）

▼扶正沉船　在比利時澤布勒赫港外翻沉四個星期的渡輪《自由企業先驅號》，星期二終於由兩座巨型起重機扶正。（路透社）



▲交談　星期二，英國伊麗莎伯女王爲新溫莎游泳池主持正式開幕。她到達會場時，與海軍學員交談。（路透社）

▲新式單車　比利時前單車冠軍默克斯現成爲成功設計家，他七日在西柏林的記者會上展示他的新式比賽單車。（路透社）

◀高檔皮草　星期二，兩名模特兒在法蘭克福皮草展上穿上的名貴皮草，估計各值十五萬至二十萬馬克。（路透社）

▼恐龍　這是畫家筆下的巴爾約尼斯恐龍。它有一億二千四百萬年的歷史，是本世紀最令人興奮的新發現品種。部分恐龍骨已在倫敦自然史博物館展出。（路透社）

人參湯及小柴胡湯有預防愛滋病效果

日學者爲病人試驗發現可增免疫力

【中新社東京八日電】《每日新聞》今天說，日本學者的試驗表明，中藥人參湯、小柴胡湯有預防愛滋病發病的效益。

昨天在東京召開的日本血液學會上，東京醫科大學講師羽田應夫發表的一篇試驗報告認為，人參湯、小柴胡湯可增加愛滋病毒感染者的淋巴細胞數量，特別是人參湯可使吞噬愛滋病毒的NK細胞增加，從而提高人體的免疫力。

羽田曾對九名感染有愛滋病毒的患者做過試驗，其中四人服以人參湯，五人服以小柴胡湯，每日服用量為七點五克。其後發現服用人參湯的患者中有三人NK細胞增多，本來受愛滋病毒影響而減少的核酸T細胞增加了零點五至零點六倍。羽田表示，這項研究成果對預防愛滋病帶來了希望。幾天前日本學者還發現小柴胡湯有預防肝癌的作用。

美失業工程師作案易如反掌

提款機慣盜當軍師　向警方講防盜方法

此公先後「提款」卅多萬元被判入獄十年

【合眾國際社休斯敦八日電】一名失業工程師承認從銀行自動提款機偷走近三十四萬美元。他同意向當局提出如何改進提款機安全的辦法。

三十一歲的特拉維斯·盧夫布爾羅於星期一認罪，並被判刑。他得到的刑罰是五項入獄十年的刑期，同期執行，並且要償還失款中仍欠缺的五萬一千九百八十四美元。

盧夫布爾羅對地區法官特德·波說，「研究一些東西，並擊敗它，對我來說，這是一種挑戰。我不知道為什麼這樣做。我希望我從未做過這樣的事情。」

在盧夫布爾羅的協助下，警方找回另外二十八萬七千美元。在對盧夫布爾羅進行聆訊期間，這筆款就堆放在法庭裏。

盧夫布爾羅於一九七四年在得克薩斯一州議會期間，曾因偷過自動銷售機的錢，被判監守行為，並賠償一千七百七十五美元。

檢察官吉姆·布坎南說，他同意自動提款機盜竊案中的答辯，因為盧夫布爾羅承認偷錢，並協助警方起回大部分失款。布坎南說，盧夫布爾羅還願意在改進自動提款機安全方面「與司法機關合作」。

該檢察官說，這個鐵普林石油公司的前工程師，巧妙地扭開鎖頭，進入有自動提款機的大匣。然後，他用鑽頭鑽開提款機的保險箱，把現金偷走。

盧夫布爾羅對波說，要打開那些提款機，是「非常簡單的事」。

船艙找到逾百屍體

英翻沉渡輪扶正後　蛙人續搜索　上層甲板破壞頗嚴重

【合眾國際社比利時·澤布勒赫八日電】拯救官員說，蛙人在已扶正的「自由企業先驅號」渡輪中進行搜索，到星期三淩晨時，已發現一百二十三具屍體，使在這次海難中已知的死亡總數達到至少一百八十四人。

但他們提醒說，當拯救人員在白天全面仔細搜索船艙時，可能會在毀壞的傢俬和污泥中找到更多的屍體。這艘七千噸汽車渡輪，載着五百多人，於三月六日開往英國多佛港途中，在澤布勒赫港外翻沉。這是和平時期世界上最慘重的海難之一。在沉船事件發生後不久，只找到六十一具屍體。

船東湯森德—托雷森的發言人說，新發現的八十三具屍體，是在上層甲板上找到的。那裏有咖啡室、餐廳、免稅店、貨幣找換處和休息室，乘客通常在開船後立即湧到那些地方去。

一名蛙人說，那些地方「一片混亂，每一扇隔牆都成了碎片。」

成功人士的形象

過去：口叼雪茄大肚腩　現在：不抽煙身材適中

【合眾國際社紐約八日電】最近一項民意調查發現，今天的成功行政人員的形象，再不是個體重超磅、口含雪茄的公司大班。

紐約一間公司對美國大公司中一千五百名主席進行調查，發現只有百分之一抽雪茄，百分之十二吸煙，平均每周吸食七包半香煙。百分之五十一的行政人員說從沒有抽煙，百分之三十九說曾吸煙，但已戒掉了。

大部份的公司主管說他們保持一般體型，而百分之八十三說他們很注意飲食。

霍華德—斯隆公司的調查說，只有百分之五的行政人員形容自己「肌肉鬆弛，身材過肥」。

撤屍　星期三早上，在比利時澤布勒赫港海面，起重機正把「自由企業先驅」號發現的屍體吊起移走。（路透社）

自美泅渡往蘇聯　女泳將擬征白令海峽

順道研究人體在冰水中游泳時情況

【合眾國際社阿拉斯加州安克雷奇八日電】一名女子表示要橫渡白令海峽，由阿拉斯加往蘇聯。她已得到美國奧運會職員支持。他們會設法取得蘇聯的批准。

馬拉松泳手萊因·考克斯星期二談及這次創舉時說：「我認為這是有可能的。」她現年三十歲。

位於科羅拉多斯普林斯的美國奧運委員會辦公室的美國泳隊運動醫學總監約翰·特魯普說：「這是給我們千載難逢的機會。」他說，醫學運動專家很興奮，因為他們可從考克斯處知道在如此寒冷的水內游泳時，耐力、發現及身體機能等情況。

考克斯表示打算由阿拉斯加的小代奧米德島游往蘇聯的大代奧米德島，全程約四公里。在小代奧米德島有約一百五十名愛斯基摩人居住，而大代奧米德島則是蘇聯的軍事基地。

考克斯清楚知道，有兩名加州男子曾走過這段路程。他們事前不作宣佈，便從冰面走入蘇聯托管地，因而被捕。她不想重蹈覆轍。

考克斯說，這次橫渡之所以成為挑戰，全在寒冷。海水溫度只有攝氏一至四度。

四輪驅動汽車

這是日本萬事得汽車製造公司發展的四輪驅動系統。它不單使駕駛者在狹窄的空間泊車容易，更使汽車在積雪或濕滑的路面上控制較佳。本田汽車公司及萬事得汽車公司分別將在四月十日和年中推出這種四輪驅動系統的汽車。（路透社）

巨幅「蒙娜麗莎」在邁亞密展笑貌

【合眾國際社邁亞密八日電】四層樓高的「蒙娜麗莎」正在邁阿密微笑。

由海報公司美術師以二百零八塊半透明板，仿照達芬奇的名畫造成的複製品，已自博物館大樓的四樓張掛起來。博物館大樓在縣文化中心附近，正在興建。

蘇亞雷斯說：「這幅畫與整個文化中心的調子配合。」他的公司擁有博物館大樓部分產權。

由八十盞燈照明的「蒙娜麗莎」星期一為邁阿密的城市輪廓增添她的微笑。此畫起碼展出至四月十八日。

當博物館大樓施工興建期間，由美術師理查德·哈斯手繪的建築欄把地盤與繁忙的馬路隔開，而昆廷·莫利設計的七彩霓虹牆畫張掛牆外大放光彩。

漢城裝點迎奧運　申請解禁霓虹燈

【美聯社南朝鮮漢城八日電】漢城市的官員星期三說，漢城市政府決定取消對霓虹燈標誌的管制，作為一九八八年漢城奧運會而作出的粉飾市容計劃的一部分。他們說，一旦能源及資源部批准這項計劃，幾個月內，在漢城街道的霓虹燈標誌將大放光明。

出爐影后瑪莉麥蓮返芝加哥與友慶祝

【合眾國際社八日電】瑪利·麥蓮本周返回她在芝加哥郊外的住所，慶祝她榮獲本屆奧斯卡最佳女主角金像獎。麥蓮的大約十五個朋友—大部份是失聰人士—在起伏的草原上為她舉行慶祝派對，派對的地點是她一位中學同學的屋子。大蛋糕上粉飾了手語文字：「恭祝麥蓮」。房子內裝飾了《無言的愛》電影的海報。

麥蓮一名舊同學伊萊恩·施瓦茨說，麥蓮的成功使人們更加關注失聰人士。她說：「最近，我們到一間餐廳，通常當我們用手語交談時，沒有人會理會我們。但現在，他們緊拍我們背後，嘗試了解我們的唇語。」

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，益壽延年，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名嚴奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊

中環　灣仔　北角　旺角　油蔴地　青山道　觀塘

中環總行電話五—四四三八一一·旺角分店三—九一二三八八

惠刊廣告請撥電話七三六二一八

彩色顯示器 COLOR 620 COLOR 635

大量現貨，特價供應

深受廣大客戶愛戴的Color 620及Color 635現有大量現貨源源到港，特價供應。

ATLEX電腦顯示器，科技高超，性能卓越，適用於IBM及各種兼容機。ATLEX並有ColorMate系列電腦顯示器，品質優良，價錢相宜。

本公司並經銷多種名牌產品，包括原裝IBM，NCR，APPLE，AMDEK及各種兼容電腦，週邊設備，種類繁多，歡迎垂詢。

垂詢電話：3-7234388(14線)　林小姐

或請親臨本公司接洽。

ATLEX

本公司並於國內設有電腦維修保養中心，專爲國內客戶解決電腦維修保養問題

香港中國總代理：

NISON COMPUTERS CO., LTD. 日昇電腦有限公司

九龍尖沙咀星光行1401—1404室

FAX：3-7235570　TLX：52821 NISON HX

廣州維修保養中心

地址：廣州花園酒店花園大廈1323室

電話：338999內綫1323　電掛：4735—71323

本公司實力雄厚，信譽超卓，服務可靠

中國大陸自費學生

加、英、美、日、澳升學

(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可証。

(二)為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。

(三)為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。

◎本中心特備「自費升學資料袋」請查詢。

報名查詢：海外留學導教中心

地址：九龍尖沙咀東部麼地道好時中心916室

電話：3-7221141-8

九龍彌敦道655號胡社生行1607室

電話：3-913486-8，3-968078

香港中環干諾道中200號信德中心1204室

電話：5-691965-8

ELECTRONICS ENGINEER
REQUIRED BY LEADING FIRM FOR
FOLLOWING POSITIONS:—

A. ASSISTANT SERVICE MANAGER
University or Polytechnic Graduate in Electronics. Strong Technical background. Experience in suoervising a team of Engineers & in running Electronics Workshop/Service Department.

B. SERVICE ENGINEER
University or Polytechnic Graduate in Electronics. Preferably with experience in Audio or Sound System Equipment. Willing to travel.

We offer good salary & excellent prospects for the right persons. Please send resumes with photo & Tel. No. to Sheung Wan P.O. Box No. 33443, Hong Kong.

製衣業必備

衣車百科全書

報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁牀及車縫設備·
·整燙·

合共1,170頁　訂價每本HK$460／US$60

榮榮工業有限公司

電話5-660015

香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室

翻譯文員

香港規模最大的推廣對華貿易機構，誠聘翻譯文員。懂英語，簡體字和漢語拼音，中文書寫流暢，對國內情況有認識者更佳。有意者請詳履歷，近照和要求待遇函香港軒尼詩道郵箱20033號。

上環某大貿易公司

誠聘

1.文員：年18—25歲，中五程度，中英文良好，識打字。

2.營業代表：年18—30歲，中五程度，中英文良好，有工作經驗更佳。

上述職位薪金優厚，並可享受大公司福利，有意者請將詳細履歷和近照寄大公報信箱1016號

離職通告

本公司服裝部經理丁顯淳君（BENJAMIN TING）已於一九八七年三月三十一日離職，由該日起，丁君在外一切之華洋轇轕均與本公司無關，特此聲明。

CONTACTS ASSOCIATES LTD.

廣達聯有限公司

一九八七年四月九日

……受斯菲爾德本周初對日本外務相倉成正，重申了美國對日本的要求。

日本這次再不能像去年十月爭取美日匯率協議達成，或是像今年二月底爭取六國在巴黎達成匯率協議那樣，事前以減息來作為顯示誠意姿態。在日本大藏相宮澤喜一於本周四與各大工業國財長商討……

致一……

……算，現年度的財政預算則為三千七百二十四億美元。不過令人記憶猶新的是，日本去年也曾經宣佈過擬實行總額達二百四十八億美元的追加預算來刺激經濟，但結果則是不了了之。這次日本是否仍是紙上談兵，抑或是言行一致，切實執行，仍有待事實證明。

……能與二月份工業國巴黎會議相似。

並無訂出具體匯價

在巴黎會議上，各國的財長們曾一致同意美元匯價已經降至適當的水平，日本和西德兩國以刺激國內經濟增長的保證，換取了美國同意干預外匯市場，穩定美元匯價的承諾，表面上看，工業國之間似乎已經在匯價和經濟政策方面達成一致意見。但是巴黎協議事實上並不存在任何實質性的內容，工業國的財長們只是同意將美元匯價穩定在「現行的水平」，而並未指出美元對日圓和其他……

……出來。在巴黎協議的第一個交易日，美元在東京外匯市場上以一五三．五五日圓收市，在此後的一個月中美元對日圓的匯價逐步接近一五〇日圓關口，三月二十四日，由於美國財長貝克透露巴黎協議並未制訂出具體的匯率目標，導致市場對巴黎協議信心大減，美元在東京以一四八．八〇日圓的歷史新低點收市，隨後，美元分別在三月二十七日、三十日和四月七日三次創出……

工業國難達具體協議

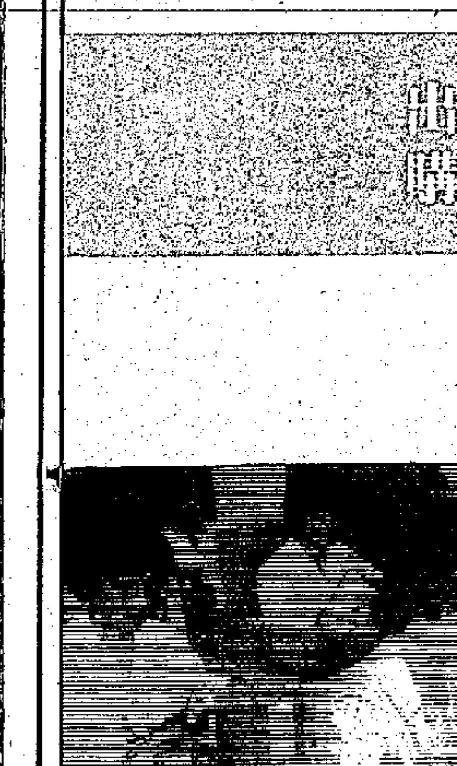
本報記者　彭琥

……納的美元總數中，日本央行所吸納的美元估八成以上，達到大約一百億美元。上述情況反映出各工業國，尤其是美、日之間，對匯率問題還存在很大分歧。

美國聯邦儲備局長沃爾克本周二發表講話說，美元進一步「大幅度」下跌，將對世界經濟產生負作用，沃爾克還拒絕評論美元匯價應處在什麼水平，才能起到平衡貿易……

……干預行動。在……各中央銀行吸……

……大國內需求，很明顯，日本方面是想在工業國財長會議之前做出積極姿態，希望會議能取得令人滿意的結果，但是，只有在日本政府採取擴大國內需求政策的同時，盡量對外開放其國內市場，才能使更多的外國商品進入日本市場，逐步解決貿易不平衡問題，減緩日本與美國和歐洲共同體國家之間存在的貿易摩擦。日本大藏相宮澤喜一將在周三舉行的工業國財長會議上向其他國家解釋自民黨的該項建議。其作用究竟如何，還有待觀察。



現成廠房……
優點特多……

旻谷	4月16	海陸
美國	4月16	總統
澳洲	4月16	香島
美國	4月16	太古
美國	4月16	港恒
日本	4月16	大阪
仰光	4月16	新興
台中	4月17	永裕
基隆	4月17	永裕
高雄	4月17	永裕
厦門	4月17	華運
美國	4月17	香島
天津	4月17	輝勝
基隆	4月17	大阪
台灣	4月17	利達
上海	4月17	招商局
歐洲	4月17	太古
新加坡	4月17	馬士基
新加坡	4月17	渣華
新加坡	4月17	渣華
美國	4月17	中央
美國	4月17	利達
美國	4月17	利達
新加坡	4月17	馬士基
釜山	4月17	港興
日本	4月17	寶隆
ON BRIDGE	4月17	川崎
美國	4月17	海陸
地中海	4月18	大阪
日本	4月18	維航
南非	4月18	亞聯
澳洲	4月18	太古
印尼	4月18	五洋
美國	4月18	總統
釜山	4月18	港興
台灣	4月18	煒利
釜山	4月18	海運
旻谷	4月18	港郵
歐洲	4月18	天祥
美國	4月18	山下
歐洲	4月18	沙嗜

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
桂山	HAWTHORN HILL(上午四時)	台灣	國際橋	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午七時)	基隆	國際橋	寶隆
奧芝河	RIVER OJI(下午二時半)	基隆	A39	太古
春日丸	KASUGA MARU(下午四時)	高雄	現代橋	日郵
前鋒	HYUNDAI FRONTIER(下午八時半)	美國	現代橋	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(下午二時)	歐洲	現代橋	馬士基
博多丸	HAKATA MARU(上午九時)	基隆	現代橋	日郵
宜蘭	YELAN(下午六時)	台灣	B	煒利
太平光榮	PAC GLORY(下午四時半)	墨西哥	A21	東源
中華普慶	ORT EXPLORER(中午)	美國	國際橋	港郵
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午九時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
鄂城	E.CHENG(上午九時)	旻谷	B	招商局
多沙灣	SANDYS BAY(下午七時)	旻谷	海陸橋	海陸
大高	WILLINE TAIKO(下午十時)	基隆	國際橋	百保利
黑埔丸	KUROBE MARU(下午六時)	美國	西區	日郵
海安	ORT.RUNNER(下午十時)	日本	B1	海聯
和平東南	HP.DONGNAM(上午六時)	旻谷	油蔴地	港興
夏里遜總統	PRES.HARRISON(上午六時半)	美國	國際橋	總統
凌泉河	LING QUAN HE(上午十時)	旻谷	A36	招商局
洛河	LUO HE(上午六時)	新加坡	國際橋	招商局
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(下午九時)	美國	現代橋	川崎
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午七時)	青島	B20	華夏
美中美	SIRICHAI BULAKUL(中午)	旻谷	A26	振盛行
連江	LIAN JIANG(上午十時)	厦門	西區	招商局
海利	OCEAN ELITE(下午五時)	日本	A35	煒利

今日出口船隻

東方雅士	ORT.ACE(上午八時)	吉大港	西區	港興
第八義宗丸	GISO MARU No.8(中午)	新加坡	B2	海聯
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午六時)	馬尼拉	現代橋	新興
新海和二號	NEW HERO 2(下午)	印尼	吉列島	聯航
海皇碧玉	NEP.JASPER(上午十時)	新加坡	國際橋	港恒
	MERIDA(下午)	加州	黃埔塢	偉特
怡春	YI CHUN(上午五時)	高雄日本	B16	大榮
湘江	XIANG JIANG(上午)	上海	油蔴地	輝勝
東京橋	TOKYO BRIDGE(上午九時)	阿拉伯灣	現代橋	川崎
寶利雅士	BONITA ACE(上午九時)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
保衛者	SL.DEFENDER(上午八時半)	西北太平洋	海陸橋	海陸
東南六號	DONAM No.6(上午六時)	釜山	西區	港興
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI(上午八時)	高雄日本	國際橋	港郵
博多丸	HAKATA MARU(下午)	歐洲	現代橋	日郵
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
桂山	HAWTHORN HILL(中午)	達打地中海	國際橋	利達
興勝	HING SON(下午)	旻谷	西區	珠江
蘭達拉	RENTALA(下午)	地中海	B21	輝勝
	ROYAL PRINCESS(下午五時)	上海	海皮	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
天龍	TIAN LONG(上午)	天津	A14	華運
施濟	CELJE(上午六時)	馬德拉斯	A48	海運
海天	MARINE SKY(下午五時)	吉大港	B13	維航
太子田	PRINCE FIELD(上午六時)	新加坡	A38	華夏
	ANGELIC HOPE(上午九時)	地中海	現代橋	日郵
海富	MARINE CONTAINER(下午五時)	高雄	西區	永裕

明日入口船隻

敖江	AO JIANG(上午八時)	寧波	欧亞橋	招商局
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	B	華運
太原	TAI YUEN(上午八時)	新加坡	A	東海
寶龍	BORNION DUA(上午)	日本	B	益商
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
長帥	EVER GENERAL(上午八時)	美國	國際橋	利達
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	現代橋	川崎
渣華金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	A	太古
阿爾天貝斯	ALTENBELS	基隆	A	日郵
阿比讓	CR.ABIDJAN(上午)	基隆	海皮	沙嗜
物灣	CARGO BAY(下午十時)	釜山	西區	港興
東方	DOS ORIENTE(上午四時)	日本	B	中央
愛比	ELBE D(下午)	日本	A	大阪
海利	HAI LIH	台中	西區	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	西區	永裕
伊力根	ILIGAN	台灣	A	懋德
茱蘭迪亞	JUTLANDIA(上午七時)	日本	國際橋	寶隆
馬士基翩桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
明富	MING FORTUNE	台灣	國際橋	華海
南華	NAN HWA(下午)	台灣	黃埔塢	欣洋
南昆	NAN KUN(中午)	上海	B	招商局
拿必利	NAPILI(上午)	日本	B	山下
銀湖	SILVER LAKE(上午七時)	釜山	西區	港興
蘇麒	SUQI	南通	吉列島	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
新華七號	XIN HUA 7(上午七時)	旻谷	B	三寶
永安	YONG AN	福州	B	華運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(上午六時)	新加坡	西區	新興
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL(上午十時)	美國	西區	新興
木星	JUPITER	釜山	油蔴地	港興

明日出口船隻

東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午五時)	高雄	國際橋	寶隆
黑埔丸	KUROBE MARU(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
太原	TAI YUEN(下午)	高雄日本	A	東海
宜蘭	YE LAN	新加坡旻谷	A	煒利
發龍	TRONO	新加坡巴生庇能	A25	三利
沙多灣	SANDYS BAY(上午)	旻谷	海陸橋	海陸
夏里遜總統	PRES.HARRISON(上午一時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
前鋒	HYUNDAI FRONITER(上午)	西北太平洋	現代橋	太古
長帥	EVER GENERAL(下午)	美國西岸	國際橋	利達
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	現代橋	日郵
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	國際橋	怡和
明富	MING FORTUNE	達打歐洲一	國際橋	華海
茱蘭迪亞	JUTLANDIA(下午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
奧芝河	RIVER OJI(下午)	西非	A39	大阪
阿比讓	CR.ABIDJAN(下午)	西非	海皮	沙嗜
渣華金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	A	太古
新海華	NEW HAI HUA	上海	B5	華運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	A13	華夏
和平東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	港興
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
盤山	PAN SHAN(上午)	張家港	B19	招商局
樂治貢	ROACH BANK(下午)	東非	A	日郵

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
錦江	JIN JIANG	A9	金鋼
太子田	PRINCE FIELD	A38	華夏
北安	BEI AN	A13	招商局
金明	GEMINI MOON	B4	五洋
平頂山	PING DING SHAN	A47	怡和
華納海馬	AND.WANADHARMA	B24	亞利來
金虎泉	JIN HU QUAN	A32	華夏
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西區	川崎
海海一號	NAUTILUS PRIMO	B26	亞利來
蘇鳳	SU FENG	A28	招商局

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（四月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20 回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45 回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	16.07	93	10.00	13.12
94	14.35	17.47	95	17.05	20.31
98	10.45	14.10	97	18.39	21.37
100	17.14	20.23	99	12.35	15.44

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

班次			班次		
544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備註：116班次車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍⇄深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 學房道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面）
	黃大仙 正德街 大龍翔酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	國際貿易中心 東門街市近消防局
回程	洋溪酒家（對面停車場）國貿大廈（停車場）交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨）窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

……輪船公司
……HIPPING COMPANY
……班輪
……埔⇄廣州
……及拼箱貨

	到港	離港
2/23	11/4	12/4
4/25	21/4	22/4
6/27	28/4	29/4

……實業有限公司
……trial Co. (Hong Kong) Ltd.
……5號兆英商業大廈301室
……62199 MINGS HX

海皇輪船有限公司
……理：港恒船務有限公司
……康美國銀行中心28字
……101155·8101282
班輪
至星洲
直航
……期壹班

到香港	到星洲
14/4	19/4
21/4	26/4

收貨站 青衣島美利倉 葵涌HIT 4號碼頭

……企業有限公司
……TERPRISES LIMITED
……道中151—155號兆英商業
電話：5-8151505
……貨箱及拼箱航線服務

船名	航次	裁貨	開航
平鄉城	237	17/4	20/4
谷城	20	14/4	17/4
華江	175	21/4	24/4
遼河	31E	9/4	12/4
熊岳城	266	17/4	20/4
沭河	144	8/4	11/4
順江	158	16/4	19/4
連江	218	18/4	21/4

每三日一航次
……、華北各地散裝貨及海
……貨物運輸，拖箱、拆/裝
……服務。

……有限公司
……PRISE CO.(GSTDD) LTD
……大……五樓
……港⇄世界各地
……天開航）
……華商業服務總公司、
……貿易運輸總公司廣東
……海運有限公司合資
……專門承運經黃埔進
……箱，保證十四天內
……東地區。
……。
……銀行中心二十八樓
……290·291

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317500 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA" V.12/13	—	3-10/4
（散貨班輪）		
新海躍"XIN HAI YUE" V.5/6 泊A40泡	11/4	7-12/4
新海虹"NEW HAI HUNG" V.7/8	14/4	11-15/4
新海寧"NEW HAI NING" V.7/8	19-21/4	16-22/4
新海利"NEW HAI LEE" V.9/10	22-23/4	19-24/4

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及山東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE" V.73B	即日-10/4	11-12/4
天翔輪"SKY HOVER" V.108B	10-16/4	17-18/4
天燕輪"TIAN YAN" V.35B	13-19/4	20-21/4
天躍輪"SKY YUE" V.74B	16-22/4	23-29/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317697

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN" V.11/12	即日-11/4	10-12/4
（散貨班輪）		
崇安"CHONG AN" V.009/10 泊B7泡	22-23/4	6-23/4

厦門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄厦門 貨箱班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA" V.010/011	17-19/4	17-20/4

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317697 (出) 5-8317698

船名／航次（每月三航次）	收貨期	抵／離期
華昌輪M.V."HUA CHANG"	—	7-10/4

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317583
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄厦門（下塞·漳州·東山）散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317572
"厦水運22號" "厦水運23號"
（每月二航次直放厦門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317598
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈8號"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317579
芝山1,3 號 M.V."ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務。
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8313200）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI" V.8709/10		10-11/4

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨櫃班輪）		
運豐M.S."YUN FENG" V.032/33	21-22/4	22-24/4
運豐M.S."YUN FENG" V.034/35	9-10/5	10-12/5

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG" V.94/95	—	7-9/4

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN" 泊A32泡	11/4	8-13/4
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN" 泊B20泡	—	9-14/4
魯海六五M.S."LU HAI 65"	—	13-17/4

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	15-20/4

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
青衣島M.S."TSING YI ISLAND" 泊A13泡	—	5-10/4
廣州M.S."KWANG CHOW"	19-20/4	15-21/4
厚華M.S."HUA WAH"	9-10/5	5-11/5

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生
BORNION DUA 寶龍 4月9日到 4月10日開
JUNIOR 正利 4月15日到 4月16日開
ONWARD SOLDIERS 安華 4月22日到 4月23日開
總代理：鑫高船務有限公司
香港中環德輔道中7號德基大廈603室
電話：5-227927
接載處：大源船務有限公司
香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓
電話：5-468151 5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632 3-408020

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，
便利中轉運作；
地下停車場寬大，
可供全天候作業；
機械設備齊全，
搬運效率特高；
開業年餘，公認爲最理想
——紙張倉庫
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "COSMOS" VOY78
到港：四月十五日 啓航：四月十六日
直航：古晉、※汶萊、亞庇、山打根。
（兼收20呎集裝箱貨）
※ SUBJECT TO CARGO INDUCEMENT
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉 電話：3-402911
貨櫃站：大欖地段414 電話：0-807800
總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓
接艙部：5-8615561 文件部：5-8615571

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

士必快	SPECO EXPRESS V.65/87	17/4落貨 18/4開行	直航：納閩 汶萊 亞庇 山打根 斗湖
新萬利	SAN MIGUEL V.9/87	21/4落貨 22/4開行	直航：古晉、詩巫
士必信	SPECO TRUST V.57/87	1/5落貨 2/5開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
金皇后	MAY QUEEN V.15/87	7/5落貨 8/5開行	直航：汶萊、古晉、詩巫

散貨及貨櫃收貨站：廣東貨倉有限公司九龍灣啓興道一號
澳門代理：世強行有限公司 電話：591591
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號彩興大廈902室
電話：3-7221411 [illegible] 3-7224365（船務部）

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座 電話：5-444169（4線）

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收/截貨	到/離港
豐安山	77	15-19/4	21-25/4

（兼天津市內運輸服務）

香港⇆星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收/截貨	到/離港
豐安山	76	3-8/4	9-10/4

全貨箱 散裝貨

港口	截貨	離港
上海	19/4	21/4
	19/4	22/4（散貨）
	25/4	27/4（散貨）
新港	15/4	17/4
	26/4	28/4（散貨）
大連	17/4	19/4
青島	18/4	20/4
汕頭	17/4	18/4
厦門	15/4	15/4（散貨）
湛江	14/4	15/4（散貨）
海口	14/4	14/4（散貨）
張家港	19/4	21/4
黃埔／廣州		每星期兩航次
珠海（九洲、香洲）		每星期兩航次

※承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

美中美 M.V."SIRICHAI BULAKUL" 泊A26泡
四月十一日落貨 四月十三日下午開行
直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG I"
四月廿一日落貨 四月廿三日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

名神汽船株式會社
Meishin Line

源安 "ORIENTAL RUNNER"	4月9日到 4月11日開 泊B1泡	新加坡
威馬 "WYMARINE"	4月20日到 4月21日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.13 4月7日抵港 4月8-10日收貨 4月12日開行
通江 M.V."TONG JIANG" 預4月13日抵港
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西[illegible]號億利商業大廈2102室
電話：5-[illegible] 電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168197 5-8168192
18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.
自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
香港←→蛇口(瀋監濟二)雙逢二、四開航(定期)兼收散貨／貨櫃
香港←→大亞灣(不定期)（散貨／貨櫃）

廣東口岸航線：（散貨／貨櫃）
濶石 每二天一班
九州 逢星期三（另一班不定期）
香州 逢三、六
汕頭 每星期一班
廣州 每天一班
湛江 每10天一班
江門 每星期一班

中國口岸(散貨／貨櫃)
上海、黃埔、青島、天津、張家港、大連、厦門、連雲港。
（每月二至三航次）
兼收經上海港陸路聯運往蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整裝箱。

①承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
②提供香港—廣東沿岸拖運服務。
③提供港內拖車貨櫃、拆、轉、入及儲存服務。
④大宗貨物，可安排專船運載。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
知音	ZHI YIN	武漢	4月11	華運
保寧島	BURLING ISLAND	美國	4月11	香島
天躍	TIAN YUE	天津	4月11	輝騰
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月11	港鄧
金亞歷莎	GOLD ALISA	基隆	4月11	新興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月11	華運
彩虹路	RAINBOW AVENUE	基隆	4月11	大阪
國偉	KUO WEI	台灣	4月11	緯利
通洋	MILD OCEAN	上海	4月11	輝利
大阪丸	OSAKA MARU	南非	4月11	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	4月11	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	4月11	港鄧
麥加多	MERCATOR	歐洲	4月11	沙晴
韓國長發	KOREAN CHANCE	高雄	4月11	朝陽
木星雅士	JUPITER ACE	日本	4月11	美邦
長衡	EVER LEVEL	美國	4月11	利達
東望	EASTERN HOPE	釜山	4月11	東宇
大西洋公主	ATLANTIC PRINCESS	基隆	4月11	日郵
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	4月11	東亞
和平南進	HP NAMJIN	釜山	4月11	港興
駿山	JUNSHAN	上海	4月11	招商局
聖路易士	SAN LUIS	基隆	4月11	太古
朝河	CHAO HE	美國神户	4月11	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月11	永裕
力康	NIHON	歐洲	4月12	寶隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月12	永裕
萬利	WANLIE	曼谷	4月12	緯利
國隆	KUO LUNG	曼谷	4月12	緯利
國雄	KUO HSIUNG	台灣	4月12	緯利
瑞克麥斯大連	RICKMERS DAILIAN	歐洲	4月12	捷成
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	4月12	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	4月12	珠江
艾奥根遜	KHUD IOGANSON	日本	4月12	華林
海興	HAI XING	上海	4月12	招商局
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月12	海陸
林肯總統	PRES LINCOLN	美國	4月12	總統
漢城	HANJIN SEOUL	美國	4月12	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	4月12	歷信
	STJEPEV	南非	4月12	東源
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	4月12	捷迅
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	4月12	東海
嘉華	CHAR HWA	台灣	4月12	金輪
滿高	MUNGO	基隆	4月12	日郵
	TARA	日本	4月12	大阪
明天河	MING GALAXY	歐洲	4月12	華海
邊奈芬	BENAVON	歐洲	4月12	邊行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	4月12	福來
	ALVIS	歐洲	4月12	亞聯
里約嘉	RIJEKA	日本	4月12	邊行
信春	SHIN CHUN	台灣	4月12	大榮
和城	KOTA SALAM	新港	4月12	太平
柏林	BERLIN	歐洲	4月12	東亞
莎莉海洋	SALLY OCEAN	日本	4月12	川崎
柯那菲士	IBN AL NAFEES	基隆	4月13	日郵
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月13	永裕
閩外冷三號	MINWAILENG 3	福州	4月13	華運
通江	TONG JIANG	上海	4月13	金鋼
澳洲先進	AUST. ADVANCE	台灣	4月13	怡和
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月13	永裕
魯海六五	LUHAI 65	青島	4月13	華夏
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	4月13	港恒
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	4月13	川崎
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	4月13	怡和
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月13	東宇
山瑪	AL SALMA	釜山	4月13	恩信
長惠	EVER GRACE	台灣	4月13	利達
福春	FU CHUN	台灣	4月13	大榮
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	4月13	華林
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	4月13	川崎
希斯班尼亞	SD HISPANIA	地中海	4月13	寶隆
	KOTA AKBAR	青島	4月13	太平
海王	HAI WANG	台中	4月13	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	4月13	永裕
金華	KING HWA	高雄	4月14	永裕
摩德烈	MOORDRECHT	基隆	4月14	日郵
獅城	KOTA SINGA	新加坡	4月14	太平
明月	MING MOON	美國	4月14	華海
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	庇能	4月14	華林
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	4月14	偉特
南望灣	LAMON BAY	高雄	4月14	川崎
山茶	SHAN CHA	海口	4月14	招商局
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	4月14	成高
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月14	成高
光榮	NATIONAL PRIDE	美國釜山	4月14	海豐
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	4月14	華運
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	4月14	渣華
三江	SAN JIANG	上海	4月14	輝騰
山帝高	TARPON SANTIGO	日本	4月14	大阪
大西洋丸	ATLANTIC MARU	新加坡	4月14	大阪
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	4月14	港恒
雪峯山	XUEFENGSHAN	武漢	4月14	華運
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	4月14	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	4月14	中央
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	4月14	太古
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	4月14	怡和
協和越山	CONCORD ECHIZEN	基隆	4月14	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	法屬士芝尼	4月14	華林
揚子江一號	YANGZI JIANG I	武漢	4月15	招商局
廣州	KWANGCHOW	天津	4月15	華夏
陶南一號	DOMAM NO.1	釜山	4月15	港興
海民	HAI MING	高雄	4月15	永裕
正利	JUNIOR	日本	4月15	益高
利安赫特	ANJA LEON HARDT	日本	4月15	大阪
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	4月15	大阪
明春	MING CHUN	台灣	4月15	大榮
納婵	RATIH	印尼高雄	4月15	港鄧
	ALS DEDICTION	基隆	4月15	亞聯
利來康瑞	NL. HONSHU	日本	4月15	寶隆
易津	TRADE RELISH	天津	4月15	輝騰
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	4月15	大阪
革新者	SL. INNOVATOR	美國	4月15	海陸
萬春	WAN CHUN	台灣	4月15	大榮
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	4月16	國光
神户	KOBE	日本	4月16	山下
漱玉泉	SHUYU QUAN	青島	4月16	華夏
興華	HSING HWA	高雄	4月16	永裕
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	4月16	新興
邊奈芬	BENAVON	高雄	4月16	邊行
花園口	HUA YUAN KOU	上海	4月16	遠運
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	台灣	4月16	歷信
蘇瑪斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月16	海陸
泰勒總統	PRES TYLER	美國	4月16	總統
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	4月16	香島
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	4月16	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	4月16	港恒
照石丸	TERUSHIO MARU	日本	4月16	大阪
時威	SIT-TWAY	仰光	4月16	新興
海勇	HAI YONG	台中	4月17	永裕
海恩	HAI IN	基隆	4月17	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月17	永裕
嘉發	JIA FA	厦門	4月17	華運
圓洲	YUAN CHAU	美國	4月17	香島
天翔	SKY HOVER	天津	4月17	輝騰
高寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	4月17	大阪
長進	EVER ONWARD	台灣	4月17	利達
上海	SHANG HAI	上海	4月17	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	4月17	太古
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	4月17	馬士基
渣華門司	NL. MOJI	新加坡	4月17	渣華
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	新加坡	4月17	渣華
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	4月17	中央
長羣	EVER GROUP	美國	4月17	利達
長隆	EVER GLORY	美國	4月17	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	4月17	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	4月17	港興
利來福	NL. DELFT	日本	4月17	寶隆
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE		4月17	川崎
獨立	SL. INDEPENDENCE	美國	4月17	海陸
新綠洲	NEW OASIS	地中海	4月18	大阪
	RIDECUP	日本	4月18	雄航
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	4月18	亞聯
亞洲明珠	ASIAN JADE	澳洲	4月18	太古
金輝	GEMINI SUN	印尼	4月18	五洋
門羅總統	PRES MONROE	美國	4月18	總統
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	4月18	港興
國强	CHINA FIRST	台灣	4月18	緯利
金力克	KAMNIK	釜山	4月18	海運
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月18	港鄧
馬爾斯基	J. MALCZEWSKI	歐洲	4月18	天祥
東平丸	TOHBEI MARU	美國	4月18	山下
東京	CR TOKYO	歐洲	4月18	沙晴

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話:5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、沈陽、太原、塘沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE(天躍)V73B	即日	9/4	11-12/4	TIAN LONG(天龍)V24B	—	—	—9/4
SKY HOVER(天翔)V108B	10/4	16/4	17-18/4	TIAN LONG(天龍)V25B	20/4	26/4	23-28/4
TIAN YAN(天燕)V35B	13/4	18/4	20-21/4				
TIAN YUE(天躍)V74B	16/4	21/4	23-24/4				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞(上海)國際貨運公司 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG(三江)V8711	即日	15/4	14-17/4	XIANG JIANG(湘江)V8713	17/4	23/4	23-25/4
TING JIANG(汀江)V8713	15/4	21/4	20-23/4	SAN JIANG(三江)V8713	26/4	2/5	1-4/5

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨／併箱貨

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津)V8707N	即日	13/4	15-16/4	TRADE RELISH(易津)V8708N	19/4	24/4	26-27/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8716	即日	14/4	11-15/4	MILD OCEAN(通洋)V8718	24/4	27/4	20/4-1/5

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-877514

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、厦門、泉州、福州、湛江。

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大厦六樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	收/截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
高華	05SB	12-20/4	22/4	26/4	28/4	30/4
獅城	05SB	28/4-3/5	5/5	9/5	11/5	14/5
萬花開	05SB	8-13/5	15/5	19/5	21/5	23/5

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名 航次	收/截日期	離港	高雄	室蘭	日立	横濱	神户	釜山	基隆
獅城04NB	9-14/4	16/4	17/4	—	—	23/4	25/4	27/4	30/4
萬花開04NB	17-22/4	24/4	25/4	30/4	3/5	5/5	7/5	8/5	11/5
高華06NB	3-8/5	10/5	11/5	16/5	19/5	20/5	22/5	23/5	26/5

貨櫃及散裝貨服務
和城輪 KOTA SALAM(V-E675) 14/4抵港 16/4開行
直航，達爾埃斯隘拉姆、亞丁、蒙巴薩、約旦、森丹港、達打。(船邊收貨)

入口船期表

船名/港口	新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
獅城 V-04NB	3/4	6/4	9/4	15/4	17/4
萬花開 V-04NB	11/4	14/4	17/4	23/4	25/4

船名/港口	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
高華 V-05SB	11/4	16/4	19/4	21/4	23/4
獅城 V-05SB	24/4	28/4	1/5	4/5	6/5

櫃/散貨收貨站：大榮東業貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話：0—4970425

惠刊廣告請撥 電話七三六二二一八

民生輪船公司 MINSHENG SHIPPING COMPANY
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	到港	離港
民生 1201	V.22/23	11/4	12/4
	V.24/25	21/4	22/4
	V.26/27	28/4	29/4

總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦301室
電話：5-438021 電傳:62199 MINGS HX

海皇輪船有限公司 NOL
代理：港恒船務有限公司
地址：中環美國銀行中心28字
熱線電話：5-8101155·8101282
定期班輪 香港至星洲 直航 每星期壹班

船名	到香港	到星洲
N.BERYL 7S	14/4	19/4
N.JASPER 8S	21/4	26/4

	截貨	收貨站
散貨箱：	逢星期日	青衣島美利倉
全貨箱：	逢星期壹	葵涌HIT4號碼頭

渣華(香港)有限公司
渣華(香港)有限公司 電話：5-455633
澳門代理：殷理基洋行 電話：573738

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NOORT	4月30日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	5月30日
東非	OCEAN ELITE	4月11日
	LINDENBELS	4月29日
	(FOR MAHE ONLY)	
南非	S.A.VAAL	4月13日
	NEDLLOYD COLOMBO	4月23日
加勒比海 南美西岸 拉丁美洲	NEDLLOYD SAN JUAN	4月15日
	NEDLLOYD MADRAS	4月18日
	NEDLLOYD VAN NOORT	4月30日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	4月30日
	NEDLLOYD LINGE	5月24日
毛里球斯	NEDLLOYD VAN NOORT	4月30日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	5月30日

渣華集團
渣華郵船公司

新華輪七號
香港—曼谷定期班輪 M.V."XIN HUA 7"
四月十日到港 四月十三日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411465·5—411112

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓 電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	237	17/4	20/4
新港/北京	谷城	20	14/4	17/4
新港/北京	華江	175	21/4	24/4
上海	遼河	31E	9/4	12/4
上海	熊岳城	266	17/4	20/4
張家港	沭河	144	8/4	11/4
大連	順江	158	16/4	19/4
厦門	連江	218	18/4	21/4
黃埔/廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
KOTA AKBAR	C-67	17/4	10-16/4	18/4
KOTA WANJI	888	17/5	10-16/5	18/5

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 0-4999388 (CY/TRS)
總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務(香港)有限公司 香港干諾道中15-18號大昌大厦六樓 電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務(香港)有限公司 5-226174

請訂閱 大公報

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572(總機) 5-479829(貨櫃)
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
厦門	厦水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海223	逢五、十五、廿五
	泉州1號	每月三航次
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

☆大宗貨物，可特別安排專船接運☆
☆有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢☆

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

國際運輸實業有限公司 INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
地址：黃埔新港外運大樓五樓
中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地
船名：穗五(天天開航)
*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
*設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。
*承運各類貨物進出口武漢及華東地區。
*承運各類貨物往大亞灣核電站。
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十八樓
電話：5-8101155內線：289·290·291

今日入
船名
拉山 HAWTHORN HILL…
東方迅航 SCANDUTCH ORI…
奧芝河 RIVER OJI(下午二時…
泰日丸 KASUGA MARU(下…
前鋒 HYUNDAI FRONT…
倫娜馬士基 LUNA MAERSK(下…
博多丸 HAKATA MARU(…
宜蘭 YELAN(下午六時)
太平光榮 PAC GLORY(下午四…
中華哲理 ORT EXPLORER(…
光大二號 KWANG TA 2(中午…
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA…
鄂城 E.CHENG(上午九時…
多沙灣 SANDYS BAY(下午…
大高 WILLINE TAIKO(…
黑埔丸 KUROBE MARU(…
源安 ORT.RUNNER(下午…
和平東南 HP.DONGNAM(上…
夏里遜總統 PRES.HARRISON…
靈泉河 LING QUAN HE(上…
洛河 LUO HE(上午六時)
麥堅納橋 MACKINAC BRID…
珍珠泉 ZHEN ZHU QUAN…
美中美 SIRICHAI BULAK…
連江 LIAN JIANG(上午十…
海利 OCEAN ELITE(下…

今日出
東方雅士 ORT.ACE(上午八…
第八義宗丸 GISO MARU No. 8…
新馬尼拉二號 ZIM MANILA II(…
新海和二號 NEW HERO 2(下午…
海皇碧玉 NEP.JASPER(上午…
MERIDA(下午)
怡春 YI CHUN(上午五時)
湘江 XIANG JIANG(上午…
東京橋 TOKYO BRIDGE(上…
寶利雅士 BONITA ACE(上午…

香港代理：…
上海新海航業有限公… NEWSEAS NAVIGATIO…
總代理：金發船務有…
香港⇄上海 貨…
船名／航次
新海華"NEW HAI HUA"…
新海躍"XIN HAI YUE"…
新海虹"NEW HAI HUNG…
新海寧"NEW HAI NING…
新海利"NEW HAI LEE"…
天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SH…
香港⇄天津(新…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈…
船名／航次
天躍輪"TIAN YUE"V.7…
天翔輪"SKY HOVER"V…
天燕輪"TIAN YAN"V.3…
天躍輪"SKY YUE"V.74…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭…
閩安航運企業有限公… MINAN SHIPPING & E…
香港⇄福州 貨箱…
船名／航次
永安"YONG AN"V.11/…
崇安"CHONG AN"V.0…
厦門經濟特區船務有… XIAMEN SPECIAL ECONOMIC…
香港⇄厦門 貨箱…
船名／航次
嘉發"JIA FA"V.010/01…
川崎近海…
特快新…
M/V "COS…
到港：四月十五日…
直航，古晋、※汶…
(兼收2…
※ SUBJECT TO…
收貨站：油塘灣東源街…
貨櫃站：大欖地段414…
總代理：川崎(香港)…
接洽部：5-8615561
美中美 M.V."SIRICHAI BULAKUL" 四月十一日落貨 四月十三日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG II" 四月廿一日落貨 四月廿三日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤40490

東華三院丁卯年總理

就職典禮特輯

總理略歷

陳聖澤總理

年齡：四十一

籍貫：廣東新會

恒和珠寶首飾廠董事長，民裕珠寶廠董事長，恒寶珠寶有限公司董事長，民裕珠寶廠副董事長。香港壁球總會副會長，泰國比銘首飾製造廠副董事長。香港金銀首飾器皿總工會榮譽會長，東華三院八五—八八年度總理。

王惟鴻總理

年齡：三十一

籍貫：浙江定海

王惟翰律師樓股東。仁濟醫院八二—八三年度總理及八三—八四年度顧問，香港半島獅子會八五—八六年度第二副會長及八六—八七年度第一副會長。東華三院八六—八八年度總理。

劉玉珍總理

籍貫：廣東潮陽

美國南加州大學工商管理碩士。中華娛樂置業有限公司董事，華人置業有限公司董事。東華三院八七—八八年度總理。

東華三院服務簡介

醫療服務

(一)東華醫院
(二)廣華醫院
(三)東華東院
(四)大口環療養院
(五)黃大仙護養院

教育服務

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛比	ELBE D	地中海	4月11	大阪
伊力根	ILIGAN	地中海	4月12	懋德
韓國長春	KOREAN CHANCE	歐洲	4月12	朝陽
長嘉	EVER GRACE	歐洲	4月13	利達
萊滋加	RIJEKA	地中海	4月13	遠行
遠活	LEEUWARD	地中海	4月13	海柏
托福斯錦	PROF.TOVSTYKH	歐洲	4月13	華林
汾河	FENG HE	英國歐洲	4月14	招商局
柯那菲士	IBN AL NAFEES	地中海	4月14	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	4月14	華林
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	4月14	華林
烏沙高夫	KAP VALERY USHAKOV	熱那亞	4月14	華林
協和越山	CONCORDECHIZEN	地中海	4月15	日郵
摩德烈	MOORDRE CHT	地中海	4月15	日郵
本州	S.D.HONSHU	地中海	4月15	寶隆
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	4月16	新興
遠奈芬	BENAVON	歐洲	4月17	遠行
長進	EVER ONWARD	地中海	4月17	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	4月17	寶隆
沙蕊	NORASIA SHAJRAH	歐洲	4月17	歷信
獲特蘭	VOGTLAND	歐洲	4月18	東亞
長寶	EVER GREET	歐洲	4月18	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月18	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	4月19	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	4月19	港郵
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	4月19	港怡
	MERIC	地中海	4月20	海洋
天王星	VILLE DE URANUS	地中海歐洲	4月20	偉特
因薩	INSA	地中海	4月21	新興
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	4月22	太古
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	4月23	華海
奧華高華	NADOBUK HOVA	歐洲	4月23	華林
力康	NIHON	歐洲	4月24	寶隆
利比述	LIBERTA	地中海	4月24	海柏
遼河	LIAO HE	歐洲	4月24	招商局
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月24	利達
長準	EVER GRADE	歐洲	4月25	利達
鳳景山	FENG KANG SHAN	地中海	4月25	招商局
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	4月25	寶隆

印•巴•中東線

阿爾天貝斯	ALTENBELS	紅海	4月11	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	4月11	新興
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	4月11	港興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	4月11	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	4月12	總統
大西洋公主	ATLANTIC PRINCESS	吉大港加爾各答	4月12	日郵
滿高	MUNGO	紅海	4月13	日郵
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	4月13	東海
嘉華	CHAR HWA	紅海	4月13	金輪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印尼	4月13	福來
	TARA	吉大港	4月13	大阪
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	4月14	怡和
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	4月14	歷信
柯那菲士	IBN AL NAFEES	紅海	4月14	日郵
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯	4月14	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	科倫坡印度	4月15	新興
摩德烈	MOORDRECHT	紅海	4月15	日郵
和城	KOTA SALAM	紅海	4月16	太平
本州	SD,HONSHU	阿喀巴	4月16	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	4月16	大阪
照石丸	TERUSHIO MARU	仰光	4月1[illegible]	大阪
泰勒總統	PRES TYLER	阿拉伯灣	4月1[illegible]	總統
遠拿芬	BENAVON	遮打	4月1[illegible]	太古
金湖	GOLDEN LAKE	孟買	4月18	港興
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	4月19	港怡
金力克	KAMNIK	馬德拉斯孟買卡拉奇	4月19	海運
	RIDECUP	吉大港	4月19	華航
門羅總統	PRES MONROE	阿拉伯灣	4月19	總統
時威	SITTWAY	仰光	4月19	新興
靈泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	4月19	招商局
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	科倫坡	4月21	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	4月21	福來
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	遮打	4月22	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	4月22	怡和
阿蒂加	LANKA AJITHA	科倫坡	4月22	東亞
明天河	MING GALAXY	遮打	4月23	華海

非洲線

金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月11	新興
海利	OCEAN ELITE	東非	4月11	大阪
聖路易士	SANLUIS	德班	4月12	太古
彩虹路	RAINBOW AVENUE	西非	4月12	大阪
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	4月13	怡和
	ALS DEDICATION	東非	4月15	亞郵
利安赫特	ANJA LEONHARDT	東非	4月15	大阪
	ATINUKE ABIOLA	西非	4月15	快航
平頂山	PING DING SHAN	西非	4月16	怡和
沙蕊	NORASIA SHAJRAH	西非	4月17	歷信
	KOTA AKBAR	西非	4月18	太平
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	4月19	馬士基
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	東非	4月21	大阪
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	東非	4月21	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	東非	4月23	渣華
連登比路	LINDENBELS	東非	4月29	大阪

東南亞線

源安	ORIENTAL RUNNER	新加坡	4月11	海聯
寶能	BORNION DUA	新加坡巴生庇能	4月11	益高
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	4月11	馬士基
東方	DOS ORIENTE	新加坡	4月11	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月11	港郵
拿必利	NAPILI	新加坡巴生	4月11	山下
海游一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	4月12	亞利來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月12	海陸
普蘭廷	PLANTIN	曼谷巴生庇能	4月12	馬士基
金明	GEMINI MOON	印尼	4月12	五洋
國偉	KUO WEI	曼谷	4月12	綽利
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	4月13	綽利
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	4月13	振盛行
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	4月13	港恒
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	4月13	福來
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	4月13	寶輝
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	4月13	三寶
華意	WAH YEE	曼谷	4月14	珠江
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月14	中央
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡巴生	4月14	華林
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月14	東宇
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	4月15	港恒
納娣	RATIH	雅加達泗水	4月15	港郵
神戶	KOBE	新加坡巴生	4月16	山下
加路迦	AND.KALOKA	印尼	4月16	亞利來
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	4月16	川崎
正利	JUNIOR	新加坡巴生	4月1[illegible]	益高
長進	EVER ONWARD	新加坡	4月1[illegible]	利達
薩曼斯灣	SOMERS BAY	印度	4月1[illegible]	海陸
百達士	PARTAS	馬尼拉	4月17	[illegible]
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月1[illegible]	港郵
[illegible]	CHINA FIRST	曼谷	4月18	綽利
[illegible]	AN[illegible].WANASATYA	印尼	4月18	亞利來
[illegible]	GOLDEN LAKE	新加坡	4月18	港興
[illegible]	DONAM No. 6	曼谷新加坡巴生港	4月18	港興
[illegible]	SUN KUNG 3	印尼	4月18	寶輝
[illegible]	SPECO EXPRESS	沙巴山打根	4月18	國光
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡庇能	4月19	招商局
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡巴生港庇能	4月19	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月19	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	新加坡雅加達	4月20	日郵
德旗	TEEKEY HUNTER	雅加達新加坡巴生	4月21	東宇
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	4月21	福來
威馬	WYMARINE	新加坡	4月21	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	4月21	東洋
高華	GOWA	新加坡雅加達	4月21	太平
興勝	HING SON	曼谷	4月22	珠江
新萬力	SAN MIGUEL	汶萊古晉詩巫	4月22	國光
大田	GREAT FIELD	新加坡巴生	4月22	山下
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	4月22	怡和
奧上奧	BOONKRONG II	曼谷	4月23	振盛行
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	4月23	川崎
金明	GEMINI SUN	印尼	4月23	五洋
立恒	UNI FOREVER	新加坡	4月23	利達

中國內地

沭河	SHU HE	張家港	4月11	招商局
蘇麒	SU QI	張家港	4月11	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	4月12	金鋼
永安	YONG AN	福州	4月12	華運
遼河	LIAO HE	上海	4月12	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	4月13	華運
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	4月13	華夏
華盈	HUA YING	張家港	4月13	明華
新海躍	NEW HAI YUE	天津	4月14	華運
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月14	華運
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	4月14	明華
峻山	JUN SHAN	上海	4月15	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	4月15	輝騰
山茶	SHAN CHA	海口	4月15	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	4月16	華運
海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	4月17	華夏
鼓城	GU CHENG	新港北京	4月17	招商局
三江	SAN JIANG	上海	4月17	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	4月18	華運
順江	SHUN JIANG	大連	4月19	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	4月20	華夏
白河口	BAI HE KOU	新港上海	4月20	遠運
嘉發	JIA FA	廈門	4月20	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	4月21	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	4月21	輝騰

台灣省線

泰來	TAI LAI	高雄	4月11	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	4月12	大榮
萬利	WAN LIE	高雄基隆	4月13	綽利
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	4月13	綽利
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月13	永裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	4月13	大榮
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	4月14	太平
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄基隆	4月14	中央
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	基隆	4月14	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月14	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	4月14	威高
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	4月14	威高
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	4月15	港恒
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	4月15	大榮
明春	MING CHUN	高雄基隆	4月16	大榮
歌菲亞	GOTHIA	基隆	4月16	威高
興華	HSING HWA	高雄	4月17	永裕

日本•南朝鮮線

木星雅士	JUPITER ACE	日本	4月11	美邦
木星	JUPITER	釜山	4月11	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月11	港興
物灣	CARGO BAY	釜山	4月11	港興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	4月11	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	4月11	馬士基
東望	EASTERN HOPE	釜山	4月12	東宇
信春	SHIN CHUN	日本	4月12	大榮
國隆	KUO LUNG	日本	4月13	綽利
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	4月13	東海
福春	FU CHUN	日本	4月13	大榮
萬利	WAN LIE	日本釜山	4月13	綽利
和平南進	HP NAMJIN	釜山	4月14	港興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	4月14	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	4月14	中央
獅城	KOTA SINGA	日本釜山	4月14	太平
萬春	WAN CHUN	日本	4月15	大榮
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月16	港興
明春	MING CHUN	日本	4月16	大榮
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	4月16	招商局
利榮	RAYA HAPPINESS	釜山	4月18	新興

北美洲線

海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	4月11	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	4月11	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	4月11	港郵
長街	EVER LEVEL	紐約	4月11	利達
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	4月11	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	4月12	總統
保寧島	BURLING ISLAND	加州	4月12	香島
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	4月13	天祥
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	4月14	華海
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	4月14	川崎
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	4月14	川崎
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	4月14	海豐
朝河	CHAO HE	美加	4月15	招商局
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	4月16	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	4月16	港恒
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	4月16	大阪
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	4月17	總統
長羣	EVER GROUP	美國西岸	4月17	利達
長隆	EVER GLORY	紐約	4月17	利達
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	4月17	太古
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	4月17	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	4月17	馬士基
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	4月18	山下
圓洲	YUEN CHAU	加州	4月18	香島
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	4月18	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西北太平洋紐約	4月18	川崎
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	4月18	海陸
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	4月19	總統
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	4月19	新興
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	4月20	天祥
多江	TOURCOING	西北太平洋紐約	4月21	百保利
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	4月21	利洲
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	4月21	怡和
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	4月21	大阪
海皇石榴	NEP GARNET	西南太平洋紐約	4月21	港恒
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	4月22	大阪
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	4月23	海陸
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	4月23	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	4月23	港郵
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	4月23	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	4月24	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	4月24	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	4月24	太古
	LADY STAR	檀香山紐約	4月24	富基
普蘭廷	PLANTIN	西北太平洋紐約	4月25	馬士基
瑪連娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	4月25	海陸

中南美洲線

聖路易士	SAN LUIS	南美	4月12	太古
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海	4月13	川崎
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	4月14	大阪
美林匹斯	MELAMPUS	智利	4月14	日郵
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	4月15	渣華
山蒂高	TARPON SANTIAGO	中南美	4月15	大阪
瑪利亞寶利	MARIA BONITA	西北太平洋紐約	4月15	大阪
長隆	EVER GLORY	加勒比海	4月17	利達
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	4月18	渣華
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月21	大阪
多江	TOURCOING	加勒比海中南美	4月21	百保利

澳洲•新西蘭線

[illegible]奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	4月12	華林
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	4月12	捷迅
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	4月14	怡和
南堡灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	4月15	川崎
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	4月17	遠運
	OCEAN TAINER	澳洲	4月17	香島
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月19	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	4月21	寶隆

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861580
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

星光船務有限公司 電話：5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO. LTD.
「星光」號 M.V. "STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 0-4974838 0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771-2

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓
本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸
黃埔 湛江 海口(海南島) 三亞(海南島) 市橋(番禺)
廣州 澑口(廣州) 小欖(中山) 石岐(中山) 容奇(順德)
河口(新會) 江門(新會) 水口(開平) 九江(南海) 瀾石(佛山)
甲子(陸豐) 汕尾(海豐) 蓮岸(斗門) 太平(東莞) 莞城(東莞)
澳頭(惠陽) 平海(惠東) 廣海(台山) 肇慶(高要) 陽江
承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期頻密•貨客托運•方便快捷•收費低廉•服務週到•歡迎垂詢
出口部5 407740 入口部5 407817 代理部5 407896

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）
承接散貨入箱，集裝箱中轉業務 兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司 電話：22914 電傳：45234 PNVCZ 電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段 湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。
並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
歡迎垂詢•手續簡便•收費合理
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610—612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話 Tel.: 5-8591533 電傳 Cable: PEARIVER 電掛 Telex: 71795 CKSCL HX

癥結
痛、結、硬塊-----？
請用《化癥回生片》
曾一度在本港斷市的「化癥回生片」現已有新貨運抵本港銷售。此商品乃清名醫吳鞠通的化癥回生丹配方改進製成，治療男女癥結（不散不痛或甚痛的體內結塊）最爲有效，此外對婦女月事前痛，或月事現紫黑成塊者，產後瘀血作痛，以及跌撲損傷，死血凝結者，亦有明顯功效。
經銷處：健民醫藥有限公司 電話：5-400144

月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
中國皮膚藥之王
癬濕療效高！止癢功效快！
＊本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚病症之臨床實驗有效率達98.5%。
主治 全身性瘙癢病，皮膚搔癢，藥物反應性瘙癢，濕熱陰癢，蕁麻疹，暗瘡粉刺，各種皮膚頑癬及炎症等。
中國醫藥保健品進出口公司 武漢市分公司經營出口
總經銷：大東行 電話：5-471517，5-471548 地址：香港干諾道西148號成基商業中心12A 03室
澳門分銷處：維康藥房 電話：84784，556389

蟲草川貝精 最有效之療補鎮咳良藥
日咳、夜咳、寒咳、熱咳、久咳、痰多、干咳、傷風咳、小兒咳等、止咳除痰實第一。
精製獨活寄生丸 古方名藥（天下第一良方）
天氣變化，腰膝背痛、關節痛，請即服用"精製獨活寄生丸"。購買時，請認明雙鯉牌廣州產品，詳細請參閱說明書
驅風寒、治風濕 補血氣、壯腰骨
小腸氣丸（又稱疝氣丸）
用川楝子，茴香等十多種名貴中藥提煉而成，治療小腸氣炎，睪丸炎等，藥性平和，爲您解除痛苦與煩悶，是純中藥之古方名藥。無副作用。
經銷處 電話：5-710775 5-664802 國貨公司、藥行有售

視•力•寶 電•視•明•目•丸
應用於預防和治療目赤眼倦，視力衰退，假性近視，視網膜炎，白內障，青光眼及色盲、夜盲等。
性能：清肝明目、滋水清火、健腦養眼。
下列人士請注意：視力寶對你有好處！
多看電視的人，焊接工人，學生，運動員，電腦工作者，精細工作者，打字員，放射性工作者及中、老年人之視力衰退及視覺神經不良的人士。服用本品後，眼睛疲勞迅速消除，視物清晰，並可加速全身之新陳代謝，增強身體之抗病能力。經常服用本品可防治眼科一切疾患，故本品可稱爲古今中外之眼科良藥。
廣州中藥一廠出品 國貨公司、藥行均售
經銷處：富華醫藥公司 電話：3-7803139

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
專刊廣告請電 五—七四六三一一四

確氏 長效腳癬靈
中國四川
主治：腳癬（香港腳）、手癬（鵝掌瘋）、甲癬（灰指甲）等各類霉菌性癬病。
經銷處：集昇有限公司 國貨公司
電話：5-416116 電掛：6800 藥行有售

吉鶴牌 海馬牌 Mido 美度牌
功夫鞋 麻底鞋
常備現貨 歡迎出口
萬鉛鞋業有限公司 官塘月華街40號807-809室 電話：3-453584 3-433503

大活絡油 大活絡膏
相得益彰 任君選擇
一分錢一分貨！一試便知龍！
功能：舒筋活血、散寒、止痛。
主治：(一)新舊風濕痛、腰酸背痛。(二)肝區痛、肌肉腫痛。(三)筋骨痛、關節痛。(四)急性挫傷、跌打扭傷。(五)運動創傷而引起的一切腫痛。
本品處方，與別不同 同是膏布、藥油，效力特強 一經使用，優勝立見。
JADE BAMBOO 玉竹牌
麝香 大活絡油 購買時請認明江蘇出品玉竹牌商標 •精製• 大活絡膏
總經銷：南洋國產藥品公司
電話：84784, 556389

東華三院丁卯年總理就職典禮特輯

劉寶詠琴主席

主禮人
廖本懷政務司

主禮人
鍾士元爵士

工作展望

劉寶詠琴

時至今日，東華的服務已遍及全港的每一個角落，由醫療、教育、福利服務，以至較傳統的工作，如管理廟宇及提供殯儀服務等。由於現時本港的醫療及社會福利設施仍然供不應求，因此，我們必定盡一切的努力，以協助政府改善該等服務不足的情況。

在醫療服務方面，我們會盡力促成歷屆董事局所倡建的計劃，其中包括在銅鑼灣興建的盧家驄眼科醫療紀念中心，及修建位於大口環的鄧肇堅療養院。此外，由於廣華醫院門診部的求診人數日益增加，我們希望將門診部擴建，增添所需的設施，以應付市民的需求。

在社會服務方面，我們會積極推進船灣安老院第二期發展計劃及上水馬草壟青年渡假營計劃，並將會在新界多個公共屋邨開設更多的幼兒園，以迎合就業婦女託管幼兒的需要。談到照顧做母親者的需要，我們並考慮提供一項相信是本港志願服務界首創的服務。我們留意到不少需要照顧年幼子女的母親，在患病的時候，往往因為難以安排將子女交託別人代為照顧而被迫延誤求診的日期。這樣不但妨礙她們接受所需的適當治療，同時亦引致院方時間及資源的浪費。為了解決這個問題，我們希望能夠在廣華醫院設立一個幼兒暫託中心，為到該院門診部求診或檢查而並需照顧幼兒的婦女，提供鐘點形式的託兒及託嬰服務。我們相信透過本院各類服務的互相結合，將會擴展為婦孺提供的服務，使本院的資源獲得更充份的利用。

至於教育服務方面，本屆董事局計劃增辦多間中學、小學、幼稚園及一間特殊學校和職業先修學校，以配合社會的需求。

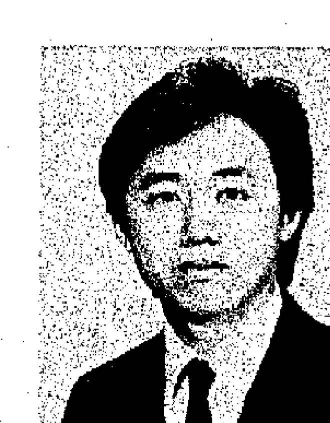
要實踐上述計劃實在需要龐大的費用，因此，我們的另一個重要任務是籌募各項發展計劃所需的建設費。為達成這個目標，我們希望能為本年度的籌款活動增添新構思。

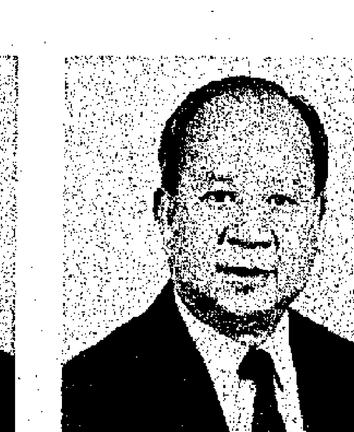
除有賴政府及市民的支持外，本院亦需要有才幹的職員，全心全力參與本院的工作，使本院的龐大服務網獲得順利及成功的運作。因此，董事局會盡力加強員工的訓練及改善工作條件，以吸收更多有才幹的人士加入東華服務。與此同時，我們會盡力促成新行政大樓的興建計劃，以改善行政總部員工的工作環境。

主席略歷

劉寶詠琴主席
年齡：三十三
籍貫：河北北京

加拿大大學畢業生，社會系學士。愛美高實業有限公司執行董事兼總經理，華人置業有限公司執行董事，中華娛樂置業有限公司執行董事，浩城投資有限公司執行董事，劉鑾雄有限公司執行董事。東華三院八一—八二年度總理、八三—八四年度第四副主席、八四—八五年度第三副主席、八五—八六年度第二副主席、八六—八七年度第一副主席及本年度（八七—八八）主席。





副主席略歷

余嘯天副主席
年齡：三十七
籍貫：廣東台山

美國紐約州雪奈橋大學土木工程系學士及工程管理系碩士。均利建築有限公司董事兼總經理，天利工程有限公司董事長，美國永利企業有限公司董事，均利投資公司董事，劍虹地基有限公司執行董事。華人永遠墳場管理委員會委員，香港童軍總會督地產業委員會主席，美國水泥學會會員。東華三院八二—八三年度總理、八三—八四年度第五副主席、八四—八五年度第四副主席、八五—八六年度第三副主席、八六—八七年度第二副主席及本年度（八七—八八）第一副主席。

黎國榮副主席
年齡：六十五
籍貫：廣東番禺

榮康置業有限公司常務董事。博愛醫院八〇—八一年度總理，九龍扶輪社會員。東華三院八四—八五年度總理、八五—八六年度第四副主席、八六—八七年度第三副主席及本年度（八七—八八）第二副主席。

李振強副主席
年齡：三十二
籍貫：廣東順德

加拿大文學士。李就記建築置業有限公司董事，劍虹地基有限公司執行董事，南就企業有限公司董事。香港業餘飼養會永遠名譽會長。東華三院八三—八六年度總理、八六—八七年度第四副主席及本年度（八七—八八）第三副主席。

黃永鏗副主席
年齡：五十一
籍貫：廣東台山

執業醫生（黃永鏗醫生醫務所）。東華三院八四—八六年度總理、八六—八七年度第五副主席及本年度（八七—八八）第四副主席。

徐展堂副主席
年齡：四十六
籍貫：江蘇宜興

中華製漆（一九四六）有限公司董事局主席，北海實業（集團）有限公司董事局主席，亞洲酒店有限公司董事局主席，聯邦資源有限公司董事長，利達時國際發展有限公司副董事長，新安江資源有限公司董事局主席，北海能源有限公司董事局主席。香港樹脂協會名譽副會長，香港壘球總會會長，香港業餘手球總會會長，香港顏料商會永遠名譽會長。東華三院八五—八七年度總理及本年度（八七—八八）第五副主席。

總理略歷

陳聖澤總理
年齡：四十一
籍貫：廣東新會

恒和珠寶首飾廠董事長，恒寶珠寶有限公司董事長，民裕珠寶廠董事長，泰國比銘首飾製造廠副董事長。香港壘球總會副會長，港九金銀首飾器皿總工會榮譽會長。東華三院八五—八八年度總理。

潘存息總理
年齡：四十九
籍貫：廣東番禺

澳洲寶石學院院士，澳洲寶石學院寶石學文憑及美國寶石學院資深寶石鑑定文憑。存興行東主，存興貿易有限公司董事長兼總經理。香港潘氏宗親會有限公司會長，中西區文化藝術協會名譽會長。東華三院八六—八八年度總理。

龔楊恩慈總理
籍貫：廣東新會

美國南加州大學工商管理會計系學士。同發實業有限公司董事。東華三院八六—八八年度總理。

銖炳呈總理
年齡：三十六
籍貫：福建廈門

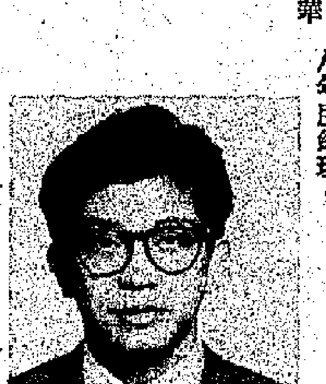
美國科羅拉多銀行市場拓展學院畢業，香港中文大學高級管理文憑，美國銀行市場拓展學會國際會員。浙江第一銀行高級經理。香港聯青社八三—八四年度社長，荃灣扶輪社八三—八六年度國際服務理事。東華三院八六—八八年度總理。

張永康總理
年齡：三十
籍貫：廣東順德

耀榮建築有限公司董事，耀榮建築公司經理，康強建築公司經理，耀榮娛樂有限公司經理，耀榮飲食管理投資集團有限公司經理。東華三院八六—八八年度總理。

王惟鴻總理
年齡：三十一
籍貫：浙江定海

王惟翰律師樓股東。仁濟醫院八二—八三年度總理及八三—八四年度顧問，香港半島獅子會八五—八六年度第二副會長及八六—八七年度第一副會長。東華三院八六—八八年度總理。



黃熾棠總理
年齡：四十六
籍貫：廣東中山

黃熾棠律師行東主，堅好置業有限公司董事。黃鳴謙紀念小學校董，寶馬山獅子會八三—八四年度會長，仁濟醫院八五—八六年度總理。東華三院八六—八八年度總理。

洪建生總理
年齡：三十八
籍貫：廣東汕頭

依利諾大學電機學士，芝加哥大學工商管理碩士。實力電子有限公司董事總經理，實力塑膠有限公司董事總經理。中華總商會八一—八七年度會董，香港貿易發展局八五—八七年度電子業委員，香港付貨人協會八三—八七年度執行董事，香港玩具協會八六年度執行董事，工業總會（電子業）八六年度副主席。東華三院八七—八八年度總理。

張麗薇總理
籍貫：廣東汕頭

ALKA貿易有限公司董事。東華三院八七—八八年度總理。

黃士心總理
年齡：三十八
籍貫：廣東潮陽

康泰旅行社有限公司董事總經理。國際華商觀光協會七六—八七年度執行委員及八六—八七年度會長，香港旅行社協會八五—八七年度執行委員，香港華商旅遊協會八一—八五年度執行委員，香港旅遊業議會八六—八七年度會董，南華體育會永遠名譽會長。東華三院八七—八八年度總理。

劉玉珍總理
籍貫：廣東潮陽

美國南加州大學工商管理碩士。中華娛樂置業有限公司董事，華人置業有限公司董事。東華三院八七—八八年度總理。

關蕭麗君總理
籍貫：廣東潮陽

花彩樓有限公司總經理，WYNNSON投資有限公司主席，西施旅遊有限公司主席。香港聖約翰救傷會九龍分區護士隊七九—八七年度會長，九龍婦女會福利會七七—八七年度副主席及永遠顧問，香港耆康老人福利會八四—八七年度董事，九龍城區兒童合唱團八四—八七年度會長，黃大仙兒童合唱團八四—八七年度會長，仁濟醫院七七—七九年度總理及七九—八二年度顧問，尖沙咀街坊福利會永遠名譽會長。東華三院八七—八八年度總理。

麥嘉尚總理
年齡：四十三
籍貫：廣東台山

美國布祿崙理工學院電子學士。新藝城影業有限公司董事，新藝錄音室有限公司董事，新藝寶唱片有限公司董事，新藝城製片廠有限公司董事。東華三院八七—八八年度總理。

吳雄總理
年齡：四十
籍貫：廣東汕頭

美國California Coast University行政管理系畢業。東半球（集團）有限公司董事局主席，東半球地產發展有限公司董事，東半球地產代理有限公司董事，東半球物業管理有限公司董事，東半球財務有限公司董事，東半球建築有限公司董事，東半球投資有限公司董事，香港潮州商會有限公司會董。南華體育會永遠名譽會長，香港南區男童軍及女童軍會八六—八七年度會長，保良局八六—八七年度總理。東華三院八七—八八年度總理。

東華三院服務簡介

醫療服務

（一）東華醫院
（二）廣華醫院
（三）東華東院
（四）大口環療養院
（五）黃大仙護養院

教育服務

中學

（一）黃笏南中學
（二）李潤田紀念中學
（三）張明添中學
（四）陳兆民中學
（五）辛亥年總理中學
（六）伍若瑜夫人紀念中學
（七）馮黃鳳亭中學
（八）黃鳳翎中學
（九）邱子田紀念中學
（十）甲寅年總理中學
（十一）李嘉誠中學
（十二）吳祥川紀念中學

職業先修學校

（一）邱金元職業先修學校

小學

（一）李西疇紀念小學上午校
（二）李西疇紀念小學下午校
（三）李志雄紀念小學上午校
（四）李志雄紀念小學下午校
（五）李賜豪小學上午校
（六）李賜豪小學下午校
（七）姚達之紀念小學上午校
（八）姚達之紀念小學下午校
（九）關啓明小學
（十）羅裕積小學上午校
（十一）羅裕積小學下午校
（十二）高可寧紀念小學
（十三）鄧肇堅小學上午校
（十四）鄧肇堅小學下午校
（十五）譚兆小學上午校
（十六）譚兆小學下午校

幼稚園

（一）幼稚園（禾輋邨）
（二）高德根紀念幼稚園
（三）幼稚園（大元邨）
（四）馬陳景霞幼稚園
（五）幼稚園（隆亨邨）
（六）幼稚園（天馬苑）
（七）幼稚園（山景邨）

特殊學校

（一）啓智學校

社會服務

青年、兒童中心

（一）余墨緣青少年中心
（二）林百欣青年中心
（三）葵盛兒童中心
（四）興華兒童中心
（五）蝴蝶兒童中心

幼兒園

（一）伍尚能紀念幼兒園
（二）南九龍獅子會幼兒園
（三）捷和鄭氏幼兒園
（四）羅黃碧珊幼兒園
（五）香港幼兒園
（六）葵盛幼兒園
（七）陳娟幼兒園
（八）大埔幼兒園
（九）蝴蝶幼兒園
（十）祥華幼兒園

安老院、老人宿舍

（一）戴麟趾安老院
（二）東華護理安老院
（三）馬興秋老人宿舍
（四）馬李示聘老人宿舍
（五）呂氏（兄弟）老人宿舍
（六）何東老人宿舍
（七）羅文壎老人宿舍
（八）許麗娟老人宿舍
（九）康年之家
（十）包兆龍護理大樓
（十一）方王換娣老人宿舍
（十二）莫黃鳳儀老人宿舍

老人社區服務中心、老人中心

（一）沙角老人社區服務中心
（二）王少清老人中心
（三）龐永紹老人中心

中醫門診部

（一）東華中醫門診部
（二）廣華中醫門診部

殯儀館、義莊、靈灰安置所

（一）鑽石山殯儀館
（二）萬國殯儀館
（三）東華義莊
（四）東華靈灰安置所

廟宇、文物館及鐵檔管理

（一）東華三院文物館
（二）香港荷李活道文武廟
（三）香港荷李活道列聖宮
（四）香港太平山街廣福祠
（五）香港皇后大道東洪聖廟
（六）九龍山東街水月宮
（七）九龍福全街洪聖廟
（八）九龍廟街天后廟
（九）九龍廟街福德祠
（十）九龍廟街社壇
（十一）九龍廟街城隍廟
（十二）九龍慈雲山觀音廟
（十三）九龍黃大仙嗇色園鐵檔一百卅一檔
（十四）九龍廟街天后廟鐵檔十三檔

義山及辭靈亭

（一）香港大口環義山
（二）新界和合石義山
（三）香港掃桿埔馬棚墳場
（四）新界沙嶺義山
（五）九龍鑽石山公墓
（六）九龍荔枝角義山
（七）新界和合石辭靈亭
（八）東華東院側哀思亭

第十六版

歐

船名	
愛比	ELBE D
伊力根	ILIGAN
韓國長泰	KOREAN CHANCE
長惠	EVER GRACE
萊埃加	RIJEKA
遼活	LEEUWARD
托福斯耕	PROF.TOVSTYKH
汾河	FENG HE
柯那菲士	IBN AL NAFEES
派摩利亞	PIONER PRIMORYA
金万	GAMZAT TSADASA
烏沙高夫	KAP VALERY USHA
協和趣山	CONCORDECHIZEN
摩德烈	MOORDRE CHT
本州	S.D.HONSHU
新布里斯班	ZIM BRISBANE
碧森芬	BENAVON
長進	EVER ONWARD
利來福	NL.DELFT
沙器	NORASIA SHAJRAH
發特蘭	VOGTLAND
長賀	EVER GREET
萬寶勝丸	MONT BLANC MAR
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
勇鷹	BOLD EAGLE
	MERIC
天王星	VILLE DE URANUS
因薩	INSA
利物浦灣	LIVERPOOL BAY
明天河	MING GALAXY
奧華高華	NADOBUK HOVA
力康	NIHON
利比達	LIBERTA
遼河	LIAO HE
長昇	EVER ORIENT
長華	EVER GRADE
鳳景山	FENG KANG SHAN
希斯班尼亞	SD.HISPANIA

印・巴・

阿爾天貝斯	ALTENBELS
金亞麗莎	GOLD ALISA
銀湖	SILVER LAKE
阿帝拉	LANKA ATHULA
林肯總統	PRES.LINCOLN
大西洋公主	ATLANTIC PRINCES
滿高	MUNGO
伊斯蘭堡	ISLAMABAD
嘉華	CHAR HWA
菲島洽美莉	JOHNEVERETT
	TARA
柯沙美亞	AL SHAMIAH
山瑪	AL SALMA
柯那菲士	IBN AL NAFEES
烏沙高夫	KAP.VALERY USHA
新布里斯班	ZIM BRISBANE
摩德烈	MOORDRECHT
和城	KOTA SALAM
本州	SD.HONSHU
海誠	OCEAN SINCERITY
照石丸	TERUSHIO MARU
泰勒總統	PRES TYLER
碧森芬	BENAVON
金湖	GOLDEN LAKE
勇鷹	BOLD EAGLE
金力克	KAMNIK
	RIDECUP
門羅總統	PRES MONROE
時威	SITTWAY
靈泉河	LING QUAN HE

有成行貨
YAU SHING HONG CONTAINER
香港一往返一廣州市
客報關，直接拖至收貨
備，免租，中轉貨物，
，並可豁免香港中轉簽
地　址：香港干諾道西40
電　話：5-591937-
廣州辦事處：廣州市糧油食
人民南路163號
電　話：882590　8
文錦渡辦事處電話：397
香港區聯絡人：羅超耀先生
直線電話：5-48955
承接陸路全貨

痛、結、
請用"化
曾一度在本港斷市的「
現已有新貨運抵本港銷
乃清名醫吳翰通的化瘀
改進製成，治療男女瘀
痛或吾痛的體內結塊）
此外對婦女月事前痛、
黑成塊者，產後瘀血作
撲損傷，死血凝結者、
效。
經銷處：健民醫藥有

蟲草川貝
最有效之療補鎮咳
日咳、夜咳、寒咳、熱咳、久咳、痰多、干咳、傷風咳、小兒咳等、止咳除痰
實第一。
經銷處

從單一晚增加舞上下午場
上海各種舞會增多
向價廉大眾化發展

陳剛　李國勳

跳舞，已被越來越多的上海市民所接受，尤其是文化部、公安部等部門聯合發出有條件的企業和個體戶可以舉辦營業性舞會的通知後，各種舞會如雨後春筍，令人注目。綜觀四周，改革、開放的春風勁吹，給各種舞會的內容、層次、對象也悄然帶來可喜的變化。

一、從高檔型發展到大眾型

舞會的興起，應該說首先是從一些大飯店、大賓館開始的，那兒的設備高雅，環境舒適，樂隊完善，至今受到不少舞客的歡迎。丁香花園舞票每張高達人民幣二十五元，和平飯店的舞票也要人民幣十五元。但是應該看到，由於我們的消費水平還不是很高，一般的勞動人民對於十幾元一次的跳舞消費畢竟是勉為其難的。所以，那些高檔舞廳往往是個體戶、外資、企業家的樂園，一般的舞客就望而止步了。如今，越來越多的大眾舞廳可供人們選擇，有的俱樂部、文化館，夜晚的票價是人民幣一至二元，白天只有五至八角，這就為更多的舞客進入舞池創造了條件。

二、舞客從單一型發展到多元型

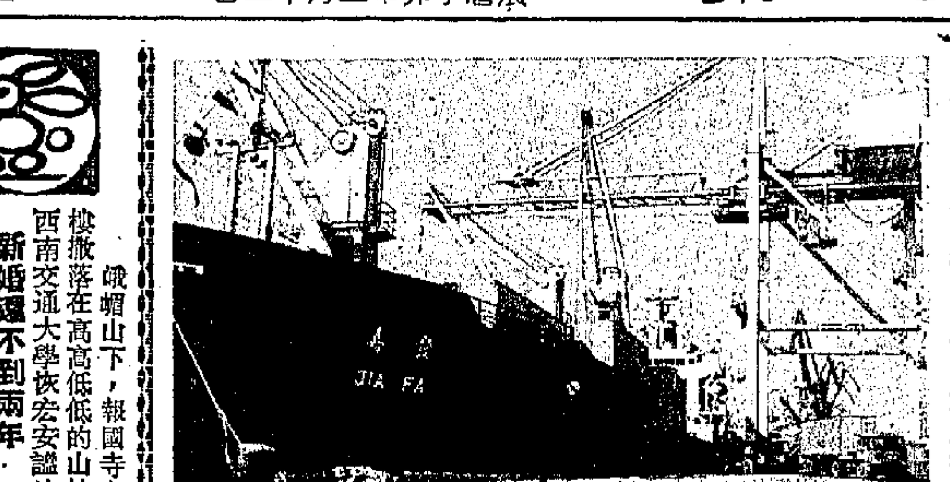
舞會剛開始在上海流行時，舞客幾乎是清一色的個體戶，他們的理由是白天賺錢，晚上就去輕鬆輕鬆。如今，各檔次的舞會拉開了價格的差距，把越來越多的人吸引了過來。工人、教師、機關幹部、科技人員，如今成為各種舞會的主要成員。尤其是青年伴侶，參加舞會已成為他們重要的活動內容。各種企業行業的聯誼會，把舞會作為一種重要的聯絡手段；許多單位更是把跳舞作為豐富職工生活、活躍文化空氣的好辦法。一些中、老年人甚至把舞會作為健身強身的鍛煉手段，跳起了形形色色的中、老年「迪斯科」。舞會，在人們心中，已不是少數人參加的神秘活動了。

三、時間從夜晚型發展到全日型

以往，在人們的心目中，各種舞會總是在夜晚進行的：閃爍燈光、迷人的樂隊、多姿的色彩，組成一幅動人的詩意的境界。然而如今舞會的時間已不僅局限於夜晚了。不少工人俱樂部、老年活動室開闢了上午場和下午場，受到大家的歡迎。筆者在虹口區俱樂部和江浦街道採訪了一些老年舞客，他們深有感觸地說：「一些老年人喜歡早睡，加之晚上的電視節目又很豐富，所以我們晚上很少出來。時下開闢了上午場和下午場，收費便宜，舞客又不擁擠，我們可以盡情地跳，實在是太好了！」舞場時間的放開，也給一些三班倒的職工帶來了方便，幾位活潑的紡織女工高興地說：「以前要跳舞沒有時間，如今想跳天天有機會！」

外資企業在廈門

廈門特區經幾年建設，已創造了適合外商投資的環境，對外經濟技術合作已從港澳擴大到東南亞、日本、中東和歐美等十多個國家和地區。近幾年已簽約投資、合資合同二百四十五項，引進資金四點九億美元。已投產的外資企業有一百五十一家。上：廈港合資公司最近從芬蘭購進「嘉發」號貨櫃輪；下：廈門聯僑企業生產優質食用塑料薄膜袋，產品出口外國。（中新社）



訪「長漂」烈士堯茂書的家

葉永烈

峨嵋山下，報國寺旁，幾十幢新樓撒落在高高低低的山坡上，那便是西南交通大學恢宏安謐的校園。

新婚還不到兩年

當「長江第一漂」——堯茂書不幸遇難的消息傳出，我曾專程飛往那裏。在離公路不遠的一幢宿舍樓裏，我叩開第五層的一間房門。接待我的便是堯茂書的妻子小劉。她穿着一件紫色滑雪衫，十分秀氣，不過二十六七歲模樣。新婚不到兩年，丈夫就為壯麗的事業獻身……

堯茂書的家，還保持着新房的模樣：二十多平方米，一室、一廳，南、北各有一個陽台。奶黃色的窗上裝着花玻璃，陽光透落在鮮紅的地板上。一套新家具是茂書自己動手做的。牆上，還掛着一把他喜歡彈奏的吉他。

小家庭安逸舒適

他有着挺不錯的工作——他是西南交大電教中心的攝影員，妻子是他的助手。他的攝影技術不錯，已有不少攝影作品發表，甚至權威性的《中國攝影》雜誌還用過他的作品作封面。小倆口朝夕相處，情投意合，小家庭和和美美，舒適安逸。他完全可以在鋪滿綠草、鮮花的人生道路上，輕輕鬆鬆地和妻子手挽手往前走。

可是，他卻迷上了那一瀉千里的長江。他要首漂長江——中國的第一大河應當由中國人第一漂！雖然並沒有哪個部門把「首漂」作為一個任務交給他，而他卻四處籌集資金，自費實現「首漂」，主動求戰。

說服妻子作流產

可貴的是，妻子理解他，支持他，小倆口省吃儉用，把錢用在購買橡皮艇上。就連妻子懷了孕，在他的說服之下，還是去做了人工流產手術——以免讓小生命扯首漂的後腿，盡管當時他已經三十三歲了！

在樂山，在成都，在郭沫若的故鄉——沙灣，我走訪了堯茂書的大哥、三哥、四姐。堯家兄姐那種親密互助的情誼，使我深為感動。

大哥瘦削，因患肺病在家休養。在茂書「首漂」前夕，發覺在上海定製的救生衣太大。怎麼辦呢？他實在無法分身去上海。大哥抱病兩度千里迢迢來滬，替弟弟解決了改製救生衣的問題。四姐家在岷江邊，成了他試漂的「基地」。

家人大力支持

最感人的是他的三哥。就在他出發「首漂」之際，原先約定同行的伙伴因故不去了，他獨自很難把沉重的器材扛上長江源頭。他求助於三哥。三哥是位牙科大夫，從無野外工作的經驗。出於深厚的骨肉之情，三哥竟然向領導告假，頂風冒雪，與弟弟一起向無人區——長江源頭進發，還與他從源頭一起漂下，漂了一千多公里……

我在「長江第一漂」之家採訪，我覺得那確是一個融洽、團結、充滿正氣的家庭。正是在親人們的全力支持下，堯茂書才成為「長江第一漂」。家庭與事業緊相連。家庭成為堯茂書「首漂」的後盾。雖然他不幸遇險，但英名已刻在青史上了。

珍稀白頭葉猴 廣西發現千隻

中國國家一類保護動物——珍稀野生動物白頭葉猴數量增多。據廣西自然保護部門的調查，目前廣西壯族自治區境內有白頭葉猴一千隻，比一九七七年調查時增多了二百五十隻。

白頭葉猴屬靈長目疣猴科葉猴屬，軀體纖瘦，四肢細長，長有一條長長的尾巴，除頭頂的毛冠和頸頭，上肩和後半段尾巴為白色外，其餘均為黑色。它分布的範圍十分狹窄，在世界上僅產於廣西壯族自治區的左江和明江間總面積約二百平方公里的石山區。

中國國務院一九七八年發出保護珍稀野生動物的通知後，廣西壯族自治區政府即在白頭葉猴產區的龍州、扶綏、大新、崇左四縣設立了自然保護區，禁止濫砍濫伐區內林木，保護白頭葉猴的生存環境，同時，在產區派駐專門人員，與當地農民一起，保護白頭葉猴。

據悉，白頭葉猴室內繁殖極其困難。迄今僅南寧動物園在一九八二年繁殖成活一隻。・桂訊・

訪肝癌專家李國材

張偉儒

筆者最近訪問了廣東省肝癌防治研究協作中心主任、中國著名肝癌專家李國材教授，獲悉廣東省的「癌王」不是鼻咽癌，而是肝癌。它每年要吞噬七千條生命。因此，應該切實重視肝癌的防治、研究。

李國材教授說，據統計，廣東省原發性肝癌（簡稱肝癌）的死亡率居癌症死亡率的首位，其次是胃癌，第三位是鼻咽癌。

同水源污染有關

肝癌發病的另一個原因是同水源污染有關。污水中往往含有農藥、化學致癌物質、微生物等，人喝了污水，肝功能會被破壞，因此，加速農村自來水工程的建設，保護自來水的水源，是一件與群眾健康息息相關的大事。有些主糧和副食品被黃曲霉菌毒素污染，以及肝吸蟲感染、酗酒、遺傳基因易感性等因素，也與肝癌發病有關。另外，沒能早期發現、早期診斷、早期治療也是一個重要原因。人們總認為肝癌是不治之症，對治療失去信心。其實，科學的證據表明，它是可以治愈的。從我省十間醫院做的二百零五例肝癌手術的療效追蹤來看，術後生存十年以上的已有十四例，他們迄今仍健在。十年以上至二十四年無癌生存者亦有十三例之多。李國材教授和王成恩教授做的一例肝癌手術，患者已無癌生存二十四年之久，達到國際先進水平。李國材教授做的另一例手術，切除肝癌的體積如同成人的頭那麼大，經十六年多追蹤，患者陸大姐如今已五十三歲，還能挑五十多公斤重的東西，健康狀況良好。

具國際先進水平

李國材教授說，廣東省肝癌治療水平在全國是佔優勢的。有關方面的醫務工作者，對廣東省肝癌發病的病因、病理、流行病學、動物肝癌、藥物研製、診斷和臨床中西醫結合治療等方面，都開展了大量研究工作。去年底，由省衛生廳主持召開的廣東省肝癌外科治療遠期療效科研成果鑒定會上，中國著名肝癌專家吳孟超、嚴濟等鑒定委員會成員一致認為，廣東省肝癌外科治療的遠期療效具有國際先進水平。

但是，筆者在訪問李教授的過程中深深感到：目前，從廣東省範圍來說，肝癌的防治力量還比較薄弱。一九八四年，雖由省衛生廳批准成立了「廣東省肝癌防治研究協作中心」，但它僅是個聯絡性的團體；廣東省專門從事肝癌防治研究的人員寥寥可數。

杭州舉行藝術周 演出十五台節目

第四屆杭州藝術周三月二十八日在春暖花開的西子湖畔啟幕。為期十天的活動中，近千名來自全國各地的文藝工作者，演出十五台節目。日本舉明激光演唱團也在藝術周期間演出。在藝術周期間，杭州還舉行大型遊園會、書展、影展等多種群眾性文化娛樂活動。・杭訊・

荷蘭名花越洋來 安家落戶在上海

荷蘭名花「馨香」、「金子」、「鳳信」、「康乃馨」遠渡重洋來到上海市郊農場「安家落戶」，昨天成立的「上海農墾花卉協會」打算用「組培式」方法人工栽培這些「花客」，以奉獻給上海市的花卉愛好者。

上海市郊十四個農場擁有二千多畝苗圃基礎。上海農場局剛剛成立的花卉協會將協調農墾花卉的科研、生產、銷售和出口的使命。昔日各個農場苗圃「愛種啥就種啥」的無計劃栽種方式將一去不復返。協會準備利用農場地多的優勢，博採各地種花經驗，人工組織細心栽培來自荷蘭各種名貴花卉。・徐蓓蓓・

霍英東捐資千萬 建滇一中學大樓

由霍英東先生捐資興建的昆明時代中學教學大樓，七日動工興建。

昆明時代中學是雲南省第一所民辦全日制中學。學校規模為三十三個班、一千八百名學生，學校佔地三十三畝。第一期建校工程建築面積為二萬平方米，其中包括教學大樓、科學樓、圖書館、學生宿舍等。

學校將聘請優秀教師，開辦普通教育、職業教育，假期還將舉辦海外僑胞子女中文補習班等。

雲南是一個多民族聚居的邊疆省，為了支持和鼓勵祖國民族地區的民辦教育事業，霍英東先生今年二月向昆明時代中學捐贈港幣一千萬元。・新華・

西夏瓷窰址在寧夏發現

寧夏靈武縣最近發現一處西夏瓷窰址，證實了我國西北地區有較大規模的古瓷窰址。

這次發現的窰址位於靈武縣城東三十五公里處，面積約三十二萬平方米。中國社會科學院的考古工作者在這裏發現了窰爐四座，作坊遺迹七處，並從中出土文物二千五百餘件，其中大部份是西夏時期精美的瓷器皿，生動的瓷雕品，以及用於吹奏的樂器，牛頭瓷窰和墨書有西夏文的瓷片等。・新華・

海外酒店管理集團 來華管理飯店日增

舒誠紀

隨着中國改革、開放、搞活政策的實施和旅遊事業的發展，海外的飯店管理集團在中國管理的飯店正日益增多。

數字逐年增長

據不完全統計，迄今有四國一地區的十個集團或公司管理着我國的十五個飯店，計有客房九千二百九十三間，床位一萬七千四百三十七張。

這些國家和地區是美國、新加坡、日本、瑞典和香港。其中美國和香港集團所管理的床位數居首位，共佔上述總數的百分之七十八。飯店則分布在北京、廣州、上海、杭州、桂林、西安、天津和拉薩等八個旅遊熱點和重要城市。其中北京、廣州和上海由海外集團管理的床位數佔上述總數的百分之八十。

此外，目前在建和待建的飯店中，還將有十九個飯店已接受海外集團的管理，共計八千四百八十間客房，一萬八百三十張床位。這些飯店均將在一九八七——一九九〇年期間逐年建成開業。這樣，到一九九〇年時，累計就有六個國家和一個地區的十九個集團管理我國的三十四個飯店，一萬七千七百七十三間客房，三萬四千二百六十七張床位。增加的兩國是菲律賓和法國。屆時，美國和香港的集團管理的床位數仍佔前列，並仍佔總床位數的近百分之七十八。飯店的分布則擴增至十二個城市，新增的四個市為大連、福州、青島和成都。床位則主要集中在北京、上海、廣州、西安、大連和桂林等六個城市，佔到前述總床數的百分之八十二。

旅遊業潛力巨大

根據目前出現的動向和發展的趨勢，上述各項數字到一九九〇年時，無疑均將被逐年的發展和變化所大大突破。有的集團也已清楚地看到中國國際旅遊業發展的巨大活力和已開業飯店這幾年來所取得的明顯的經濟效益，各地、各飯店特別是中國和海外合資或合作興建的飯店又紛紛邀請海外集團管理，因此，它們已制訂出在我國加緊擴展其管理網的遠大計劃，並積極開展工作，有的集團正在我國眾多城市進行着廣泛的接洽和洽談。集團間正在暗中展開劇烈的競爭。

旅遊廣告

立明國際旅行社有限公司　牌照號碼：350253

We are appointed travel agent in Hong Kong responsible in handling travel arrangements for the following Exhibitions in New York,USA.

All exhibitors and visitors are welcome to contact our Special Tour Department for details.

我社為美國下列各展覽會代辦到會旅行手續的香港代理，歡迎各商號前往參觀或參展。如有垂詢，請與我社專業旅遊部聯絡。

DATE		NAME OF EXHIBITIONS	NATURE	
MAY	17—20	STATIONERY SHOW	Stationery	—文具
	18—21	SURTEX	Textile	—紡織
AUG	09—13	GIFT FAIR	Gift	—禮品
NOV	08—10	FOOD & BEVERAGE	Food & Beverage	—食品飲料
	08—11	HOTEL/MOTEL	Hotel Facilities	—酒店設備

九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心601室　電話：3—7238803

新景旅行社有限公司
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（落山道口）電話：3-347351-3　3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3　3-7291900
本社屬中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：
(一)珠江客運有限公司國內各地船票。
(二)招商局船務企業有限公司上海、海口船票。
(三)桂江船務公司香港至梧州船票。
(四)粵港汽車公司香港至國內各地直通巴士票。
(五)閩港汽車公司香港至福建省內各地直通巴士票。
(六)汕泰船務公司香港至汕頭龍湖船票。
(七)中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內提貨（13個地區）。
代售：港穗往返直通車票，全國各地火車票、飛機票，及蛇口澳門船票等。
代訂：國內各大賓館及澳門酒店等。直接出房單快捷妥當。
辦理：外賓、華僑探親旅遊簽證業務等。

捷威　註冊號碼：350002　捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆　5-8336661　3-665335　5-254596　0-4984448　3-320011
北京　山東、青島、泰山九天遊　$3090 逢三、五出發
八天火車團　天天出發 $1390
七天承德航空團　$2190
七天航空火車團　$1790
七天航空豪華團　$2290
長城六天超級豪華團　$2890
華東　普陀山　六天航空豪華團　$2290 逢二、四出發
八天直航豪華團　$2890
特別加遊鎮江、揚州 逢三、日
＊香港直航杭州來回採用中國民航豪華客機
＊南京獨家住宿丁山飯店主樓、設備豪華
＊廣州住五星級中國或花園大酒店
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨公司樓上）　九龍旺角銀行中心1213室
香港中環陸海通大廈7字樓　九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B

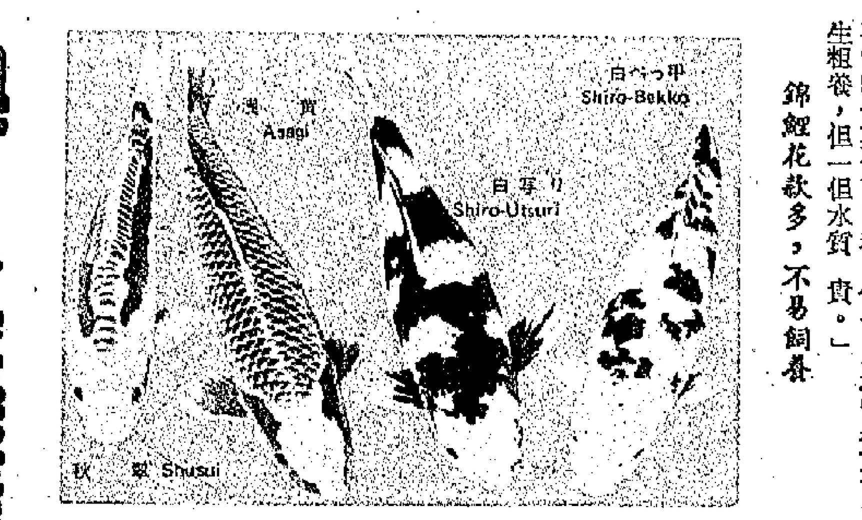
四季風旅行社　包西機海　5-451094　3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京國際四季風服務有限公司　IATA
中國北京國際俱樂部一樓2號室
☎：595997　595927
專為國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

康泰旅行社　牌照號碼：350070
北京　七天豪華團$1990　天天出發　廣州——北京（雙程飛機）乘搭飛機僅2小時30分鐘（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通））暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場　住宿：北京住京豐飯店或同級　廣州 廣州住中國大飯店
桂林　柳州五天豪華團 $1490　專人帶隊、獨家主辦　天天出發　香港直航桂林僅1小時　暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂宮、通天宮　住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星　泰馬星(清邁、檳城)12天$4980　馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4420　泰星馬九天$4190 泰星六天$3500　星馬泰(布吉島)十一天$4690　逢星期一、二、三、四、六、日出發　獨家住宿新加坡史丹福大酒店　世界最高(樓高73層)健力士紀錄
星馬　星加坡四天豪華團$2790　馬星(檳城)七天$3790　最高級豪華星馬七天$3990　逢星期一、三、六、日出發　乘新航最新式BIG TOP豪華客機　(1)獨家增遊檳城蝴蝶公園　(2)檳城增加伊甸園夜總會　新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

美新團
旅遊部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發　專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車　4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新成中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

錦繡河山
特約報名處：
柏聯旅遊有限公司　牌照NO：350136
香港中環永樂街89-91號嘉利商業大廈10B
電話：5-415888　5-456628
富士東方　牌照NO：350565
九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1415
電話：3-320624
北京
七天雙程航空團　2088
六天豪華航空團　2188
七天火車航空團　1688
八天火車團　1188
●北京住宿西三旗雙人冷暖空調節、獨立衛生間套房
●免費品嘗涮羊肉、頤和園宮廷宴及正宗北京烤鴨宴
華東（南京、無錫、蘇州、杭州、上海）
八天雙程航空團　2488
七天雙程航空團　1988
●暢遊華東五大名勝並免費乘船遊無錫太湖、杭州西湖
●廣州住宿最豪華五星級白天鵝賓館

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大



梁堅持與錦鯉有緣

——日愛鱗會香港分會負責人談錦鯉

鍾澤田

同梁堅持是多年朋友，當年跟他學飼養錦鯉，特別訂製一個長六呎的魚缸，以普通家庭來說，屋裏放着如此一個龐然大物已是不得了，但不久，因為水質問題、細菌問題等等，見那些紅白、秋翠、淺黃、昭和、白寫逐一魂歸天國，有如瘟疫一般散度浩劫後，我也就此心灰意冷，知難而退。

從魚店所見，香港飼養錦鯉的熱潮已過，但和梁堅持談起，原來實際情形並非如此，而是走向一個更集中、更尖端的熱潮。

梁堅持對錦鯉的研究近十年，如今還是後生仔一名，當年由旺角火車站天光墟見人買魚開始，便對這種日本神魚一見鍾情，先是飼養，越來越高級，後來索性連機場那一份優差也辭了，開魚店集中精神去面對錦鯉。他還擔任日本愛鱗會香港分會的負責人。

幾年前，香港大街小巷都開了許多專門賣錦鯉的魚店，這個熱潮也算維持一段不長不短的時間，但在最近卻一下子靜寂下來，梁堅持說，許多人像我等最初見了錦鯉的乖巧和活潑都不禁喜愛，但經過幾年，就算感情依然，也追得向現實低頭。這點相信許多愛魚之人深有體會，此魚無事的時候真似可以粗生粗養，但一但水質出了問題或有傳染病，便像瘟疫一樣，見滿缸魚兒有些肚皮向天，有些沉底不動，有些抽筋亂碰亂撞，真是心如刀割，所以很多人知難而退。現實將一些普通條件的魚迷淘汰出局，而留下了一些高級魚迷。

如今的標準錦鯉魚迷如何高級？聽梁堅持說來也頗令人驚嘆。

「如今流行兩件事。一是用池養魚，一個池起碼載十噸水，大的有四十噸，二是用貴價錢買魚，每條一、二萬並不算昂貴。」

錦鯉花款多，不易飼養

最近便聽聞在愛鱗會香港分會的比賽中，一位鄭先生便以二十萬元從日本購來一條靚魚奪得冠軍。

梁堅持可說是標準發燒友，他除了經營在元朗大馬路的東山魚場外，還擁有三個魚池，最大的長和寬二十五呎乘十五呎，深度五呎，可以載四十噸水，足足有如一個遊泳池。

他說，最近愛鱗會香港分會的會員紛紛挖池，在錦綉花園和康樂園便挖了好幾個大池。這些池要專門找人設計，要用鋼筋水泥，一個也要用五、七萬元。

過去，香港魚迷都比較喜歡用缸養魚，這也因為環境造成，據專家所言，飼養錦鯉用池遠勝用缸，魚在池裏心情比較輕鬆，狀態容易平穩，生長便較快，顏色更加悅目。在錦鯉的發源地，或如今流行飼養這種觀賞魚的地方，大多數也用魚池飼養。

聽梁堅持說，香港一位魚友伍祥發便用魚池養一條黃金，由幼魚至現在已有七十四CM長度，算是一項紀錄。

至於從欣賞角度來說，他表示，正統欣賞錦鯉，是觀看其游泳型格和其背斑走勢，當然也是池勝於缸，不過一般人家裏不可能放一個池，而習慣隔缸觀魚。

養魚的潮流現在是重雌輕雄，他說來頗為有趣，標準魚迷喜歡挑選三歲至四歲的雌魚，長度是五步至六步（即四十五CM至六十五CM），因為雌魚長大的體積會比雄魚大兩三倍，在池裏顯得更有氣勢。只要質素高，價錢反而不是太大問題，價錢過萬，甚至超過二萬也是普通得很。

現在，標準魚迷都集中新界，因為起碼要擁有一個池。聽到養錦鯉的潮流已變成這樣高級，一般魚迷只能更加要向現實低頭。

噢，真美麗！

梁玳寧

小妹發現：洋人有許多口頭禪，不論對人，對物，皆如此。

英國人最喜歡說：Oh! So lovely!

澳洲人最喜歡說：Oh! So beautiful!

美國人最喜歡：Honey, sweetheart的叫個不停。

講時，七情上面，音調抑揚有致。有時不知是真是假，但總算係甜言蜜語，勝於咱們開口三字經，閉口「衰到死」，然否？

× × ×

澳洲人的讚嘆話，讚嘆話多得離奇。

路經原野，兩旁是一望無際的泥黃色平原，既不見翠谷青山，也不見綠草油油，車上三位澳洲朋友卻平均每十五分鐘讚嘆一句，「噢，真美麗！」「噢，真不可思議！」起初，我附和，認同，到後來懶得作狀，因該公路車程長達三小時，而他們始終興緻勃勃，讚不絕口也。

到達動物園，進門處有幾株高大樹木，他們的「讚美之音」又再度廣播。奇哉怪也，我這異鄉客莫名其妙，澳洲樹木處處，彼等家門之林木，後園之花草，分分鐘勝於這淩亂的一隅，何足奇哉？

也許，天然美與人工美有別吧。

澳洲人幾乎個個嚮往田園生活，聽過多位朋友說，最大目的是在退休後或儲蓄後買一個農場過寧靜歲月，安享晚年或週末。噫，在我等香港人眼中，彼等居室已與田園無別，彼等歲月已夠優悠，何須再等退休或週末？

變的程序

人生力學　曹爲

「我將黑暗中看到的小丁點在光亮中勾劃成形」——愛斯查（M. C. Escher）。

愛氏是一個出色的藝術家，把「數學藝術」發揮得淋漓盡致。一八九八年，他在荷蘭出生，年青時在赫林（Haarlem）區的建築和裝飾設計學院唸過書，又在羅馬住上十年，也曾流徙到瑞士，到比利時，後來才回到荷蘭的班城（Baarn）長居。

一九三八年他創作的木刻《日與夜》（現在收藏在美國華盛頓城米高遜Mickelson畫廊裏）是一張頗傳神的代表作。畫中左邊是光亮，右邊是黑暗。左邊的上角是天，有一條大河蜿蜒而來，兩旁是阡陌與方田，河流一直奔來，右下角處是一座小城鎮，俯瞰看到教堂的尖頂，還有樹尖。……把畫拉遠一點兒看，你會發覺有一羣烏黑黑的飛鳥，從畫的另一方，闖進這白茫茫的天際。朦朧裏，片白片黑的田野，也像會摺疊起來，化作鳥兒般飛翔——

定眼一看，所說的全部其實只是畫面的左一半；右一半卻正好和它相反：黑的河流，白的飛鳥！這張圖，是對稱的「數學的藝術」，右邊黑的原野、黑的天際，田野景色向左邊逐吋移動時，就剛好被逆向飛來的白鳥分隔，變幻作片片飛昇的黑影。越是往左看，這些黑影便逐步形成了一隻一隻的黑鳥，反個方向來看，白茫茫的原野到右端也化作群鳥。真是一張巧妙絕倫、對稱而勵幻的變形畫。

望着木刻出神，發覺不管是從左到右，還是從右到左，要把田野變作飛鳥，都要經過一個漸進的變換程序；

倘若改動太快，操之過急，這畫面就失去了和諧。

遲到·「駁料」

七姊妹道　方圓

和同業閒聊時，偶然提及個別新紮師兄師姐的工作態度問題。

不知是他們工作太忙，抑或交通擠塞，使他們經常遲到。經常在採訪活動進行了一半甚至快要完結時才趕抵現場。在這種情形下，自然是要向同業「駁料」了。

其實，筆者出外參加一些採訪活動時，也常常碰到這些情形。每當看到這等情況，總會想起當年求學時期，一位教授新聞採訪的講師，他在第一課便喊出：寧願早到半小時，也不要遲到半秒鐘。提醒我們出外採訪時不要遲到。

遲到，可說是記者的大忌，須知任何事情，往往可能在短短半秒鐘內發生。若因遲到而錯失了，雖然事後可以向行家「駁料」，但始終不像自己親耳聽到，親眼看到那麼真實，並取得第一手資料。

何況，同業間願意「駁料」，只是「賣人情」，並不是「奉旨」的。偶然遲到還可原諒，但經常遲到，則絕對不值得鼓勵了。

求學何用？

大專生　樹仁小寨

「求學何用？」答案中相信總會有「充實自己」四個字。在絕大部份的學生心目中，這本是最主要的目的，但其「地位」已日漸低落，為人所忽視。

朋友的妹妹是今年的應屆會考生，在一次無意的閒聊中，她問及我一些有關本港各大專院校的優劣問題。從她的言談中，多少反映出這一代中學生的讀書態度。

近十年，香港急劇發展。物質生活的提高，使不少人變得講求實際。在大專學生中，早已有所謂「四仔」論。意謂求學是為了屋仔、車仔、老婆仔和乖仔。「充實自己」是癡人在說夢話。

然而，想不到現今的中學生也會受這股「實際風」所吹襲。

那次朋友之妹問我的，全沒有關於考試心得、讀書方法之類的問題，而竟是港大好抑或中大好，港大那一個系最好，理工出路又如何……等。一個應屆會考生欲多了解專上學院情況，以便他日易於抉擇選讀那個預科課程，本來無可厚非，可是，與她細談一番後，發覺她的動機並非如此。

原來，她欲了解各大專院校，是為了他日選取最好的一校，最好的一系來修讀。她說這是前途，生活的最好保障！

一個中五女學生，竟有這樣實際的想法，使筆者驚異非常。但願她只是芸芸的中五學生中，少數有如此想法的人。

事實上，讀書並不是賺錢的保證。筆者有一位同學，中七畢業後，因考不上大學，現在一間會計師樓任職。兩年後，轉了政府工，做起官來。在一次同學聚會中，當年已具驕人成績考進港大的同學，還要向這位同學請教面試心得，因她們正申請與那位同學一樣官階的職位呢！可是，不幸地，她們的申請結果均失敗了。

求學是一回事，學問能否賺錢是另一回事。讀書只是前途的一種保險，但不是保險。

而且，金錢可以一朝耗盡，名譽可以一夕消失。只有知識，可以令人終身受用，沒有人能搶去。

禮服

可能由於多種服務都趨於專業化及市民生活水平愈來愈高的關係，很多消費行業都在加強設備及作更專業服務，其中一項很容易接觸到的就是結婚禮服及攝影服務。

這類店舖近年好像有大規模發展，在店舖設備及一般物品供應上，也加強了很多，使新婚人士多了很多選擇。

近期，銅鑼灣區，一連開設了多家禮服及攝影公司，設備都是追得上時代的，而照經常路過所見，也是有不少顧客在洽談或試穿禮服的，反映出這個行業甚有可為。

本港生活雖是日漸越向簡化，也有不少人很怕搞繁文縟節，但仍有不少男女，對擺酒宴客是簡而化之了，但對穿着禮服拍照卻非常講究，相信這也是做成這行業蓬勃的原因。

很多家著名禮服公司，過往都很注重宣傳推廣，現時添了新的同業，相信不久會掀起另一宣傳競爭熱潮。

部長制的假設前題

天地線　唐武

過往提出的兩局議員來承擔港府主要決策的部長制構思，或者相類似的「非部長制的部長」等建議，其最終目的，便是要將目前港府在制訂政策時所可能引起的政治風險，由目前的公務員負責轉向為由類似政客的行政立法兩局議員來承擔。

應否由兩局議員承擔港府決策的政治風險，本身已經是一個值得商榷的問題，而更值得研究的，是推行這個構思背後可能代表的前提假設。

首先，任何人承擔任何決策的一切後果，其前提必是有關決策是這個人制訂的，否則他只算是「代罪羔羊」，將來倘若要由兩局議員來承擔政治風險，是否暗示兩局議員將脫離目前向港府提意見的諮詢角色，轉而成為港府行政的實際決策者？

其次倘若認為公務員不應再負責港府決策所可能引起的政治風險，這是否意味有人預見將來本港政治活動將越趨加劇，公務員將無法面對港府政策制訂後可能惹來的壓力，因此有關的政治風險，應由非職業官僚的兩局議員來承擔？

目前港府的決策工作主要仍是行政部門負責的，而政治活動也未至出現太激化的情形，將來會否演變成兩個假設前提的情況呢？目前應該還是未知之數。

男雙出現新組合

韓鳳

有一個可喜的現象，出現在男子雙打方面，過去，中國羽毛球最弱的一環，就是雙打，無論男女雙及混雙，都無法敵得過歐洲的選手。但在這次羽毛球賽中，男雙出現了兩對新的組合，這就是張強、周金燦組和賀向陽、曾輝組，這兩隊人都有很好的默契和球技，處處爭取主動，看情形，他們都很有資格打進世界五名之內。至於混合雙打，看來還得好好訓練，中國仍然落後於南朝鮮、丹麥、印尼和英國等甚遠。不過，李家明、尚福梅二人，都是可造之才，加以努力，應該是很有前途的一對。

這次本港羽毛球公開賽之後，一部分選手，又要踏上征途，到南京去參加第二屆中國羽毛球公開賽。這次比賽，是八七年國際羽毛球系列大獎賽的第十站，是國際羽聯確認的A級比賽，因此全球著名的球手，都會前往參加。

這次比賽，公認為是今年五月在北京舉行的世界羽毛球錦標賽的前哨戰。且看中國的選手，怎樣發揮球技，爭取更佳成績了。（登喜路公開賽檢討，三之三）

集中火力

勝者為王

譯叢小語　劉易文

英國首相戴卓爾夫人的聲望大漲，很多政治分析家預測她會在未來一兩個月宣布提前大選，爭取繼續執政。

未來這次大選，最引人注目的，除了是保守黨能否繼續在國會佔大多數席位之外，很多人還有興趣猜一下：「自由社民聯盟」會否擊倒工黨，成為國會的第二大黨。自由社民聯盟在上次大選贏了選票，輸了席位，引起很多人對英國選舉制度的議論，認為如果改革選舉制度，自由社民聯盟便會取得更多席位。

過去幾年，每逢鐵娘子聲望低落之際，便有人提出要改革選舉制度，把目前的 winner takes all 制改為按選票百分比平分國會議席。

所謂 winner takes all 就是由得票最多者取得議席，譬如，在一些競爭激烈的選區，三位候選人得票為34%，33%，33%，那麼，便由得34%票的候選人取得議席。事實上，66%的選民是不支持他的。有人認為這制度不完善，力求改革。但要改革這制度，工黨和保守黨都不會贊成。

華粵汽車有限公司 3-7135191
現貨 ●全新五十鈴左軚12座前後冷氣收錄機 ●全新五十鈴左軚15座高頂前後冷氣收錄機 ●全新五十鈴左軚豪華九座位 ●全新五十鈴左軚五噸平板車
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　歡迎參觀

OTICON 丹麥愛的康牌 各式助聽器 總代理 香港科學儀器社 九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三·八八六一九七（七線）

永翔廠·出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

立式塑膠注塑機 適合絲花及電線插頭 由0.75～3.5安士 ·常備現貨供應· 九龍新蒲崗工廠大廈三座十七號地下3-208807 3-208901 電報：DAVIDKITES HK

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

國內投資設廠，加工商請注意 本號專營廣東省瓦通紙箱、紙盒及鞋盒，國內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。分廠更分佈各縣市。送貨除廣州市內，深圳、東莞、廣州、佛山、新會、潮州、汕頭，等地區。亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（8字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

美壓縮機 全新五匹名廠壓縮機特價$1,623。合港國內電另有各類壓縮機及製冷件請電 5-295581陳洽

龍華汽車有限公司 九龍上海街588號九字樓電話3-953783, 3-965087, 3-969370圖文傳真3-970420 全新豐田左軚 麵包車•農夫車•吉普車•轎車 15172226座豐田 中巴• 全新日野 大巴 5—14噸貨車·自卸車 ★全新五十鈴左軚1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田麵包車★農夫車★直接日本進口★送交文錦渡★

★燙金多賺得多★印咭快好世界★ ★個體戶的福音★ ★將生活的保障贈送給國內親友★ 遠東區總代理：中厚有限公司 地址：香港九龍大角嘴櫻桃街34號富多來商場第一期一樓35-36室 電話：3-922121 3-960209 電傳：40321BESMO HX 電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機 最新技術 按鈕操作 高質耐用 性能可靠 價格特廉 一機二用 專利產品 歡迎垂詢

大量現貨期貨 特價供應日本 HK-7電化鋁 恒進工程公司 電話：5-651386 電傳：72179 FWDEC HX

豐田汽車：麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇冠製（轎車） 小松機械：發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2-3 D95S、D60P20 HT、610、630 JH90、Cat977L 日野貨車：日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路共二邨19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健宏保險大廈70G室 電話：3-808378

鈴木綿羊 CI-50 新設計6.5匹馬力，電打火自動擋，保養簡單，男女合用，每公升油行駛70公里。勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

意大利乾洗設備 直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。溫莎士牌全自動電腦乾洗機 西施牌人像整熨機 西施牌萬用夾衣機 總代理：實力機器工程貿易有限公司 電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣紡業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 西班牙首飾圖譜 日本金飾圖譜87版 世界名表圖集87版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄，公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

●全新日產的士頭農夫車（電油及油渣）●豐田牌農夫車1.5（電油） ●全新豐田牌油渣麵包車LH61V●翻新豐田牌電油麵包車YH50V ●左軚萬事得，豐田，50鈴牌麵包車，F型8座，日吉，小轎車 ●翻新五十鈴貨車SCR/SBR/SDR/JCR長陣，大吠，冷氣 ●各種日野，日產，50鈴5—12噸自卸泥車
實運貿易有限公司 九龍佐敦道渡船角文昌樓40號弍樓 ☎3-323351

幸福婚姻 電腦即時選擇 尖沙咀河內道二號五樓 K 689986 K 663857

日產自動車株式会社·日產汽車服務（中國）有限公司
汽車工業創新里程，規模完善的「中國一日產」汽車維修服務點已在全國各地陸續開設，提供日本「日產」NISSAN旗下汽車銷售與及售後技術服務。選購「日產」汽車及配件往中國，服務快捷妥善。歡迎與我們聯絡，一齊體驗來自「日產」NISSAN正廠的專業精神。香港金鐘道95號統一中心9樓B1●電話：5-8613939（6線）●電子傳真機：5-293028
大連·北京·上海·南京·武漢·廣州·深圳·珠海·中山·成都·西寧……　人材至上　成果共享　NISSAN

港澳同胞 捐車回鄉 ·日本摩托車·進口組裝車·國產車 免稅 香港買車 國內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，长發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備·車價特廉·銷量永居第一！各國貨公司分銷！

鍾應堂 命名相家 精批命運，掌相風水，姓名秘學判斷，獨到指點前途，專批中外命書

經銷 出口組裝車 摩托車 國產名牌汽車 拖拉機 納龍貿易有限公司
名牌摩托車 上海幸福250A和C型 本集團合資產品 日本本田CG125 上海可上牌照，免購置稅。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車、客貨車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南A12拖拉機
星島：優勝國（私人）有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易聯合公司 電話：2110848 國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市 汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

聯邦偵探 ※由局長梁仁專責※ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

全自動電源穩壓器 電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★ 可應稅攜帶摩托車乙部回國 本行有大量日本翻新摩托車特價發售 本田、鈴木、雅馬哈 125CC 250CC 400CC 多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈 社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待 新興車行 灣仔菲林明道39B地下 5-741313

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15·22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座 廣東省東莞市萬江區 智勤汽車修配廠 ☎225788

中華文化

啓功題

（第一○五期）

神話、邪術、戲曲片
——對落後的一點回憶

●吳昊

前言

編者

本屆「香港國際電影節」的「香港電影」部份，是「粵語戲曲電影回顧展」。粵語戲曲片是本港粵語電影的一大類型，流行期間近二十年，本港大部份粵劇紅伶都上了銀幕，新編的，傳統的粵劇劇目都化為電影映象，與廣大的觀眾見面。粵語戲曲片的盛行，究竟對粵劇和電影各有什麼影響呢？有人說，粵語戲曲片的泛濫造成了粵劇舞台演出的式微，也有人說粵語戲曲片，推廣了粵劇文化，究竟誰是誰非？有人說粵語戲曲片為了遷就電影的觀眾，把本來講究唱唸做打各種程式的粵劇藝術寫實化，甚至粗俗化了，是耶？非耶？還有人說，粵劇紅伶不但主演了粵語戲曲片，也主演了大量非戲曲的粵語片，對粵語電影的表演風格，甚至內容、題材都有深遠的影響，根據又在那裏呢？我們希望可以藉這次回顧展可以看到一些線索，同時也希望影評人、電影研究者能深入探討上述一類的問題。當然，粵語戲曲片可研究的角度還有很多，像本特輯的幾篇文章所採的角度就頗為新鮮，值得一讀。讀者如有興趣深入了解這個問題，可留意由該回顧展策劃人李焯桃先生主編的特刊。

粵語戲曲特輯

神魔戲曲片的始末

粵語戲曲片的「神魔」（或「神怪」）題材源遠流長，差不多有粵劇就有「神魔」。

粵劇早期只有戲班，沒有戲院的；民間習俗，遇到鄉社酬神，或慶典宴會，多有請戲班上演，上演時，多在廟堂之外，或在街坊廣場搭蓋葵棚。直至清道光年間，才有「慶春園」的設立，是為廣州有戲院的第一間了。既然「神功戲」初時是粵劇的主流，下鄉演戲，乃滿足紳商，慶功及民間酬神，所以首演劇目必然有關加官進爵和海天神佛的：《六國大封相》和《跳加官》是演給人看，而《八仙賀壽》和《仙姬送子》則演給神看。

除此之外，戲人很迷信，遇到新搭戲棚便要先演一套《祭白虎》，讓玄壇（大祭司）出來鎮壓一下惡鬼；還有，當紅船下鄉，每遇風浪，不論白晝或深夜，當着大海茫茫，竟總動員大演《八仙賀壽》。

戲人既然迷信，所以拿三眼華光（二郎神）為先師，喜愛將佛道神話（如目蓮、華山聖母、龍王、哪吒等）編入粵劇，替粵語戲曲片的「神魔」題材奠下基礎。

不過，荷里活三、四十年代盛行一時的《天方夜譚》系列，那種奇幻的色彩，又替粵劇的「神魔」面貌注入新的素材。最先，馬師曾將《月宮寶盒》（一九四○）的劇情照搬過來，編成《賊王子》，裏面的水晶球、飛毡等，都是傳統「神魔」以外之「神物」。然後，西片刺激粵片，製片及導演試圖土法泡製特技（土得很有趣，如今看來有獨特風味），做成五十年代神魔戲曲片大行其道也。

最值得注意的，應該是《無頭東宮》片集中的《飛頭公主滴血救親夫》和《飛頭公主雷電門飛龍》（一九六○），所包羅的奇幻東西，如「塔中小妖」（相等阿拉丁神燈中的燈妖），飛毡（相等飛毡），水晶球等，明確來自《天方夜譚》系列的影片；另外的《金殿審人頭》（上下集，一九五九），有一個橋段是在大木牛體內藏兵，當然是希臘神話《木馬屠城記》的情節（一九五五年的電影版本大受歡迎），還有一個人在鏡頭前放大縮小，顯然是受其時之荷里活科幻片《縮形怪人》（一九五七）之類所啓發。

不錯，粵語片一向是個「開放系統」（Open System），不停吸入異邦文化，形式上雖然產生變調，但本質上緊守着傳統。即是說，研究神魔戲曲片，探討它的「西化」並不是主流的，回到民間的本源比一切重要。

何解神魔戲曲片保留了民間精神？因為它的起源是「神功戲」，為祭神而設，它的觀眾是鄉夫婦孺和市井之徒，自然零星地保留很多原始信念和江湖意識，反映出「前現代化」時期中下層社會人士之心態。粵劇（或戲曲片）之中，就只有這個類型最奇怪，充滿原始和神秘色彩。

當我面對一大堆這種戲曲片的時候，我曾經數度迷失，也許鬼使神差，竟然是「無頭東宮」片集大大啓發了我，使我妄自尊大的提出不成氣候的民俗學假設。

「無頭東宮」的宮闈鬥爭

神魔戲曲片中的《無頭東宮》片集，最早是由粵語戲曲片策劃兼編劇的李少芸首創的，自一九五七年的《無頭東宮生太子》上下集和《無頭東宮鬥太子》而世之後，幾年間的爭相製作，竟成為獨特的一個系列：

《神眼東宮認太子》上下集（一九五九）
《金殿審人頭》上下集（一九五九）
《飛頭公主滴血救親夫》和《飛頭公主雷電門飛龍》（一九六○）
《人頭告御狀》和《人頭審皇帝》（一九六○）
《無頭正宮教子鬧金鑾》（一九六一）
《神蛇飛虎救正宮》（一九六一）
《神眼峨眉尋太子》（一九六二）
《兩個東宮爭太子》（一九六三）

在演員的組合上，最初是余麗珍做東宮，鳳凰女做西宮，後來是吳君麗做東宮，李香琴做西宮，而太子角色經常由林家聲演。在正邪的衝突上，最初是西宮迫害東宮，演變到後來是西宮迫害東宮之女兒及丈夫，把人物關係複雜化，還設計西宮有法術高明的妖道幫兇，而東宮亦得神仙相助，愈豐富了情節。一系列的看，可以集合到《無頭東宮》的故事模式：因為皇位繼承問題，西宮陷害有孕的東宮（或公主），打殺她的親人，東宮失頭（被斬或誤斬），獲仙人救助，死而復生，棺中產子，西宮追殺而至，危難中東宮親人受了重傷，非人血不能救，東宮施展（神仙所授的）飛頭大法，潛入禁宮，豈料妖道擒拿飛頭，僥倖脫險，犧牲自己血肉救親人，再得神仙異獸之助，向已經奪位的西宮大反撲，結果安邦定國，太子登位。

乍看是很普通的神怪宮闈鬥爭故事，有甚麼值得大驚小怪？好吧，就把這故事的「文化模式」（Cultural pattern）還原為「文化特徵」（cultural traits），再作詳細討論。得出的幾個最主要特徵，就是：㈠失頭與飛頭；㈡殺嬰；㈢食人；竟然是百分之百傳統中國民間的原始主義精神。

任劍輝、白雪仙、梁醒波主演的《紫釵記》是粵語戲曲片的代表作。

初詳《紫釵記》

●邁克

黃衫客生就愛向人間抱不平的性格，在慈恩寺聽罷霍小玉的冤屈，揚言要查根究底，寫一部《紫釵遺恨》控訴那棄情薄倖的李益。雖然明知道不過是他暗地裏協助分飛燕重逢的橋段，並非動了棄武從文之興，有意為才子佳人著書立說，還是忍不住牽腸掛肚：要真的寫，會寫些什麼呢？

大概總不會是類似近年外國流行的影人回憶錄的貨色，嘮嘮叨叨專爆前度劉郎或者下堂妾糟糠婦的內幕，把最見不得人的私隱揚開來在太陽底下晒。霍小玉固然不似是個張血盆大口反噬亂咬的蛇蠍美人——人家還未動筆呢，她就已在那裏千叮萬囑「少提薄倖人名姓」，分明心有不忍，尚存一絲挽續前緣的妄想——而且李益經過世世代代輾轉相傳，到了唐滌生筆下，面貌也已與蔣防原著《霍小玉傳》那狰獰的男主角大異。縱使有心挑剔他的差錯，也是千難萬難，因為當初性格上的種種瑕疵缺陷，幾乎已經被洗刷得一乾二淨。

當然不是沒有留下蛛絲馬迹，譬如「拾翠」一場的輕佻浪蕩，便是早版遺下的影子。可這是無傷大雅的，甚至算得一種優點。才子若然缺乏一點倜儻，恐怕佳人們不會趨之若鶩，少許的風流女性會樂於接受，因為是對她們的魅力的恭維。適度的調戲比甜言蜜語更收效，尤其對方是個自己慕名已久的俏書生。

就算在這方面，《紫釵記》也已經是較為溫和的。起碼李益的對象只有霍小玉一個。湯顯祖《紫釵記》的李益簡直飢不擇食，連對鮑四娘都口舌輕薄，險將媒人拉上轎。以前的劇作不避諱描寫男主角三心兩意，並不擔心觀眾因此而唾棄，可能與社會風氣有關。大家已接納三妻四妾的事實，見怪不怪，不認為花心是性格上的缺點。一夫一妻制普遍實施以後，男人有改不掉拈花惹草習慣的，也不大敢再公然左擁右抱。納妾不是光彩的事，私底下偷偷的不是沒有，然而多少也帶一點顧慮，因為有違文明，就算不直斥不乾淨總也有種混身不舒服之感。隨着習俗的變遷，戲曲的主角們喪失了移作兩家春的權利，紛紛洗心革面成為專一主義的忠實信徒。

《霍小玉傳》的李益充其量是個稍具才思的浪蕩子，對霍小玉的愛情根本經不起考驗。他對她好，不外因為她是周圍美女之中肯委身陪枕的一個，所以及後母親做主替他娶表妹盧氏，他並沒有大力反對。湯顯祖改寫的時候把李益塑造成多情種，隱去他懦弱的一面，跟着修改結局，霍小玉起死回生，後來陰魂不散及因妒成狂的戲全部刪掉。可是明朝人顯然不覺得男人對女人的忠心與及行樂有什麼衝突，李益為求愛侶約見鮑四娘，色心驟起，忙「笑向卿卿閑話」，並且開門見山讚她「今門中風月多能，更是穠豔嫩滑，似秋娘渾不減舊時聲價」——要不是鮑四娘執意不從——她大概時常遇到類似的性急人，所以應對如流，一句「看你才貌清妍，禮數謙洽，非關採弄殘花」輕輕帶過——李益在未見霍小玉之前已經混身謝媒了。

《紫釵記》既迴避這類曖昧，都刪除，遑論同性之間的瓜葛。湯版《紫釵記》李益與隨從秋鴻顯然有性行為，當時的書僮似乎都有為主人下火的義務，只是一種性的發洩，甚至不能夠稱為同性戀。李益結識霍小玉之後，秋鴻「從後脫了主顧」，並且想着自己出頭有日，意氣風發，主人借馬成親，他嚷着也要一匹迎娶俏丫嬛，被人嘲笑：「好命也，才脫了人騎，就要馬騎，早哩！」

除去了這些可能令現代人反感的枝葉，唐版《紫釵記》的李益態度再輕浮也不過是個懂得迎合女性心理的小書生，在風月場所的常客中不會是個討人歡心的腳色，難怪霍小玉一見鍾情。紅葉計縱使「失君風雅」，實在不失為調情的美好前奏。霍小玉在這場遊戲裏看似被勸者，其實或者我們都被她瞞騙了。在梳粧插戴之時，她早聞鮑四娘所言，知道李益會在街上賞燈、風塵女子機心總是有的，要說紅葉計原是詐，倒不如說墜釵也是詐。高明的手段，不但使李益馬上中計，還令他以為自己佔了便宜，沾沾自喜，巧妙對調了獵人和獵物的地位。手段高明的情場老手都深諳欲擒故縱的道理，把上風讓給對方去佔，往往事半功倍。

若不經意 風華自在
——談粵語戲曲的配角演員

●紀二

戲班至大的秩序是階級。凡人凡物都有個定位，好像乾坤定位，本份就是本份，不能更好，也不會更壞。罩着這個秩序的其實是另一個更嚴密的道德秩序，他們一生錦袴綉襖，以最華麗、最講究排場的形式歌頌一個有天、有神有因果報應的信仰。男主角一上台板，唯一的本份就是要做忠良，絕對不能稍稍放任；他們固然有最確定的人生目標，但都是由於無能為力吧了，恰如婉順聽話的小孩，端正受命——而命運最終必然重重報償的，所謂到了十分窮極處，自然叫天天應。

但人世裏更多的是破敗滄桑、貪嗔怨悔，雖然都在主角的道德本份之外，卻實實是浮華本色，而生命亦由是才有騷動，才有不知所措。所以配角每每更有刺激性和侵略性；小生花旦是春花春水長養好花，逼擱周圍的一干人等卻如山邊路邊的野花自開自落，各各要施展開來，演繹人世種種潑刺逆叛。

波叔與半日安忠忠奸奸，總的演過好幾百回了吧，幾乎要變成無片不在了，簡直有種老梅為難的感覺，大家都是尋常百姓，日日相對，即使不大往還，也有份親，如庾信《枯樹賦》所說的：「遙看已識，使喚便來。」互相之間，好像有個信諾似的。但演的多，恐怕好大部份都是平庸馬虎的曲本與角色，而他們新瓶舊酒的做，例行公事也不是沒有過。不過，若說他們是尋常百姓，又似乎有點貶謫的意思，如同仕宦門第被貶作庶民，縱使錦衣華服依舊，感情上仍然是有委屈——終究是階級有別。但他們到底是世家貴族，只需要幾個好角色好劇本就可以證明得來，這就是戲行喚作的底子。我自小看過的粵語戲曲片中，粗製濫造的太多，都是隨便湊合幾個老倌，然後西曲、黃梅調、國語流行曲什麼的套上鄙俗唱白，就算數，也就很難想像廟宇可以怎麼個施展出來——而且往往沒有這個需要。所以當他們可以演得最好的時候，我看了是錯愕先驚歎，遺憾多於欣悅。

我現在再想，卻覺得這點顧惜可能只是一廂情願的。我們欽佩為自己創造、選擇角色的演員，如梅蘭芳、石揮、趙丹、吳楚帆等等，他們將自己細細琢磨，人都成了藝術品，可以擺在案頭瞻拜。錢鍾書評Henry James的作品，說他必要與別不同的自覺就如愛穿奇裝異服一樣，很少作家能夠「化險為夷」，順利過關的就似完成壯舉，對於這些少數的例外，我們不免奉為天人。在道之外，自然對於失手的，就嚴厲批評，有謂匠氣天才，所謂眼高手低，不一而足。總的來說，這種批評的標準是將藝術家都看成革命家，都立下一種只爭朝夕的決心。但我愈看老一輩伶人的表演，愈漸覺得不能用這一種角度看他們。

他們可能都沒有特別訂出（articulate）一套什麼表演哲學，也不覺得要犯什麼險，因為他們不需要格外強烈的形式來證明自己——戲行是論資排輩的，可以駕輕車走熟路的就是好。對於他們來說，表演是本份的事，做得好的就得到一點份內的注意，甚至讚賞，做不動了，被人忘懷了，也不是很不慈悲的事。佛說人不可以有業，就是無有孜孜求得的功業，隨緣則生、緣盡則滅，他們這種自然順命，竟就是無業了。但人生可無業，卻不可以無內容，否則草生一秋之後一無所有，就會像沒有活過一樣。他們不固執求業，卻原來種種風華自然全在那裏，恰如花自開落，歲序不言，但其實風光無際。

夜最濃的時候，我看着他們身影明滅，每多嘮嘮叨叨的唱着演着叫人不想記年的曲本。但我有一種深情，不知什麼名目，只是到得這個浮華都盡的時候，即使看到他們應份有的鋒彩都給蓋盡了，也沒有委屈，連心疼都不是，只感覺到他們的生命裏有一種秩序，深得不能只講朝夕，即使有荒謬不經，也不能當成矛盾。這裏有俗世人的歲月迢迢，我惟愛惜不盡。

紅伶芳艷芬、半日安主演的《六月雪》

戲曲與正統

●石琪

中國戲曲的成長與發展，其實在最早期已經受着外來衝擊的推助，並不是單在現代才發生。因為其真正戲曲在中國的首次發達期（不少專家還認為是戲曲藝術的最高峯時期），是在蒙古征服者統治中國的元代，此乃外來勢力把中國儒家禮制劇烈摧毀的時期。

我們必須了解，在官式的儒家觀念中，戲曲從來不是正統的東西，無論詩書技藝，都以合乎禮教為尚，上層奢華與下層俚俗的聲色之娛，都是近乎「非禮」的淫趣，而優伶歌妓只是倡伎，被官方劃定為卑賤的階級。

漢族文化長期以儒家為正統，在戲劇與音樂方面向來都比較薄弱。當然，漢族本身亦有着浪漫奔放的一面，而且歷代經過征戰與交流，融入了兄弟民族與印度西域很多東西，特別是胡歌蠻舞、雜技魔術，以及行吟唱誦式的說故事形式。上述種種或多或少都有助於中國詩、詞、歌、樂與說唱等等豐富活潑起來，亦成為戲曲的基礎。

這些不正統的東西逐漸溶入正統，但在保守的道統之下難以升為主流。直至金、元的外侵者粉碎了中國固有架構，在這大破壞的悲劇時代，非正統的戲曲反而得到解放，成為漢族文藝不幸中的小幸。

劉大杰在《中國文學發展史》分析過元曲脫穎而出的兩大要素。其一在於漢族極受歧視，一向作為官僚材料的儒生被貶得比倡伶更低一等，於是不少才子厠身歌伶叢中，創作戲曲，藉此謀生和抒懷。其二是元代蒙古統治區橫跨歐亞，加強了各國交流，大都（北京）與杭州成為國際化大城市，商業繁盛，傳入不少外來伎樂。這兩大城市，正是北方雜劇與南方南戲的發揚中心。事實上，戲曲行業是紮根於四通八達的浮華商鎮，而不是農村。

由清末開始的西風衝擊，其廣度與深度當然都遠遠超出當年的蒙古，這是不必贅言的了。而眾所周知，被公認為集中國戲曲之大成的京劇，正是在清末民初具體成形的新劇種，其他各地的方言戲曲亦在當時改良和蓬勃。到了二十世紀五、六十年代戲曲電影盛行時，更出現「百花齊放」的大好景象。

極受歡迎的上海越劇，實際上也是二十世紀的新劇種。屬於南戲系列而歷史悠久的粵劇，亦是在本世紀初「才完全獨立成為一個別具地方特色的戲曲劇種」，用了正式廣府語音，增添了廣東音樂和自創的題材，不再限於外省傳來的古本古腔。余慕雲在第三屆國際電影節特刊發表的《粵語片對保存粵劇藝術的貢獻》一文，對此已有詳述。

歷代對戲子的歧視，至此大為改觀，名伶往往名利雙收，地位由倡伶而變成明星偶像，像京劇名家梅蘭芳更成為「譽滿海外」的國寶，這是前此不可想像的。

不過在不少人心目中，戲曲仍是揉雜俚俗落伍，荒唐迷信的民間非正統玩藝，是在國難當頭麻醉世人的靡靡之音。歷來不少號稱反傳統的新派人物，亦秉承着文以載道，救國濟民的儒家正統使命感，指責戲曲宣揚才子佳人、帝皇將相的腐化情趣。

在粵語電影最盛行的五十年代，香港粵語影壇曾發生「正統」影人與「非正統」伶人之爭（所謂「伶星分家」），認為伶人拍的粵曲片帶來投機庸俗，粗製濫造的壞影響。當時香港評論界大多數對粵曲片不屑一顧，此乃為數極多的粵曲片長期來缺乏整理與評論的一個重大原因。

諷刺的是，當年無數粵語片當中，至今仍有重映的叫座價值的，是一些粵曲片「戲寶」。此外，香港踏入電視普及時代後，很多粵曲片伶人成為電視的台柱藝員，像梁醒波、鄭碧雲、鄭君綿、李香琴、關海山等等，深受家庭觀眾歡迎，至於成功地轉化為電視藝員的同儕純電影演員，反而為數較少。

本公司現可供多種類型西歐馬口鐵及不同尺寸泰國產三夾板。有意請電 5-434535

電腦教育　書籍教件交換。歡迎國內學校或個人來信聯繫。香港深水埗郵政信箱八八四五四號

防盜防火　電子警報器無線電操作，不用拉線，可自行安裝。由二百餘元起。2883560楊洽

大手韓國 18"彩色顯像管 C.P.T. 5月期貨，快者得。急Call 3-7287222 61陳洽

不銹鋼櫃　不銹鋼枱　高級商業設備　歡迎本銷出口　免費代客設計　品質好價格廉　公司：3-671147　設計樓：5-438698　工廠：0-296629　上海辦事處：265197 265660

三電／雪花　汽車空調機總代理及批發　常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢　適豐貿易公司　香港九龍高山道九號地下B舖　電話：3-337723，337383　電傳：37621 SERVO　電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

商業　大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

遊客之家 [illegible]

華僑旅店 [illegible]

租售

K7719111

偉恒絲印學院　本課程提供絲網印刷全面知識理論實習並重使初學者和同業實際應用而且設備簡單投資少不受場地限制係國內外最理想發展事業晚七時半逢一三五或二四六上課分三晚教授學成發證書簡章備索請來電查詢上課日期九龍偉智街38號福田商場一樓17號K7795462石硤尾地鐵站出口南昌戲院後面

政府註册香港中國氣功科學研究協會主席　名家氣功　無綫亞洲電視多次專訪示範，林菁醫師主理治病強身中國名家動、靜、太極氣功、太虛真功、哮喘、胃肝心腎衰弱一切慢性病減肥美容奇效學功或致新氣功信息儀治療彌敦道525A505室油麻地地鐵站側電話：K7800611，K7800651

林菁主理　治病強身

招生

最新中文打字機　兼英、日等外文，多種牌號供選擇，是購贈內地單位最新穎而實用的禮品，價格廉宜，目錄備索。電5-411512

"意大利"雪糕儲藏櫃　容量：241公升及325公升　清貨大特賣　保利工程公司 3-7547718 5-736162

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

四叔駱向平　任少偉在港尋你　電話H492919

訪尋

上海長海醫院華僑診療部（醫療技術和設備聞名國際）歡迎港澳同胞、海外華僑來院門診、急診和健康檢查、住院治療　院址：上海市長海路174號　電話：486979（24小時提供接送服務）港澳、海外代理部：香港環球醫藥公司電話：5-679131（免費代辦一切手續）

醫藥

徵求茶籽 [illegible]

政府金幣 [illegible]

徵求合作 [illegible]

徵求

待聘　男，三十歲，國內外貿大學畢業，上海從事電子進出口工作多年，後去歐洲，有中國護照歐洲工作卡，希望受聘香港公司長駐中國代表，中外合資企業港方代表或代理香港公司在中國業務，有意來電上海835579來信上海上鋼8邨24號404室羊城收

聘請

遊客之家 [illegible]

宏發旅店 [illegible]

華僑旅舍 [illegible]

本報分類小廣告服務

香港區分行

歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680682
信德中心	信德中心2樓294-295號	5-8598811
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
柴灣	連城道26號	5-560171
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
堅尼地城	皇后大道西489號	5-8189262

九龍區分行

旺角	砵蘭街244號	3-914451
紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	康寧樓1,7及8號	3-7180880
觀塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938

新界區分行

荃灣	青山道137-139號	0-4920256
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
元朗	元朗大馬路172號	0-750411
大業道	大業道66號	0-794127
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙田	大圍道72號	0-6053807
愉田苑	沙田愉田苑F座	0-6490616
屯門	屯景大廈地下商場	0-4589802

離島區分行

長洲	大新街73號	5-9810191
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361
坪洲	永安街1號D	5-9830782
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561

遠東銀行有限公司
國銀亞洲（集團）有限公司附屬機構

入圍模特兒分批返港 十女五男昨會新聞界

亞視安排各人到模特兒學校受訓

「亞視」之「香港超級模特兒大賽」由昨日起大會分三天安排入圍的四十五名男女參加者（卅名女、十五名男）與新聞界見面，洗立新（周驄之子）亦入圍，被安排在明天出席招待會。昨天是十名女，五名男侯選者。

招待會開始時，十五名參加者，以時裝表演的形式按照高度由矮至高排號數出場與記者見面，有些職業模特兒走路姿勢與非職業的分別很大，昨天所見的十名女參加者全部身高五呎六吋，參加者多是由模特兒訓練學校提名。

大會發言人表示，日前已開始訓練入圍的侯選者，入圍者如果由模特兒訓練學校提名，便會返回學校受訓，如果不是便會抽籤決定分派往那間學校受訓。大會認為抽籤安排不會不公平，因為訓練是徒基本的走路姿勢等等。

四十五名參加者已經與大會簽了合約要服從大會規條。此外，是次比賽會集中與新聞界接觸，日前已拍了官方照片。另外廣告商反應非常熱烈。

首批入圍名單如下：女參加者：一號黎劍星、二號何綺衡、三號唐玉潔、四號丘愛莉、五號陳君燕、六號陳淑慈、七號馮頌義、八號范小鳳、九號羅愛玲、十號林娓娓。男參加者：一號徐偉光、二號黎偉文、三號林偉、四號黃德斌、五號陳家超。

一至十號女候選者對大會安排的睡前服一項，沒有異議，有部分參加者更認為做模特兒是要表現每一件衣服，只要穿得有美感便行。

有些認為參加這次比賽可以令外界認識模特兒這行，更有助提高她們的知名度。此外，入圍卅位女賓家仔也很平均，一些業餘模特兒如二號、三號表示有當模特兒經驗未必一定有利，大會安排受訓後，每個參加者的機會也是均等。

三號男參加者林偉是職業模特兒，亦拍過電影，與五號陳家超也是同一間訓練中心提名，林偉說參加這比賽為了提高知名度及看看自己實力有多少，不介意大會安排沙灘裝。

五號陳家超中學時參加香港代表隊，曾多次代表香港出外參加田徑比賽，曾到內地參加田徑邀請賽獲獎，參加這次比賽是爭取經驗，對模特兒行業也感興趣。

部分參賽的男女模特兒

葉玉萍吻賀徐寶鳳生日

人海綠皮書今首播

港姐視姐學員參演

新人試金石梅小青操生殺大權

「無線」以新頒構思真人真事拍攝而成的新劇《人海綠皮書》，將於今晚八時十五分首播，每集為半小時，第一輯共分十三集，現時已完成九集，為答謝台前幕後員工拚命演出，該劇監製梅小青設下慰勞宴，而一班演出的新人，合資買了一個蛋糕，齊齊慶祝。這是她從「亞視」過無綫監製的第一個劇。

該劇有份演出的新人，包括港姐、視姐及訓練班學員，計有：吳婉芳、蔡惠娟、鳳娥、傅欣瑜、高靜、羅義及李家聲等。

據該劇監製梅小青透露，「無綫」對於這個劇集，拍出來成果頗滿意，認為可訓練新人演技，故此未播已決定拍第二輯，約七、八月間開拍，今次則會挑選一些「超級新星」及藝員進修班學員演出。

由於「無綫」視這個劇為考新人之作，視乎他們表現、工作態度，來決定續約與否，一切生殺權似乎操縱在監製梅小青手上。

她則表示新人當中，女仔表現較佳，亦有三、四位也當上小生地位，演技則參差，紀律卻十分好，其中以落選電視小姐何嘉麗演員道德最好，抱病也繼續開工。

梅小青又透露在整理觀眾寄來提供資料的信件中，發現很多慘無人道的社會問題，例如生父強姦親生女，向他們尋求協助。梅小青謂他們首先會調查事件是否真實，便交予社會福利署幫助受害者。

有些人士，由於身份問題不想正面上鏡，講述自己親身經歷，「無線」亦只好以背面或側臉補救，免他們受到不必要影響。

《人海綠皮書》今首播。右二是監製梅小青切首映蛋糕

魏明倫從巴山來 逐浪創作獎金花

李習

香港影視劇藝社演出的舞台劇《一女四男》原著荒誕川劇《潘金蓮》作者魏明倫日前應邀來了香港，他將在荃灣大會堂觀看該劇的演出。因為在新光戲院首演時，他因證件問題阻延，以致來遲了。

魏明倫說，他這次從巴山來到香港，感到非常高興，影視劇藝社把他這個劇改編演出，加強了內地和香港兩地文化交流，很有意思。

魏明倫是一位才華横溢的川劇作家。吳祖光稱讚他近年成就不凡，幾乎每年都有新作問世，都具特色和光彩。

他的新作《潘金蓮》更受到各方矚目。川劇《潘金蓮》在內地演出之後，獲得熱烈反應，至目前為止，已知有二百多個劇團，和多個不同的劇種把這個戲移植演出，演出超過二千場次。這真是一個很了不起的數字。

魏明倫目前仍無暇顧及其他，因為《潘金蓮》的「餘波」不止，到處也在請他去觀看，提意見。他說，大多數都婉拒了。

魏明倫是一位很富想像力和大膽創新的劇作家。他透露，曾經想過再寫些歷史上的蕩婦淫娃，為她們說些公道話。他曾經構思寫「獎金花」。《潘金蓮》是一個女人的荒淫史，但「獎金花」是一個女人的「寶國」史，但這「寶國」二字是有括號的。

魏明倫給人的印象是誠懇、沉實和直率，思考靈活，創作大膽、求新，和有強烈的創作活力。

魏明倫曾透露，在所有改編《潘金蓮》的劇團當中，香港是改動得最厲害的。他雖然沒有看過香港的演出，但他看過劇本和接觸到編劇和導演之後，得出上述結論。

該劇導演朱克也承認，因為他們不能照搬川劇，而為了結合香港當地觀眾的要求和劇團的條件，在編劇和排演時望能達到三化：多樣化、香港化和話劇化，因此改動較大。魏明倫對這些改動，還是理解的，但有什麼意見，仍待他看過演出之後，才能作出結論。

《一女四男》本月十一日及十二日在荃灣大會堂演出。

魏明倫（右三）與《一女四男》劇組人員合照

鄭裕玲與何美婷 義結金蘭互贈禮

鄭裕玲雖有名「實際」，但對契妹何美婷卻一點不「孤寒」，兩人的結義金蘭禮物，嘟嘟送了一式四件的玉石耳環給對方，而何美婷則回贈一隻鉑金手鐲，嘟嘟對於這隻鉑金手鐲，愛不釋手，還戴在手中，不過她無意搞上契形式，因嫌太過「老土」，只是大家吃頓飯便算。

記者問她，會否在演技上指點契妹呢？嘟嘟表示不用矣，因為對方很聰明，而且在「港太」當晚扮「雞蛋」甚神似。由於近日各有各忙，她也少見對方。

她昨日聽到吳夏萍所講去毛里求斯之苦，立即大叫：「咪搞我！」她自言天生懶惰，去遊埠必須有地方逛商店？連陽光與海灘，也未必適合。

說到旅遊，嘟嘟自爆前晚發了個夢與利智一起遊巴黎，更因對方不懂講法文，由她作嚮導，帶對方四圍去，她笑言也不知為何偏選中利智作其伴，可能對方能補其不足吧！

吳夏萍在毛里求斯 最大收穫購買泳衣

布料奇少不宜公開穿着

吳夏萍到毛里求斯拍《歡樂今宵》外景返港，自言最大收穫是買了六套三點式泳衣，由法國入口，價錢也很貴，但因在港未見有售，便先買為快。

她把其中四件送予朋友，其一為潘麗賢，她表示三點式泳衣只是留待曬太陽時穿着，由於極小布，故會在私人地方穿，絕不會曝光。

她亦透露在當地認識了五、六個外國人，並不時邀約她去街，但她工作太忙，沒有應約，異國情緣未能展開。

吳夏萍稱據羅浩楷表示，今次拍外景是最辛苦的一次，除了工作緊迫，休息時沒有其他娛樂，因當地連電視都欠奉的。

區凱鈴為避緋聞 要往西方寺落髮

剪一兩吋疑博宣傳

區凱鈴新聞層出不窮，她今天的新手法，便是要前往荃灣西方寺落髮，雖然監製袁浩泉希望記者不要以世俗眼光睇這件事，但如此手法，怎不教人發笑兼慨嘆呢？

區凱鈴昨對記者表示，鑑於自己緋聞太多，決心改形象，為令大家看到她的決定，打算擇日到西方寺落髮，望證明她並非一般人所想般開放。

記者表示，《金鳳凰》一劇即將推出，她是演員之一，此舉未免令人有趁機宣傳感覺呢？

她否認這個說法，並稱純屬巧合而已，其實早於一個月前她已構思一切，不過劇中也有一幕落髮場面的。

區凱鈴謂，在半個月前，適逢農曆初一、十五，她便吃齋，由於她實在不想再惹緋聞，並因傳聞常被人當街責駡，也所以作感到極煩惱，希望時間能改變別人一向睇法。

在旁的監製袁浩泉還說，會安排記者到區凱鈴沙田寓所拍照，證明她是否與熊良錫同居，然後便舉行落髮儀式，並會有法號予區的。

但當記者問及區凱鈴，她會削多少吋頭髮呢？

她毫不考慮就答：「一、兩吋啦！」在場記者同聲一噓，有人更奉勸區凱鈴倒不如到髮型屋修頭髮算了吧。

她一臉尷尬解嘲道：「只是象徵式吧，最緊要心意嘛！」

區凱鈴是出於真心，還是搏宣傳，這趟也果真是「見仁見智」了。

徐寶鳳昨慶生辰 同事送麻將蛋糕

徐寶鳳昨日設宴慶祝生日，並獲「亞視」同事贈兩周生日蛋糕，餅中還畫上三隻「麻將」為中發白代表大三元好運，大家素知她喜愛打麻將，故連蛋糕也製成這個樣子。

她透露生日願望是身體健康，連認識她的人都要健康，兼且笑口常開，運氣更佳。

她深信「大難不死，必有後福」，因為撞車無礙之後，竟有片商找她拍戲，演出電影《奸人正傳》，佣，「亞視」又沒有抽佣，意外賺一筆。

廣播道 濕濕碎

吳婉芳公開男友 蔡惠娟最怕泳裝 唐麗球剪髮求新 林建明撞得清醒

▲吳婉芳與圈外男友拍拖已是公開的秘密，兩人亦不怕在鬧市中拍拖。像前晚在銅鑼灣區看電影，吳婉芳說與男友是瘋狂戲迷，看完七點半再看九點半，在街上被途人指指點點，她自言已經習慣，如果是初出道的會立即快步離開，但有男友在旁為免他尷尬便不再逃避外界眼光。她又說打算五年後才結婚，一切順其自然。

▲有說本屆港姐選舉可能改形式，如果由蔡惠娟選擇會取消那部分呢？她說會取消泳裝，可能自己思想保守，不習慣穿泳裝被人評頭品足。至於入圍佳麗人數減少，她說卅名入圍者已經習慣了，例如看「亞視」辦的「亞姐」卅六個入圍，看上去總是不習慣。

▲唐麗球將一頭長髮剪短增添成熟韻味，有人說還看似鍾楚紅。問她長髮是否為君剪呢？她說不是，更指近日天氣反常，令情緒也反常便改髮型，此外又經過不少朋友的提示，最後決定剪髮求新感。

▲林建明較早前弄傷後腦後作過電腦掃描，已經沒大礙。昨見沙姐，她說日內要再作一次詳細的腦掃描，因為她有位朋友不小心跌傷，將腦內的瘤弄破，癌細胞便擴散，不到幾天便死了。沙姐知道消息便決定再次檢查清楚。她更笑說近來脾氣好了，可能因為撞傷了個腦變得清醒了。

在《男兒本色》中，沙姐飾演「婀婀生」，她的朋友見她便罵，話她太衰，沙姐說要待這劇播完才敢見朋友，更笑言「七年道行一朝喪」。

人才與錢財

無綫主辦的「香港太太」競選剛剛曲終人散，香港小姐競選，又在密鑼緊鼓中籌備進行，而一九八七年超級新星競選入圍者已在演備一切，亞視的「超級模特兒大賽」入圍者四十五人，連日來安排會見記者。這幾天，記者為了採訪選美消息已是疲於奔命，但最快樂者又是新聞不斷，兩電視台的選美活動不絕，相信觀眾也會目不暇給。

今年已被人稱之為選美年，而且選美也成為一個慣性的「大騷」，這類「大騷」的確能吸引觀眾帶來視聽之娛，當然也為電視台帶來不少廣告收益。每次看選美都見電視特約廣告增加，此亦可見選美對電視台財源廣進甚為有效。

選美從中也可發掘藝人，人才與錢財兼收並蓄，何樂不為。

林鳳陳當士攜手 琵琶古箏演奏會

由著名琵琶古箏演奏家林鳳主辦之「琵琶古箏演奏會」將於四月廿六日（星期日）晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行。這次音樂會除林鳳本人擔任琵琶演奏外，並邀得古箏名家陳當士參加演出。

陳當士為樂史家及古箏演奏家，歷任中國文化大學教授，藝術專科教授，中文大學音樂系講師及中國音樂資料館館長，曾應邀赴歐、美、東南亞、韓日等各國演奏，馳譽國際。

電影節中的國粵語片

扉白

由明（十）日開始，一年一屆的香港國際電影節揭幕。這個電影節已進入到第十一屆，越來越辦得有規模，今屆在十六天之內，將放映一百三十多部影片，如果要看齊，則每天要起看八部，可見豐富，任君選擇了。

筆者較注意的是所選映的中國內地和台港影片。內地影片中有《大閱兵》，反映參加天安門閱兵儀式，而進行訓練的傘兵官兵間的心態和矛盾；有藉着近乎荒誕的故事而諷刺官僚主義的《黑炮事件》；有荒誕之中而具科幻意味的《錯》；有描寫民國初年童養媳故事的《湘女蕭蕭》；還有《一個和八個》，這是一部描寫人性而有過爭議的作品。從這幾部影片，大概也可窺見內地電影製作在拓廣題材和創新手法上的一些特色。

參展的台灣影片，有吳念真編劇、侯孝賢導演的《戀戀風塵》，拍的是鄉鎮青年到台北市生活的故事。此片和侯孝賢的其他作品一樣，有相當濃重的鄉土味。至於《恐怖份子》則是導演楊德昌奪得廿三屆金馬獎最佳影片的作品，展示了台北社會中表面的平靜和潛伏的恐怖。台灣影片的水準近年有頗大改進，尤其是侯孝賢等人更受到多方面的好評。

港產電影則共選映七部，包括了最賣座的「英雄片」《英雄本色》，周潤發演臥底線人極有表現的《龍虎風雲》；許冠文演出一貫水準、陳欣健執導不弱的《神探朱古力》；方育平以半紀錄式拍攝的，涉及移民話題的《美國心》；關錦鵬導演、黎傑及印戴安平編劇，表現手法獨特的《地下情》；還有《青春怒潮》和《一樓一》。從這七部影片中，既可見港產片的潮流，也可見一些編導力求作品有自己的風格，故而具有一定的代表性。

荷李活 元朗區 ｜ 好景 0-4922925 ｜ 奧斯卡 牛頭角道 ｜ 明月 ｜ 華盛 ｜ 年華 ｜ 皇都 ｜ 皇后 ｜ 新華 H738251 ｜ 金冠

今天五場 帝女花 任劍輝 白雪仙 早場：性愛年華 四點：出殺眉 午夜：譜鬼
今天五場 上天救命 鍾楚紅 吳耀漢 早場：無招有招 四點：火併 午夜：奇險兵陽
▲高級航空座位▼ 快將開幕 實獻世界首輪鉅片
最後今天 好色英雄 兒童不宜 明天獻映：蕩寇集 真婦 早場：咖啡女郎 四點：好色 女殺士
今天獻映 朝花夕拾 夏文汐 方中信 高宏 胡珊 張瑪莉 合演 胡珊導演 浪漫溫馨科幻愛情電影
最後兩天 爛賭英雄 高麗虹 百祥 汗沖 帆 馮寶寶 原演 後天盛大映：一屋兩妻
最後兩天 兒童不宜 把電影藝術推到巔峰再創巔峰之作！ 爛賭英雄 高麗虹 陳百祥 馮淬帆 瑪寶寶 主演 後天兩院獻映 一屋兩妻
最後六天 12：20 2：30 5：20 7：30 9：40 奧斯卡最佳攝影獎 戰火浮生
六場 加映四點 性慾金絲貓 兒童不宜 午夜：春哥叫金雞 早場：1987年情色片 十九點：面心情

龍華·福星·油麻地 ｜ 富都 寶石 K657116 ｜ 雅都 美都 ｜ 鴻基 新聲 金門 ｜ 百樂 快樂 ｜ 新樂 大光明 ｜ 翠鳳 0-6495929 彩鳳 3-7993093 ｜ 萬年青 紫荊灣

最後今天五場 義本無言 柯俊雄 周潤發 玉卿嫂 白先勇名著改編 性感地獄 油麻地 明天 我愛夜來香 今早：龍華 摩登仙寄福 好女手油地色殺 星緣色星
最後今天五場 柯俊雄 周潤發 李修賢 林威 崔秀麗 狄威 義本無言 明天：我愛夜來香 今場早：寶石 火辣辣的情 富都 准不掉頭
最後今天五場 柯俊雄 周潤發 李修賢 林威 崔秀麗 狄威 義本無言 明天我愛夜來香 美都今早場：上樑君子
今天五場 史泰龍打天下無敵手！ 永不居於人下 飛越巔峯 後晚場午夜 中華戰士 新聲今早場：追擊
最後五場 夏文汐 方中信 主演 一部浪漫愛情幻影片 朝花夕拾 亦好暢銷小說改編 明天同到未來 快樂今早場：代客泊車
今天五場 史泰龍 飛越巔峯 打天下無敵手！ 最後兩天 爛賭英雄 一天後 一屋兩妻 新樂：慾火焚身 大光明：四點情慾人
兩院今天五場 美國超級成片！兒童不宜 性慾金絲貓 翠鳳早場 狡妹鬥色狼
兩院今天五場 史泰龍主演 飛越巔峯 兒童不宜 史泰龍又一新英雄偶像 繼洛第滴血一奇一英偶！ 萬年公場：火慾紅唇 荃灣公場：應召妹

新城①② 0-4512394-5 ｜ UA6院線 ｜ 國華 ｜ 坪洲 ｜ 華富 ｜ 環球 ｜ 金城 ｜ 華都 ｜ 金花 ｜ 金龍 ｜ 寶聲宮 ｜ 華威 ｜ 粉嶺 ｜ 金茂坪 ｜ 金都 ｜ 百麗殿

最後今天① 義本無言 四點場：處女島 明晚夜獻：天來我愛夜來香 今院②五場：飛越巔峯 四點場：被追
六時間獻戲院映 殺戮戰場 試管人魔 爛賭英雄 朝花夕拾 姊妹情深 飛越巔峯 0-6980228
今天五場 性慾金絲貓 兒童不宜 早場：叫春貓 四點：性愛地球
今天兩場 七點半 九點半 七年之癢 黃百鳴 張艾嘉 利智 主演
今天五場 爛賭英雄 高麗虹 陳百祥 四點場：烈火青春
今天五場 朝花夕拾 夏文汐 方中信 胡慧美 葉玉卿 兒童不宜
只映五場 色情人肉市場 明天獻映：我愛夜來香 四點場：綠人邊
今天六場加開四點 綠色性愛女同志 超級成人片
今天五場 寡婦性日記 兒童不宜 四點場：世界性慾奇情
今天五場 寡婦性日記 兒童不宜 四點場：雙性殊飄
最後五場 肝膽相照 劉德華 張國強 明天獻映：本色無義
今天五場 飛越巔峯 史泰龍新作 又創英雄偶像 四點場：紅鬼仔
兩院今天 史泰龍主演 飛越巔峯 兒童不宜 史泰龍又一新英雄偶像 繼洛第滴血一奇一英偶！
兩院今天五場 史泰龍主演 飛越巔峯 兒童不宜 史泰龍又一新英雄偶像 繼洛第滴血一奇一英偶！ 金都四點場：偷情

戲曲與正統

● 石琪

……是近乎「非禮」的淫趣，而優伶歌妓只是倡伎，被官方劃定為卑賤的階級。

漢族文化長期以儒家為正統，在戲劇與音樂方面向來都比較薄弱。當然，漢族本身亦有豐富浪漫奔放的一面，而且歷代經過征戰與交流，融入了兄弟民族與印度西域很多東西，特別是胡歌蠻舞、雜技魔術，以及行吟唱誦式的說故事形式。上述種種或多或少都有助於中國詩、詞、歌、樂與說書等等豐富活潑起來，亦成為戲曲的基礎。

這些不正統的東西逐漸溶入正統，但在保守的道統之下難以升為主流。直至金、元的外侵者強了各國交流，大都（北京）與杭州成為國際化大城市，商業繁盛，傳入不少外來伎樂。這兩大城市，正是北方雜劇與南方南戲的發揚中心。事實上，戲曲行業是紮根於四通八達的浮華商鎮，而不是農村。

由清末開始的西風衝擊，其廣度與深度當然都遠超當年的蒙古，這是不必贅言的了。而粵所色的戲曲劇種」，用了正式廣府語音，增添了廣東音樂和自創的題材，不再限於外省傳來的古本古腔。余慕雲在第三屆國際電影節特刊發表的《粵語片對保存粵劇藝術的貢獻》一文，對此已有詳述。

歷代對戲子的歧視，至此大為改觀，名伶往往名利雙收，地位由倡伶而變成明星偶像，像京……

……投機庸俗，粗製濫造的壞影響。當時香港評論界大多數對粵曲片不屑一顧，此乃為數極多的粵曲片長期來缺乏整理與評論的一個重大原因。

諷刺的是，當年無數粵語片當中，至今仍有重映的叫座價值的，是一些粵曲片「戲寶」。此外，香港淪入電視普及時代後，很多粵曲片伶人成為電視的台柱藝員，像梁醒波、鄧碧雲、鄭君綿、李香琴、關海山等等，深受家庭觀眾歡迎。至於成功地轉化為電視藝員的同輩純電影演員，反而為數較少。

……都，只是到得……盤的時候，即使……都給盜盤了，也沒有……委屈，連心疼都不是……他感覺到他們的生命裏有一種秩序，深……獲得不能只講明夕，也……即使有荒謬不經，也……不能當成矛盾。這……有俗世人的歲月，逍遙……我惟愛惜不盡。

本公司現可供多種類……西歐馬口鐵及不同尺……泰國產三夾板。有意請電 5-43453……

華僑旅店 九龍通菜街 近地鐵 購物方便 直接有八人 士入園 日外交 電話3-329011

遊客之家 新大丸旅舍 街電視套房 話酒店設備 長住特價 電話5-893908

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

少……僑在港……電話H492919

香港區分行
歷山大廈 歷山大廈101室
信德中心 信德中心2樓294-2……
銅鑼灣 波斯富街22號
北角 春秧街104號
鰂魚涌 芬尼街2號
柴灣 連城道26號
香港仔 香港仔大街150號
堅尼地城 皇后大道西489號

台灣民間故事和其他

野叟

台灣報紙前不久曾刊出一篇當地民間故事。它的內容基本上同《聊齋》裏的「屍變」一篇相契合。只不過故事場地不同，遇事沒死的客人有了姓。另外，台灣民間故事沒有結尾官府給牒以資取信鄉里一節。

那篇民間故事說，四個客人是乘做生意之便，想到艋舺開開眼。艋舺地在今台北市萬華區。它的開發始於一七〇七年泉州人陳賴章申請前往屯墾。一七六〇年，艋舺等聚落才形成。艋舺發展很快，一八二〇年時是它的全盛期。一八五三年後，艋舺便漸漸衰落下來了。故事提到要去艋舺開眼界，那麼故事的定型成當地民間故事，應當是在十八世紀末、十九世紀初的事了。

故事無疑是當時遷往台灣的福建人帶過去的。它總要經過一段時間才會當地化，可能在艋舺發展起來前已傳入台灣。這樣，屍變的故事應該至少在十八世紀中期前已在福建流傳了。《聊齋》作者蒲松齡雖然於十八世紀初就已去世，但是這部書的最早刻本卻在一七六六年才出現。看來，蒲松齡依披的民間故事，在福建民間也早已流行。當然，福建屍變的故事現場大約不會是山東的陽信。

《聊齋》故事結尾，當事人要求官府出文證明。福建故事裏有沒有已不得而知。不過，台灣故事沒有這段情節，卻非常合情合理。一來，福建人遷台之初，共同開闢草萊，情誼自較深厚。幾人出去，一人歸來，也不會引起猜疑。二來，當時台灣官署不如其它省份那麼多，管理的事務也不那麼繁多。無此結尾倒是自然不過的事。

我國早期關於屍變的故事，曾見到《太平廣記》所引《酉陽雜俎》的「河北村正」。不過，那個故事裏的屍變，只是一具女屍隨樂起舞，一直舞到墓林。它並沒有殺人，只能算得是屍變的濫觴。民間故事在流傳中日益豐富、發展變化，也可顯示出羣眾的想像力和創作能力。這是集體的智慧。

內容基本相同的民間故事，在許多地區流行，也是很平常的事。《聊齋》裏「禽俠」的故事，就基本上同杜甫《義鶻行》的內容相同。前者故事流行於天津一帶；後者則流行在陝西。同時，兩者流傳的時間相距也幾乎近千年呢！南宋江西人洪邁《容齋漫筆》裏也有一段大致相同的故事。可見民間故事流傳得悠久長遠和範圍的廣闊，頗難盡窺涯岸。

《聊齋》作者常在路旁搜集民間故事作為寫作素材。而《太平廣記》轉引的許多書裏的故事，不少實應是民間故事的紀錄。因此，在《太平廣記》裏常不難找到同《聊齋》某部分相類的故事。如《太平廣記》所引《博異志》的「李黁」，就有《聊齋》的「花姑子」裏蛇幻化美女誘人一段的影子。《聊齋》裏故事的男主角幸有花姑子救護，才免於李黁那樣的死亡下場。

從《太平廣記》裏的「擔生」、金代的「冉萁蛇」，到《聊齋》的「蛇人」，這個民間故事發展的情況顯然可見。民間故事在流傳中因社會價值觀的改變而改變，在《太平廣記》的「歐陽紇」和《初刻拍案驚奇》的「鹽官邑老魔魅色，會骸山大士誅邪」的比較裏最為顯而易見。前者女主角因之懷孕，後者女主角則守貞不屈。這正反映了宋代以前和其後對女子貞操觀念的不同。

澳洲工人的苛求

蕭雪樺

說澳洲得天獨厚，一點不為過。澳洲的經濟迅速發展始於五十年代，到七十年代，人均收入在西方僅次於美加，汽車擁有量也居世界第三。自戰後以來，吸納了三百多萬移民，仍然游刃有餘。

去年，美國的《六十分鐘時事雜誌》電視節目，報道了澳洲工人的懶勁，看了印象殊深。最近又看到澳洲工人對工作條件的報道，對當地人的生活又知多一點了。以下是幾個例子。

——去年十二月，悉尼一個渡輪碼頭改建，乘客因不便對碼頭人員有所怨言，碼頭人員因而爭得每周加薪二十二澳元，以補償受埋怨引起的不快，直至工程今年年底完成為止。

——飛澳洲內陸航線的Ansett航空公司，一向要求「空中少爺」穿長袖襯衫，以建立公司形象。去年，「空中少爺」們認為有權露臂，可穿短袖衫，並醞釀在繁忙的復活節採取行動，公司慌忙投降。

——數年前，悉尼唐人街旁邊興建一個遊樂場。唐人街為飲食中心，香氣四溢，令人垂涎，在遊樂場工作者竟因此提出，此香味誘惑性太厲害，令人難受，每個工人應每天增發二元「點心費」作補償。這要求後雖然取消了，亦足見澳洲工人果然夠「胃口」。

做成澳洲人這般「矜貴」的因素很多，工人受六、七十年代的景氣寵壞了，形成工會強大、資方軟弱是主因。

在澳洲，一星期只工作四天很平常。可以工作兩天，休息一天，再做兩天，又歇兩天。甚至還有些只工作三天的。大部分澳洲人放假時的收入比上班還多。一年通常有四個星期大假，除人工照支外，還有百分之十七·五的「放假津貼」。據說，這一福利不是工會爭取得來的，而是在七十年代「風生水起」的日子裏，資方主動給的。

澳洲七十年代留下來的許多「規矩」，有些真令人瞠目。例如，在很多建築地盤和工廠，只要有一個人要加班，全體都可以拿「補水」。

對工作環境自然也苛求了，工業安全標準特別高。據一個關於建築業的統計，澳洲建築地盤的死亡事故僅為美國的四分之一。

不過，一些澳洲人卻在擔心，澳洲這種耽於安樂的日子還能維持多久。澳洲列於發達國之列，但它同歐美發達國家相比，有着根本的不同。歐美的發達國都是工業國，經濟以製造業為主。澳洲基本上仍屬於「吞蕃國」，即是依賴某種初級產品出口的國家。澳洲近年重視調整產業結構，發展出口型的製造業，但在出口貿易中，仍以初級產品為主，農產品的三分之一，礦產品的二分之一是供出口的。進口的卻主要是工業製成品。這狀況和許多第三世界國家一樣。近年來，國際原料價格大跌，初級產品價格跌至五十年來的最低水平，這做成了世界債務危機，澳洲亦深受其害。

去年，澳洲的經濟增長僅得百分之一·四，在經濟合作與發展組織二十五國中，排倒數第三。

即管是這樣，澳洲人習慣於安逸的習慣沒有多大改變。財政預算中，超過四分之一花於福利上。長輩不勤快，晚輩更甚。有一個數字很驚人：這裏十六歲的年輕人，幾乎有三分之二無法再完成學業。在澳洲，念大學不但不花錢，政府還有津貼，足夠生活有餘，但這吸引不了年輕一代。陽光、海灘、酗酒、吸毒、性成為生活的主要內容。

澳洲一名女作家在分析澳洲今天的毛病時說：「我終於認定，問題在於這個國家所有的人都是冥頑不靈的。一個國家要勁起來總得有種壓力，但這裏絲毫沒有。人們沒有目標，他們沖浪、喝酒、打網球，上健身課。加州的人也是這樣，但他們也為金錢、地位或子女較佳的生活而奮鬥。」

澳洲人愛說，take it easy（放心好了）。一些對前景的擔心並沒引起人們多大的關注。這個「世外桃源」還有多少好日子，沒有人說得準。不過，必須知道的是，現代人的縱慾已育出了「撒旦」——愛滋病。澳洲人已看到它的陰影，對於它，take it easy 是不管用的。

小啓

昨日見報的中國畫《春》，圖片被倒置了。謹此說明，並致謙意。——編者

尹元孚父子

吳其敏

尹元孚，名會一，號健餘。雍乾間博野（今河北安國）人。著詩，有《健餘詩草》遺世。余知有元孚，其初由於讀到他的《居庸關》七律一首：「莽莽關山起暮愁，亂雲層疊隱危樓。雕弧控滿清宵月，畫角吹殘紫塞秋。旅夢無端空索寞，歸心何事更悤猶？燕南碧草還飛蝶，已見桑乾帶雪流。」以雕弧聯月，以角聲狀秋，詩律之細，令人心折。此後輒關心其人詩事，然所得無多，於其為官治政，卻頗能知其大略。如澳水決襄陽護城大堤，元孚親督修建，分植巡功，使民忘其勞。荊州荒饉，民聚衆欲劫倉，元孚單騎馳諭，縛其強悍煽事者，而發穀散予老羸饑民，使衆悅服。凡此皆為餘事。元孚性孝，初有遷撫河東之命，以母老乞終養。及召授左副都御史，疏陳：「一人言，天下屬耳目。今方甄別年老不勝任之員，而饒州知府張鐘以年老改部屬。旬日間前後頓殊，羣下無所法守。」上諭無件，且納其言而嘉之。未幾，母李氏先以七十，元孚疏請終養。母李氏先以節孝旌表，上知有賢名，特賜詩褒之。終一生有功無過，及卒松江，臨終仍耿耿國事，遺疏亟求納諫任賢。巡撫雅爾哈善乃奏准其入名宦祠，使受春秋之享。元孚有子，為《小學大全》一書的編纂者尹嘉銓。官至大理寺卿，曾請令旗籍子弟並須講讀朱子《小學》，受乾隆皇帝朱批稱「是」。所謂《小學大全》，即以朱子《小學》加疏六卷，與考證、釋文、或問、後編等五卷合為一函。嘉銓以此進呈，奉乾隆旨，諭稱：「此好！知道了。」連續受皇帝的嘉許，卻不幸惹來了大禍。乾隆辛丑三月，高宗巡幸保定。嘉銓時已致仕家居，由於前奏得了甜頭，食過翻尋味，又向行在齎奏，為父乞謚，復請以元孚從祀孔廟。當下大觸乾隆之怒，指斥「與謚乃國家定典，豈可妄求。」「今更大肆狂吠，不可恕矣。」一面將嘉銓拿辦，一面大肆搜家，幾經皇帝親鞫，坐凌遲罪，以寬大哉，改處絞立決。作為一代名儒兼孝子的尹嘉銓，遭得如斯結果，相信決非他始料所及。可知「孝行」之事，在皇帝跟前也不是好玩的。

潘天壽故居散記

竺濟法

今年三月十四日，是國畫大師潘天壽誕辰九十周年，潘天壽故鄉浙江省寧海縣隆重舉行紀念大會暨書畫展覽。趁此機會，筆者踏着瀟瀟春雨，瞻仰了座落在寧海北鄉冠莊村樓下道地的潘天壽故居。

冠莊村距寧海城北六公里。走進樓下道地，首先映入眼簾的，是懸掛在中堂上方的金字匾額，匾額由著名書法家林散之題寫，遒勁倜儻，不同凡響。樓下道地坐北朝南，是一座建於晚清時期的四合院，青磚瓦房，卵石道地，古色古香。潘天壽故居位於院子東首，共有樓房三間半，平房一間半，包括中堂、正房、廂房，佔地約一百二十平方米，已於去年九月修繕開放。整個院子現住有潘天壽的八戶親屬，其中包括潘天壽的二弟——七十四歲的潘再生老人。

潘天壽兄弟五人，除他搞藝術外，其餘都是普通工人和農民。兄弟四人都已先後過世，二弟潘再生是潘家長子。現在，潘再生老人敦厚純樸，一直在家務農。正房樓上為潘天壽臥室，潘再生老人告訴筆者，一八九七年三月十四日，潘天壽就誕生在這房間裏。潘父秉璋是清末秀才，寫得一手好字，中堂木梁上還留有他「容膝易安」四個清秀端莊的書法遺迹。也許是受父親影響，潘天壽從小就喜歡塗塗抹抹，七歲入私塾，做完功課就習字或臨摹《三國演義》、《水滸》等書上的插圖。十四歲進縣城讀小學，《芥子園畫譜》及數本名人書帖，成為他自學書畫的啟蒙教材。一九一五年秋天，十九歲的潘天壽考入杭州省立第一師範學校，受到經亨頤、李叔同等名家大師的悉心指導，書畫藝術大有精進。

潘天壽精於詩、書、畫、印，擅長指墨畫，生前曾擔任中國美術家協會副主席、浙江省美術家協會主席，浙江美院院長，並被聘為蘇聯科學院名譽院士。他的畫布局神奇，大氣磅礴，才高當代，譽滿畫壇，是我國近代書畫史上繼吳昌碩、齊白石之後的又一高峯。

筆者在故居內尋見大師字畫，潘天壽堂弟潘仲麟老人說，故居內本來是有一些字畫的，他指着潘天壽當年結婚用的一張眠床說，這張床的圍屏上原來都是先生的字畫，可惜在「十年動亂」時被挖的挖，毀的毀，現在只有一個書櫥的門上還留有先生的手迹。在臥室隔壁的書房裏，筆者看到了這隻極為普通的書櫥，櫥門上雕刻着潘天壽書寫的一對對聯：「種豆粟於硯田收成有日，懷奇珍於文席待聘以時。」這是一對言志聯，文意深刻，書法精妙，不愧出自大師手筆。潘仲麟老人說，當時先生的寒暑假都是在書房裏度過的，作畫練字，孜孜不倦。（上）

散文雜技

凌鈍

原來散文也可以這麼寫。

凡是讀過許達然散文的人，一定會有這種感覺。毫無疑問，許氏是把創造語言作為散文寫作的基本目標之一。在《入行道後記》裏，他指出：「語文是人造的，人利用語言而非被語言利用。」

對於散文，他在《感到、趕到、敢到》一文裏有這樣的看法：「散文本來就是不拘形式，『不擇手段』的。」

許氏的散文，一方面「用方言與俗語」，另一方面又充分發揮漢語在會意、形聲、假借、轉注等方面的優勢，這些技巧上的刻意經營，在他那近乎放縱的奇異想像力的牽引下，為讀者創造了一個新鮮的散文雜技世界。

試看《過街》裏的街景：「路上引擎嘶喊引擎，喇叭設罵喇叭，輪胎叫喚輪胎。車車車轟着，舶來交通車轟舶來小轎車轟國產小轎車轟計程車轟公共汽車轟卡車轟機車。車車侵略街路，到處乖張，到處囂張得他緊張，襯亮得他痞暗了。」又如《拜》裏寫的苦工：「從掃街路到掃興，從拉車到拉倒，從打鞋到打抱不平，從看店到看破。」《轉彎》一文裏也有類似的精采語文演出：「他不敢確定學術界抄來抄去吵來吵去炒來炒去編來編去騙來騙去偏來偏去貶來貶去騙來騙去有什麼意義」。

對於千面一腔的所謂「抒情散文」已感厭倦的讀者，應該讀讀許達然，矯正一下視力，更新一下想像，也是好事。

湯煲

葉特生

湯水竟有如許魔力。

母親對兒子，岳母對女婿，妻子對丈夫，少女對男友，只要煲一罈靚湯給他一嘗，無不服服貼貼，感動得不得了。

這真的是略施小計。煲湯其實是烹飪藝術中最簡單的入門，不諳刀章，也不求鑊氣，只要佐料配搭得宜，火路十足，這易如反掌。任何一本烹飪小册都會列明用料及份量，然後洗乾淨一古腦丟到瓦煲熬它七章八索，端出來時說：我煲了十個鐘頭哩！

喝的人的感動表情，就像煲的人為他做了十個鐘頭苦工。如果煲的人把爐火調校得宜，文火細煮，十個鐘頭之內，她可以不必動一根手指頭，全由煤氣公司負責。

以前灶下燒柴燒草的時代，熬一鍋十個鐘頭的老湯的確是了不起的傑作，那時代的男人喝湯時都會握着女人的手說：辛苦您囉！

這讚嘆表情和動作幾十年來如一，代代男人都屈服於湯水魔力之下，所以說，如今做女人真幸福。

也許男人並不需要女人為他做苦工，只是欣賞女人付出的如塵心事，明知現代煲湯簡單過簡單，硬是不肯自己下廚。人際關係無非你恣我恣你，於是代代享受着女人的湯水服侍，只消擺出副表情，已令女人增強自信，陶醉不已。

黃山（木刻） 王煒

牙齒紋花夠新潮

花想容

紋身、紋眉、紋唇線，這些現在都不足以為怪，不過另一種新玩意——紋牙，卻比較特別，且非一般人所能

齒雪白，整個人也顯得整潔美觀。過去，人們曾以金、銀製的假牙作裝飾，認為是財富與摩登的象徵，近年，外國更時興將鑽石鑲於牙齒表面，使到列嘴時顯

這幾年間，我喜歡說：無愁無慮，便是幸福了。過去了半生，我才悟到「細水長流」的道理，因是常可拾到：人生裏一

幸福，便是放開懷抱。所以間中有些感觸，在聽到這些熟悉的快樂笑聲時，便暗中對自己說：我老了像他這樣快樂，這一輩子也無所欠缺了。可惜的是：他為之失

，刺中了要害。他只說：「心事未了，血壓必然降不下來。」他深釋：這是長時期疑慮的結果。他說，血壓高是老年人及肥胖人的專利，不是我這年紀我這體

況。但願我沒有半點心事，可惜我有。是以常都覺得自己已算很幸福，轉念一想，記起心事，卻又認為自己很可憐。這是由於心有所求。

湘湘來信，勸我放開懷抱，說人生得意須盡歡

床榻之別話古

汪澂

古代有種家具，其名叫「榻」，因為廣泛使用，所以留下了許多有關它的故事和詞語，比如「下榻」、「絲榻」、「臥榻之旁豈容他人鼾睡」等等。

上例所指都是床的意思，說明床可以稱榻，但是榻和床在早先是有區別的。據東漢服虔《通俗文》記》說：「八尺曰床，三尺五曰榻」。分別之一是長短不同，其次是用途有別，床只供寢臥，榻卻可坐，可躺倚，可臥，三是放置之處各異，床置寢室，榻可放在客廳、書齋和佛堂（那時叫禪榻）。古人對床榻之分是很認真的，床供睡臥，白天不會坐臥，蓋認為「安寢」是隆而重之的事，就寢和晨起都有一套繁文縟節；而榻的使用就自由得多，白天可以和衣在榻上打個盹，然不拘禮的朋友探訪，可以斜躺榻上說話，三國時的簡雍，就在榻上與劉備、諸葛亮議政，也不以為怪。魏晉時名士清談，也坐在榻上，他們擺出名門望族的架子，當庶族出身的官僚拜訪時，居然僕人把自己的床移離遠遠的，以示藐視。但古人記載中也有床榻不分的，上述的移床，其實是移榻。又如記載「寢則同床，出則同輿」的榻，其實是床，因為榻的大小不容兩人同臥。但也有真正指榻而言的，如《滕王閣序》說的「徐孺下陳蕃之榻」，東漢時陳蕃任南昌太守，為禮聘名士徐孺（稺）特設一榻供其專用，徐孺走後，就把榻掛起來，以示禮賢下士。能懸掛的，當然是輕便的榻了。榻有木榻、竹榻、籐榻等，多種款式。後來逐漸被棄置，以至今人也分不清床榻之別了。

離婚案的變化

張散

過去只管辦理房地產和稅收業務的美國律師樓，現在也兼辦離婚業務了。據說，這好比從董事會會議室走進了臥房。

這一說法是有原因的。律師樓一向看不起離婚業務，甚至把這種業務當作自貶身價。打這類官司或辦這類手續，免不了要設法證明顧客的配偶曾有婚外行為，不法事項，這才能獲得法庭批准離婚。辦理房地產買賣或稅收業務，律師們要研究的或是詳細合同，或是稅法。打離婚官司則要耐下心來，聽取顧客細說當年。要是女顧客的話，還免不了一把鼻涕一把眼淚，述說誰和誰有特殊關係，誰和誰在何處幽會，這種事情聽多了會倒胃口。

現在則大有不同。美國許多州現在允許無過失離婚，新離婚法不着重離婚原因，而着重結婚期間的收入如何分配，這就需要律師對於醫療、著作權、股票和養老金等等都有詳細瞭解。

所以，近年的離婚案相當於一家合伙公司宣布拆伙。一名新辦理離婚業務的律師說，這門業務與人們過去在電視上看到的離婚案已大不相同，主要的工作是財產估值和稅法。至於夫婦兩人的感情問題與律師無關，那是心理分析醫生的事。

華爾街許多律師樓過去對離婚案不屑一顧，現在則積極投入，另有一項主要原因：事情少，收入多，有利可圖。

好學生

有個學生被老師嚴厲的訓斥了一頓，他不服，辯解地說：「好馬也難免失蹄呀！」老師說：「的確，這話不錯，但是當人們仍用鞭抽打一匹好馬的時候，它會格外小心，不再失蹄。」「不過，好馬有時也會用蹄子對付抽打它的人，踢破他的鼻子！」

打架

「你戴着眼鏡，怎樣跟人打架？」「是這樣的，打架前我先仔細看清對手，然後摘下眼鏡憑記憶打！」 小丁

半寸33

女性小說 呂嵩

二一七 風流才女冤家路窄

憂子可救也，而信者得救。看見丁尹那種維護西雪兒的神氣，我和洛西都覺得過癮極了——俊男美女？真是廢話！她說得出？而丁尹也好似理所當然地接受。

「哪裏的話，我們只是忙，為口奔馳，沒有時間，也沒有資格參加這種談會才是真，就說我們的雜誌，沒有什麼文化的！」我說。

「喲，沒有文化才好，」西雪兒緊兮兮地，「我就是專寫這些，這年頭，文化不值錢啦，不過，老實說，出席會談，接受訪問，這也是宣傳之道，人微言輕，有了名，一切好辦！」這時，丁尹對西雪兒付出一派讚賞地，咬住煙斗猛點頭。這是他的冤豬頭還是水仙花哩？

我和洛西又相視而笑。佩服佩服，創作了「掃兩餐」，然後也打着文化先進的旗號，四處去演說，喊美麗的口號——蒙娜麗莎。就像《蒙娜麗莎》這部電影，以至這幅畫，外表多麼美麗，令人迷惑，然而真相卻教人傷心。

我們四人間的沉默，一段接着一段，大概是發覺話逐漸不投機了——文化界中，個個都說是熟稔友好，真相看來也不免如是。誰的心中，也掛着一把自己的秤，在那兒把對方衡量一番，誰也不會對誰貼服，除非對方能給予你若干實際上的好處？

西雪兒算是什麼？流行小說作家，大灑金粉、銀粉，空中樓閣，滿足少年男女的夢幻，誇張自己的浪漫史，到處出示自己那自以為國色天香的容貌……作品和人，都是經不起分析的。然而，這種人，就能流行，就能引起膚淺者注意，因為，膚淺者最多。

西雪兒對丁尹甜甜地笑：「我這是特地坐飛機給你來送稿呀！」

我偷望見丁尹面上略有尷尬之色，同時，也看見他在瞥了洛西的反應一眼。這可真是冤家路窄了，剛才洛西還抱怨着丁尹對她的稿件欠尊重，現在，這個比洛西不如的西雪兒，居然卻天涯巴巴地去邀請她，煞有介事，這不是剃洛西的眼眉麼？

西雪兒卻不知我們沉默為了啥。

二一七 不想人誤會

呂建章陪笑說，「誤會？怎麼會誤會，男大當婚女大當嫁，人之常情……」

「總之我不想。」曼華冷冷的說。

「我真不明白，米高

呂建章又有點氣了，「你說你有分析能力，但半點理由也不對我說，你說誤會，到底誤會甚麼？」

「爸，你一定要我說？」

呂建章點點頭。

第三十七回：武學分傳三弟子 奇能駭俗一神僧

狂俠·天驕·魔女 武俠小說 梁羽生

贈與真氣

「那顆藥丸，果然是靈效無比，一服下去，痛楚立止。但後卻有一股熱氣傳入，疼痛一止，便即感到全身滾熱。那老和尚移開手掌，道：『你用你本門吐納之法，將老衲贈與你的真氣，納為己用吧。這個，老和尚可不能幫忙你了。』」

蓬萊魔女心想：「怪不得赫連一家三姐妹之中以她武功最強，原來是有此奇遇。」赫連清波繼續說道：「我忙着運功收束真氣，一時間也無暇與他說話。那老和尚將小沙彌喚了出來，說道：『你把這班強盜收拾了吧，免得沾污佛殿。』那小沙彌應了一聲『是』，拿出一個長頸瓶子，道：『弟子早已準備好了。』瓶子裏盛滿了藥粉，他在每一具屍體上撒了一撮，片刻之間，只見地上都是一灘灘的血水，十幾具屍體連根骨頭都沒殘留，全都給那小沙彌用藥溶化。

「我一向知道這老和尚是個有道高僧，卻不知他還有狠辣的手段，嚇得我閉了眼，不敢觀看。

「那老和尚道：『小姑娘，你別吃驚，不是老衲狠心，下得毒手，實是老衲身負家國深仇，若不把金主鷹爪毀屍滅迹，會有無窮後患。這些人都是滿手血腥，不知殺害了多少無辜百姓，你也不必為他們可憐了。』

「這時我已收束真氣，只覺精力充沛，有說不出的受用。我睜開眼睛，那小沙彌已把污穢血漬掃抹乾淨，我沒有那麼害怕了，說道：『多謝老前輩救命之恩，我也是身負家國深仇！痛恨金賊，決不可憐他們。不過，有件事情，我可要對老前輩稟告，這班強盜是我的仇家，不是你的仇家，他們是來捉拿我的。』老和尚點了點頭，神情似乎比我剛才還覺奇怪。」

蓬萊魔女聽到這裏，心裏也是極為奇怪，「柳元甲所說這老和尚在荒山破廟裏躲了二十年，柳元甲盜寶也是二十年前之事；笑傲乾坤與這老和尚是忘年之交，武林天驕和他的交情也很不淺，笑傲乾坤叫我不可相信柳元甲，武林天驕曾經向柳元甲索書，這老和尚身懷絕技，又有家國之仇……」這種種各不關聯的事實湊合起來，串在一起，似乎可以得一個結論——」

正是：家國深仇同此痛，要明身世問奇僧。欲知後事如何？請聽下回分解。（五三一）

鬥茶這玩意

諷刺小說 名女人手記 冷艷梅

現代那些開茶樓酒館的攪手，以為多花點裝修費，鑲製多幾幅龍鑽鳳柱水晶燈，就是帝王享受品味一流。哼！那是什麼品味？簡直是暴發戶嘴臉，淺薄到加零一，騙騙滿口金牙的賣菜婆八婆還可以，注意格調的人哪會光顧呀！結果花大本錢開張，捱不到幾個月，就一闔執笠，這年頭，人人賣弄廉價品味，哪受得住時代考驗呀！

想不到連阿桂妹都有這種膚淺思想，想把雕龍雕鳳金碧輝煌換成法式擺設和意大利名畫，另和梵柯林樂隊，打正馬西林餐廳招牌，就開加一隊黑禮服的侍應生，殺價以為可以大賺洋鬼子生意佬和駐京領事人員的銅鈿，還早得很哪！如果用錢可以輕易買來品味，用三億元去買幅梵高的《向日葵》名畫往家裏大牆一掛，不就變成羅浮宮啦嗎？

所以我常常說，打開門做生意，一定要注重內涵，以前我搞竹樓茶館，用上福建建安鳳凰山麓的龍團鳳餅，那是把建安模，專供御用，一斤建安團茶賣到二兩金，我大批大批用來看門口，說起來那些老北平到現在吾還有真材實料呀！我不但當爐賣茶，每天晚上，茶館內還有新鮮刺激的鬥茶遊戲，多麼有文化！

你個財財開晒佢，有什麼文化可言。

呸！你懂什麼？這個鬥茶風俗有一千多年歷史，經我手發揚光大，早已是文化加藝術的結晶品，當年北平市長特別頒發一個飲食藝術貢獻獎給我，五百二十頭的大炮仗從三樓吊下來爆了一地紅，有誰開食店有我那麼風光呀？

桂妹說：究竟鬥茶是什麼玩意，搞到那麼磨蹭蛋？

哼！我看你真要好好學一學，弄進你那馬什麼林餐廳裏，實文化精粹才賣得起貴價錢哪！

桂妹說：我們餐廳用的是法蘭西紅茶，你那建安茶是白茶葉，咱們文化背景不同，混合不起來哩

茶呀！我勸你趕快把法蘭西包袱扔掉，白茶才是正宗茶道，回歸吧！

一四五、吹牛招兵

歷史小說

在艙裏議論了半日，牛國泰、何虎兩個莽夫，和馮二、吳發根兩個粗漢，終於想通了，以為張名振總兵就是懼怕黃斌卿有百來枝法郎機，所以不敢去打舟山，而且認為去對付黃斌卿，實在不需大隊兵馬，不用多少人，悄悄上了舟山，個個是好漢，大家潑大了膽，出其不意，把黃斌卿殺了，才是上着。

「牛大哥，你是見多識廣，見過法郎機沒有，那是什麼玩意？」何虎說。

「哦！洋人手裏買來的，從前福王府也有十來枝，待地差人到廣東去買了，也沒有用過，在福王府門前站班。李自成闖了[illegible]二十枝，在府衙前站班用，沒發過一槍。」

「究竟法郎機有多少厲害？這要弄清楚，到時咱們上了舟山，沒法子抵敵，那也是白操心。」

馮二這麼一說，牛國泰大喜，連叫好兄弟，又說：

「這樣說起來，你們肯一起去舟山了？」

「啊呀！牛將軍也是個半吊子，只管說法郎機吧，

將軍們的故鄉

所濱

將軍們啞然了，他們面露愧色地站在鄉親們面前，默不作聲。

在這些將軍當中，也站着下面將要記述的韓司令員——韓先楚上將，從那時算起又過了二十年，他再次回到他的故鄉。

一九八一年冬的一天……大西河畔的新集鎮頭，紛揚的大雪中，韓先楚的座車被人攔住了。久候多時的公社幹部們抖落着一身雪片，說了整整一公社的理由，把將軍請進了公社辦公室。他們請將軍提出想見哪位鄉親，他們用車把他接到這裏來。韓先楚同意了。他望望窗外的大雪，說：「這不是出門的天氣，莫叫多人了，就叫海洲來吧。」大概是韓先楚又記起了那筆舊賬：將軍至今還欠着農民吳海洲四斗穀子，那是他五十年前當紅軍時借下的軍糧。四九年大軍南下，當時任四十軍軍長的韓先楚重返故鄉，他來到吳海洲家裏，從皮包裏取出三支鋼筆：「這是三個機靈的伢子，對吧？」吳海洲點點頭。「這三支鋼筆你收下，叫伢子好好念書。」吳海洲頓時連聲道謝，倒不是他貪圖幾支鋼筆，而是韓軍長還記得他這一家。接着，韓先楚想起了那四斗穀子的陳年宿債。「放你媽的屁吧！」吳海洲冒火了，他認為這是太小瞧他了。他告訴韓先楚，家鄉土改了，有了牛也有了地，這地只要捨得花力氣，種啥長啥，而力氣他有的是。最後，他有點得意地對韓先楚說：「那張借條還要保存好，那上頭有你韓軍長的簽名，日後要留着作個憑據。」當時的吳海洲是那樣認真地相信，日子會一天比一天過得紅火。

吳海洲被接到公社。他已是七十八歲的人了，着一身褪色的軍衣，一臉喜氣。（二十五）

燈紅酒綠的夜生活

——曼谷、芭提雅紀行之八

林非

芭提雅是個優美的海濱城市，又是個新型的旅遊區。說來泰國還是一個性保守的國家，政府對娼妓活動是禁止的，唯獨芭提雅是性開放地區。這裏有世界聞名的人妖歌舞表演，真人性表演和燈紅酒綠的夜生活，磁石吸鐵般吸引着來自世界許多國家的遊客。

所謂人妖，就是男人經過藥物的作用，或變性手術而蛻變成為「女人」的，不少比正常的女人還漂亮得多。其中有一個簡直是「美女」，是「絕代佳人」。披肩的秀髮，豐滿的胸脯，撩人的靈魂之竅，裝滿微笑的酒窩，「她」時而在台上獻媚，時而到台下賣俏，「她」的倩影總是牽動着全場人的視線。人妖，唱起歌來，跳起舞來，比起那些歌星、舞星，可謂不相伯仲，而且「她」們唱的都是世界名歌名舞。

寫到這裏，不妨穿插一段小故事：開場前，我去上廁所，當正要走出廁所的時候，忽然右側大便池的門一開，走出來一個披着長髮，穿得妖冶的女人。我嚇了一大跳，以為自己走錯了廁所。我回頭一看，心裏想：「原是這個女人上錯了廁所。」回到座位上，我把這件事告訴身邊的團友，團友說：「啊，那不是女人，是人妖。」我的腦子才轉了過來。

散場後，人妖紛紛走出舞台，忙不迭地趕到劇院門前的廣場，競相與遊客合影，每照一張拾元泰幣。有的為了招攬遊客，竟然爬上旅遊車，在遊客面前解開胸前的紐扣，展現出一雙美乳。人們觀看這種別具特色的、極富刺激性、娛樂性的表演和合影之後，必有感嘆：由一個真真正正的男人變成一個半真半假的女人，不能不說是人生的悲劇。

有一位團友看完真人性表演回來說，看了這種極其低級、庸俗、野蠻的表演，彷彿人類要倒退到原始社會，甚至要從人到猿了。

有那麼一條街，每隔數十步就有一個酒吧間，坐滿妖艷嫵媚的泰國少女和黃髮藍眼的洋人，把酒對飲，眉來眼去，或親吻，或擁抱，或行街，這算是文明的，也有不那麼文明的，其中不少妓女是雛妓的。一個國家如果允許越來越多的女人走向這條道路，不能不說是一種民族的悲哀。有個朋友說這簡直是一種「性侵略」。

牙齒紋花夠新潮

衣飾新潮　花想容

紋身、紋眉、紋唇線，這些現在都不足以為怪，不過另一種新玩意——紋牙，却比較特別，且非一般人所能接受。

潔白的牙齒，在現今的社會裏，無論是什麼膚色人種，都以此為美，甚至以前流行鑲金或銀牙；在這九十年代，也都變成俗氣兼土氣，連老人家也寧可換上白色的膠質或瓷質假牙。

明眸皓齒，早已被用作形容眼睛明亮和牙齒潔白，是漂亮的標誌，所以有些天生牙齒色素偏黃者，就要經常到牙醫處洗牙，把牙石除掉之餘，還用牙粉將牙齒表層的污漬與黃氣擦去，使牙齒雪白，整個人也顯得整潔美觀。

過去，人們曾以金、銀製的假牙作裝飾，認為是財富與摩登的象徵，近年，外國更時興將鑽石鑲於牙齒表面，使到咧嘴時顯現出鑲在牙面的鑽石，至於這是否美觀，就見仁見智了。

現時，在牙齒面紋上花紋圖案，可謂一種不可思議的新玩意，「紋牙」跟其他紋身、紋眉、紋唇線等，雖相同實際却大有分別，在牙齒表面紋花，可以保持一段時間不走樣或局部消失，但是牙齒不斷咀嚼食物後，畢竟很快就會將牙面的花紋磨掉。

大家不妨嘗試幻想一下，一排滿佈圖案花紋的牙齒，會是怎個模樣的？

菜貴偏逢連日雨

飲食談　秀官

有道是：「屋漏偏逢連夜雨」，乃是人間苦事。最近，香港人正為蔬菜起價而怨聲震天，偏偏又連日大雨，一灑個不停，農作物大受損害，是一定的了，街市上所見，更是嚇了人一驚。一斤節瓜十元，一斤菜心十二元，通菜八元一斤，葱是一元兩條，更難為情的是菜一紮紮的紮起，一紮就是一斤，一就是半斤，想買幾條，大可免問。豆腐不會受天雨影響，所以沒起價，照往常一樣，但假如你行慣街市，見過豆腐的芳容，你便會一眼看得出，這一「西施」的體態，比起以前，是苗條了一點。

香港人吃飯，要有葷，又必要有菜，一餐兩餐還可，三天兩日就難免連屋也藏不下那樣多的怨言了，即使平日食肉佔多之人，也忍不住會呻：「點解連什麼青菜都沒有？」只因他們沒有在街市上行走過，不知菜貴。

吃點大豆芽，小豆芽如何？再不然，我教你去超級市場走一走，說不定你會發覺，這地方平時是比街市賣的貴得一些，但此時相比下來，却又比外邊街市賣的便宜了一點，甚至可以放得手下去買，因為位位買餸之人，心下都有一個算盤，知道買不買得過。一般來說，超級市場的菜價，決不至如街市的那樣自由，話起就起。

至於吃菜的人來說，應知外邊是什麼天氣，蔬菜是什麼價錢，吃起來不可說話多多。

盡可能避免交往

安居說住　陳清偉

相處好，同住難。在緊逼如香港的居住環境，更能體會到其中難之所在。相處可以是表面化的交往，各保有自己的世界。同住則不同了，生活會有很多很多接觸，不管願意或不願意均不能避免，其中又涉及種種利害關係。

一旦有輕微罪案發生，如鄰居失竊了。人們便會追究，是誰做的手腳，鄰居就被作為「優先考慮」了。更會想到某甲未搬來前，一切不是平安嗎？為什麼今日竟出了問題，結果失竊事小，引起紛爭事大，如果一方忍不住氣，鬧出打架，更會影響彼此一生，在警方的紀錄中有了案底。

鄰居的財產，特別是指同一層樓宇的房客，竟然有一定關連，不能互保，便會引起紛爭。為了避免問題發生，很多人寧用逃避政策，既不相交，不踏入你的居室，也不許孩子到別個家庭去玩，目的便是怕麻煩。

大都市的競爭所引來的敵視，不單只存在生產機構中，即使居住者為了自保，為了不受侵犯，也建立了保護的圍牆，可是避免與鄰居交往雖是其中之一種方法，但仍不能保證彼此的安全，彼此的財產可以互保，所以稍有經濟能力的人，還是要有自己的獨立居住單位，大部份目的便在避免不願意的來往，也保障自己的安全。這實在是相當悲哀的事，而歸根結底則源於犯罪的威脅。（犯罪對居住者的威脅之廿三）

誠禮待客最要緊

田奇龍

在旅遊業言，熱誠待客，以禮待人，本來應是經營宗旨，蓋只有待人以誠，待人以禮，才會換取對方好感，贏得口碑；要是不以誠禮待客，那麼，最起碼的反應，也是絕不回頭，今後再無交易。

可是，在內地某些地方，部分旅遊業的從業者却不此之圖，而只求通過巧取來獲得較豐利潤。這些手段，即使不說是欺騙，起碼也是存心不老實。

近日，朋友旅遊珠海，就遇上跡近欺財的一幕。

那天，他們一家去到珠海某賓館午飯，翻看餐牌，認為取價也還公道，於是魚蝦蟹一併點了，一心還以為花較合理代價便可大快朵頤。及後結賬，賬單送來，却與他預計的價目足足多了五成，於是客氣地要求核單，但對方胸有成竹，以揶揄口吻，暗諷朋友想撿便宜，還聲聲「絕對唔會多收」。

敍後來解釋，他也確實「沒有多收」，只是，「港澳同胞加三成收費，地方稅加一成，再加一成服務費」，却是先前沒有明言的。朋友認為，加五收費而事先不加聲明，顯是存心斂取，對方雖然終於是多賺了他數十元，但却斷送了一個旅客對這家賓館的信心。

人們普遍都有這麼一個觀念：最痛恨別人欺騙自己。一旦發現自己受騙上當，反應之強，大概又是設局騙人者所難於想像的。我以為，朋友上述反應，已算是難得溫和的了。

心裏有「病」

盧國沾

這幾年間我實歎說：無愁無慮，便是幸福了。過去了半生，我才悟到「細水長流」的道理，因是常可拾到「人生裏一些簡單的小節」，而以之為樂。

例如常可欣賞我家老父的笑聲，覺得他果然在享受到晚年的樂趣。生活裏許多平凡的小節，也可以引得他嘻哈真笑。我也為之莞爾的事情，他便爽朗地大笑了。這些經常聽到的快樂的笑聲，每都在教育我，像對我訓誨說：幸福，便是放開懷抱。

所以間中有些感觸，在聽到這些熟悉的快樂笑聲時，便暗中對自己說：我老了像他這樣快樂，這一輩子也無所欠缺了。

可惜的是，他為之失笑的事情，我常都不覺得有趣。這樣，父親的笑聲常都得不到共鳴，每也使我有點慚愧。

是以那天朋友談起我的高血壓時，突地說了一句話，便教我仰首歎氣，認為他說的真是一針見血，刺中了要害。他只說：

「心事未了，血壓必然降不下來。」

他解釋：這是長時期憂慮的結果。他說，血壓高是老年人及肥胖人的專利，不是我這年紀我這體態的人會有的。我偏有，便是心裏有事。

真的我心裏有事，但是誰沒有呢？我信人無遠慮，必有近憂。朋友說的難道不是他經驗之談麼？這我不十分肯定，却佩服他一語道破了我今日的情況。但願我沒有半點心事，可惜我有。是以常都覺得自己算很幸福，轉念一想，記起心事，却又認為自己很可憐。這是由於心有所求。

湘湘來信，勸我放開懷抱，說人生得意須盡歡。我想我爸便是這樣，他看來真是無憂無慮，每日在家裏每個角落都撿拾到歡樂，真是富有快樂。對這我既羨慕，又為他高興。自諒做不到呀。

昨天吾妻問：到遠郊居住吧，讀書種菜，對你不是更好？我苦笑道：不錯我喜歡這樣，但等我老了再說吧。

新園地

難得完美的事

人石

一位好朋友，說話非常直率。有次談到寫作者的作品，就曾說過：「那有一個是每天都寫得這樣好的，即使莎士比亞，每天這麼寫，也好不了。」

這番說話，非常有理。至少我的體驗，就是如此。一個寫作者的產品，亦和其他手作匠一樣，心力所至，益以「手熟」，總會有一定的水平，有時也會有「超水準」之作。但要每天有出品，又長期都是如此，而又得每天都是精品，我可不相信容易辦得到。

色然集

至少鈍劣如我，便不得不坦率地承認：「不可能辦到。」

這種「長期工」，亦正如「做大事」。能夠做大事的，了不起處，是能在惡劣的環境之下，把事完成。可是，在完成的歷程中，你要求樣樣都必然完美無瑕，我也不相信有人辦得到。

辦不到「無瑕」，而成其大事，難道你可以專挑小瑕疵來攻訐？

理性意見

持平篇　唐約翰

港府將於下月發表政制檢討綠皮書，在此以前，先設立了一個「民意匯集處」，準備收集日後對綠皮書的意見。

人們近日就民意匯集問題表達意見。有說，收集民意應重質甚於重量。又有說，收集意見應予分析，對於因錯誤理解而提出的意見，應予剔除。更又有說，綠皮書發表後，應廣泛宣傳其內容，以保證收集得來的意見是在充分理解的基礎上所提出。

過去本港曾有選舉，投票人在投票站外接受記者採訪，甚至講不出選的是什麼議席。當然並非全部選民都如此糊里糊塗。而世界各地的選舉法，一般都規定精神病患者不准參與投票，即認為政治決定應該在理智條件下作出。在聽取政治意見時，同樣不希望只得到大堆廢話。

外國進行較嚴謹的民意調查，問卷中往往會加入題目以查核受調查者對所述問題的了解程度。若果牛頭不對馬嘴，不管是表達支持抑或反對，都不具實際份量。

對政制檢討發表理性意見，需要對本港現狀和歷史發展有必要的認識。政制檢討不可超越的界限是中英聯合聲明所載各項原則。香港正處於走向九七年政權交接的過渡期間，九七年後香港的政制，是由香港特別行政區基本法確定的。過渡期政制改革的關鍵，就是要同基本法相銜接。若果對這銜接的必要性缺乏之認識，便不可能就政檢問題提出真正理性的意見。

港府一九八四年發表的「代議政制白皮書」，裏面寫有「已留意到必須顧及香港前途談判協議草案的條文」（當時聯合聲明還未正式生效）。下月將發表的綠皮書，應同樣論清楚在政檢問題上遵從中英聯合聲明和實現銜接的必要性，由此才可求取得合理的意見。

明智之舉

此地有銀　羅奇

長實、和黃終於宣佈暫停推行B股的計劃，這使擾攘了多時的「B仔風雲」，得以和緩下來，不致如拉緊的弓弦那樣緊張。

兩公司此舉，當然是在壓力下被迫放棄。這個壓力就是來自市場的反應、投資者的情緒，以至輿論的評價。今次幾乎異口同詞，都對大集團擬生B仔毫無好感，所以B仔「胎死腹中」，並不令人感到意外。

不過，長實、和黃主持人能及時公佈決定，起了帶頭作用，到底是明智之舉。所以，如果因發行B股令其公眾形象有所損害的話，則今次[illegible]從善如流」，暫時停止B股計劃，則是「拿得起，放得下」的果斷做法，對其形象反而有助。

在我執筆時，仍不知怡和對B股的態度怎樣？怡和是在長實、和黃宣佈發B股之前就已實行了「生B仔」的大計的了。如今「後來者」決定取消，對「先行者」也會有一定的壓力的。人們希望怡和也會以大局為重，不要再將水攪渾。當然，是否批准發B股，聯合交易所是要好好把關的。既然已有兩家公司放棄，則怡和沒有理由可以獲例外處理。一切應等待有關方面制訂「一般守則」，闡明發B股的立場及應遵循事項，這才再考慮不遲。「匆匆上馬」不應該在這個複雜的問題上出現。

配搭兜亂苦了馬迷

評駒說馬　戴公

今季賽馬，騎師配搭大兜亂，頗受各方非議，馬會行政總裁韋敬誠日前在記者招待會上，亦表示馬會正密切注意事態的發展，以謀監管之法，希望在下季開鑼之前有所宣佈。

對於韋敬誠的承諾，馬迷是歡迎的。因為，本屆馬季踏入下半季，各路人馬配搭調動之情形，內外馬迷怨聲載道。

澳紐騎師頻頻互易坐騎，其一。例如最近一次夜賽，李森放棄曾贏頭馬的「癲馬」，而取「得米」上陣，「癲馬」則改配范雲斯，可是，大熱門「得米」死火，「癲馬」取勝，此乃混淆外人視線之做法。

本地騎師也時常調動坐騎，此其二。例如「森林多寶」原是徐貴良的坐騎，最近一次贏馬之前，却先由陳柏鴻出賽輸了一場。

有位馬迷朋友說，普羅馬迷買馬都是「捉路」，但是，今季「捉路」更難，單是騎師的互易坐騎，已令馬迷頭昏腦脹矣！也有朋友說，投注六環彩的，太難了，單買實力馬是不行的，還要兼顧同線馬。

人們希望，馬會既有見及此，下季真的能夠拿出辦法來！

三院

自由港　霍去疾

經過九龍廣華醫院，才發現醫院外牆貼滿了標語，還掛上了布條、橫額，當然是在作不平鳴，向社會人士申訴。這件事受到普遍關注是必然的。

東華三院是本港著名的慈善機構，以醫療為主，旁及其他社會服務，應該說，做了大量好事。這一方面是每年榮膺總理的商界人士，社會名流出錢出力，維持和推動院務；另一方面却是在三院機構工作的人員敬業樂業，盡忠職守，服務大眾的成果。別的不大清楚，但據親友說，廣華醫院的產科便很有名，不少未來母親都希望兒女在這家醫院出生，原因之一是處理可能難產的待產婦儘可能不開刀，不像其他有些人那樣把割一刀看成閒事。

我不懂醫學，却知道廣華產科的主張必有所本，而醫護人員為此要付出更多的愛心、耐心和辛勞。無論從傳統的角度看，從實際工作的成效而言，東華三院不可以無總理，更不可以缺少這一批負責任、有經驗，為廣大居民信任倚靠的員工。

這一次的爭議，員工並無過份的要求，只是對應有的待遇和福利突然被削減表示異議，他們在作出申訴行動的同時，仍然努力做好工作，對員工們的合理爭取權益，大都加以同情。

院方也許有其困難，但它背後是善長、集團物業和政府，總有辦法可以解決。員工則不然，他們的利害，只在於偏主一念之間，因此非爭不可。聽說這項勞資糾紛有談判解決的契機，那是居民所樂見的。

發言摘要有可讀性

采軒小言　仲慧

翻閱北京《人民日報》，又見刊登人大代表和政協委員小組發言摘要，可讀性頗高。那是指國內版，海外版沒有，不知何故？

按往年慣例，人大開頭兩天，聽取國務院總理「政府工作報告」和一年經建計劃、財政預算等報告，政協委員列席旁聽，然後分別小組討論，代表、委員，各抒己見。前幾年，《人民日報》用半版左右的篇幅，摘登代表、委員的發言，意見紛紜，確實是「羣言堂」；後來似乎有一、二年，不再見這個專欄，一度引起議論。去年已恢復，今年亦照辦。儘管是摘要，但反映了代表、委員的各種不同意見、批評和建議，也讓全國各族人民看一看，代表人民的代表，替人民講了一些什麼話，這也是民主精神。有些批評相當尖銳，例如有委員批評「出國熱」浪費外匯，說派出人員中，非技術業務人員很多，有的甚至佔一半，還有搞「輪流出國」，批綫的部門也插一足，否則不批。這個問題，香港一些公司早已在議論，對接待那些不務正業的「表叔」，只有苦笑，不敢領教。

阿成的故事

勵志小說　卓盟

二一七　不想人誤會

呂建章陪笑說：「誤會？怎麼會誤會，男大當婚女大當嫁，人之常情……」

「總之我不想。」曼華冷冷的說。

「我真不明白，米高有什麼不好，他那點輸給謝立成？」

「爸，你不要把米高和謝立成扯在一起，我沒有說米高不如謝立成。講家勢，講錢錢，一個在天，一個在地……」

「你知道就好。我不敢說謝立成沒有本事，他將來也許成就很大，但那是將來，是不可知的將來，你和他好，非捱一段辛苦的日子不可。沒有人好像你這般傻，現成的不要，却要一個未可知的。」

曼華默默的聽着，沒有立刻回答，直至父親停了口，她才說道：「爸，請你不要勉強我，喜歡甚麼人，不喜歡甚麼人，女兒自己有主意，我已領取成年身份證，多少有些分析能力了。」

呂建章又有點氣了：「你說你有分析能力，但半點理由也不對我說，你說誤會，到底誤會甚麼？」

「爸，你一定要我說？」

呂建章點點頭。

「我說了你不生氣？」

「你說得有理爸怎麼會生氣。」

「可能我認為有理，你認為無理。」

「你說，爸不生氣就是。」

「好簡單，我不想聽閑話。」

「閑話，和米高好會有閑話？」

「當然有。」

「甚麼閑話，你說？」

「我怕媽聽了不開心。」

「又和媽有關係？」

「當然有。」

呂太望望女兒，「華仔，說吧！媽不生氣。」

「爸，你很疼我，常帶我出席你那個階層的社交活動，你知道那些公子哥兒背後怎麼說我嗎？」

建章愕然的望着女兒，「怎麼說？」

海峽幽靈

魔幻小說

二一七：稱許與感激

偉昌把那天參加十三味半，山本大木、山河小木兄弟別墅園遊會的情形告訴杉林先生。

大作家聽罷說：「健二告訴我一些，我們在財利資造公司的工程部裏有人，他們弄艘潛艇來港，重新建立潛水打撈部門的事，我們早已知道。」

偉昌把畢顧龍負責招兵買馬的事，告訴杉林先生，還說：「他們也想招攬我去做潛水搜索，如果你們需要，我願意去。」

杉林先生毫不考慮說：

「不必去冒這個險，在海底潛水搜索，隨時遇襲！」

他們已走至荒村。稍遠處一家門口的一團大石上，坐着穿譔布衫褲的禾子，她懷裏抱着白狗。

「那我——」

「我去北京的日子，你好好管住禾子，不讓山本大木有機可乘！」

「你們父子就那麼針鋒相對嗎？」

「他為自己的山本平川船廠恢復往日榮華而尋寶！我為達成自己的使命而辭各的，並不算針鋒相對吧？」

「但你們的目的物都是——海底沉艦幽靈號！」偉昌說。

「健二說得好，海底多添一艘潛艇搜索，兩虎相鬥，必有一傷，或兩敗俱傷，那我們成功的成份更多！」杉林欣然。

兩人走近荒村廢屋，抱芬妮坐在大石上的禾子高聲說：「你們一路鷄啄不斷，講了我不少是非吧？」

偉昌哈哈笑，說：「杉林先生在稱許你！」

禾子也哈哈笑，說：「拍錯馬屁哦！我知道，大作家從來不讚美女兒。」

「這趟例外。」偉昌說。

「才不相信。」禾子抱着白狗站起來。

杉林先生伸手，親熱地摟着她的脖子，說：「我是稱許與感激，你對爸爸辦的事了解並支持。明天我和你媽媽飛北京，希望你和偉昌、健二、外公在別墅過春節，不要到處跑。到人日，我們回來。」

「遵命！」

「要聽話，偉昌是你的真正表哥。」杉林先生說。

她看了看偉昌，笑笑說：「可惜，這表哥道貌岸然一些，以這裏的話說，老土！」

小說林

……除非對方能給予你若干實際上的好處！

西雪兒算是什麼？流行小說作家，大洒金粉、銀粉，空中樓閣，滿足少年男女的夢幻，誇張自己的浪漫史，到處出示自己那自以為國色天香的容貌……作品和人，都是經不起分析的。然而，這種人，就能流行，就能引起膚淺者注意，因為，膚淺者最多。

西雪兒對丁尹甜甜地笑：「我這是特地坐飛機給你來送稿呀！」

我偷望見丁尹面上略有尷尬之色，同時，也看見他在瞥了洛西的反應一眼。這可真是冤家路窄了，剛才洛西還抱怨着丁尹對她的稿件欠尊重，現在，這個比洛西不如的西雪兒，居然却天涯巴巴地去邀請她，煞有介事，這不是明刺洛西的眼睛麼？

西雪兒却不知我們沉默為了啥。

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

……修費，鑲製多幾幅龍牆鳳柱水晶燈，就是帝王享受品味一流。哼！那是什麼品味？簡直是暴發戶嘴臉，淺薄到加零一，騙騙滿口金牙的賣菜婆八婆還可以，注意格調的人哪肯光顧呀！結果花大本錢開張，捱不到幾個月，就一間一間執笠，這年頭，人人賣弄廉價品味，哪受得住時代考驗呀！

想不到連阿桂妹都有這種膚淺思想，想把龍雕鳳金碧輝煌換成法式擺設和意大利名畫，另加一隊黑禮服的侍應生和梵柯林樂隊，打正馬西林餐廳招牌，就開天殺價以為可以大賺洋鬼子生意佬和駐京領事人員的銅鈿，還早得很哪！如果用鏹可以輕易買來品味，用三億元去寶幅梵高的《向日葵》名畫往家裏大牆一掛，不就變成羅浮宮啦嗎？

所以我常常說，打開門做生意，一定要注重內涵，以前我搞竹樓茶館，用上福建建安鳳凰山麓的龍團鳳餅，那是把建安茶蒸焙研磨，壓製成團再蓋以特製的龍鳳模，專供御用，一斤建安園茶寶到二兩金，我大批大批用來看門口，說起來那些老北平到現在舌頭還有餘香，哪個門茶館的有我冷艷梅那麼落足實材實料呀！我不但當爐賣茶，每天晚上，茶館內還有新鮮刺激的鬥茶遊戲，多麼有文化！桂妹說，鬥茶頂不是跟鬥酒一樣發……

這個鬥茶風俗有一千多年歷史，失傳已久，經我手發揚光大，是文化加藝術的結晶品，當年北平市長特別頒發一個飲食藝術貢獻榮譽獎給我，五百二十頭的大炮仗從三樓吊下來爆了一地紅，有誰開食店有我那麼風光呀？

桂妹說：究竟鬥茶是什麼玩意，搞到[illegible]那麼隆重？

哼！我看你真要好好學一學，弄進你那馬什麼林餐廳裏，實文化精粹才實得起貴價錢哪！

桂妹說：我們餐廳用的是法蘭西紅茶葉，你那建安茶是白茶葉，咱們文化背景不同，混合不起來哩！

嘿！紅茶哪及白……

武德頌

歷史小說

在館裏議論了半日，牛國泰、何虎兩個莽夫，和馮二、吳發根兩個粗漢，終於想通了，以為張名振總兵就是懼憚黃斌卿有百來枝法郎機，所以不敢去打舟山，而且認為去對付黃斌卿，實在不需大隊兵馬，不用多少人，悄悄上了舟山，個個是好漢，大家潑大了膽，出其不意，把黃斌卿殺了，才是上着。

「牛大哥，你是見多識廣，見過法郎機沒有，那是什麼玩意？」何虎說。

「哦！洋人手裏買來的，從前福王府也有十來枝，特地差人到廣東去買了，也沒有用過，在福王府門前站班。李自成掘開了黃河[illegible]二十枝，在府衙前站班用，沒發過一槍。」

「究竟法郎機有多少厲害？這要弄清楚，到時咱們上了舟山，沒法子抵敵，那也是自操心。」

馮二這麼一說，牛國泰大喜，連叫好兄弟，又說：

「這樣說起來，你們肯一起去舟山了？」

「啊呀！牛將軍也是個半吊子，只管說法郎機吧，到底怎麼樣？」

「和鳥槍差不多，不過開起來響聲大，嚇壞人，比箭射得遠厲害百倍，那子彈可是真價實貨，用鉛做的，打在身上，便是一個對穿洞，不說假話。」

「那有什麼了不得！」馮二說，「我一箭也可把人射個對穿，只要近一點。」

「啊呀！」何虎叫起來，說：「你這小子，不見幾年，什麼時候練的箭法？」

「不瞞何大哥，」馮二笑起來，說，「到了船上，天天拉篷，拉網，練好了一對胳膊，你看看，不像在東陽時的樣子吧？」

馮二和吳發根都伸出胳膊，又粗又壯，上下都起栗子肉，何虎說：

「你們也練箭？」

「練！要防海賊，他們有鳥槍火銃，我們也有，他們有箭，我們也有，」吳發根說，「有一次老馮把一個海賊射穿了頸脖子，大家說得很起勁，牛國泰要和兩人釘實一句，說：

「你們是好漢，敢到舟山去殺黃斌卿，咱們就是生死弟兄。」

「生死弟兄不生死弟兄無所謂，」馮二說，「牛將軍殺了黃斌卿便是立大功，我們可是老百姓，也有官做嗎？」（一四四〇）

天降「波子」

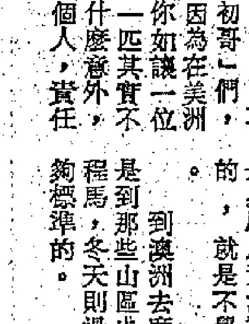
笑之一　阿濤

種香菇

玩賞篇　正園居士

有朋友建議我種香菇（香港人俗稱冬菇），並且介紹我認識具有種香菇經驗的朋友，但我最終還是決定不種香菇。

香港的天氣較為溫暖，種香菇是不大適宜的，冬春天還可以，夏秋天就不成了，除非有冷氣設備，如果裝上冷氣，成本加高，並不化算。我的花園在半山的樹林區，雖然很涼快，但仍覺熱一點。香菇在溫帶地區生長很好，日本用人工種香菇很成功，有朋友去台灣學種香菇，然後到加拿大及美國去種，賺了不少錢，是成功的，由於種香菇很有經濟價值，所以專家們正埋頭研究改良香菇品種，研究出一種可以在較熱的地方生長的香菇。（附圖：長於木柱上的香菇。）



澳洲人與馬

銷金術　簡而清

在維多利亞東北角山區上，所謂初學的一班，已經要騎着馬穿山越嶺，有時所走的山路，是凹凸不平到極點的，小徑又窄，要靠那些馬認路。

假如是在北美洲的話，可不會那麼快就讓那些「初哥」們，去到外頭通山蕩的，因為在美洲，保險事看得很重，你如讓一位首次騎馬的人，騎上一匹其實不馴的馬背上，發生了什麼意外，租馬出來給人騎的那個人，責任上有很大的牽連。

澳洲人騎馬，可能是自小騎到大的關係，所以不當那是什麼一回事。

所以在美加，要認真地考驗到你的騎術究竟有幾分，然後才讓你上馬的。

澳洲是你的速成班，但談上安危，則是你自己去照顧的事。

美洲安全第一，所以不會輕易給你騎到上馬背去，直至你真的能夠辨解了一匹馬的種種小脾氣，才告一段落。

除了騎馬以外，澳洲人在其他方面的冒險心理，也是與駕滑翔機等等大同小異的，就是不覺得有什麼太不了的。

到澳洲去度假，最理想的就是到那些山區去，夏天可以騎長程馬，冬天則滑雪，場地都是很夠標準的。

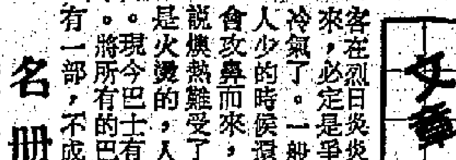
中國人物郵票的問題

彭光中

日本《郵趣》月刊讀者所選出的一九八六年中國十種最佳郵票，除了昨天提到的《民居》普通郵票佔得鰲頭之外，其餘九名如下：

㈡白鶴小型張。㈢玉蘭小型張。㈣孫中山小型張。㈤玉蘭。㈥白鶴。㈦宇宙飛行。㈧古代體育。㈨新年。㈩國際和平年。

《郵趣》編輯部說，該刊選出的一九八五年中國郵票第一名是梅花，今年選出的又多是動植物。去年雖然發行了九種人物郵票，却只有孫中山先生誕生一百二十周年小型張入選，看樣子是因為他的知名度得到如此結果。



以往也提到，中國的人物郵票設計已經有了特定公式，無法跳出框框。

冷氣巴士

農場文薈　頌偉

天氣尚未炎熱，九巴已經未雨綢繆購置了一部冷氣巴士。據說這部冷氣巴士與外界氣溫可以相差十一度，還可以作適當調節。相信搭客在烈日炎炎下候車，看到這樣一部巴士來，必定是爭先恐後上車去涼一涼，嘆一嘆冷氣了。一般來說在夏日迫巴士是件苦事，人少的時候還好，人一多，各種異味香味都會攻鼻而來，即使撥扇亦揮之不去，更不要說燠熱難受了，特別是上層，車頂和座位都是火燙的，人們坐車，等於在火焰山上煎熬。現今巴士有了冷氣，搭車苦會變成搭車樂，將所有的巴士都改成有冷氣的就好了。只有一部，不成氣候。

名冊

楊枝

警方人員在最近一次大規模反黑掃蕩行動中，大有斬獲，尤其難得者，是意外地發現了一部載有一千多名「大佬」罪成員名單的「名冊」，以及其中一個黑社會的「寶印」。

其實，警方這次突擊搜查行動，所取得的成績，不僅是「感到滿意」，簡直是喜出望外。因為這類黑社會的「名冊」，還是警方第一次搜到的。

據說，在這部「名冊」中，每一個成員都有其編號，還附有詳盡的檔案。令人感到奇怪的是，黑幫的編號系統，竟與警方使用的同一個模樣。

「名冊」雖已落入警方手中，但由於名單太長，起碼要六個月才能完成調查，「名冊」內的黑幫分子，大概又可以逃之夭夭了。

慎終追遠

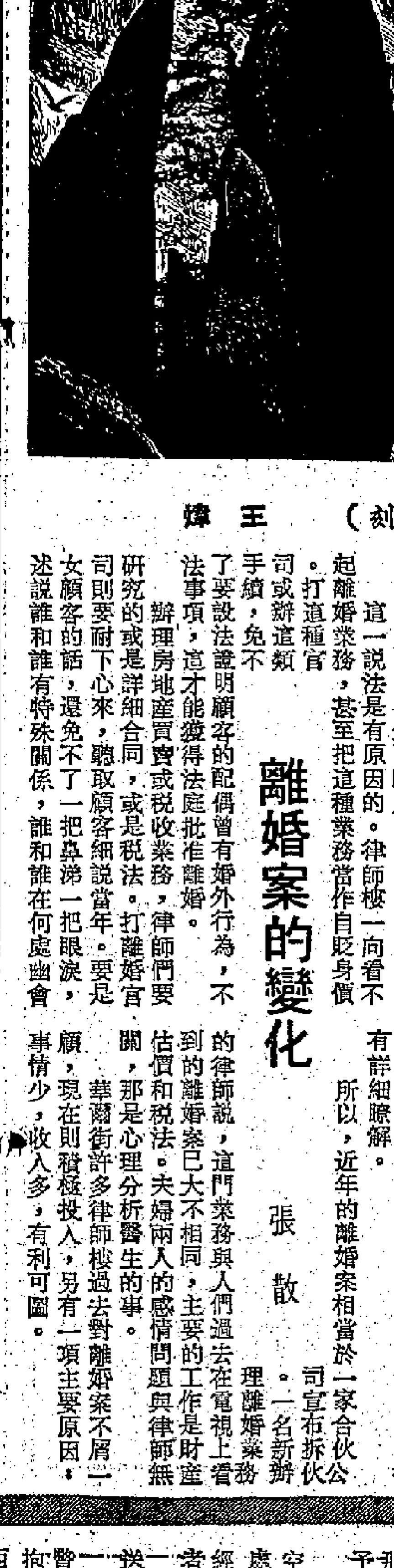
于懷

清明節，是最能體現中國人優良傳統的節日之一。

聽過一位長者掃墓近事，我更堅信這一認識。

這位長者，行年已逾七十，早一陣，他自移居地回港探親，原本住到三月底就回去，考慮到時近清明，為了祭掃先人墓地，才特意更改行期，重訂機票，把歸程改變，以備清明拜山。碰巧，清明之日，雨雹交加，對年輕人也不好受，更不要說是老耋之人了。但是，這位長者却不辭辛勞，親攜鮮花祭禮，在親友陪同下，攀援百數石階，去到先人墳前掃墓。

此一舉措，雖則是許多人所共有，但對年近八旬者言，特別是又逢橫風橫雨之際，如果不是恪守慎終追遠傳統，肯這麼幹嗎？事之所以感人，亦正在於此。



（剣…）　王煒

離婚案的變化

張散

這一說法是有原因的。律師樓一向看不起離婚業務，甚至把這種業務當作自貶身價。打這種官司或辦這類手續，免不了要設法證明顧客的配偶曾有婚外行為，不法事項，這才能獲得法庭批准離婚。辦理房地產買賣或稅收業務，律師們要研究的或是詳細合同，或是稅法。打離婚官司則要耐下心來，聽取顧客細說當年。要是女顧客的話，還免不了一把鼻涕一把眼淚，述說誰和誰有特殊關係，誰和誰在何處幽會……

……有詳細瞭解。所以，近年的離婚案相當於一家合伙公司宣佈拆伙。一名新辦理離婚業務的律師說，這門業務與人們過去在電視上看到的離婚案已大不相同，主要的工作是財產估價和稅法。夫婦兩人的感情問題與律師無關，那是心理分析醫生的事。

華爾街許多律師樓過去對離婚案不屑一顧，現在則積極投入，另有一項主要原因，事情少，收入多，有利可圖。

談藝錄

續訪《影子盒》導演

鍾景輝

上次訪問了戲劇學院四月廿九日至五月二日公演《影子盒》的導演張之珏，今回繼續未完成的訪問。

鍾：可否說一下演員的分配？

張：演員包括有（一）阿祖（A、黃秋生，B、陳永泉），（二）美琪（黃哲希），（三）史提夫（方家煌），（四）白賴恩（A、楊英偉，B、陳炳釗），（五）馬克（A、潘煒強，B、張達明），（六）貝華利（A、陳麗珠，B、馮蔚衡），（七）費絲蒂（傅月美），（八）艾麗絲（鄭綺釵），（九）訪問者（A、劉錫賢，B、吳家禧）。

鍾：有些角色沒有A B角的便全由該演員演出？

張：對A組和B組的組合每組演出若干場，其他演員則每場都要演出。眾多演員當中，只有方家煌是文憑一年級，其他均為文憑二年級的同學。

鍾：佈景設計有什麼特別？

張：這個戲是則分為三個家庭的。事件都發生在醫院的住所內。舞台上是客廳和睡房等的一個組合設計，但三組人，又是三個不同事件人物的組合，都在這裏演出。觀眾能夠分得清清楚楚是那一家人的事。劇本的寫作技巧是相當高的。

鍾：排練的時候有什麼困難？

張：這個戲在人物性格及關係的描寫方面很深刻，因此我們也要在這方面多下功夫，把那些角色的心境內涵與關係及行為目的都要弄個一清二楚，否則就會損失劇力及戲劇性。

鍾：一個面對死亡的戲是否會太嚴肅？

張：不會。這個戲除了嚴肅一面，其實還有很多輕鬆幽默的對白和場面，使觀眾在輕鬆的氣氛之下體會到嚴肅的一面。因為它有喜劇的一面，因此不會單一的嚴肅。

鍾：排戲在什麼地方？

張：起初兩個星期是在排練室排練，三月底開始我們已搬入戲劇院排練了。雖然仍沒有佈景，但舞台上已經劃有佈景的位置，預早在演出場地排演對演員和導演都有很大的幫助，可以預早發現一些演出的問題。

摘星錄

張瑪莉甘做好主婦 入得廚房出得廳堂

鳳子

張瑪莉煮燒味極之拿手

張瑪莉做香港太太顧問，是最適當不過的，她參加過港姐競選，得了冠軍，有一定的心得及經驗，而本身又是一個家庭與工作兼顧得同樣好，有兩子一女的母親。

事業上，張瑪莉經常流露着幸福女人的神態，也着實令人羨慕。

以前，大概沒有人想到，外表及性格這麼強的張瑪莉，會甘心困在一個家庭中，快快樂樂做主婦，事業只是次之又次。

「女兒多大了，會不會再來一個？」張瑪莉生兒育女，似乎是輕而易舉的事，照顧幾個孩子對她來說，並沒有困難。

「還敢想？」張瑪莉笑道：「第二個生個女，已是好幸運了，那還敢祈求？」

在生第一胎時，張瑪莉極之渴望是女兒，但來個兒子也沒關係，第二胎果然如願，湊成個好字，人人都說她好運氣，想什麼便有什麼。

不過，在張瑪莉口中，永遠是「我有兩子一女」，因為夫婿李忠琛與前妻林燕妮所生的兒子海豪跟他們同住，她一直叫他做「仔」的。

「女兒兩歲多了，下學期可以入幼稚園，你可以有更多時間做自己的事了。」

張瑪莉點點頭：「這個女兒也不大纏身，因為兩個哥哥當忙很大，可以陪她。」

兩個哥哥一個十七歲，一個五歲多，又照顧妹妹的同時，又可以陪她玩。

「你為電台做節目，做這麼多公益活動，又繪畫、拍戲，時間怎麼分配？」

「我的工作，都是可以自己選擇的，並不在乎多，只是覺得適當便參加，並不影響日常生活。」

「會不會不夠時間給子女？」

「怎麼會，」張瑪莉解釋：「這要視乎如何對待他們，有些母親，一天廿四小時在家，但她有她的世界，子女丟在一邊，根本無作用，我是全部時間陪他們的，一小時也好過廿四小時了。」

只要有空，張瑪莉亦會下廚煮食。「大部份時間都是我煮飯的，家人吃慣我煮的菜，除非特別事故，工人才代勞。」

看來張瑪莉真的出得廳堂、入得廚房。

「我是個全職主婦呀！」

若個個全職主婦都幹得像張瑪莉這麼開心，幸福，又能容光煥發，保持美麗的話，恐怕沒有黃面婆這個形容詞了。

「並沒有多大的困難，」張瑪莉說：「只要時間安排妥當，自小訓練孩子獨立，自己便有更多時間發揮了。」

海豪今年中學畢業，張瑪莉有意讓他到英國或美國升讀大學，「如果他選讀的學科香港也有高水準的話，就讓他留在香港也好。」她並沒有月亮是外國圓的心理，只視乎需要。

吳耀漢享受天倫之樂

阿混

吳耀漢一家去布吉島旅行，享受天倫之樂，見到佢地好開心，老婆、二女、三仔、細女個個精神愉快。

成竇仔女中，最搶鏡係吳耀漢個三仔，呢個小朋友混合咗老竇老母嘅優點，靚過父母多多聲，反而家姐、細妹唔夠佢搶鏡。

吳耀漢話，佢呢個仔好有表演慾，一對住鏡頭係咁咪咪嘴笑，笑得「憫」斯文，作其含蓄狀，而且佢嘅笑容重可以定格，唔會走樣添。

不過，吳耀漢老婆就好似揮理口面，唔多開心，可能出門之前重要成家人映相接受訪問，影響晒心情。

吳耀漢係藝人，當然深懂宣傳之道，明知好多唔開心都要做，於是點個老婆：「你點解唔笑？」又點個女：「快啲笑吓啦！」歸咪呢個一家之主都幾夠權威嘢。

馬前馬後

新聞以外

董行

看電視新聞，除「知天下事」之外，還可以從中得到一些「娛樂」。

不曉得是否受天氣影響，兩台的新聞節目，近期頻頻出錯。對電視台來說，這當然不是好事，對董行來說，這正是「娛樂」。

請勿以為董行有虐待狂。咱們搞報章的，其實也經常遇到這種情況。譬如，排字工友會排錯字，老編會將標題錯擺在別的文章上，有時，更會出現「一文二登」，同一的新聞，同日會出現在不同的版面上。

電視又怎樣呢？有時，我們會看到報導員讀完提要，跟着卻沒有該段新聞片上映，或者，播出的是另一段影片，也曾試過中文台播出英語旁白的新聞片，甚至也有一段影片，在一個新聞節目裏兩次出現的。

這些時候，報導員大概會立即解釋及道歉。但可以想像，幕後人員已在忙作一團，希望盡快將錯誤改正過來。

這段時間，螢幕上便充滿了我所說的「娛樂」性。任何的反應，都代表了當事人的急智與技巧（當然，也有些情況，顯示場面混亂，完全失去控制的）。

說到底，董行還是為自己在報章工作，感到慶幸。我可受不起這種刺激呢！

銀幻

核突海報觸礁

李茵

從事影片推廣宣傳工作的徐聖祺告訴我，最近他將《活魔人》一片宣傳資料送檢，沒料到影片的海報被禁了。徐聖祺不服氣的表示，這幅海報的設計發行全世界（亦即各地均用此海報），沒料到在本港卻出了問題。

當時聽徐氏形容，海報設計用的是「活魔人」的頭部側面，雖然此變形人的半邊容顏醜怪可怕，但可見的，主要是未變形的一半。

照這麼說，電檢處似乎挑剔過份了點，及後看影片，片裏那名「活魔人」的造型實在恐怖核突，忽然又同情電檢處的措施起來。影片的海報我沒看過，設想這變形人貼滿大街小巷，夜裏偶一抬頭見到，倒也能令人吃一驚的。

人的心理實在矛盾，恐怕核突的事物沒人不怕見，若從核突電影去測驗，這類影片往往越多觀眾。估計《活魔人》也會因此收旺。

教育

鄭裕玲抓緊表演機會

林擒

鄭裕玲拍甘國亮任監製，對他們的表演，一般的意見是「藝高人膽大」，所以「食蠔絲」及嬉皮笑臉胡說八道的表演不常出現。

比較而言，「嘟嘟」自比「甘仔」順暢，有點經驗，不足為病。

正如劇中演出，能如「嘟嘟」演出的洒脫，並非過份撩牲，的確能有幾人。

也許「嘟嘟」演電視劇集較多，舉例俯拾即是，可是電影呢，眼前便有「永佳」的《天賜良緣》，是黎應就導演的喜劇。鄭裕玲、夏文汐、張曼玉、張學友、陳百祥、鄧碧雲等六星聚會，這樣的配搭，不常見，而「永佳」的黎應就讓他們同在一片演出，起碼做編導的要顯出配搭得體輕重得宜的功夫。「嘟嘟」是當今電視圈的第一號女星，夏文汐是最受導演重用的阿姐，純真嬌憨自該數張曼玉，演技純熟的前輩當屬鄧碧雲。四位女星各在影片中都有重頭演出，都能各施各法，彼此不遑多讓。

編導有沒有偏倚，黎應就說：「六星同槽，為了他們都是半斤八兩，做導演的，自須仔細應付。至於各有本領，誰能使出渾身解數，得看誰能抓着竅門加以發揮了。」

娛樂

圓圓圈

鄭裕玲時代

陳瀅

其實從七十年代後期，鄭裕玲已事實上取代了汪明荃，這不怪汪明荃努力不夠，或運氣不佳，這只說明一個電視時代的結束。汪明荃時代，藝員的演藝能力，更明確的說是藝人的內涵是首要的，李司棋、黃淑儀也個個都是走的這條路線，藝員自然要會演戲！汪明荃也曾經不懈地走這條路，跟她本身的天賦鬥，用十八般武藝去彌補外貌的不足，她勝了，所以成了天皇巨星！

但是現在內涵和包裝的比重，由七三開，遞減到五五開，到八十年代末，正在走向內涵包裝的三七開的時候，汪阿姐顯然不勝負荷了，人們只要看漂亮的面孔，性感的身材，多少會發點嗲就足以應付演技之需的時候。鄭裕玲就比她更適合這個時代，因為她有演技之外明白「包裝」的重要，何苦對藝術那麼執着？不論人們如何非議，那沒有內涵的小妞們佔領發光幕的情形，不是早就如此了嗎？

多咀篇

看「太太」點滴感想

阿帆

香港太太競選已告一段落了。

阿帆感謝「無線」為我們提供了一個大騷。雖然，它的規模不如一年一度的港姐，但阿帆認為它比起港姐更多姿多彩。

太太們的應對，一般來說比很多港姐要好，可能是處世的經驗比較豐富，因此談話和應對都比較得體吧！

整個節目的安排，最有趣的是連先生也要出場，幸而這些先生們都見過世面，沒有被司儀問到口啞啞。

鄭裕玲和甘國亮的配搭幾新鮮，兩者比較，鄭裕玲揮洒自如，甘國亮略見緊張和拘謹，兩隻手，常常不知放在甚麼地方和怎麼擺才好。甘國亮有些服裝不夠大方得體，其中一些甚至看似是侍應。但無論如何，甘先生「久休復出」，有此表現，很不錯了。

紙上談歌

《相遇》

李讓如

由唐曉詩、錢懷琪、許景淳擔綱的《傳統與展望作品輯（一）》，由於以室樂器來作主要伴奏樂器，因此，音樂本身就頗有一股古典味，而歌詞方面，也甚有新詩的味道，筆者個人最欣賞的是《結果》、《相遇》、《錯過》及《過時鄉步》等幾首。

《結果》的歌詞很短：「桃子栗子三年，柿子要八年，柚子九年才結果，梨子這笨瓜，啊──要十八年，愛的果實沉在海裏，天空中的嘆息，零星的與人相遇，要億萬年，要億萬年。」是描述真正愛果的難得，億萬年也未必遇得上，雖是誇張，但感覺是真實的。唐曉詩唱這首《結果》，是先把歌詞吟誦一遍，然後才演唱的，這方式在李泰祥的作品中卻並不罕見的。

《相遇》寫一段忘年戀，歌詞輕描淡寫卻異常沉重，如歌詞開始的部份：「雖然相遇的時候，已經非常的遲了，你已四十七（你已二十三）但卻正是時候，如果晚了，我是別人的，如果早了，你是別人的……」這淡淡的語句中，把這次相遇看得很重要，也蒙上一層迷惘的神秘及宿命，當中還暗藏幾許的人海波濤。這《相遇》由許景淳及這唱片的製作人李知聊合唱，頗能掌握曲中的情感濃度。

聲音

求職

鄭丹瑞

「親愛的鄭丹瑞：

「晚安，想告訴你一個故事：

「一班面臨畢業的大學生，從一月起已忙於打求職信，繼而忙於見工，各大公司亦忙於從學院裏挑選合適的人材。每次貼出面試名單之後，總會有大部份人感到失望，失望的人總會對自己檢討一番：是否文上有錯誤？是否沒有工作經驗？是否打字機的品質不好？是否照片兩得不好？又抑或「樣衰」？

「最痛苦就是與同學在求職這件事上作出比較的時候，顯得自己一事無成，處處碰釘。

「事實上，情況不是這般壞，沒有面試的機會並不表示自己是次等人材，從另一個角度來看沒有機會面試只代表自己不適合該間大公司，又或者那公司不適合自己，故此無須懷疑自己的才智，只要各人專心於剩餘無幾的學業，留意各本地華人公司的招聘啟事，深信各人必遇到一間慧眼識英雄的公司。

「故事的結局是，各人都進入一間合適自己的公司，工作愉快，日子過得充實，生活美滿。」

以上的故事，除結局之外，均是事實，結局只是一個揣測，但這個揣測會在不久將來，透過信心同樣會變成事實。

影星雲彩

「賢」壓羣芳

康堤

香港太太競選已經有了結果，十多名競逐者中，不是最年輕或最漂亮的一位奪得冠軍，而是年紀最大的「賢」壓羣芳。

要選的是好太太，當然是賢淑第一了。至於奪得冠軍者，是否香港太太當中最賢淑的一位，就算這知很難作答，當晚的評判也難以絕對的肯定。因為上台亮相，表演才藝，急智答問題等等，都只是刹那間的印象。若說獲得了賢淑的印象，則是不會錯的。

至於賢淑到何等程度，最有權威的判斷的，是該位太太的丈夫，再其次是該位太太的親友們。這一類選舉，當然也犯不着那麼認真，知道有那麼回事，鼓勵大家都做個好太太，已經是很不錯了。

年紀最大的一位當選，似乎比最年輕的一位當選，來得有說服力。好太太在一般人的觀點看來，最要緊是婚姻和諧，家庭美滿。夫妻相處之道，看似簡單，實也十分複雜，尤其是這個強調個性的年代，離婚率不斷提升，使一些人對婚姻失去信心。結婚五年的和諧，和結婚十五年的和諧，比較起來，譽為「模範夫妻」，那一對最有說服力？自然是經得更漫長時間考驗的那一方了。

夫妻和洽相處，白頭偕老，確實是值得頌揚的。

域外影壇

旬馬田兒子遇險 駕飛機離奇失蹤

齊齊

旬馬田與兒子保羅

本屆奧斯卡出爐影帝保羅紐曼，其兒子於幾年前因吸毒逝世，「白頭人送黑頭人」，其內心苦痛實在難以形容。另一位老牌影星最近亦遭到這種不幸，他就是年屆七十亦歌亦影的旬馬田。

旬馬田的兒子旬保羅，於三月二十一日駕飛機失蹤，至現在還是毫無音訊，恐怕早已遭逢不測。旬保羅是旬馬田七個孩子中年齡最大的，三十五歲，是他和第一位妻子珍妮所生的。

三月二十一日星期六早上，旬保羅離開他在西洛杉磯的住所，駕車到七十五哩以外的空軍基地，接受例行飛行練習。與他同行的，尚有他與前妻所生的兒子，十三歲的阿歷山大。

下午一時四十五分，阿歷山大目睹父親駕着F四C幽靈式飛機由地面飛上天空，十分鐘後，這架飛機便與地面控制站失去聯絡。沒多久，阿歷山大被通知，他的父親已經失蹤。他在基地一直苦候，直至四時三十分，還是沒有消息，便返回母親那裏，一起焦急地等候進一步消息。

這邊廂，旬馬田亦在前妻珍妮家等消息，他急得哭了起來。保羅愛駕飛機，亦愛駕駛快車，多年來已令旬馬田擔心不已，今番在超過一萬一千五百呎的聖哥倫比亞山脈失蹤，正好是七七年法蘭仙納杜拉的母親飛機意外身亡的同一地點，令旬馬田更感難過。

銀幕拾零

陳友

唐麗思

看《一屋兩妻》，原來最好戲是陳友。

那天看完戲聚談，陳友坐我們那桌，聊起來，發覺他不太喜歡說自己，不過，對於人家讚他的一都表現出心的喜悅。這種頗表現陳友的本色，說故事他有一塊，這故事演來使他有瀟灑的劇感度之說，參與就我熟。看廣告還以為阿B的戲，豈料從頭到尾直落，搶戲最重是他，搶戲的竟是他。

陳友聽我們說只是笑，不答話（真懂做人之道了，笑口難蛋張堅庭與鍾鎮濤都一再跟他合作）。《一屋兩妻》的故事絕對誇張，一個男人，老婆離了婚，仍然可以以房客身份再回來，怎可容忍？是十分合情合理的？所以梅艷芳大呼乾醋，那新妻子繼續居住，最好笑是離了婚的妻子要找男朋友，那過氣丈夫陳友居然呷醋、阻止，笑料遂由此而起。

只應天上有

名女高音朱蓮唱維也納歌劇片段

史丹

DECCA附以《Opera Gala》名稱發行的製作，都是輯錄過往有欣賞價值的歌劇演奏、演唱錄音，經整理重新發行。其中頗多十分精彩之作。這一款用《維也納歌劇》為題，以奧地利女高音朱蓮及其他幾位歌唱家的演唱為中心，輯錄了幾部著名的維也納輕歌劇片段組成。錄音自一九五八年至一九七一年，其中又以一九七一年佔的數量較多。合作演出的樂團絕大部份是維也納國家歌劇院。

這是一款充滿維也納情調的佳作。歌唱家中亦以朱蓮的名字最有吸引力。朱蓮一九一七年出生於維也納，在維也納音樂學院畢業後不久就開始演唱活動，她的音質純美，女高音而帶有渾厚感。演唱莫扎特、斯特勞斯及賴哈爾等人的歌劇最擅長。她有一款《喜歌劇名作集》，其中的演唱最能表現她的輕歌劇特色。賴哈爾的《風流寡婦》，有一款她和指揮家斯托茲的合作錄音，在唱片界中甚受好評（這裏輯錄的《風流寡婦》片段，就是來自該製作）。

這裏輯錄的維也納歌劇片段，還包括斯特勞斯的《蝙蝠》以及蘇佩、奧斯卡・斯特勞斯、塞勒等人的名作，其中又以賴哈爾佔的數量較多。賴哈爾除《風流寡婦》著名外，另一部輕歌劇《盧森堡伯爵》也較多被演出，這裏亦輯錄了其中片段，朱蓮演唱劇中的女主角十分出色。維也納歌劇旋律都十分優美也比較容易欣賞。DECCA出品，音帶編號：417180—4

南洋 5-737388 ｜ 娛樂 凱聲 5-243253 3-809570 ｜ 順利 葵芳 3-432659 0-208708 ｜ 蘭宮 聯華 0-422946 0-755733 ｜ 利舞台 華盛頓

今天五場 九點半 七點半 五點半 兩點半 12點 殺戮戰場 宜不童兒 奧斯卡四項金像獎本片榮獲

最後今天 金錢本色 明天映：本無鑒賞 娛樂 早場再見時 四點場 火狂慾情

最後兩天 爛賭英雄 後天映：一屋兩妻 芳葵 早場神雙炮 集續勇響 四點場 性迷亂情

今天五場 巨像奧斯卡金獎片 殺戮戰場 宜不童兒 蘭宮 早場女中 四點場 暫停

今天五場 朝花夕拾 主演夏文汐 邪兒 四點場

第二週 12:30 2:30 5:20 7:30 9:40 榮獲奧斯卡金像4項 最佳影片 最佳導演 最佳剪接 最佳音響 最慘痛的越戰片 殺戮戰場 不宜兒童 華盛頓午夜場：夜之女

大華 國都 3-325675 5-708861 ｜ 京都(1)(2) 5-737374 ｜ 普慶 新都 ｜ 影都 宇宙 ｜ 倫敦 明珠 ｜ 金聲 華聲 3-321939 3-617169 ｜ 民樂 樂聲 3-675649 3-617190 ｜ 麗聲 總統 3-945300 5-8531937 ｜ 南華 K881755

第六週 五場 中田喜子・田村正和 進出愛情火花之作 戀愛專家 大夜總會扭轉乾坤 今午 早場

今明 最後兩天五場 異鄉故事 今五場金像獎 無言的愛 最佳女主角瑪莉麥迪 今早場 十點半 故事口 四點場 狂情

今天映 史泰龍 打天下無敵手 飛越巔峯 普慶午場血海 四點 十點半 禮拜

最後五場 金像巨星 新洛德 試管人魔 明天：太陽神之寶 宇宙四點場：銀座綠姐出租

最後五場 夏文汐 方中信 主演 朝花夕拾 明天：無言獻本

最後五場 朝花夕拾 明天：十點半 烈火青春

最後今天 加午夜場 民樂 周潤發 柯俊雄 李賽鳳 林狄秋 主演 言無本義 明天獻映我愛夜來香 民樂四點正：春中春 後晚午夜場：天賜良緣

最後今天 加午夜場 麗聲 周潤發 柯俊雄 李賽鳳 林狄秋 主演 言無本義 明天獻映我愛夜來香 後晚午夜場：天賜良緣

今天五場 12 2 5 7 9 點點點點點 30 30 30 30 40 殺戮戰場 宜不童兒

鴻基1 鴻基 鴻聲 ｜ 海運 碧麗宮 3-7245444 ｜ 國泰 ABC ｜ 凱旋 銀星 (1)(2) 0-4161419 ｜ 好運 紅磡 K7556810 ｜ 香港仔 國際 H551449 K820749 ｜ 南昌 樂宮 0759660 ｜ 珠江 銀都 ｜ 新光 5-632959

最後今天五場 周潤發 柯俊雄 李賽鳳 林狄秋 主演 言無本義 明天獻映我愛夜來香 後晚午夜場：天賜良緣

藍色合夜花 第五週 九點半 七點半 五點半 兩點 四點 宜不童兒

今天六場 加午夜場 史泰龍 飛越巔峯 打天下無敵手 今天四點場 十一初五

今天五場獻映 史泰龍 飛越巔峯 打天下無敵手 高家製片自親大倫 第二週今天五場朝花夕拾

今天五場 今日金像獎 殺戮 朝花夕拾

最後兩天 爛賭英雄 後天映一屋兩妻

最後兩天 未看速看 爛賭英雄 一屋兩妻 加獻午夜場四點後

最後五場 義本無言 明天我愛夜來香

最後兩天 爛賭英雄 後天映一屋兩妻

第二週 榮獲奧斯卡四項大獎 殺戮戰場 最佳導演與利花史東

第二週映 今天五場 越戰最悲壯一部 有史以來最痛戰爭片 本年度最感動電影 殺戮戰場 不宜兒童

今天五場 最震撼的戰爭片 殺戮戰場 奧斯卡四項金像獎